叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 克罗克特上校，德州拖车(colonel Crockett, The Texan Trailer) 000001

2. 克罗克特上校，德州拖车(colonel Crockett, The Texan Trailer) 000002

3. 克罗克特上校，德州拖车(colonel Crockett, The Texan Trailer) 000003

4. 克罗克特上校，德州拖车(colonel Crockett, The Texan Trailer) 000004

5. 克罗克特上校，德州拖车(colonel Crockett, The Texan Trailer) 000005

6. 克罗克特上校，德州拖车(colonel Crockett, The Texan Trailer) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

克罗克特上校，德州拖车(Colonel Crockett, the Texan trailer)

['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ,
COLONEL CROCKETT ,
上校 克罗克特 ,

克罗克特上校

[ðə; ði] ['teksən] ['treɪlər] .
THE TEXAN TRAILER .
这 德克萨斯人 拖车 .

德州拖车。

[baɪ] ['tʃɑːz] .
BY CHAS .
经过 查斯 .

作者：查斯

[iː] . [lə'sæl] .
E . LASALLE .
E . 拉萨尔 .

E. 拉萨尔。

[nuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约:

['biːdl] [ænd; ənd] ['ædəmz] , ['pʌblɪʃərz] ,
BEADLE AND ADAMS , PUBLISHERS ,
珠串 和 亚当斯 , 出版商 ,

比德尔和亚当斯出版社

- ['wɪljəm] [striːt] .
98 WILLIAM STREET .
- 威廉 街道 .

威廉街98号。

['entərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ]
Entered according to Act of Congress , in the year 1871 , by
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1871年登记在册。

['biːdl] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ,
BEADLE AND COMPANY ,
珠串 和 公司 ,

比德尔公司

[ɪn] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪ'breriən] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] .
In the office of the Librarian of Congress , at Washington .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆馆长办公室。

[ðə; ði] ['teksən] ['treɪlər] .
THE TEXAN TRAILER .
这 德克萨斯人 拖车 .

德州拖车。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [ɑːn][ə; eɪ] [ber] - [hʌnt] .
COLONEL CROCKETT ON A BEAR - HUNT .
上校 克罗克特 在 一个 熊 - 打猎 .

克罗克特上校的猎熊之旅。

" [aɪ] [seɪ] , ['streɪndʒər] , [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eni] [θɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'faʊndɪd] [bɪg] [-] ['pæsɪŋ] [ðɪs] [wei]
" I say , stranger , did you see any thing of a confounded big b'ar passing this way
" 我 说 , 陌生人 , 做过 你 看 任何 事物 的 一个 令人困惑 大的 酒吧 通过 这 方式
?
?
?

“我说，陌生人，你有没有看到什么该死的大熊经过这里？”

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['ʌtəd] [baɪ] ['deɪvi] ['krɔkit] , [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ber] - ['kɪlər] [ʌv; əv]
" The question was uttered by Davy Crockett , the renowned bear - killer of
" 这 问题 曾是 说出 经过 戴维 克罗克特 , 这 著名 熊 - 杀手 的
[ˌtenə'siː] , [æz; əz] ,
Tennessee , as ,
田纳西州 , 作为 ,

“这个问题是由田纳西州著名的猎熊人戴维·克罗克特提出的，当时……”

['dæʃɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [θruː] [ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːrdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl]
dashing at full speed through the dense forest , he suddenly emerged into a small
帅气 在 满的 速度 通过 这 稠密 森林 , 他 突然 出现 进入 一个 小的
['klɪrɪŋ] ,
clearing ,
清理 ,

他全速穿过茂密的森林，突然出现在一小片空地上。

[wer] [ə; eɪ][bɪg] ['dʌtʃmən] [sæt][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] .
where a big Dutchman sat on a log eating his dinner .
在哪里 一个 大的 荷兰人 卫星 在 一个 日志 吃 他的 晚餐 .

一个身材魁梧的荷兰人坐在圆木上吃晚饭。

[ðə; ði] ['lætər] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] ['hʌntər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
The latter stared at the glowing hunter for a moment ,
这 后者 凝视 在 这 发光 猎人 为了 一个 片刻 ,

后者盯着那个浑身发光的猎人看了一会儿，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [kræmd] [soʊ] [fʊl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [spiːk] , [hiː; hi] [sed] :
and with his mouth crammed so full that he could hardly speak , he said :
和 和 他的 嘴 拥挤 所以 满的 那 他 可以 几乎 说话 , 他 说 :

他嘴里塞满了东西，几乎说不出话来，只说了这么一句：

" [huː] ! [væt] [juː; jʊ] [sed] ? "
" Hooh ! vat you said ? "
" 呼 ! 增值税 你 说 ? "

“嚯！你说什么？”

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [-] [pæs] [ðɪs] [wei] , [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ] ? "
" Did you see a b'ar pass this way , a few minutes ago ? "
" 做过 你 看 一个 酒吧 经过 这 方式 , 一个 很少 分钟 前 ? "

“你几分钟前有没有看到一头野猪从这边经过？”

" [væt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [væs][hiː; hi] ? "
" Vat kind of a bear vas he ? "
" 增值税 种类 的 一个 熊 血管 他 ? "

“他是什么类型的熊？”

" [ə; eɪ] [blæk] [ber] [ænd; ənd][ə; eɪ]['regjələr] ['wɑːpər] . "
" A black bear and a regular whopper . "
" 一个 黑色的 熊 和 一个 常规的 巨无霸 . "

“一只黑熊和一个普通巨无霸汉堡。”

" [væs][hiː; hi]['gɔɪn] - ['paɪ] ['hiːz] [legz] , [ɔːr][væs][hiː; hi]['flaɪɪn] - [ˌem aɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ?
" Vas he goin ' py hees legs , or vas he flyin ' mit his wings ?
" 瓦斯 他 去 - py 希斯 腿 , 或者 血管 他 飞行 - 密特 他的 翅膀 ?

“他是要用双腿走路，还是要用翅膀飞？”

" ['krɔkit] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði] ['dʌtʃmən] ,
" Crockett stared at the Dutchman ,
" 克罗克特 凝视 在 这 荷兰人 ,

克罗克特盯着那个荷兰人，

[æz; əz] [ɪf] ['mediteitiŋ] ['weðər] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ɔːr][nɑːt][baɪ] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
as if meditating whether to bring him to his senses or not by breaking his
作为 如果 冥想 无论 到 带来 他 到 他的 感官 或者 不是 经过 打破 他的
[gʌn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ;
gun over his head ;
枪 超过 他的 头 ;

仿佛在思考是否要用枪砸他的头来让他清醒过来；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['ɑːnəsti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] , [ðæt] ,
but there was such an appearance of honesty in his countenance , that ,
但 那里 曾是 这样的 一个 外貌 的 诚实 在 他的 面容 , 那 ,
[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['hɜːri] ,
despite his hurry ,
尽管 他的 匆忙 ,

但他脸上却流露出如此诚实的神情，以至于尽管他行色匆匆，

[hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
he paused to exchange a word or two with him .
他 暂停 到 交换 一个 单词 或者 二 和 他 .

他停下来和他说了一两句话。

" ['dʌtʃi] , [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ə; eɪ] [ber] ? "
" Dutchy , did you ever see a bear ? "
" 荷兰 , 做过 你 曾经 看 一个 熊 ? "

“达奇，你见过熊吗？”

" [jɔː] , [aɪ]['vɑːs] . "
" Yaw , I vos . "
" 偏航 , 我 vos . "

“Yaw，我vos。”

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [wʌn][flai] [θruː] [ðə; ði] [er] ? "
" Did you ever see one fly through the air ? "
" 做过 你 曾经 看 一 飞 通过 这 空气 ? "

你见过它在空中飞翔吗?

" [jɔː] — [mɔːr] [æz; əz] [guːt] ['meni] [taɪmz] . "
" Yaw — more as goot many times . "
" 偏航 — 更多的 作为 好 许多 时代 . "

“Yaw——很多时候更像是goot。”

" [wen] ? "
" When ? "
" 什么时候 ? "

“什么时候？”

" [aɪ] [-] [wʌn]['oʊnli][nekst][deɪ]['æftər] - .
" I see'd one only next day after yisterday .
" 我 种子 一 仅有的 下一个 天 后 - .

“我直到第二天才能看到一个。”

[hiː; hi][hæd; həd] [wɪŋz] [soʊ][bɪg][æz; əz]['nevər]['vɑːs] ,
He had wings so big as never vos ,
他 有 翅膀 所以 大的 作为 绝不 vos ,

他的翅膀大得惊人，

[ænd; ənd][hæd; həd][vɑːn] [ʃiːp] [dæt][hiː; hi][hoʊld][fæst][ˌem aɪ 'tiː][hɪz; ɪz][toʊz] .
and had von sheep dat he hold fast mit his toes .
和 有 冯 羊 数据 他 抓住 快速地 密特 他的 脚趾 .

他用脚趾紧紧抓住了一只羊。

" ['krɔkit] [læft] .
" Crockett laughed .
" 克罗克特 笑了 .

克罗克特笑了。

" [juː; jʊ][oʊld] [dʌtʃ] ['blʌndərbʌs] , [juː; jʊ] [miːn] [æn; ən]['iːg(ə)l] . "
" You old Dutch blunderbuss , you mean an eagle . "
" 你 老的 荷兰语 铳 , 你 意思是 一个 鹰 . "

“你这老荷兰佬，你指的是老鹰吧。”

" [jɔː] ; [vɑːt][kaɪndz] [dʌz] [aɪ] [miːnz] ? "
" Yaw ; vot kinds does I means ? "
" 偏航 ; 投票 种类 做 我 方法 ? "

“Yaw；vot kinds 是什么意思？”

" [ə; eɪ][bɔːld] - ['hedɪd] ['iːg(ə)l] , [aɪ] [sə'poʊz] . "
" A bald - headed eagle , I suppose . "
" 一个 秃 - 标题 鹰 , 我 认为 . "

“我想，大概是只秃头鹰吧。”

" [jɔː] — [dæts][hɪm; ɪm] ; [ˌiː'ɛf][hiː; hi][bɔːld] - ['hedɪd] , [den][hiː; hi] [ber] - ['hedɪd] , [eint] [hiː; hi] ? "
" Yaw — dat's him ; ef he bald - headed , den he bare - headed , ain't he ? "
" 偏航 — 数据 他 ; ef 他 秃 - 标题 , 丹 他 裸 - 标题 , 不是 他 ? "

“哟——就是他；如果他秃头，那他就是光头，对吧？”

" [aɪ] [sə'poʊz] . "
" I suppose . "
" 我 认为 . "

“我想。”

" [den] [hiː; hi]['iːg(ə)l][vɑːt][wʌz; wəz] [ber] — [huː] ?
" Den he eagle vot was bare — hooh ?
" 丹 他 鹰 投票 曾是 裸 — 呼 ?

“老鹰的巢穴是光秃秃的——呼?

[vɑːt]
vot
投票

投票

[juː; jʊ][kɔːl][hɪm; ɪm] ? "
you call him ? "
你 称呼 他 ? "

你给他打电话?

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [den] [hiː; hi] [ber] [ˌem aɪ 'tiː] [wɪŋz] .
" Den he bear mit wings .
" 丹 他 熊 密特 翅膀 .

“他长着翅膀。”

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [læft] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'striːmli] ['fʌni] ,
" And the Dutchman laughed , as though he had said something extremely funny ,
" 和 这 荷兰人 笑了 , 作为 尽管 他 有 说 某物 极其 有趣的 ,

“荷兰人笑了，好像他说了什么特别好笑的话似的。”

[waɪl] ['krɔkit] [wʌz; wəz] [ə'mjuːzd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
while Crockett was amused in spite of himself .
尽管 克罗克特 曾是 觉得好笑 在 尽管如此 的 他自己 .

克罗克特虽然不自觉地觉得好笑。

" ['vɑːs] [hiː; hi] [greɪt] [pɪg] [ber] , [ˌem aɪ 'tiː] [fɔːr] [legz] ? " [in'kwaiəd] [ðə; ði] ['hɔləndə] , ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪriəs] [ə'gen] .
" Vos he great pig bear , mit four legs ? " inquired the Hollander , suddenly becoming serious again .
" 沃斯 他 伟大的 猪 熊 , 密特 四 腿 ? " 询问 这 霍兰德 , 突然 成为 严肃的 再次 .

“Vos he great pig bear, mit four legs?”荷兰人突然又严肃起来，问道。

" [jes] — [ə; eɪ] [rɪŋ] - [teɪld] ['rɔːrər] . "
" Yes — a ring - tailed roarer . "
" 是的 — 一个 戒指 - 有尾巴的 咆哮者 . "

“是的——一只环尾吼猴。”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɑːp] [ə'lɔːŋ] [soʊ] ?
" And he hop along so ?
" 和 他 跳 沿着 所以 ?

“他就这么一路蹦蹦跳跳的？”

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['drɑːpɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] ['hɑːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [frɑːg] .
" he continued , dropping on his hands and feet and hopping along like a frog .
" 他 持续 , 下降 在 他的 双手 和 脚 和 跳跃 沿着 喜欢 一个 青蛙 .

“他继续说道，手脚并用，像青蛙一样跳来跳去。

" ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [ə'sentid] ['krɔkit] .
" Something like that , " assented Crockett .
" 某物 喜欢 那 , " 同意 克罗克特 .

“差不多吧，”克罗克特表示赞同。

" [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpən] , [ˌem aɪ 'tiː] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [ɪn] ? "
" And his mouth open , mit his tongue hanging in ? "
" 和 他的 嘴 打开 , 密特 他的 舌头 绞刑 在 ? "

“他的嘴张着，舌头伸了出来？”

" [jes] — [jes] : [wɪtʃ] [wei] [dɪd] [hiː; hi] [goʊ] ? "
" Yes — yes : which way did he go ? "
" 是的 — 是的 : 哪个 方式 做过 他 去 ? "

“是的，是的：他往哪个方向走了？”

" [jɔː] ; [aɪ] [hæʃ] [nɑːt] [siːn] ['nɒtɪŋ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] !
" Yaw ; I hash not seen notting of him !
" 偏航 ; 我 哈希 不是 已见 记不清 的 他 !

“哎呀；我一点儿也没见过他！”

" [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [læft] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [fɔːl] [ɔːf] [ðə; ði][lɔːg] ,

"	And	again	the	Dutchman	laughed	until	he	was	ready	to	fall	off	the	log	,
"	和	再次	这	荷兰人	笑了	直到	他	曾是	准备好	到	落下	离开	这	日志	,

“荷兰人又笑了起来，笑得都快要从圆木上摔下来了。”

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['kræmɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .

all	the	while	cramming	his	mouth	with	food	.
全部	这	尽管	临时抱佛脚	他的	嘴	和	食物	.

他一边往嘴里塞食物，一边不停地往嘴里塞东西。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['lɪt(ə)l]['hjuːmər][ɪn]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , [ænd; ənd][ðə; ði] [raʊnd] [fæt] ['dʌtʃmən] ,

There	was	no	little	humor	in	Colonel	Crockett	,	and	the	round	fat	Dutchman	,
那里	曾是	不	小的	幽默	在	上校	克罗克特	,	和	这	圆形的	胖的	荷兰人	,

['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] ,

shaking	with	laughter	,
摇晃	和	笑声	,

克罗克特上校颇具幽默感，那个圆滚滚的荷兰胖子笑得浑身发抖。

[laɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['dʒeli] , [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd] , [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz]

like	so	much	jelly	,	was	more	then	he	could	stand	,	and	throwing	back	his
喜欢	所以	很多	果冻	,	曾是	更多的	然后	他	可以	站立	,	和	投掷	后退	他的

[hed] ,

head	,
头	,

就像一堆果冻一样，他再也忍受不了了，于是仰起头。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [mɜːrθ] .

he	made	the	forest	ring	with	his	own	mirth	.
他	制成	这	森林	戒指	和	他的	自己的	欢笑	.

他用自己的快乐创造了森林环。

[ðɪs] [meɪd] [hæns] - [goʊ][ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdər] [ðen] ['evər] ,

This	made	Hans	Bungslager	go	it	harder	then	ever	,
这	制成	汉斯	-	去	它	更难	然后	曾经	,

这让汉斯·邦斯莱格比以往任何时候都更加努力。

[tɪl] ['faɪnəli] [hiː; hi]['kæpsaɪzd] — [ænd; ənd] ['tɪpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][lɔːg] ['bækwərd] , [ðə; ði][læst] ['krɔkit]

till	finally	he	capsized	—	and	tipping	over	the	log	backward	,	the	last	Crockett
直到	最后	他	倾覆	—	和	小费	超过	这	日志	落后	,	这	最后的	克罗克特

[sɔː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

saw	of	him	,
锯	的	他	,

直到最后他翻船了——向后翻倒在原木上，那是克罗克特最后一次看到他。

[æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ə'weɪ] , [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['dʌmpi] [legz] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [er] ,

as	he	moved	away	,	was	his	dumpy	legs	beating	the	air	,
作为	他	已搬	离开	,	曾是	他的	矮胖	腿	殴打	这	空气	,

他走开的时候，他那双粗壮的腿还在空气中挥舞着。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz]['pɑːrʃ(ə)l] ['sʌməset] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði]

as	he	sought	to	complete	his	partial	summerset	so	as	to	rise	to	the
作为	他	寻求	到	完全的	他的	部分的	夏日落	所以	作为	到	上升	到	这

['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'gen] .

standing	position	again	.
常设	位置	再次	.

他试图完成部分下蹲动作，以便再次站起来。

[bʌt; bət] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪ'nɔːrməs] [ber] [hiː; hi]

But	Colonel	Crockett	was	seeking	the	trail	of	the	most	enormous	bear	he
但	上校	克罗克特	曾是	寻求	这	踪迹	的	这	最多	巨大的	熊	他

[hæd; həd] [siːn] [sɪns] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['teksəs] ,

had	seen	since	coming	into	Texas	,
有	已见	自从	未来	进入	德克萨斯州	,

但克罗克特上校正在寻找他来到德克萨斯州以来见过的最大熊的踪迹。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə]

and	as	he	had	a	special	anxiety	to	secure	and	take	it	back	to
和	作为	他	有	一个	特别的	焦虑	到	安全的	和	拿	它	后退	到

[kæmp] ,

camp	,
营	,

因为他特别想把它带回营地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪrf(ə)l] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] .

he	was	fearful	of	losing	too	much	time	.
他	曾是	可怕	的	输	也	很多	时间	.

他害怕浪费太多时间。

[soʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] - ['eni] ['fɜːrðər] ,

So	,	without	cultivating	the	acquaintance	of	Bungslager	any	further	,
所以	,	没有	耕作	这	熟人	的	-	任何	更远	,

所以，就不再进一步加深与邦斯拉格的了解了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [strʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

he	turned	his	back	upon	him	and	struck	into	the	woods	,
他	转向	他的	后退	之上	他	和	击	进入	这	树林	,

他背过身去，钻进了树林。

['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['prɑːspekt][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ]

making	for	a	point	where	he	believed	there	was	a	good	prospect	of	finding
制作	为了	一个	观点	在哪里	他	相信	那里	曾是	一个	好的	前景	的	寻找

[hɪz; ɪz] [preɪ] .

his	prey	.
他的	猎物	.

他认为，到达某个地点后，很有可能找到他的猎物。

[aɪ] [meɪ] [seɪ] , [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ɔːl][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] ,

I	may	say	,	to	relieve	all	anxiety	of	the	reader	,
我	可能	说	,	到	缓解	全部	焦虑	的	这	读者	,

我可以这样说，以消除读者的所有疑虑：

[ðæt] [hæns] ['faɪnəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [riː'geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]

that	Hans	finally	succeeded	in	turning	over	on	his	face	,	and	regaining	his
那	汉斯	最后	成功了	在	转弯	超过	在	他的	脸	,	和	恢复	他的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

汉斯最终成功地翻了个身，重新站了起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['nɪrli] ['tʃoʊkɪŋ] , [haʊ'evər] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɔːn] [ðə; ði] "

He	was	very	nearly	choking	,	however	,	from	the	food	which	had	gone	the	"
他	曾是	非常	几乎	窒息	,	然而	,	从	这	食物	哪个	有	已消失	这	"

[rɔːŋ] [wei] ,

wrong	way	,
错误的	方式	,

然而，他差点被噎住，因为食物呛到了。

" [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [self] - [kə'mænd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd]

"	and	,	when	he	finally	recovered	his	self	-	command	,	and	looked	around
"	和	,	什么时候	他	最后	恢复	他的	自己	-	命令	,	和	看起来	大约

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['hʌntər] ,

for	the	American	hunter	,
为了	这	美国人	猎人	,

“当他终于恢复了镇定，环顾四周寻找那位美国猎人时，

[hiː; hi][hæd; həd] ['vænɪʃt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fæntəm] .

he	had	vanished	like	a	phantom	.
他	有	消失了	喜欢	一个	幻影	.

他像幽灵一样消失了。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz][sʌm; səm] ['θɜːrti] [ɑːd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

All	this	was	some	thirty	odd	years	ago	.
全部	这	曾是	一些	三十	奇怪的	年	前	.

这一切都发生在三十多年前。

[ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] ['sevrəl] [tɜːrmz] [ɪn] ['kɑːŋgrəs] , [hæd; həd]

The	eccentric	Colonel	Crockett	,	who	had	served	several	terms	in	Congress	,	had
这	偏心	上校	克罗克特	,	WHO	有	服务	一些	条款	在	国会	,	有

[bɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ,

been	disappointed	of	a	reëlection	,
到过	失望的	的	一个	连任	,

性格古怪的克罗克特上校曾多次当选国会议员，但对连任感到失望。

[ænd; ənd][hæd; həd] [left] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd] [gɔːn] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətɔːri] , [ɔːr] ['ræðər] [rɪ'pʌblɪk] ,

and	had	left	Tennessee	and	gone	off	to	the	territory	,	or	rather	republic	,
和	有	左边	田纳西州	和	已消失	离开	到	这	领土	,	或者	相当	共和国	,

[ʌv; əv] ['teksəs] ,

of	Texas	,
的	德克萨斯州	,

他们离开了田纳西州，前往德克萨斯领地，或者更确切地说是德克萨斯共和国。

[ðer; ðər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['tɛksənz] [huː] [wɜːr; wər] ['gæləntli] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns]

there	to	join	the	Texans	who	were	gallantly	struggling	for	their	independence
那里	到	加入	这	德州人	WHO	是	英勇地	挣扎	为了	他们的	独立

[ə'genst] ['sæntə] ['ʌnə] ,

against	Santa	Anna	,
反对	圣诞老人	安娜	,

去那里是为了加入德克萨斯人英勇抵抗圣安纳、争取独立的斗争。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːdz] [ʌv; əv]['mɛksɪkənz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['əuvə'rʌniŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .

and	the	hordes	of	Mexicans	that	were	overrunning	the	country	.
和	这	成群结队	的	墨西哥人	那	是	超时	这	国家	.

还有涌入这个国家的墨西哥大军。

['krɔkit] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔːrn] ['hʌntər] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

Crockett	was	a	born	hunter	,	and	when	he	reached	this	part	of	the	world	,
克罗克特	曾是	一个	出生	猎人	,	和	什么时候	他	达到	这	部分	的	这	世界	,

克罗克特天生就是个猎人，当他来到这片土地时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [geɪm] — [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

he	found	there	was	an	abundance	of	game	—	so	much	that	he	was
他	成立	那里	曾是	一个	丰富	的	游戏	—	所以	很多	那	他	曾是

['temptɪd] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,

tempted	to	linger	by	the	way	,
受诱惑	到	萦绕	经过	这	方式	,

他发现猎物非常多——多到他都想多待一会儿了。

[ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['æləmoʊ] ,

and	delay	his	visit	to	the	Alamo	,
和	延迟	他的	访问	到	这	阿拉莫	,

并推迟他前往阿拉莫的行程。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ]

which	was	doomed	to	make	such	a	wonderful	struggle	against	the	overwhelming
哪个	曾是	注定失败	到	制作	这样的	一个	精彩的	斗争	反对	这	压倒

['fɔːrsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['maːʃəliŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

forces	that	were	marshaling	against	it	.
力量	那	是	集结	反对	它	.

它注定要与压倒性的敌对势力展开一场精彩的斗争。

[hiː; hi] , [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [frendz] ,

He	,	with	several	friends	,
他	,	和	一些	朋友们	,

他和几个朋友

[wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ] ['sevrəl] [deɪz] - [hʌnt] [ɪn][ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv] ['iːstərn] ['teksəs] .

was	therefore	off	on	a	several	days	'	hunt	in	the	wilds	of	eastern	Texas	.
曾是	所以	离开	在	一个	一些	天	-	打猎	在	这	荒野	的	东	德克萨斯州	.

因此，他前往德克萨斯州东部的荒野进行了为期数天的狩猎。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒɔɪnd][ə; eɪ]['pɑːrti][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['æləmoʊ] ,

He	had	joined	a	party	on	their	way	to	the	Alamo	,
他	有	加入	一个	派对	在	他们的	方式	到	这	阿拉莫	,

他加入了前往阿拉莫的队伍。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [sʌm; səm] [maɪlz] [bæk] ,

but	while	they	halted	at	a	small	village	some	miles	back	,
但	尽管	他们	停止	在	一个	小的	村庄	一些	英里	后退	,

但当他们在几英里外的一个小村庄停下来时，

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ə; eɪ][grænd] [hʌnt] .

he	had	gone	on	with	several	others	to	take	part	in	a	grand	hunt	.
他	有	已消失	在	和	一些	其他的	到	拿	部分	在	一个	盛大	打猎	.

他和几个其他人一起去参加了一场盛大的狩猎活动。

[ɪn] [ðæt] [væst] [steɪt] , [æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] , [ɑːr; ər] [faʊnd] ['bʌfələuz] , [dɪr] , ['pjuːməz] , ['ɑːsəˌlɑːts] ,

In	that	vast	State	,	as	is	well	known	,	are	found	buffaloes	,	deer	,	pumas	,	ocelots	,
在	那	广阔的	状态	,	作为	是	出色地	已知	,	是	成立	水牛	,	鹿	,	美洲狮	,	美洲豹	,

['dʒægˌwɑːz] ,

jaguars	,
美洲虎	,

众所周知，在那片广袤的州里，生活着野牛、鹿、美洲狮、虎猫、美洲豹等动物。

[waɪld] - [kæts] , [blæk] [berz] , [wʊlvz] , [fɔksiz] , [rə'kuːnz] , [ə'pɔsəmz] , ['ræbəts] , [heəz] , ['skwirəlz] ,

wild	-	cats	,	black	bears	,	wolves	,	foxes	,	raccoons	,	opossums	,	rabbits	,	hares	,	squirrels	,
荒野	-	猫	,	黑色的	熊	,	狼	,	狐狸	,	浣熊	,	负鼠	,	兔子	,	野兔	,	松鼠	,

['æntɪloʊp] , ['maʊnt(ə)n] [goʊts] [ænd; ənd] [muːs] ;

antelope	,	mountain	goats	and	moose	;
羚羊	,	山	山羊	和	驼鹿	;

野猫、黑熊、狼、狐狸、浣熊、负鼠、兔子、野兔、松鼠、羚羊、山羊和驼鹿；

[bɪ'saɪdz] , ['preri] - [henz] , [waɪld] [giːs] , [waɪld] ['tɜːkɪz] , [brænt] , [tiːl] , ['kænvəs] - [bæk] [dʌks] ,

besides	,	prairie	-	hens	,	wild	geese	,	wild	turkeys	,	brant	,	teal	,	canvas	-	back	ducks	,
除了	,	草原	-	母鸡	,	荒野	鹅	,	荒野	火鸡	,	布兰特	,	蓝绿色	,	帆布	-	后退	鸭子	,

['fezənts] , [kweɪlz] , ['pɑːrtrɪdʒ] , [graʊs] , ['wʊdkɑːk] ,

pheasants	,	quails	,	partridges	,	grouse	,	woodcock	,
野鸡	,	鹌鹑	,	鹧鸪	,	松鸡	,	鹬	,

此外，还有草原母鸡、野鹅、野火鸡、黑雁、绿头鸭、帆背鸭、野鸡、鹌鹑、鹧鸪、松鸡、丘鹬。

['pɪdʒɪns] , ['tɜːrt(ə)l] - [dʌvz; doʊvz] , [raɪs] - [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ʌðər] — [tuː; tə] [wɪtʃ] [meɪ]

pigeons	,	turtle	-	doves	,	rice	-	birds	,	and	numerous	others	—	to	which	may
鸽子	,	龟	-	鸽子	,	米	-	鸟类	,	和	很多的	其他的	—	到	哪个	可能

[biː; bi] ['ædɪd] ['mɜːrdərəs] ['mɛksɪkənz] ,

be	added	murderous	Mexicans	,
是	额外	杀人犯	墨西哥人	,

鸽子、斑鸠、稻鸟以及其他许多鸟类——此外，还可以加上嗜杀成性的墨西哥人。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] ['mɜːrdərəs] [ænd; ənd] [mɔːr] ['derɪŋ] [kə'mæntʃi] , [ə'pætʃiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [traɪbz] ,

and	equally	murderous	and	more	daring	Comanches	,	Apaches	and	other	tribes	,
和	同样地	杀人犯	和	更多的	大胆	科曼奇人	,	阿帕奇	和	其他	部落	,

还有同样残暴且更加大胆的科曼奇人、阿帕奇人和其他部落。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['prɑːspekt][ʌv; əv] ['krɔkit] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [si'kjuəɪŋ] [ɔːl]

so	that	there	was	a	good	prospect	of	Crockett	and	his	friends	securing	all
所以	那	那里	曾是	一个	好的	前景	的	克罗克特	和	他的	朋友们	确保	全部

[ðə; ði][spɔːrt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [wɪʃ] .

the	sport	that	they	could	possibly	wish	.
这	运动	那	他们	可以	可能	希望	.

因此，克罗克特和他的朋友们很有可能获得他们所能想到的所有体育项目。

['staːtiŋ] [ɔːf] [tə'geðər] ,

Starting	off	together	,
开始	离开	一起	,

我们一起开始，

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bʌfələuz]

they	had	gone	but	a	short	distance	when	they	discovered	a	dozen	buffaloes
他们	有	已消失	但	一个	短的	距离	什么时候	他们	发现	一个	打	水牛

['greɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

grazing	on	the	slope	of	a	hill	,
放牧	在	这	坡	的	一个	爬坡道	,

他们刚走了一小段路，就发现有十几头水牛在山坡上吃草。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrtɪd] , [dæʃt] [ə'weɪ] [ɪn]

about	a	quarter	of	a	mile	distant	,	and	the	whole	parted	,	dashed	away	in
关于	一个	四分之一	的	一个	英里	遥远	,	和	这	所有的	分手了	,	虚线	离开	在

[pər'suːt] .

pursuit	.
追逐	.

大约四分之一英里远的地方，所有人分开，追了上去。

[ðə; ði] ['bʌfələuz] [tʊk] [ðə; ði][ə'lɑːrm] , [ænd; ənd] [waɪl] [jet] [ə; eɪ] [gʊd] [weɪz] [ɔːf] , ['θʌndəd] [ə'weɪ]

The	buffaloes	took	the	alarm	,	and	while	yet	a	good	ways	off	,	thundered	away
这	水牛	采取	这	警报	,	和	尽管	然而	一个	好的	方式	离开	,	雷鸣	离开

[æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

at	full	speed	,
在	满的	速度	,

水牛们听到警报，虽然还离得很远，却立刻全速奔逃。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['hʌntərz] [ɑːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪs] .

leading	the	hunters	on	quite	a	long	chase	.
领导	这	猎人	在	相当	一个	长的	追赶	.

带领猎人们进行了一场相当长的追逐。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [tɪlt] ['æftər][ðem; ðəm] ,

They	were	in	full	tilt	after	them	,
他们	是	在	满的	倾斜	后	他们	,

他们全力追赶他们。

[wen] [ðə; ði] [kiːn] [aɪ] [ʌv; əv] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [dɪ'tektɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] [ber] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] ,

when	the	keen	eye	of	Colonel	Crockett	detected	an	immense	bear	on	his	right	,
什么时候	这	敏锐的	眼睛	的	上校	克罗克特	检测到	一个	巨大	熊	在	他的	正确的	,

克罗克特上校敏锐的目光发现右侧有一头巨大的熊时，

['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dens] [trækt][ʌv; əv] ['fɔːrɪst] .

making	for	the	cover	of	a	dense	tract	of	forest	.
制作	为了	这	覆盖	的	一个	稠密	通道	的	森林	.

躲藏在茂密的森林中。

['deɪvi] ['krɔkit] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wiːknəs] [fɔːr; fər] [berz] ; [hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [hɪz; ɪz] ['hʌndrədz] [ɪn]

Davy	Crockett	had	a	weakness	for	bears	;	he	had	slain	his	hundreds	in
戴维	克罗克特	有	一个	弱点	为了	熊	;	他	有	被杀	他的	数百	在

[ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv] [ˌtenə'siː] ,

the	wilds	of	Tennessee	,
这	荒野	的	田纳西州	,

戴维·克罗克特对熊情有独钟；他在田纳西州的荒野中猎杀了数百头熊。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['eni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [geɪm] [noʊn] .

and	he	preferred	hunting	them	to	any	species	of	game	known	.
和	他	首选	打猎	他们	到	任何	物种	的	游戏	已知	.

他更喜欢猎杀它们，而不是其他任何已知的猎物。

[soʊ][ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːnstər] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

So	the	instant	he	caught	sight	of	this	monster	,	he	shouted	:
所以	这	立即的	他	捕捉	视线	的	这	怪物	,	他	喊叫	:

所以，他一看到这个怪物，就大喊道：

" [goʊ] [ə'hed] ['æftər][ðə; ði] ['bʌfələuz] , [ænd; ənd] [aɪl] [tʃeɪs] [ðə; ði] [ber] .

"	Go	ahead	after	the	buffaloes	,	and	I'll	chase	the	bear	.
"	去	前方	后	这	水牛	,	和	患病的	追赶	这	熊	.

“你们先去追野牛，我去追熊。”

" [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

"	With	which	he	turned	his	mustang	to	the	right	,
"	和	哪个	他	转向	他的	野马	到	这	正确的	,

他随即调转野马向右行驶。

[ænd; ənd] [sped] [ə'weɪ] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [preɪ] .

and	sped	away	in	pursuit	of	his	favorite	prey	.
和	加速	离开	在	追逐	的	他的	最喜欢的	猎物	.

然后飞速追赶他最喜欢的猎物。

[bʌt; bət]['bruːɪn][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] ,

But	bruin	had	a	good	start	,
但	棕熊	有	一个	好的	开始	,

但布鲁因开局不错。

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ɪn]

and	made	such	good	time	that	he	plunged	into	the	wood	several	hundred	yards	in
和	制成	这样的	好的	时间	那	他	暴跌	进入	这	木头	一些	百	码	在

[æd'væns] [ʌv; əv] ['krɔkit] ,

advance	of	Crockett	,
进步	的	克罗克特	,

他速度极快，比克罗克特快几百码就冲进了树林。

[huː] [streɪnd] ['evri] [pɔɪnt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [bruːt] .

who	strained	every	point	to	catch	up	with	the	frightened	brute	.
WHO	紧张	每一个	观点	到	抓住	向上	和	这	害怕	蛮力	.

他拼尽全力追赶那只受惊的野兽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['hʌriŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

It	was	of	no	avail	,	however	,	and	hurrying	in	a	short	distance	among	the
它	曾是	的	不	可用	,	然而	,	和	匆忙	在	一个	短的	距离	之中	这

[triːz] ,

trees	,
树木	,

然而，这一切都无济于事，他匆匆穿过树林，走了不远。

['krɔkit] [faʊnd] [ðə; ði] [wʊd] [tuː] [dens] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [pər'suːt] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ; [ænd; ənd] ,

Crockett	found	the	wood	too	dense	to	continue	the	pursuit	on	horseback	;	and	,
克罗克特	成立	这	木头	也	稠密	到	继续	这	追逐	在	马背	;	和	,

克罗克特发现树林太过茂密，无法继续骑马追击；而且，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][spɔːrt][ɪn] [ðɪs] [wei] , [hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

determined	not	to	lose	his	sport	in	this	way	,	he	leaped	to	the	ground	,
决定	不是	到	失去	他的	运动	在	这	方式	,	他	跳跃	到	这	地面	,

他决心不以这种方式失去他的运动生涯，于是跳到地上。

['heɪstɪli] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz]['braɪd(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [lɪm] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [pər'suːt] [ɑːn] [fʊt] .

hastily	fastened	his	bridle	to	a	limb	,	and	continued	the	pursuit	on	foot	.
草草	系紧	他的	辔	到	一个	肢	,	和	持续	这	追逐	在	脚	.

他匆忙地将缰绳系在树枝上，然后徒步继续追赶。

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] , [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] , [ʌn'tɪl] ,

His	skill	enabled	him	to	keep	on	the	trail	of	the	bear	,	without	trouble	,	until	,
他的	技能	已启用	他	到	保持	在	这	踪迹	的	这	熊	,	没有	麻烦	,	直到	,

他的技能使他能够一路追踪熊的踪迹，毫无阻碍，直到.....

[waɪl] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] , [hiː; hi] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ,

while	running	at	full	speed	,	he	dashed	into	the	clearing	,
尽管	跑步	在	满的	速度	,	他	虚线	进入	这	清理	,

他全速奔跑着，冲进了空地。

[wer] [hæns] - [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg] .

where	Hans	Bungslager	was	eating	his	dinner	on	the	log	.
在哪里	汉斯	-	曾是	吃	他的	晚餐	在	这	日志	.

汉斯·邦斯莱格当时正在圆木上吃晚饭。

[ðə; ði] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪntərvjuː] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] .

The	particulars	of	their	interview	have	been	given	.
这	细节	的	他们的	面试	有	到过	给定	.

他们的面试详情已经公布。

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [heɪst] , [ænd; ənd][ɪn] ['dɑːdʒɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]

In	his	great	haste	,	and	in	dodging	in	and	out	among	the	trees	and
在	他的	伟大的	匆忙	,	和	在	躲避	在	和	出去	之中	这	树木	和

['ʌndərgroʊθ] ,

undergrowth	,
灌木丛	,

他匆匆忙忙地在树木和灌木丛中穿梭，

['krɔkit] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ɔːf][ðə; ði][treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,

Crockett	had	gotten	off	the	trail	of	the	bear	,
克罗克特	有	获得	离开	这	踪迹	的	这	熊	,

克罗克特已经脱离了熊的追踪范围。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][ræn] [ə'genst] [hæns] - .

and	was	hunting	for	it	when	he	ran	against	Hans	Bungslager	.
和	曾是	打猎	为了	它	什么时候	他	跑	反对	汉斯	-	.

当他与汉斯·邦斯莱格竞选时，他正在寻找这个目标。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [geɪm] ,

He	knew	that	he	could	not	be	far	from	his	game	,
他	知道	那	他	可以	不是	是	远的	从	他的	游戏	,

他知道自己不能远离比赛，

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ]

and	that	by	running	across	the	general	direction	he	had	been	following
和	那	经过	跑步	穿过	这	一般的	方向	他	有	到过	下列的

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [ˌɪntər'sekt] [ˌaɪ 'tiː] .

he	was	certain	of	intersecting	it	.
他	曾是	肯定	的	相交	它	.

他确信，只要沿着他一直走的方向横穿去，就会与这条路相交。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] , [met] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] , ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli]

This	he	did	,	and	,	as	he	anticipated	,	met	with	success	,	almost	immediately
这	他	做过	,	和	,	作为	他	预期	,	遇见	和	成功	,	几乎	立即地

.

:

.

他照做了，并且正如他所预料的那样，几乎立刻就取得了成功。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ænɪm(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [ber] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðɪs] [wʌn] ,

Such	a	large	animal	as	a	bear	,	and	especially	this	one	,
这样的	一个	大的	动物	作为	一个	熊	,	和	尤其	这	一	,

像熊这样体型庞大的动物，尤其是这只熊，

[kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][pər'septəb(ə)l] [treɪl] ,

could	not	fail	to	leave	a	perceptible	trail	,
可以	不是	失败	到	离开	一个	可感知的	踪迹	,

不可能不留下明显的痕迹，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kiːn] [aɪz] [ʌv; əv] ['krɔkit] [wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə] [dɪ'tekt] .

which	the	keen	eyes	of	Crockett	were	quick	to	detect	.
哪个	这	敏锐的	眼睛	的	克罗克特	是	快的	到	探测	.

克罗克特敏锐的目光很快就发现了这一点。

[ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][wʌn] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] .

The	hunter	was	deprived	of	one	great	advantage	.
这	猎人	曾是	被剥夺的	的	一	伟大的	优势	.

猎人失去了一项巨大的优势。

[wen] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['keɪnˌbreɪk] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ]

When	hunting	in	the	Tennessee	canebrakes	,	he	was	always	accompanied	by	a
什么时候	打猎	在	这	田纳西州	甘蔗丛	,	他	曾是	总是	伴随	经过	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv][dɔːgz] ,

number	of	dogs	,
数字	的	狗	,

在田纳西州的芦苇丛中狩猎时，他总是带着许多猎犬。

[ðæt] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə] " [triː] " [ðer; ðər] [geɪm] ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] ['gretɪst]

that	were	sure	to	"	tree	"	their	game	very	quickly	and	to	afford	the	greatest
那	是	当然	到	"	树	"	他们的	游戏	非常	迅速地	和	到	买得起	这	最

[ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [hʌnt] .

assistance	in	the	hunt	.
协助	在	这	打猎	.

它们肯定能很快地将猎物赶到树上，并在狩猎中提供最大的帮助。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['jelpə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

But	now	he	had	not	a	single	yelper	with	him	,
但	现在	他	有	不是	一个	单身的	Yelp用户	和	他	,

但现在他身边连一个爱叫的家伙都没有了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] .

and	was	compelled	to	rely	on	himself	entirely	.
和	曾是	被迫	到	依靠	在	他自己	完全	.

他被迫完全依靠自己。

[hɑːrk] !

Hark	!
听着	!

听!

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv] [twɪgz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ə'hed] — ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	heard	the	crackling	of	twigs	and	brush	ahead	—	evidence	that	he	was
他	听到	这	噼啪作响	的	树枝	和	刷子	前方	—	证据	那	他	曾是

['geɪnɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [preɪ] .

gaining	rapidly	upon	his	prey	.
获得	快速	之上	他的	猎物	.

他听到前方树枝和灌木丛发出噼啪声——这表明他正在迅速接近猎物。

[hiː; hi] [bent] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'suːt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] ['ɑːrdər] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

He	bent	to	the	pursuit	with	renewed	ardor	,	and	,	although	he	could	not
他	弯曲	到	这	追逐	和	更新	热情	,	和	,	虽然	他	可以	不是

[siː] [ðə; ði] [ber] ,

see	the	bear	,
看	这	熊	,

他重新燃起了追赶的热情，虽然他看不到熊，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][kloʊz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

he	knew	that	he	was	close	upon	him	.
他	知道	那	他	曾是	关闭	之上	他	.

他知道自己离他很近了。

[ɑːn] , [ɑːn] [dæʃt] [ðə; ði] ['hʌntər] , ['terɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] , [wɪð; wɪθ] ['skersli] [ə; eɪ][hɔːlt]

On	,	on	dashed	the	hunter	,	tearing	through	the	underbrush	,	with	scarcely	a	halt
在	,	在	虚线	这	猎人	,	撕裂	通过	这	草丛	,	和	几乎	一个	停止

[tuː; tə][tɜːrn][ə'saɪd] ,

to	turn	aside	,
到	转动	旁边	,

猎人疾驰而去，穿过灌木丛，几乎没有停下来转身。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ][waɪld] [skriːm] [ʌv; əv] ['ægəni] [meɪd] [hɪz; ɪz] [blʌd] ['tɪŋgl] ,

until	a	wild	scream	of	agony	made	his	blood	tingle	,
直到	一个	荒野	尖叫	的	痛苦	制成	他的	血	刺痛	,

直到一声痛苦的惨叫让他血液沸腾，

[ænd; ənd] ['liːpɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] ,

and	leaping	into	a	small	clearing	the	next	instant	,
和	跳跃	进入	一个	小的	清理	这	下一个	立即的	,

下一刻，他跃入了一小片空地。

[hiː; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ] [siːn] [soʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪn][ɪts] ['kærəktər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [stɑːpt] [ðə; ði] ['biːtɪŋ]

he	beheld	a	scene	so	exciting	in	its	character	that	it	almost	stopped	the	beating
他	观看	一个	场景	所以	激动人心	在	它是	特点	那	它	几乎	停止	这	殴打

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

of	his	heart	.
的	他的	心	.

他看到的一幕景象如此激动人心，几乎让他心跳停止。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ɪn] [kloʊz] ['kwɔːrtərz] .
IN **CLOSE** **QUARTERS** **.**
在 关闭 四分之一 .

在狭小的空间里。

[ðə; ði] [ber] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [træk] ,
The **bear** **seemed** **to** **know** **that** **a** **dangerous** **enemy** **was** **upon** **his** **track** **,**
这 熊 似乎 到 知道 那 一个 危险的 敌人 曾是 之上 他的 追踪 ,

这头熊似乎知道有个危险的敌人正在追踪它。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] ['fraɪt(ə)nd] [bʌt; bət][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fækt] .
and **was** **not** **only** **frightened** **but** **infuriated** **by** **the** **fact** **.**
和 曾是 不是 仅有的 害怕 但 愤怒的 经过 这 事实 .

他不仅感到害怕，而且对此感到愤怒。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['eɪmləs] [flaɪt] , [hiː; hi] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][ə'pɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] ,
In **his** **aimless** **flight** **,** **he** **came** **directly** **upon** **a** **small** **clearing** **,**
在 他的 漫无目的 航班 , 他 来了 直接地 之上 一个 小的 清理 ,

他漫无目的地飞翔，径直来到了一小片空地。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] [ə; eɪ][lɔːg] - ['kæbɪn] ['kɑːtɪdʒ] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ]
in **the** **center** **of** **which** **stood** **a** **log** **-** **cabin** **cottage** **,** **surrounded** **by** **a** **small** **patch**
在 这 中心 的 哪个 站立 一个 日志 - 舱 小屋 , 包围 经过 一个 小的 修补
[ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [graʊnd] .
of **cultivated** **ground** **.**
的 栽培 地面 .

其中最中央是一座小木屋，周围环绕着一小块耕地。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [ə; eɪ] [laɪð] ,
At **the** **very** **moment** **of** **his** **appearance** **,** **a** **lithe** **,**
在 这 非常 片刻 的 他的 外貌 , 一个 轻盈 ,

就在他出现的那一刻，一个身姿矫健的，

['hænsəm] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ə'krɔːs] [ðɪs] ['klɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn]
handsome **young** **lady** **was** **passing** **across** **this** **clearing** **with** **a** **pail** **of** **water** **in**
英俊的 年轻的 女士 曾是 通过 穿过 这 清理 和 一个 桶 的 水 在
[hɜːr; hər][hænd] .
her **hand** **.**
她 手 .

一位容貌姣好的年轻女子提着一桶水穿过这片空地。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] , [ʃiː; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [skriːm] [ʌv; əv] ['terər] , [ðæt] [kɔːt]
Catching **sight** **of** **the** **bear** **,** **she** **uttered** **a** **shrill** **scream** **of** **terror** **,** **that** **caught**
捕捉 视线 的 这 熊 , 她 说出 一个 尖锐 尖叫 的 恐怖 , 那 捕捉
['krɑːkɪts] [ɪr] ,
Crockett's **ear** **,**
克罗克特 耳朵 ,

她瞥见了熊，发出了一声尖叫，惊恐万分，这声音被克罗克特听到了。

[ænd; ənd][ræn][æt; ət] [fʊl] [spiːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['kæbɪn] , [waɪl] [ðə; ði]
and **ran** **at** **full** **speed** **for** **the** **open** **door** **of** **her** **cabin** **,** **while** **the**
和 跑 在 满的 速度 为了 这 打开 门 的 她 舱 , 尽管 这
[ɪg'zæspəreɪtɪd] [bruːt] ,
exasperated **brute** **,**
恼怒 蛮力 ,

她全速冲向她敞开的小屋门，而那个恼怒的畜生，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊl] [ʌv; əv] ['fjʊri] , [meɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
with **a** **growl** **of** **fury** **,** **made** **for** **her** **.**
和 一个 咆哮 的 愤怒 , 制成 为了 她 .

一声愤怒的咆哮，仿佛是专门为她而发的。

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz] [fliːt] [ʌv; əv] [fʊt] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	girl	was	fleet	of	foot	,	and	seemed	to	run	with	the	speed	of	the
这	女孩	曾是	舰队	的	脚	,	和	似乎	到	跑步	和	这	速度	的	这

[wɪnd] ;

wind	;
风	;

这女孩身手敏捷，跑起来仿佛风一样快；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] , [ðæt] ,

but	the	bear	was	so	close	upon	her	,	that	,
但	这	熊	曾是	所以	关闭	之上	她	,	那	,

但是熊离她太近了，以至于

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˈdɑːrtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [taɪm] [tuː; tə] [kloʊz] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈhaɪnd][hɜːr; hər] .

when	she	darted	into	the	door	she	had	not	time	to	close	it	behind	her	.
什么时候	她	飞镖	进入	这	门	她	有	不是	时间	到	关闭	它	在后面	她	.

她冲进门时，来不及把门关上。

[æz; əz] [ˈdeɪvi] [ˈkrɔkit] [sprʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl]

As	Davy	Crockett	sprung	into	the	clearing	he	caught	a	glimpse	of	the	girl
作为	戴维	克罗克特	弹簧	进入	这	清理	他	捕捉	一个	一瞥	的	这	女孩

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈvænɪʃt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,

as	she	vanished	through	the	door	,
作为	她	消失了	通过	这	门	,

戴维·克罗克特跳进空地时，瞥见那个女孩消失在门后。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][hjuːdʒ] [bruːt] [ˈlʌndʒɪŋ] [ˈæftər][hɜːr; hər] .

and	saw	the	huge	brute	lunging	after	her	.
和	锯	这	巨大的	蛮力	突进	后	她	.

她看到那头巨大的野兽向她扑了过来。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [θɔːt] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] ,

As	quick	as	thought	his	rifle	was	at	his	shoulder	,
作为	快的	作为	想法	他的	步枪	曾是	在	他的	肩膀	,

就像他的步枪瞬间就抵在了肩上一样，

[ænd; ənd][hiː; hi] [bleizd] [əˈweɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][haɪnd] [ˈkwɔːrtərz] , [soʊ] [ˈræpɪdli] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [vjuː]

and	he	blazed	away	at	his	hind	quarters	,	so	rapidly	disappearing	from	view
和	他	燃烧的	离开	在	他的	后	四分之一	,	所以	快速	消失	从	看法

.

:

.

他猛烈地攻击后腿，很快就消失在视线中。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbetər] [ɪf] [ðə; ði] [ʃɑːt] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ˈfaɪərd] , [fɔːr; fər] ,

It	would	have	been	better	if	the	shot	had	not	been	fired	,	for	,
它	会	有	到过	更好的	如果	这	射击	有	不是	到过	被解雇	,	为了	,

如果当初没有开枪就好了，因为.....

[ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈmɑːnstər][ɪn][ðə; ði] [hɔːntʃ] , [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [ɪnˈflɪkt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [wuːnd] ,

striking	the	monster	in	the	haunch	,	it	did	not	inflict	even	a	dangerous	wound	,
引人注目	这	怪物	在	这	臀部	,	它	做过	不是	造成	甚至	一个	危险的	伤口	,

虽然击中了怪物的后腿，但连一个危险的伤口都没造成。

[ænd; ənd][ˈoʊnli][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjʊri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] ,

and	only	succeeded	in	adding	to	the	fury	of	the	animal	,
和	仅有的	成功了	在	添加	到	这	愤怒	的	这	动物	,

结果反而激怒了这头动物。

[huːz] [reɪdʒ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔɪlɪŋ] - [pɔɪnt] .

whose	rage	was	already	at	the	boiling	-	point	.
谁	愤怒	曾是	已经	在	这	沸腾	-	观点	.

他的怒火已经达到了沸点。

[ðə; ði] ['hʌntər] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [twɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] [peɪn] , [æz; əz] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɑ:mɪnəs] ,

The	hunter	saw	him	twitch	from	the	stinging	pain	,	as	,	with	an	ominous	,
这	猎人	锯	他	抽搐	从	这	刺痛	疼痛	,	作为	,	和	一个	不祥的	,

['kævərnəs] [graʊl] ,

cavernous	growl	,
洞穴状的	咆哮	,

猎人看到他因剧痛而抽搐了一下，同时，伴随着一声不祥的、低沉的咆哮，

[hi:; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] , [frʌm; frəm] [hu:z] [ɪn'tɪrɪər] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [hɑ:rt] - ['rendɪŋ]

he	disappeared	in	the	cabin	,	from	whose	interior	were	heard	the	heart	-	rending
他	消失	在	这	舱	,	从	谁	内部的	是	听到	这	心	-	渲染

[ʃri:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən] [gɜ:rl] .

shrieks	of	the	terror	-	stricken	girl	.
尖叫	的	这	恐怖	-	受打击的	女孩	.

他消失在小木屋里，从小木屋里传出惊恐万分的女孩的凄厉尖叫声。

['krɔkit] [bɪ'keɪm] ['despərət] .

Crockett	became	desperate	.
克罗克特	成为	绝望的	.

克罗克特陷入了绝望。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] ['fɜ:rðər] [ju:z] , [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə'saɪd] ,

His	rifle	was	of	no	further	use	,	and	throwing	it	aside	,
他的	步枪	曾是	的	不	更远	使用	,	和	投掷	它	旁边	,

他的步枪已经没用了，他把它扔到一边。

[hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [dru:] [fɔ:rθ] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [naɪf]

he	threw	his	arm	back	of	his	neck	,	and	drew	forth	an	awful	-	looking	knife
他	扔	他的	手臂	后退	的	他的	脖子	,	和	画	前进	一个	可怕	-	寻找	刀

— [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['boʊi; 'bu:i] ,

—	a	genuine	Bowie	,
—	一个	真的	鲍伊	,

他将手臂甩到后颈，拔出一把外形骇人的刀——一把真正的鲍伊刀。

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌntər] [baɪ][ðə; ði] ['derɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ɪn'ventər] [hɪm'self] .

presented	to	the	hunter	by	the	daring	little	inventor	himself	.
呈现	到	这	猎人	经过	这	大胆	小的	发明者	他自己	.

这是这位大胆的小发明家亲自送给猎人的礼物。

" ['pænθərz] [ænd; ənd]['waildkæts] !

"	Panthers	and	wildcats	!
"	黑豹队	和	野猫	!

“黑豹和野猫！”

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hi:; hi][ræn] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪr] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ;

"	he	exclaimed	,	as	he	ran	like	a	deer	across	the	clearing	;
"	他	惊呼	,	作为	他	跑	喜欢	一个	鹿	穿过	这	清理	;

“他一边喊着，一边像鹿一样跑过林间空地；

" [ðæt] [ber] [hæz; həz][gɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [pen] , [ænd; ənd][ˌi:'ɛf][hi:; hi] ['iznt] [gɑ:t] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] ,

"	that	bear	has	got	into	the	wrong	pen	,	and	ef	he	isn't	got	out	in	a	hurry	,
"	那	熊	有	得到	进入	这	错误的	笔	,	和	ef	他	不是	得到	出去	在	一个	匆忙	,

“那只熊进错了围栏，如果不能尽快把它弄出去，

['hi:l] [reɪz] [ðə; ði] [bɪgɪst] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌmpəs] , [wɪtʃ] [aɪ] ['rædər] ['rekən] ['hi:z] ['du:ɪŋ] [naʊ] !

he'll	raise	the	biggest	kind	of	a	rumpus	,	which	I	rather	reckon	he's	doing	now	!
地狱	增加	这	最大	种类	的	一个	喧闹	,	哪个	我	相当	估计	他是	正在做	现在	!

他会大闹一场，而且我觉得他现在正在这么做！

" [ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [sprʌŋ] [wɪ'ðɪn]

"	In	a	twinkling	,	he	was	at	the	door	,	and	without	hesitation	sprung	within
"	在	一个	闪烁	,	他	曾是	在	这	门	,	和	没有	犹豫	弹簧	之内

.

:

.

“眨眼间，他就到了门口，毫不犹豫地跳了进去。”

['oʊnli][ə; eɪ] [glæns] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Only	a	glance	was	needed	to	understand	the	situation	.
仅有的	一个	瞥一眼	曾是	需要	到	理解	这	情况	.

只需一眼就能明白情况。

[ðə; ði] [fer] ['fjuːdʒətɪv] , [ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] ,

The	fair	fugitive	,	upon	reaching	the	interior	of	the	cabin	,
这	公平的	逃犯	,	之上	到达	这	内部的	的	这	舱	,

这位美丽的逃犯到达小屋内部后，

[hæd; həd] [felt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['seɪfti] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] ,

had	felt	instinctively	that	there	was	no	safety	upon	the	lower	floor	,
有	毛毡	本能地	那	那里	曾是	不	安全	之上	这	降低	地面	,

我本能地感到楼下没有安全保障。

[ænd; ənd][hæd; həd] [gɔːn] [ʌp][ðə; ði] [sterz] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] ,

and	had	gone	up	the	stairs	in	the	corner	,
和	有	已消失	向上	这	楼梯	在	这	角落	,

然后他走上了角落里的楼梯，

[ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌekspə'dɪʃəs] ['mænər] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evər] [dʌn] [bɪ'fɔːr] .

in	a	more	expeditious	manner	than	she	had	ever	done	before	.
在	一个	更多的	迅速的	方式	比	她	有	曾经	完毕	前	.

比她以往任何时候都更加迅速。

[ðə; ði] [ber] ['evɪdəntli] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['noʊzɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]

The	bear	evidently	had	not	seen	her	,	and	was	nosing	around	for	her
这	熊	显然	有	不是	已见	她	,	和	曾是	嗅探	大约	为了	她

[ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [ə'pɑːrtmənt] .

in	the	lower	apartment	.
在	这	降低	公寓	.

显然，那只熊没有看到她，正在楼下的公寓里四处寻找她。

[wen] [ðə; ði] ['hʌntər] [baʊndɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

When	the	hunter	bounded	into	the	room	,
什么时候	这	猎人	有界	进入	这	房间	,

当猎人冲进房间时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [mæn][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][hiː; hi] " [went] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

he	was	the	very	man	he	wanted	to	see	and	he	"	went	for	him	.
他	曾是	这	非常	男人	他	通缉	到	看	和	他	"	去	为了	他	.

他正是他想见的人，于是他“去找他了”。

" ['krɔkɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['strʌg(ə)l] [bɪ'fɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['kriːtʃərz]

"	Crockett	had	been	in	a	hand	-	to	-	hand	struggle	before	with	these	creatures
"	克罗克特	有	到过	在	一个	手	-	到	-	手	斗争	前	和	这些	生物

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

and	he	knew	what	they	were	.
和	他	知道	什么	他们	是	.

“克罗克特以前曾与这些生物进行过肉搏战，他知道它们是什么。”

[hiː; hi] ['wɔznt] [pər'tɪkjələrli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] ,

He	wasn't	particularly	anxious	to	be	caught	at	a	disadvantage	,
他	不是	特别	焦虑的	到	是	捕捉	在	一个	劣势	,

他并不特别渴望处于不利地位。

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [bruːt] [meɪd] [ə; eɪ] [plʌndʒ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [dɑːdʒd] [ænd; ənd] [slɪpt] [ə'saɪd] ,

so	when	the	brute	made	a	plunge	at	him	,	he	dodged	and	slipped	aside	,
所以	什么时候	这	蛮力	制成	一个	暴跌	在	他	,	他	躲避	和	滑倒了	旁边	,

所以当那头恶兽向他扑来时，他躲开了，侧身闪开了。

[ðə; ði] [ber] ['straɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bæŋd] [tuː; tə] ,

the	bear	striking	with	such	force	against	the	door	that	it	was	banged	to	,
这	熊	引人注目	和	这样的	力量	反对	这	门	那	它	曾是	砰的一声	到	,

熊猛地撞击门，门被撞开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kən'testənts] [wɜːr; wər] [ðʌs] [ʃʌt] [tə'geðər] .

and	the	two	contestants	were	thus	shut	together	.
和	这	二	参赛者	是	因此	关闭	一起	.

于是，两名参赛者被关在了一起。

" [kʌm] [ʌp] - [sterz] !

"	Come	up	-	stairs	!
"	来	向上	-	楼梯	!

“上楼来！”

[kwɪk] !

quick	!
快的	!

快的!

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [vɔɪs] [ðæt] [hæd; həd] ['ʌtəd] [ðə; ði] [skriːmz] .

"	shouted	the	same	voice	that	had	uttered	the	screams	.
"	喊叫	这	相同的	嗓音	那	有	说出	这	尖叫	.

“喊声和之前发出尖叫声的声音一模一样。”

" [kʌm] [kwɪk] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] !

"	Come	quick	or	you	will	be	killed	!
"	来	快的	或者	你	将要	是	被杀	!

快来，否则你会被杀掉!

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [ʃʊr] , [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] ['hɜːri] !

he	will	have	you	sure	,	if	you	don't	hurry	!
他	将要	有	你	当然	, 如果		你	不	匆忙	!

如果你不抓紧时间，他肯定会让你后悔的!

" [naʊ] , [ɪf] [ðɪs] [seɪm] [vɔɪs] [hæd; həd]['oʊnli] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət] ,

"	Now	,	if	this	same	voice	had	only	remained	quiet	,
"	现在	, 如果		这	相同的	嗓音	有	仅有的	剩余	安静的	,

“现在，如果这个声音能保持沉默就好了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] ['krɔkit] [maɪt] [hæv; həv] [ri'triːtid] [ʌp] - [sterz] ; [bʌt; bət] ,

it	is	not	at	all	improbable	that	Crockett	might	have	retreated	up	-	stairs	;	but	,
它	是	不是	在	全部	不太可能	那	克罗克特	可能	有	撤退	向上	-	楼梯	;	但	,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] ['stʌbərnnəs] ,

with	his	characteristic	stubbornness	,
和	他的	特征	固执	,

克罗克特完全有可能退回楼上；但是，以他一贯的固执，

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'piːl] ,

he	determined	to	pay	no	heed	to	this	appeal	,
他	决定	到	支付	不	注意	到	这	上诉	,

他决定对这一上诉置之不理。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði] [ber]
while **at** **the** **same** **time** **he** **was** **actuated** **by** **a** **suspicion** **that** **perhaps** **the** **bear**
尽管 在 这 相同的 时间 他 曾是 驱动 经过 一个 怀疑 那 也许 这 熊
[maɪt] [ɪn'veɪd] [ðɪs] [rɪ'triːt] ,
might **invade** **this** **retreat** **,**
可能 入侵 这 撤退 ,

与此同时，他又怀疑这头熊可能会闯入这处避难所。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'deɪndʒər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [bɪ'frend] .
and **thus** **endanger** **the** **young** **lady** **whom** **he** **was** **so** **anxious** **to** **befriend** **.**
和 因此 危害 这 年轻的 女士 谁 他 曾是 所以 焦虑的 到 交朋友 .

这样一来，他便会危及他一心想要结交的那位年轻女士的安全。

" ['nevər] [maɪnd][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ,
" **Never** **mind** **me** **,** **"** **he** **called** **out** **,**
" 绝不 头脑 我 , " 他 称为 出去 ,

“别理我，”他喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [dɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst]
as **he** **dodged** **to** **the** **other** **side** **of** **the** **room** **and** **kept** **his** **eyes** **fixed**
作为 他 躲避 到 这 其他 边 的 这 房间 和 保留 他的 眼睛 固定的
['kiːnli] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] .
keenly **upon** **his** **antagonist** **.**
敏锐地 之上 他的 反派 .

他闪身躲到房间另一边，目光紧紧地盯着他的对手。

" [aɪv] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ə'fɔːr] ,
" **I've** **been** **in** **this** **kind** **of** **business** **afore** **,**
" 我已经 到过 在 这 种类 的 商业 之前 ,

我以前也做过这类生意，

[bʌt; bət] [lʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bruːt] [dəunt][faɪnd] [aʊt] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
but **look** **out** **the** **brute** **don't** **find** **out** **where** **you** **are** **,**
但 看 出去 这 蛮力 不 寻找 出去 在哪里 你 是 ,

但要小心那个恶棍，别让他找到你。

[fɔːr; fər][aɪ][dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [swɔlɝ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrti] [piːs] .
for **I** **don't** **blame** **him** **for** **wanting** **to** **swaller** **such** **a** **purty** **piece** **.**
为了 我 不 责备 他 为了 想要 到 吞咽者 这样的 一个 漂亮 片 .

因为我并不责怪他想要吞下这么漂亮的一块肉。

" [ðə; ði][gɜːrl] ['dɪdnt] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] : ['daʊtləs] [ʃiː; ʃi] [kən'kluːdid] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli]
" **The** **girl** **didn't** **appeal** **to** **him** **any** **more** **:** **doubtless** **she** **concluded** **she** **was** **only**
" 这 女孩 没有 上诉 到 他 任何 更多的 : 毫无疑问 她 结束 她 曾是 仅有的
['weɪstɪŋ] [hɜːr; hər] [breθ] .
wasting **her** **breath** **.**
浪费 她 气息 .

“那个女孩对他来说已经不再有吸引力了：毫无疑问，她认为自己只是在浪费口舌。”

[ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'mɑːrk] , [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [ə'pɑːrtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] -
The **lower** **floor** **,** **I** **should** **remark** **,** **was** **like** **the** **ordinary** **apartments** **of** **the** **log** **-**
这 降低 地面 , 我 应该 评论 , 曾是 喜欢 这 普通的 公寓 的 这 日志 -
['kæbinz][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
cabins **on** **the** **frontier** **.**
小木屋 在 这 边境 .

值得一提的是，楼下的房间就像边境小木屋里的普通公寓一样。

[wʌn] [lɑːrdʒ] [ruːm] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪr] [wɜːr; wər] [ðə; ði]

One	large	room	occupied	the	lower	part	of	the	building	,	and	here	were	the
一	大的	房间	占领	这	降低	部分	的	这	建筑	,	和	这里	是	这

['faɪər] - [pleɪs] ,

fire	-	place	,
火	-	地方	,

建筑物的下半部分是一个大房间，壁炉就在这里。

['klɑːzɪt] , ['teɪbl] , [tʃerz] [ænd; ənd] ['veriəs] [də'mestɪk] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

closet	,	table	,	chairs	and	various	domestic	articles	.
壁橱	,	桌子	,	椅子	和	各种各样的	国内的	文章	.

衣柜、桌子、椅子和各种家用物品。

['krɔkit] [glɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] ['faɪər] - [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] ['embərz] [ðer; ðər] ,

Crockett	glanced	at	the	fire	-	place	in	the	hope	of	finding	some	embers	there	,
克罗克特	瞥了一眼	在	这	火	-	地方	在	这	希望	的	寻找	一些	余烬	那里	,

克罗克特瞥了一眼壁炉，希望能在那里找到一些余烬。

[bʌt; bət] [wʌn] [lʊk] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [meɪd] [hɜːr; hər] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər]

but	one	look	showed	that	the	young	lady	had	made	her	preparations	for
但	一	看	显示	那	这	年轻的	女士	有	制成	她	准备工作	为了

['kɪndlɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪər] ,

kindling	a	fire	,
引火物	一个	火	,

但只需一眼就能看出，这位年轻女子已经做好了生火的准备。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [laɪt] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'plaɪd] ; [soʊ] [ðæt] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [wʌz; wəz]

but	the	light	had	not	yet	been	applied	;	so	that	means	of	defense	was
但	这	光	有	不是	然而	到过	应用	;	所以	那	方法	的	防御	曾是

[ˌðer'baɪ] ['rendərd] [ˌʌnə'veɪləb(ə)l] .

thereby	rendered	unavailable	.
从而	渲染	不可用	.

但是当时还没有启用照明设备，因此防御手段无法使用。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [stɪl] [grɑːspt] [hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] ['boʊi; 'buːi] , [ɔːl] - ['poʊt(ə)nt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

But	he	still	grasped	his	huge	Bowie	,	all	-	potent	in	his	hands	,
但	他	仍然	抓住	他的	巨大的	鲍伊	,	全部	-	强效	在	他的	双手	,

但他仍然紧紧握着他那张巨大的、在他手中威力无穷的鲍伊唱片。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kən'kluːdid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl]

and	he	concluded	it	was	time	his	formidable	enemy	was	made	to	feel
和	他	结束	它	曾是	时间	他的	强大	敌人	曾是	制成	到	感觉

[ɪts] [pɔɪnt] .

its	point	.
它是	观点	.

他得出结论，是时候让他的强大敌人感受到自己的实力了。

[ðə; ði] [ber] [dɪd] [nɑːt] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l] [lɔːŋ] ,

The	bear	did	not	permit	him	to	remain	idle	long	,
这	熊	做过	不是	允许	他	到	保持	闲置的	长的	,

熊不让他长时间闲着。

[bʌt; bət] ['tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l] ['kwɪknəs] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌmbərɪŋ] ['ænɪm(ə)l] , [hiː; hi] [riəd]

but	turning	with	wonderful	quickness	for	such	a	lumbering	animal	,	he	reared
但	转弯	和	精彩的	速度	为了	这样的	一个	伐木	动物	,	他	饲养

[ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] ,

on	his	hind	legs	,
在	他的	后	腿	,

但对于这样一头笨重的动物来说，它的转身速度却惊人地快，它用后腿直立起来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] [maʊθ] ['oʊpən][ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] [vɔɪs] , [keɪm] [ɪn][ə; eɪ][də'rekt][laɪn]

and	with	his	red	mouth	open	and	growling	voice	,	came	in	a	direct	line
和	和	他的	红色的	嘴	打开	和	咆哮	嗓音	,	来了	在	一个	直接的	线

[tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

toward	him	.
朝向	他	.

他张着通红的嘴，发出低沉的咆哮声，径直朝他走来。

['evri] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['sækrifaist] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] , [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]

Every	thing	was	now	to	be	sacrificed	for	defense	,	and	catching	up	the
每一个	事物	曾是	现在	到	是	牺牲	为了	防御	,	和	捕捉	向上	这

['teɪbl] ,

table	,
桌子	,

现在一切都要为了防御而牺牲，并追赶上来。

['krɔkit] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] , [ænd; ənd] [ðen] [dɑːtɪŋ] ['nɪmbli]

Crockett	slammed	it	full	in	the	face	of	the	bear	,	and	then	darting	nimbly
克罗克特	猛烈抨击	它	满的	在	这	脸	的	这	熊	,	和	然后	飞镖	敏捷地

['fɔːrwərd] ,

forward	,
向前	,

克罗克特猛地将球砸向熊的脸，然后敏捷地向前冲去。

[plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [hæf] - [wei] [tuː; tə][ðə; ði][hɪlt][ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

plunged	his	knife	half	-	way	to	the	hilt	in	his	body	.
暴跌	他的	刀	一半	-	方式	到	这	剑柄	在	他的	身体	.

他将刀柄一半都插进了自己的身体里。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['drɪvn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['hænd(ə)l] , [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn'kaʊntər]

He	would	have	driven	it	to	the	handle	,	had	not	the	point	encountered
他	会	有	驱动	它	到	这	处理	,	有	不是	这	观点	遭遇

[ə; eɪ] [boʊn] .

a	bone	.
一个	骨	.

如果不是枪尖碰到了骨头，他本可以一直打到枪柄处。

['hævɪŋ] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [bloʊ] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [ðə; ði] ['wepən] , [ænd; ənd] [liːpt]

Having	no	time	to	repeat	the	blow	,	he	withdrew	the	weapon	,	and	leaped
拥有	不	时间	到	重复	这	吹	,	他	退出	这	武器	,	和	跳跃

['bækwərd] ,

backward	,
落后	,

他来不及再次出手，便拔出武器，向后跃去。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['fjʊriəs] [lʌndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt] .

just	in	time	to	escape	the	furious	lunge	of	the	brute	.
只是	在	时间	到	逃脱	这	狂怒	弓步	的	这	蛮力	.

及时躲过了那头恶兽的猛烈扑击。

[ðə; ði] [blʌd] [pɔːd] [ɪn][ə; eɪ] [striːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [wuːnd] [meɪd] ,

The	blood	poured	in	a	stream	from	the	frightful	wound	made	,
这	血	倾倒	在	一个	溪流	从	这	可怕	伤口	制成	,

鲜血从那可怕的伤口中汩汩流出，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [noʊ] [lɔːs] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'kɑːnʃəs]

but	the	bear	seemed	to	feel	no	loss	of	strength	and	to	be	unconscious
但	这	熊	似乎	到	感觉	不	损失	的	力量	和	到	是	无意识

[ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrt][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] .

of	the	hurt	he	had	received	.
的	这	伤害	他	有	已收到	.

但熊似乎没有感觉到力量的减弱，也没有意识到自己受到了伤害。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [sʌtʃ] [bloʊz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər]['oʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] " ['set(ə)l] [ðə; ði] [hæʃ] " [ʌv; əv]

A	few	more	such	blows	,	however	,	were	only	needed	to	"	settle	the	hash	"	of
一个	很少	更多的	这样的	打击	,	然而	,	是	仅有的	需要	到	"	定居	这	哈希	"	的

[ðə; ði] ['kriːtʃər] ,

the	creature	,
这	生物	,

然而，再多几下这样的打击，就足以"解决掉"这头野兽了。

[ænd; ənd] ['krɔkit] [naʊ] [en'devəd] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,

and	Crockett	now	endeavored	to	inflict	them	as	speedily	as	possible	,
和	克罗克特	现在	努力	到	造成	他们	作为	迅速地	作为	可能的	,

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] ['eni] [rɪ'tɜːrn] .

without	receiving	any	return	.
没有	接收	任何	返回	.

克罗克特现在竭尽全力尽快地施加这些伤害，却不求任何回报。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] ['ɔːkwərd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] ,

The	bear	was	awkward	in	his	movements	,
这	熊	曾是	尴尬的	在	他的	移动	,

这只熊的动作很笨拙。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['swɪftnəs] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] ['deɪndʒərəs]

but	there	was	also	a	certain	swiftness	that	made	it	exceedingly	dangerous
但	那里	曾是	还	一个	肯定	速度	那	制成	它	非常	危险的

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [æn'tægənɪst] .

to	his	antagonist	.
到	他的	反派	.

但这种迅捷也使他对他所对抗的人构成了极大的危险。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [saɪz] [kəm'peld] [mɔːr] [dek'sterəti] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['krɔkit] ,

At	the	same	time	,	his	size	compelled	more	dexterity	upon	the	part	of	Crockett	,
在	这	相同的	时间	,	他的	尺寸	被迫	更多的	灵巧	之上	这	部分	的	克罗克特	,

与此同时，他的体型也迫使克罗克特展现出更高的灵巧性。

[huː] [liːpt] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] [laɪk] [æn; ən] ['ækrəbæt] [ɑːn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

who	leaped	and	danced	about	the	room	like	an	acrobat	on	exhibition	.
WHO	跳跃	和	跳舞	关于	这	房间	喜欢	一个	杂技演员	在	展览	.

他像杂技演员一样在房间里蹦蹦跳跳。

['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] ,

Finding	himself	in	a	corner	,
寻找	他自己	在	一个	角落	,

他发现自己陷入了困境，

[ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [dɑːrt] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ber] [ðæt] [ɪts] [dɪ'sendɪŋ] [pɔː]

the	hunter	was	forced	to	dart	so	close	to	the	bear	that	its	descending	paw
这	猎人	曾是	强制	到	镖	所以	关闭	到	这	熊	那	它是	下降	爪子

[greɪzd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [tɔːr] [ɔːf] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪps] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] ,

grazed	his	back	and	tore	off	a	few	strips	from	his	hunting	-	shirt	,
放牧	他的	后退	和	撕裂	离开	一个	很少	条状物	从	他的	打猎	-	衬衫	,

猎人被迫猛冲到熊跟前，熊落下的爪子擦过他的背，撕掉了他猎装上的几条布料。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [twɪndʒ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [peɪn] , [ri'maindid] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər]

and	a	twinge	or	two	of	pain	,	reminded	him	of	what	was	in	store	for
和	一个	轻微疼痛	或者	二	的	疼痛	,	提醒	他	的	什么	曾是	在	店铺	为了

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

一阵阵疼痛提醒他，等待他的是什么。

[ɪf] [ðə; ði] [bruːt] [wʌns] [gɑːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪm'breɪs] .

if	the	brute	once	got	him	in	his	embrace	.
如果	这	蛮力	一次	得到	他	在	他的	拥抱	.

如果那个恶棍曾经把他抱在怀里。

[ə'gen] [ðə; ði] [naɪf] [sʌŋk] ['diːpli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] ,

Again	the	knife	sunk	deeply	into	the	body	of	the	bear	,
再次	这	刀	沉没	深	进入	这	身体	的	这	熊	,

刀子再次深深地刺入了熊的身体。

['biːɪŋ] ['drɪvn] [ðɪs] [taɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] [sent] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vɪgər] ,

being	driven	this	time	from	the	back	,	and	sent	in	with	such	vigor	,
存在	驱动	这	时间	从	这	后退	,	和	发送	在	和	这样的	活力	,

这次是从后方发起进攻，而且势头如此强劲，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['sensəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] ['mɑːnstər] .

that	it	produced	a	sensible	effect	upon	the	raging	monster	.
那	它	生产	一个	明智的	影响	之上	这	愤怒	怪物	.

它对狂暴的怪物产生了明显的效果。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [vaɪ'tæləti] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['iːzəli] [dɪ'strɔɪd] ,

But	such	a	mass	of	vitality	was	not	easily	destroyed	,
但	这样的	一个	大量的	的	活力	曾是	不是	容易地	损毁	,

但是如此巨大的生命力并不容易被摧毁。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['fjʊriəs] [ðæn; ðən] ['evər] .

and	for	the	time	the	bear	was	more	furious	than	ever	.
和	为了	这	时间	这	熊	曾是	更多的	狂怒	比	曾经	.

而这一次，熊比以往任何时候都更加愤怒。

['krɔkit] [wʌz; wəz] [kept] [soʊ] [kən'tɪnjuəli] ['dɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] ,

Crockett	was	kept	so	continually	dodging	and	leaping	about	,
克罗克特	曾是	保留	所以	持续	躲避	和	跳跃	关于	,

克罗克特不得不不断地躲闪和跳跃，

[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ə'nʌðər] [bloʊ] ;

that	he	found	it	utterly	impossible	to	get	in	another	blow	;
那	他	成立	它	完全地	不可能的	到	得到	在	其他	吹	;

他发现自己完全不可能再打出第二拳；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,

and	as	he	circled	around	the	room	,
和	作为	他	圈起来	大约	这	房间	,

他绕着房间走了一圈，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɪmɪnənt] ['perəl] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [θroʊn] [daʊn] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv]

he	was	in	imminent	peril	of	being	thrown	down	by	some	of	the	articles	of
他	曾是	在	迫在眉睫	危险	的	存在	抛掷	向下	经过	一些	的	这	文章	的

['fɜːrnɪtʃər] [ðæt] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] .

furniture	that	were	continually	in	his	way	.
家具	那	是	持续	在	他的	方式	.

他随时都有可能被挡在他路上的某些家具撞倒。

['muːvɪŋ] [ðʌs] , [tuː] , [hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] , ['pɪrɪŋ] [daʊn]

Moving	thus	,	too	,	he	caught	a	glimpse	of	a	pair	of	eyes	,	peering	down
移动	因此	,	也	,	他	捕捉	一个	一瞥	的	一个	一对	的	眼睛	,	窥视	向下

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [sterz] ,

from	the	stairs	,
从	这	楼梯	,

他也跟着动了动，这时他瞥见一双眼睛正从楼梯上往下看。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [fer] ['oʊnər] [held] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɪn][hɜːr; hər][hændz][æz; əz] [ɪf] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti]

while	the	fair	owner	held	a	rifle	in	her	hands	as	if	awaiting	the	opportunity
尽管	这	公平的	所有者	握住	一个	步枪	在	她	双手	作为	如果	等待中	这	机会

[tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .

to	use	it	.
到	使用	它	.

而集市老板娘手里拿着一支步枪，仿佛在等待使用的机会。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [ʃuːt] ?

"	Shall	I	shoot	?
"	将	我	射击	?

“我开枪吗？”

" [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [æskt] , [ɪn][ə; eɪ] [sə'prest] [vɔɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [nɪr] [hɜːr; hər] .

"	she	finally	asked	,	in	a	suppressed	voice	,	as	he	passed	near	her	.
"	她	最后	问	,	在	一个	被抑制	嗓音	,	作为	他	通过了	靠近	她	.

“当他从她身边经过时，她终于压低声音问道。”

" [wen] [jʊə(r)] ['sɑːrtɪn][ʌv; əv] ['plʌgɪŋ] [hɪm; ɪm] , " [rɪ'plaɪd] ['krɔkit] ,

"	When	you're	sartin	of	plugging	him	,	"	replied	Crockett	,
"	什么时候	你是	萨廷	的	插头	他	,	"	回复	克罗克特	,

“当你开始攻击他的时候，”克罗克特回答说。

['nevər] [wʌns] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['gloʊɪŋ] [ɔːbz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːst] .

never	once	removing	his	eyes	from	the	glowing	orbs	of	the	beast	.
绝不	一次	移除	他的	眼睛	从	这	发光	球体	的	这	兽	.

他的目光从未离开过那头野兽闪闪发光的眼球。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] ,

It	was	plain	that	if	the	hunter	was	going	to	escape	with	his	life	,
它	曾是	清楚的	那	如果	这	猎人	曾是	去	到	逃脱	和	他的	生活	,

很明显，如果猎人想要保住性命，

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ðɪ] [ber] ,

something	must	be	done	to	weaken	the	bear	,
某物	必须	是	完毕	到	削弱	这	熊	,

必须采取措施削弱熊的力量。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] [hɪm; ɪm][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [poʊ'spoʊnd] [mʌtʃ]

that	was	pressing	him	so	close	that	a	collision	could	not	be	postponed	much
那	曾是	紧迫	他	所以	关闭	那	一个	碰撞	可以	不是	是	推迟	很多

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

那股压力让他离碰撞如此之近，再也无法避免碰撞了。

['eni] [mæn] [huː] [hæz; həz]['evər] [met] ['kɜːrn(ə)l] ['deɪvi] ['krɔkit] [noʊz] [ðæt] [wen] ['ferli] [ə'raʊzd] [hiː; hi]

Any	man	who	has	ever	met	Colonel	Davy	Crockett	knows	that	when	fairly	aroused	he
任何	男人	WHO	有	曾经	遇见	上校	戴维	克罗克特	知道	那	什么时候	相当	被唤醒	他

[hæd; həd][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] ['tempər] ,

had	a	fearful	temper	,
有	一个	可怕	脾气	,

任何见过戴维·克罗克特上校的人都知道，他一旦被激怒，脾气就会非常可怕。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rekləs] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] .

and	was	reckless	in	what	he	did	.
和	曾是	鲁莽	在	什么	他	做过	.

他的行为十分鲁莽。

[hɪz; ɪz] [blʌd] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ferli] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ri'triːtid]

His	**blood**	**was**	**now**	**fairly**	**up**	**,**	**and**	**he**	**determined**	**that**	**he**	**had**	**retreated**
他的	血	曾是	现在	相当	向上	,	和	他	决定	那	他	有	撤退

[ə'baʊt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

about	**long**	**enough**	**.**
关于	长的	足够的	.

他现在气势正盛，认为自己撤退的时间已经足够长了。

" [kən'faʊnd] [juː; jʊ] !

"	**Confound**	**you**	**!**
"	混杂	你	!

真该死!

" [hiː; hi] ['mʌtəd] , [æz; əz][hiː; hi] ['stedid] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] ,

"	**he**	**muttered**	**,**	**as**	**he**	**steadied**	**himself**	**against**	**the**	**side**	**of**	**the**	**wall**	**,**
"	他	低声说道	,	作为	他	稳定	他自己	反对	这	边	的	这	墙	,

[prɪ'pærətɔːri] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] ,

preparatory	**to**	**making**	**his**	**charge**	**,**
预备	到	制作	他的	收费	,

他一边嘟囔着，一边扶着墙稳住身形，准备发起冲锋。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'fiəd] [ʌv; əv][juː; jʊ] ?

"	**do**	**you**	**think**	**I**	**am**	**afeard**	**of**	**you**	**?**
"	做	你	思考	我	是	害怕	的	你	?

你认为我会害怕你吗?

" [ænd; ənd] [ðen] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [jel] ,

"	**And**	**then**	**uttering**	**a**	**yell**	**,**
"	和	然后	发出声音	一个	叫喊	,

然后发出了一声喊叫，

[sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['indiəns][æt; ət][ðə; ði]

such	**as**	**he**	**had**	**heard**	**escape**	**the**	**throats**	**of**	**the**	**Creek**	**Indians**	**at**	**the**
这样的	作为	他	有	听到	逃脱	这	喉咙	的	这	溪	印度人	在	这

['mæsəkər] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['mɪmz] ,

massacre	**of**	**Fort**	**Mimms**	**,**
屠杀	的	堡	米姆斯	,

例如，他在米姆斯堡大屠杀中听到的，是从克里克印第安人的喉咙里发出的那种声音。

[hiː; hi] [baʊndɪd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] [foʊ] .

he	**bounded**	**toward**	**his**	**foe**	**.**
他	有界	朝向	他的	敌人	.

他向敌人猛扑过去。

[ðə; ði] [ber] [æt; ət] [ðɪs] ['mɪnɪt] [wʌz; wəz] [riəd] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] , [wɪð; wɪθ] [pɔːz] [ʌp] .

The	**bear**	**at**	**this**	**minute**	**was**	**reared**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**,**	**with**	**paws**	**up**	**.**
这	熊	在	这	分钟	曾是	饲养	在	他的	后	腿	,	和	爪子	向上	.

这时，这只熊后腿直立，爪子高高举起。

['krɔkit] , [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðiːz] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['wɛpənz] , ['dʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] , [soʊ][æz; əz]

Crockett	**,**	**as**	**he**	**reached**	**these**	**formidable**	**weapons**	**,**	**ducked**	**his**	**head**	**,**	**so**	**as**
克罗克特	,	作为	他	达到	这些	强大	武器	,	躲闪	他的	头	,	所以	作为

[tuː; tə] [pæs] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ,

to	**pass**	**beneath**	**them**	**,**
到	经过	下面	他们	,

克罗克特走到这些威力巨大的武器跟前时，低下了头，从它们下面穿过。

[ænd; ənd][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [θɔːt] ['berid] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ɪntuː][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt] .

and	**as**	**quick**	**as**	**thought**	**buried**	**his**	**knife**	**into**	**the**	**side**	**of**	**the**	**brute**	**.**
和	作为	快的	作为	想法	埋葬	他的	刀	进入	这	边	的	这	蛮力	.

他几乎是心无旁骛地将刀刺入了那畜生的侧腹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [bloʊ] ,

It	was	a	terrible	blow	,
它	曾是	一个	糟糕的	吹	,

这是一个沉重的打击。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ðɪ] ['kriːtʃər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spæzəm][ʌv; əv][peɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [drɑːpt] ['ɔːlmoʊst]

and	gave	the	creature	such	a	spasm	of	pain	that	his	paws	dropped	almost
和	给予	这	生物	这样的	一个	痉挛	的	疼痛	那	他的	爪子	掉落	几乎

[ɪnˌvɑːlən'terəli] ,

involuntarily	,
不由自主	,

这让那生物痛得剧烈抽搐，以至于它的爪子几乎不由自主地垂了下来。

[ænd; ənd] ['krɔkit] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] [ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] ,

and	Crockett	was	compelled	to	extricate	himself	in	such	haste	,
和	克罗克特	曾是	被迫	到	解脱	他自己	在	这样的	匆忙	,

克罗克特被迫匆忙脱身。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

that	he	was	unable	to	withdraw	his	knife	and	take	it	with	him	.
那	他	曾是	无法	到	提取	他的	刀	和	拿	它	和	他	.

他无法拔出刀并带走。

[ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ten] - [foʊld] [mɔːr] ['perələs] .

This	made	his	situation	ten	-	fold	more	perilous	.
这	制成	他的	情况	十	-	折叠	更多的	危险的	.

这使他的处境危险程度增加了十倍。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['wepən] [æt; ət][ɔːl][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] ,

He	had	no	weapon	at	all	with	which	to	defend	himself	,
他	有	不	武器	在	全部	和	哪个	到	保卫	他自己	,

他没有任何武器可以用来自卫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [left] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ðɪ] [fɪrs] ['ɑːnslɔːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

and	it	was	only	left	for	him	to	await	the	fierce	onslaught	of	the
和	它	曾是	仅有的	左边	为了	他	到	等待	这	凶猛的	猛攻	的	这

['terəb(ə)l] [foʊ] .

terrible	foe	.
糟糕的	敌人	.

他只能静待可怕敌人的猛烈攻击。

['θɜːrəli] [ə'raʊzd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,

Thoroughly	aroused	,	he	was	determined	on	recovering	his	knife	,
彻底	被唤醒	,	他	曾是	决定	在	恢复中	他的	刀	,

他彻底被激起了欲望，决心要找回他的刀。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɪmɪnənt] [rɪsk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

even	though	at	the	imminent	risk	of	his	life	.
甚至	尽管	在	这	迫在眉睫	风险	的	他的	生活	.

即使这会危及他的生命。

" [kʌm] [ʌp] - [sterz] !

"	Come	up	-	stairs	!
"	来	向上	-	楼梯	!

“上楼来！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ðɪ] ['terəfaɪd] [gɜːrl] , [huː] [wʌz; wəz] ['veɪnli] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]['faɪər][ə'pɑːn][ðə; ðɪ]

"	shouted	the	terrified	girl	,	who	was	vainly	seeking	a	chance	to	fire	upon	the
"	喊叫	这	恐惧	女孩	,	WHO	曾是	徒劳地	寻求	一个	机会	到	火	之上	这

[ber] ,

bear	,
熊	,

“吓坏了！”那个惊恐的女孩尖叫道，她徒劳地寻找着向熊开枪的机会。

" [hiː; hi] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [naʊ] , [ʃʊr] ! "

"	he	will	kill	you	now	,	sure	!	"
"	他	将要	杀	你	现在	,	当然	!	"

“他现在肯定会杀了你！”

" [let] [hɪm; ɪm] [kɪl] [ˌem ˈiː] [ðen] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['stʌbərn] [rɪ'plaɪ][ʌv; əv] ['krɔkit] .

"	Let	him	kill	me	then	!	"	was	the	stubborn	reply	of	Crockett	.
"	让	他	杀	我	然后	!	"	曾是	这	固执的	回复	的	克罗克特	.

“那就让他杀了我吧！”克罗克特固执地回答道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][gɪt] [ðæt] [naɪf] [-] , [ɔːr]['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][gɪt][ˌem 'iː] .

"	I	am	going	to	git	that	knife	ag'in	,	or	he's	going	to	git	me	.
"	我	是	去	到	git	那	刀	再次	,	或者	他是	去	到	git	我	.

“我要么再拿回那把刀，要么他就得杀了我。”

" [bɪ'liːvɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] , [ðə; ði] ['hʌntər] [meɪd] [ə; eɪ] [lʌndʒ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	Believing	he	had	a	chance	,	the	hunter	made	a	lunge	for	it	.
"	相信	他	有	一个	机会	,	这	猎人	制成	一个	弓步	为了	它	.

猎人认为自己有机会，便猛地扑了过去。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['hænd(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz][hoʊld] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz]

He	struck	the	handle	,	but	he	could	not	retain	his	hold	,	and	,	as	his
他	击	这	处理	,	但	他	可以	不是	保持	他的	抓住	,	和	,	作为	他的

[hænd] [slɪpt] [ɔːf] ,

hand	slipped	off	,
手	滑倒了	离开	,

他捶打把手，但没能握紧，手滑了下去。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['stægərɪŋ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ber] , [ðæt] [nɑːkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]

he	received	a	staggering	blow	from	the	bear	,	that	knocked	him	to	the
他	已收到	一个	令人震惊	吹	从	这	熊	,	那	敲门	他	到	这

[flɔːr] .

floor	.
地面	.

他被熊狠狠地撞了一下，摔倒在地。

[ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] ['terər] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][gɜːrl] ,

A	gasp	of	terror	escaped	the	girl	,
一个	喘气	的	恐怖	逃脱	这	女孩	,

女孩惊恐地倒吸了一口气。

[bʌt; bət] ['krɔkit] [rɪ'kʌvərd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'nʌðər] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti]

but	Crockett	recovered	himself	and	made	another	attempt	to	regain	his	property
但	克罗克特	恢复	他自己	和	制成	其他	试图	到	恢复	他的	财产

.

:
.

但克罗克特恢复了过来，并再次尝试夺回他的财产。

[ə'gen] [hɪz; ɪz][hænd] [grɑːspt] [ðə; ði]['hænd(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːt] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Again	his	hand	grasped	the	handle	,	and	the	brute	made	for	him	.
再次	他的	手	抓住	这	处理	,	和	这	蛮力	制成	为了	他	.

他的手再次抓住了把手，那畜生朝他扑了过来。

[hæd; həd][ðə; ði] ['hʌntər] [let][ðə; ði] [naɪf] [goʊ] , [ænd; ənd] [sprʌŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

Had	the	hunter	let	the	knife	go	,	and	sprung	out	of	the	way	,
有	这	猎人	让	这	刀	去	,	和	弹簧	出去	的	这	方式	,

如果猎人松开刀，跳到一边躲开，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['iːzəli] ; [bʌt; bət] , [mæd][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [hiː; hi] [held] [fæst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

he	would	have	escaped	easily	;	but	,	mad	with	rage	,	he	held	fast	to	it	,
他	会	有	逃脱	容易地	;	但	,	疯狂的	和	愤怒	,	他	握住	快速地	到	它	,

他本来可以轻易逃脱；但是，他怒火中烧，死死地抓住它不放。

[riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][ˈluːs(ə)n][hɪz; ɪz][grɪp] , [ˈiːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][felt][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːz] [əˈpɑːn]

refusing	to	loosen	his	grip	,	even	when	he	felt	the	weight	of	the	paws	upon
拒绝	到	松开	他的	紧握	,	甚至	什么时候	他	毛毡	这	重量	的	这	爪子	之上

[hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] .

his	shoulders	.
他的	肩膀	.

即使感觉到爪子的重量压在肩膀上，他也拒绝松开手。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˈefərt] , [hiː; hi] [dʒɜːrk] [ðə; ði][ˈboʊi; ˈbuːi] [luːs] ,

With	a	desperate	effort	,	he	jerked	the	Bowie	loose	,
和	一个	绝望的	努力	,	他	猛地一抖	这	鲍伊	松动的	,

他使出浑身解数，猛地把鲍伊拽了出来。

[ðə; ði] [blʌd] [ˈgʌʃɪŋ] [ˈæftər][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈkoʊpiəs] [striːm] .

the	blood	gushing	after	it	in	a	copious	stream	.
这	血	喷薄	后	它	在	一个	丰富	溪流	.

鲜血如泉涌般喷涌而出。

[ðen] [hiː; hi] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [pʊl] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [went]

Then	he	attempted	to	pull	away	,	but	it	was	too	late	,	and	the	two	went
然后	他	尝试过	到	拉	离开	,	但	它	曾是	也	晚的	,	和	这	二	去

[daʊn] [təˈgeðər] ,

down	together	,
向下	一起	,

然后他试图挣脱，但为时已晚，两人一起倒下了。

[lɔkt] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] [ɪmˈbreɪs] , [ˈkrɔkit] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][læst] [deɪ] [hæd; həd] [kʌm] !

locked	in	a	death	embrace	,	Crockett	believing	that	his	last	day	had	come	!
已锁定	在	一个	死亡	拥抱	,	克罗克特	相信	那	他的	最后的	天	有	来	!

克罗克特与他紧紧相拥，以为自己死期将至！

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [əˈlɑːrm] !

THE	ALARM	!
这	警报	!

警报！

[ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhʌntər] [wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [deθ] , [ðə; ði] [fer] [ˈstreɪndʒər] ,

Certain	that	the	hunter	was	doomed	to	death	,	the	fair	stranger	,
肯定	那	这	猎人	曾是	注定失败	到	死亡	,	这	公平的	陌生人	,

那位美丽的陌生女子确信猎人必死无疑，

[huːz] [oʊn] [ɪˈskeɪp] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈnæroʊ] , [kʊd; kəd] [rɪˈstreɪn] [hɜːrˈself][noʊ][lɔːŋgər] .

whose	own	escape	had	been	so	narrow	,	could	restrain	herself	no	longer	.
谁	自己的	逃脱	有	到过	所以	狭窄的	,	可以	抑制	她自己	不	更长	.

她自己的逃脱之路曾如此险峻，再也无法克制自己了。

[wɪð; wɪθ][ˈraɪf(ə)l][ɪn][hænd] , [ʃiː; ʃi] [liːpt] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] ,

With	rifle	in	hand	,	she	leaped	down	the	stairs	,
和	步枪	在	手	,	她	跳跃	向下	这	楼梯	,

她手持步枪，跳下楼梯。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [wei] [tɔːrd] [ðə; ði] [kəmˈbætnts] [əˈpɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

and	made	her	way	toward	the	combatants	upon	the	floor	.
和	制成	她	方式	朝向	这	战斗人员	之上	这	地面	.

她径直走向倒在地上的交战双方。

['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [ɪk'streməti] , [fɔːr; fər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['wuːndz]

Colonel	Crockett	was	in	great	extremity	,	for	,	in	spite	of	the	terrible	wounds
上校	克罗克特	曾是	在	伟大的	末端	,	为了	,	在	尽管如此	的	这	糟糕的	伤口

[ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ,

the	bear	had	received	,
这	熊	有	已收到	,

克罗克特上校非常紧张，因为尽管那头熊受了很重的伤，

[hiː; hi] [stɪl] [pə'zest] [trə'mendəs] [streŋθ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][hɪz; ɪz][foʊ][ɪn]

he	still	possessed	tremendous	strength	,	and	now	that	he	had	got	his	foe	in
他	仍然	拥有	巨大的	力量	,	和	现在	那	他	有	得到	他的	敌人	在

[hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

his	arms	,
他的	武器	,

他仍然拥有惊人的力量，现在他已经将敌人制服在怀里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bent] [ɑːn] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] " [deθ] - [hʌg] , " [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌn'nesəseri] [dɪ'leɪ] .

he	was	bent	on	giving	him	the	"	death	-	hug	,	"	without	any	unnecessary	delay	.
他	曾是	弯曲	在	给予	他	这	"	死亡	-	拥抱	,	"	没有	任何	不必要	延迟	.

他决心毫不拖延地给他一个“死亡拥抱”。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntər] [naʊ] [hæd; həd][ðə; ði]['boʊi; 'buːi][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [raɪt] [hænd] ;

But	the	hunter	now	had	the	Bowie	in	his	powerful	right	hand	;
但	这	猎人	现在	有	这	鲍伊	在	他的	强大的	正确的	手	;

但此时，猎人右手握着鲍伊手枪；

[hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] .

he	used	it	with	all	the	strength	and	skill	at	his	command	.
他	用过的	它	和	全部	这	力量	和	技能	在	他的	命令	.

他使出浑身解数，用尽全力和技巧来使用它。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l] [snaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd]

While	his	own	face	was	in	such	proximity	to	the	terrible	snout	of	the	wood
尽管	他的	自己的	脸	曾是	在	这样的	邻近	到	这	糟糕的	鼻子	的	这	木头

['mɑːnstər] ,

monster	,
怪物	,

当他自己的脸与那可怕的森林怪物的鼻子如此近距离时，

[hiː; hi] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][saɪd] ,

he	plunged	his	knife	again	and	again	into	his	side	,
他	暴跌	他的	刀	再次	和	再次	进入	他的	边	,

他一次又一次地将刀刺入自己的肋部，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['friːkwənsi] [ænd; ənd] ['paʊər] ['sɜːrt(ə)nli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kɪl] ['eni] ['ænɪm(ə)l][bʌt; bət][ə; eɪ]

with	a	frequency	and	power	certainly	sufficient	to	kill	any	animal	but	a
和	一个	频率	和	力量	当然	充足的	到	杀	任何	动物	但	一个

['teksən] [ber] .

Texan	bear	.
德克萨斯人	熊	.

其频率和功率足以杀死除德州熊以外的任何动物。

[stɪl] [ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [graɪp] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪ'mens] [fɔːr] [legz] , [gruː] [mɔːr] ['rɪdʒɪd] [iːtʃ] ['moʊmənt] ,

Still	the	fearful	gripe	of	those	immense	fore	legs	,	grew	more	rigid	each	moment	,
仍然	这	可怕	抱怨	的	那些	巨大	前	腿	,	生长	更多的	死板的	每个	片刻	,

然而，那对巨大前腿的可怕钳制力却每时每刻都变得更加僵硬。

[ʌn'tɪl] ['krɔkit] [felt] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [laɪf] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

until	Crockett	felt	the	breath	of	life	leaving	his	body	,
直到	克罗克特	毛毡	这	气息	的	生活	离开	他的	身体	,

直到克罗克特感到生命气息从他体内流逝，

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brest] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['keɪvd] [ɪn] .

and	was	certain	that	the	walls	of	his	breast	were	being	caved	in	.
和	曾是	肯定	那	这	墙壁	的	他的	胸部	是	存在	坍塌	在	.

他确信自己的胸腔壁正在向内凹陷。

" ['faɪər] !

"	Fire	!
"	火	!

“火！

[kwɪk] !

quick	!
快的	!

快的！

" [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][gæsp] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] ['stændɪŋ] [nɪr]

"	he	managed	to	gasp	,	as	he	saw	the	girl	with	the	gun	standing	near
"	他	管理	到	喘气	,	作为	他	锯	这	女孩	和	这	枪	常设	靠近

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“当他看到那个拿着枪的女孩站在他们附近时，他倒吸了一口气。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [juː; jʊ] ! "

"	I	am	afraid	of	hitting	you	!	"
"	我	是	害怕的	的	击中	你	!	"

“我怕打到你！”

" ['nevər] [maɪnd] [ɪf] [juː; jʊ][duː] — [dəunt] [weɪt] .

"	Never	mind	if	you	do	—	don't	wait	.
"	绝不	头脑	如果	你	做	—	不	等待	.

“如果你这么做也没关系——别等了。”

" ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['mʌzl] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnstər] ,

"	Placing	the	muzzle	directly	against	the	head	of	the	monster	,
"	放置	这	枪口	直接地	反对	这	头	的	这	怪物	,

将枪口直接抵在怪物的头部，

[ðə; ði][gɜːrl] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['raɪf(ə)l] .

the	girl	pulled	the	trigger	of	her	rifle	.
这	女孩	拉	这	扳机	的	她	步枪	.

女孩扣动了步枪的扳机。

[ðə; ði][moʊst] ['vaɪt(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [pɪrst] .

The	most	vital	part	of	the	bear	was	pierced	.
这	最多	必不可少的	部分	的	这	熊	曾是	穿孔	.

熊身上最要害的部位被刺穿了。

[ðə; ði][bɔːl] [went] ['kræʃɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz][breɪn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [saɪ] ,

The	ball	went	crashing	through	his	brain	,	and	with	a	sort	of	sigh	,
这	球	去	崩溃	通过	他的	脑	,	和	和	一个	种类	的	叹	,

球狠狠地击穿了他的大脑，他叹了口气，

[hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] [feɪld] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [roʊld] ['hevɪli] ['oʊvər][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd]

his	great	strength	failed	him	;	he	rolled	heavily	over	upon	his	side	,	and
他的	伟大的	力量	失败的	他	;	他	滚动	重度	超过	之上	他的	边	,	和

[briːðd] [hɪz; ɪz][læst] .

breathed	his	last	.
呼吸	他的	最后的	.

他强大的力量耗尽了；他沉重地翻身侧躺，咽下了最后一口气。

[æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] , ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [ˌdɪsɪn'geɪdʒd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

As	quick	as	a	flash	,	Colonel	Crockett	disengaged	himself	and	sprung	to	his
作为	快的	作为	一个	闪光	,	上校	克罗克特	脱离	他自己	和	弹簧	到	他的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

克罗克特上校迅如闪电般脱离战斗，跳了起来。

" [oʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɪld] ! " [weɪld] [ðə; ði][gɜːrl] ,

"	Oh	,	you	are	killed	!	"	wailed	the	girl	,
"	哦	,	你	是	被杀	!	"	哀嚎	这	女孩	,

“哦，你死定了！”女孩哭喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sʌŋk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [tʃerz] ,

as	she	sunk	upon	the	edge	of	one	of	the	overturned	chairs	,
作为	她	沉没	之上	这	边缘	的	一	的	这	翻覆	椅子	,

她瘫坐在其中一把翻倒的椅子边缘，

" [juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fraɪtf(ə)l] ['wuːndz] !

"	you	can	not	live	with	such	frightful	wounds	!
"	你	能	不是	居住	和	这样的	可怕	伤口	!

“你不能带着如此可怕的伤口活下去！”

" [ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [dɪ'stresɪŋ] ['ɑːbdʒekt][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] .

"	The	hunter	was	indeed	a	distressing	object	to	look	upon	.
"	这	猎人	曾是	的确	一个	令人痛心	目的	到	看	之上	.

“猎人的模样确实令人感到不安。”

[ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːst] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm]['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] , [ænd; ənd] ,

The	blood	from	the	beast	covered	him	almost	from	head	to	foot	,	and	,
这	血	从	这	兽	涵盖	他	几乎	从	头	到	脚	,	和	,

['skætərd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

scattered	over	his	face	,
疏散	超过	他的	脸	,

野兽的血几乎从头到脚都沾满了他的全身，脸上也散落着血迹。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['læsəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt]

it	made	him	look	as	if	he	had	been	lacerated	by	the	claws	of	the	brute
它	制成	他	看	作为	如果	他	有	到过	撕裂	经过	这	爪子	的	这	蛮力

.

:
.

他看起来就像是被那畜生的利爪抓伤了一样。

" [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['krɔkit] , " [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [hɑːmd] [ə; eɪ][bɪt] :

"	Me	!	"	exclaimed	the	delighted	Crockett	,	"	I	have	not	been	harmed	a	bit	:
"	我	!	"	惊呼	这	高兴极了	克罗克特	,	"	我	有	不是	到过	受到伤害	一个	少量	:

“我！”欣喜若狂的克罗克特惊呼道，“我一点儿也没受伤！”

[aɪv] ['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['skwiːzɪŋ] , [bʌt; bət] , [aɪm] ['grædʒuəli] ['getɪŋ] [maɪ] [breθ] [bæk] [ə'gen]

I've	only	had	a	good	squeezing	,	but	,	I'm	gradually	getting	my	breath	back	again
我已经	仅有的	有	一个	好的	挤压	,	但	,	我是	逐步地	获得	我的	气息	后退	再次

.

:
.

我只是被挤压了一下，不过，我的呼吸正在逐渐恢复正常。

- , [aɪv] [bɪn] [hʌgɪd] [bɪ'fɔːr] ,

Howsumever	,	I've	been	hugged	before	,
-	,	我已经	到过	拥抱	前	,

不过，我以前被人拥抱过。

[ænd; ənd] [aɪv] [noʊ] [daʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [gæl][æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [hʌgɪd] , [tu:] .

and	I've	no	doubt	such	a	good	-	looking	gal	as	you	have	been	hugged	,	too	.
和	我已经	不	怀疑	这样的	一个	好的	-	寻找	女孩	作为	你	有	到过	拥抱	,	也	.

毫无疑问，像你这样漂亮的姑娘也肯定被人拥抱过。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [ə; eɪ] [blu:] - [aɪd] ['lɪt(ə)l] [waɪf] , [daʊn] [ɪn] [ˌtenə'si:] ,

If	I	hadn't	a	blue	-	eyed	little	wife	,	down	in	Tennessee	,
如果	我	之前没有	一个	蓝色的	-	眼睛	小的	妻子	,	向下	在	田纳西州	,

如果我没有一个住在田纳西州、有着蓝色眼睛的小妻子，

[aɪ'd] [bi:; bi] ['temptɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ber] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "

I'd	be	tempted	to	play	the	bear	to	you	.	"
ID	是	受诱惑	到	玩	这	熊	到	你	.	"

我真想在你面前扮演那只熊。

" [oʊ] ! [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][dʒest][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [taɪm] ? " [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] ,

"	Oh	!	how	can	you	jest	at	such	a	terrible	time	?	"	said	the	girl	,
"	哦	!	如何	能	你	笑话	在	这样的	一个	糟糕的	时间	?	"	说	这	女孩	,

“哦！你怎么能在这种糟糕的时候开玩笑呢？”女孩说道。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [blæntʃt] [wɪð; wɪθ] ['terər] .

her	face	blanched	with	terror	.
她	脸	焯水	和	恐怖	.

她脸色因恐惧而变得惨白。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ'self] , " [sed] ['krɔkit] ,

"	I	know	I	ought	to	be	ashamed	of	myself	,	"	said	Crockett	,
"	我	知道	我	应该	到	是	羞愧	的	我	,	"	说	克罗克特	,

“我知道我应该感到羞愧，”克罗克特说。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] ['ri:əlaɪzd] [wʌt] [ə; eɪ] [plaɪt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] ,

as	he	looked	down	and	realized	what	a	plight	he	was	in	,
作为	他	看起来	向下	和	已实现	什么	一个	困境	他	曾是	在	,

当他低头看向地面，意识到自己身处何种困境时，

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['wi:knəs] [ʌv; əv] [maɪn] [tu:; tə][bi:; bi]['dʒoʊkɪŋ] [wen] [aɪ] ['hædnt]

"	but	it	was	always	a	weakness	of	mine	to	be	joking	when	I	hadn't
"	但	它	曾是	总是	一个	弱点	的	矿	到	是	开玩笑	什么时候	我	之前没有

[ɔ:t] .

oughter	.
应该	.

“但我总有个缺点，就是不该开玩笑的时候却开玩笑。”

[ɪf] [aɪ] [eɪnt] [tu:] [ɪm'pɜ:rt(ə)nənt] , [meɪ] [aɪ][æks][jʊr; jər] [neɪm] ? "

If	I	ain't	too	impertinent	,	may	I	ax	your	name	?	"
如果	我	不是	也	无礼	,	可能	我	斧头	你的	姓名	?	"

如果我不太冒昧，我可以提及你的名字吗?

" [kə'tri:nə] ['dʌŋkən] . "

"	Katrina	Duncan	.	"
"	卡特里娜	邓肯	.	"

“卡特里娜·邓肯。”

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ? "

"	Where	is	your	father	and	mother	?	"
"	在哪里	是	你的	父亲	和	母亲	?	"

你的父母在哪里?

" [aɪ][hæv; həv] [nʌn] . "

"	I	have	none	.	"
"	我	有	没有任何	.	"

我没有。

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

“什么!

[juː; jʊ][dəunt][lɪv; laɪv] [hɪr] [ɔːl] [əˈloʊn] ? "
you don't live here all alone ? "
你 不 居住 这里 全部 独自的 ? "

你不是一个人住在这里吗?

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

[aɪ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] . "
I live with my uncle and aunt . "
我 居住 和 我的 叔叔 和 阿姨 . "

我和叔叔婶婶住在一起。

" [wer] [maɪt] [ðeɪ] [biː; bi][dʒʌst] [naʊ] ? "
" Where might they be just now ? "
" 在哪里 可能 他们 是 只是 现在 ? "

他们现在可能在哪里呢?

" [maɪ] [ænt] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" My aunt has gone to the village . "
" 我的 阿姨 有 已消失 到 这 村庄 . "

“我姑姑回村了。”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [maɪlz] [əˈweɪ] . "
" That is a dozen miles away . "
" 那 是 一个 打 英里 离开 . "

“那距离这里有十几英里。”

" [ðə; ði] [kriːk] [rʌnz] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [juːst] [ðə; ði] [kəˈnuː] .
" The creek runs near the house , and she used the canoe .
" 这 溪 跑步 靠近 这 房子 , 和 她 用过的 这 独木舟 .

“小溪就在房子附近，她划着独木舟去那里。”

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ˈiːzəli] [get] [bæk] [baɪ] [ˈnaɪtfɔːl] . "
She can easily get back by nightfall . "
她 能 容易地 得到 后退 经过 黄昏 . "

她可以在天黑前轻松赶回来。

" [ænd; ənd][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] — [aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [ˈeni] [θɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
" And your uncle — I haven't seen any thing of him . "
" 和 你的 叔叔 — 我 还没有 已见 任何 事物 的 他 . "

“至于你叔叔——我一点消息都没见过他。”

" [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət][wɜːrk] .
" He is in the woods at work .
" 他 是 在 这 树林 在 工作 .

“他正在树林里工作。”

" [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [səˈspɪʃ(ə)n] [ˈentərd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ˈkrɔkit] .
" A sudden suspicion entered the head of Crockett .
" 一个 突然 怀疑 进入 这 头 的 克罗克特 .

“克罗克特脑海中突然浮现出一丝怀疑。”

" [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
" What is his name ? "
" 什么 是 他的 姓名 ? "

他叫什么名字?

" - . "
" **Bungslager** . "
" - . "

“Bungslager。”

" [ɑː] ! [aɪ] [-] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] — [ðə; ði]['dʒɑːliːəst] ['dʌtʃmən] [aɪ]['evər][sɔːt] [aɪz] [ɑːn] .
" **Ah** ! **I** **see'd** **him** **in** **the** **woods** — **the** **jolliest** **Dutchman** **I** **ever** **sot** **eyes** **on** .
" 啊 ! 我 种子 他 在 这 树林 — 这 最快乐的 荷兰人 我 曾经 酒 眼睛 在 .

“啊！我在树林里看到了他——我见过的最快乐的荷兰人。”

[wen] [duː][juː; jʊ][ɪk'spekt] — "
When **do** **you** **expect** — "
什么时候 做 你 预计 — "

你预计什么时候——

" - [ænd; ənd] ['blɪtsən] !
" **Doonder** **and** **blitzen** **!**
" - 和 闪电战 !

“Doonder and blitzen！”

" ['tɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] , [ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðə; ði] ['veri] [mæn][ʌv; əv] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
" **Turning** **their** **heads** , **the** **two** **saw** **the** **very** **man** **of** **whom** **they** **were** **speaking** ,
" 转弯 他们的 头部 , 这 二 锯 这 非常 男人 的 谁 他们 是 请讲 ,

“两人转过头，看到了他们刚才说话的那个人。”

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
standing **in** **the** **door** .
常设 在 这 门 .

站在门口。

[ʃɔːrt] , [fæt] , ['stɜːrdi] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raʊnd] ,
Short , **fat** , **sturdy** , **with** **his** **round** ,
短的 , 胖的 , 结实的 , 和 他的 圆形的 ,

矮胖结实，圆滚滚的，

[muːn] - [laɪk] [feɪs] [lɪt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ɪm'bɑːdimənt] [ʌv; əv]
moon - **like** **face** **lit** **up** **by** **a** **pair** **of** **round** **eyes** **that** **were** **the** **embodiment** **of**
月亮 - 喜欢 脸 点燃向上 经过 一个 一对 的 圆形的 眼睛 那 是 这 实施例 的
['wʌndər] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] .
wonder **and** **amazement** .
想知道 和 惊愕 .

月亮般的脸上，一双圆圆的眼睛闪闪发光，充满了惊奇和赞叹。

" [wʌt] [dɪs] [miːn] , [eɪ] ? [vɑːt] [hæʃ] [pin] ['dɔɪɪn] - , [eɪ] ? "
" **What** **dis** **mean** , **eh** ? **Vot** **hash** **somepody** **peen** **doin** ' , **eh** ? "
" 什么 迪斯 意思是 , 嗯 ? 投票 哈希 一些 阴茎 做 - , 嗯 ? "

“这是什么意思，嗯？有人在干什么，嗯？”

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['vɪzɪtər] , ['ʌŋk(ə)l] . "
" **You** **have** **visitors** , **uncle** . "
" 你 有 访客 , 叔叔 . "

“叔叔，您有客人来了。”

" [jɔː] , [æz; əz][aɪ] [siːz] , [bʌt; bət] [wen] [maɪ] ['vɪzɪtər] [brɪŋz] [vɑːn][pɪg] [per] [ˌem aɪ 'tiː][hɪm; ɪm] ,
" **Yaw** , **as** **I** **sees** , **but** **when** **my** **visitor** **brings** **von** **pig** **pear** **mit** **him** ,
" 偏航 , 作为 我 看到 , 但 什么时候 我的 游客 带来 冯 猪 梨 密特 他 ,

“是的，正如我所见，但是当我的访客带着冯·皮格·皮格和他在一起时，

[aɪ] [vɪʃ] [hiː; hi] [liːf] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd][diː] [aʊt] [dɔːz] . "
I **vish** **he** **leaf** **him** **inside** **de** **out** **doors** . "
我 维什 他 叶子 他 里面 德 出去 门 . "

我希望他能把他留在室内外。

" [hiː; hi] ['dɪdnt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['ʌŋk(ə)l] ; [ðə; ðɪ] [ber] [keɪm] [hɪm'self] ,

"	He	didn't	bring	him	,	uncle	;	the	bear	came	himself	,
"	他	没有	带来	他	,	叔叔	;	这	熊	来了	他自己	,

“叔叔，他没把熊带来；熊自己来的。”

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [rʌʃt] [ɪn][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] . "

and	this	gentleman	rushed	in	to	prevent	him	from	killing	me	.	"
和	这	绅士	匆忙	在	到	防止	他	从	杀	我	.	"

这位先生冲进来阻止他杀我。

" [oʊ] , [jɔː] , [ænd; ənd][gɑːt] [kɪld] [hɪm'self] .

"	Oh	,	yaw	,	and	got	killed	himself	.
"	哦	,	偏航	,	和	得到	被杀	他自己	.

“哦，哎呀，他自己也被杀了。”

[aɪ] [ɪʃ] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [sed] [hæns] , [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ;

I	ish	glad	to	see	you	,	"	said	Hans	,	advancing	and	offering	his	hand	;
我	ish	高兴的	到	看	你	,	"	说	汉斯	,	前进	和	提供	他的	手	;

“见到你我很高兴，”汉斯说着，走上前去伸出手；

" [dɪs] [ɪʃ] [jʊr; jər] [gʌn] [væt] [aɪ] ['pɪks] [ʌp] . "

"	dis	ish	your	gun	vat	I	picks	up	.	"
"	迪斯	ish	你的	枪	增值税	我	精选	向上	.	"

“把你的枪放进我捡起来的桶里。”

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['krɪtər] , " [sed] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

"	It	looks	like	the	critter	,	"	said	Colonel	Crockett	,	advancing	and	taking	his
"	它	看起来	喜欢	这	小动物	,	"	说	上校	克罗克特	,	前进	和	采取	他的

['wepən] .

weapon	.
武器	.

“看起来像那只小动物，”克罗克特上校说着，走上前去，拿起武器。

" [aɪ] [-] [aɪ] ['kudnt] [meɪk] [noʊ][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	see'd	I	couldn't	make	no	use	of	it	,
"	我	种子	我	不能	制作	不	使用	的	它	,

“我发现我根本用不上它。”

[soʊ][aɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [seɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ][maɪ]['boʊi; 'buːi] ,

so	I	dropped	it	and	sailed	in	with	my	Bowie	,
所以	我	掉落	它	和	航行	在	和	我的	鲍伊	,

于是我扔下它，带着我的鲍伊吉他扬帆起航。

[ænd; ənd][ˌiː'ɛf][ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [fɜːr][kə'triːnə] [hɪr] ,

and	ef	it	hadn't	been	fur	Katrina	here	,
和	ef	它	之前没有	到过	毛皮	卡特里娜	这里	,

如果不是因为卡特里娜飓风，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ðɪ][læst][ʌv; əv][oʊld]['deɪvi] ['krɔkit] .

it	would	have	been	the	last	of	old	Davy	Crockett	.
它	会	有	到过	这	最后的	的	老的	戴维	克罗克特	.

这将是老戴维·克罗克特的最后一次亮相。

" [hæns] - [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n]

"	Hans	Bungslager	stopped	and	looked	at	the	hunter	with	a	curious	expression
"	汉斯	-	停止	和	看起来	在	这	猎人	和	一个	好奇的	表达

.

:
.

汉斯·邦斯莱格停下脚步，好奇地看着猎人。

" [wʌt] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪʃ] ? "
" What your name ish ? "
" 什么 你的 姓名 ish ? "

你叫什么名字?

" ['kɜːrn(ə)l] ['deɪvi] ['krɔkit] . "
" Colonel Davy Crockett . "
" 上校 戴维 克罗克特 . "

“戴维·克罗克特上校。”

" [frʌm; frəm] [ˌtenə'siː] ? "
" From Tennessee ? "
" 从 田纳西州 ? "

“来自田纳西州？”

" [ɪg'zæktli] .
" Exactly .
" 确切地 .

“确切地。

" [ðə; ðɪ] ['dʌtʃmən] [bɜːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [læf] [ðæt] ['nɪrli] [ʃʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['piːsɪz] .
" The Dutchman burst into a laugh that nearly shook him to pieces .
" 这 荷兰人 爆裂 进入 一个 笑 那 几乎 摇晃 他 到 件 .

“荷兰人突然大笑起来，笑得几乎要笑岔气了。”

" [juː; jʊ] [ɪʃ] [dæt][pɪg] [fuːl] , [eɪ] , [dæt] [went] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] - .
" You ish dat pig fool , eh , dat went to Congress and didn't know noffin .
" 你 ish 数据 猪 傻子 , 嗯 , 数据 去 到 国会 和 没有 知道 - .

“你就是那个蠢猪，去国会却什么都不懂。”

[aɪ] - - [paʊt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [dɪŋks] [juː; jʊ][diː] - [fuːl] [æz; əz] ['nevər] [væs] .
I heerds ' pout you , and dinks you de piggest fool as never vas .
我 - - 噘 你 , 和 丁克斯 你 德 - 傻子 作为 绝不 血管 .

我听到你撅嘴，觉得你真是个十足的傻瓜。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [ˌkɑːmplɪ'mentri] [tuː; tə] ['krɔkit] , [bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][hæns]
" This was not very complimentary to Crockett , but the good nature of Hans
" 这 曾是 不是 非常 免费 到 克罗克特 , 但 这 好的 自然 的 汉斯
- [wʌz; wəz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,
Bungslager was irresistible ,
- 曾是 无法抗拒 ,

“这对克罗克特来说并不太好，但汉斯·邦斯莱格的善良本性令人无法抗拒。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [læf] .
and he laughed to see him laugh .
和 他 笑了 到 看 他 笑 .

看到他笑，他也笑了。

[kə'triːnə] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ɪm'bærəst] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər]['duːti][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz]
Katrina was somewhat embarrassed , and thought it her duty to apologize
卡特里娜 曾是 有些 尴尬的 , 和 想法 它 她 责任 到 道歉
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ruːdnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .
for the rudeness of her uncle .
为了 这 粗鲁 的 她 叔叔 .

卡特里娜有些尴尬，觉得有义务为她叔叔的粗鲁行为道歉。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [miːn] ['eni] [θɪŋ] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hʌntər] ; " [its] [ə; eɪ] [wei]
" He doesn't mean any thing , " said she , turning toward the hunter ; " it's a way
" 他 不 意思是 任何 事物 , " 说 她 , 转弯 朝向 这 猎人 ; " 它是 一个 方式
[hiː; hi][hæz; həz] .
he has .
他 有 .

“他没有别的意思，”她转向猎人说；“这是他的方式。”

[hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm]['pepərz] [ðæt][toʊld][ə'baʊt][juː; jʊ][ɪn]['kɑːŋgrəs] ,

He	got	some	papers	that	told	about	you	in	Congress	,
他	得到	一些	文件	那	讲述	关于	你	在	国会	,

他拿到了一些文件，里面提到了你在国会的事。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt][hiː; hi][steɪd][hoʊm] [tuː][ɔːr] [θriː] [deɪz] ,

and	he	was	so	pleased	that	he	staid	home	two	or	three	days	,
和	他	曾是	所以	高兴	那	他	稳重	家	二	或者	三	天	,

他非常高兴，在家待了两三天。

[ænd; ənd][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [læf] . "

and	did	nothing	but	sit	in	his	chair	and	laugh	.	"
和	做过	没有什么	但	坐	在	他的	椅子	和	笑	.	"

他什么也没做，只是坐在椅子上笑着。

" ['hiːz][ə; eɪ] ['lʌki] [dɔːg][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [læf] [soʊ] [mʌtʃ] , " [rɪ'plaɪd] ['krɔkit] ,

"	He's	a	lucky	dog	to	be	able	to	laugh	so	much	,	"	replied	Crockett	,
"	他是	一个	幸运的	狗	到	是	有能力的	到	笑	所以	很多	,	"	回复	克罗克特	,

“他真是条幸运的狗，能笑得这么开心，”克罗克特回答说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriəs] [er] .

with	a	serious	air	.
和	一个	严肃的	空气	.

神情严肃。

" [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['læfɪŋ] [ɪn][maɪ][taɪm] ,

"	I	have	done	a	good	deal	of	laughing	in	my	time	,
"	我	有	完毕	一个	好的	交易	的	笑	在	我的	时间	,

“我这辈子笑过很多次，

[bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [aɪv] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] [æz; əz] ['meni] [taɪmz] .

but	I	reckon	I've	felt	like	crying	as	many	times	.
但	我	估计	我已经	毛毡	喜欢	哭泣	作为	许多	时代	.

但我估计我也有无数次想哭的心情。

- , [aɪ] [spoʊz] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][get] [ðɪs] ['kɑːrkəs] [aʊt][ðə; ði] [ruːm] .

Howsumever	,	I	s'pose	you	want	to	get	this	carcass	out	the	room	.
-	,	我	假设	你	想	到	得到	这	尸体	出去	这	房间	.

不过，我想你是想把这具尸体弄出房间吧。

" [kə'triːnə] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] [wɪʃ] ,

"	Katrina	replied	that	such	was	her	wish	,
"	卡特里娜	回复	那	这样的	曾是	她	希望	,

卡特里娜回答说，这正是她的愿望。

[ænd; ənd] ['krɔkit] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊst][leɪd][hoʊld][ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dræg][ðə; ði][hjuːdʒ]

and	Crockett	and	his	host	laid	hold	and	managed	to	drag	the	huge
和	克罗克特	和	他的	主持人	铺设	抓住	和	管理	到	拖	这	巨大的

['kriːtʃər] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] .

creature	outside	the	door	.
生物	外部	这	门	.

克罗克特和他的主人抓住这只巨大的生物，设法把它拖出了门外。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊld] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [wen] [ðə; ði] ['hʌntər] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['boʊi; 'buːi][ɪn]

He	was	pulled	some	distance	away	,	when	the	hunter	,	taking	his	Bowie	in
他	曾是	拉	一些	距离	离开	,	什么时候	这	猎人	,	采取	他的	鲍伊	在

[hɪz; ɪz][hænd] ,

his	hand	,
他的	手	,

他被拉开一段距离，这时猎人手里拿着他的博伊刀，

[ræn][hɪz; ɪz]['fɪŋgər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] .
ran his finger along the edge .
跑 他的 手指 沿着 这 边缘 .

他的手指沿着边缘滑动。

" [goʊ] [wei] [wɪð; wɪθ] [jər] ['bʌfəloʊ] - [steɪks] [ænd; ənd]['venɪsn,'venɪzn] , [wen] [aɪ][kæn; kən][gɪt] [-] [miːt] ,
" Go way with yer buffalo - steaks and venison , when I can git b'ar meat ,
" 去 方式 和 你的 水牛 - 牛排 和 鹿肉 , 什么时候 我 能 git 酒吧 肉 ,
" [sed] [hiː; hi] ,
" said he ,
" 说 他 ,

“你们的野牛排和鹿肉都给我走开，我能搞到熊肉，”他说。

[æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn] ['ɑpəretɪŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
as he began operating upon it .
作为 他 开始 操作 之上 它 .

他开始对它进行手术。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
" I'm going to stay to supper with you .
" 我是 去 到 停留 到 晚餐 和 你 .

“我要留下来和你一起吃晚饭。”

[aɪ] [spoʊz] [juːv] [iːt] [-] - [steɪk] ? "
I s'pose you've eat b'ar - steak ? "
我 假设 你已经 吃 酒吧 - 牛排 ? "

我想你肯定吃过烤牛排吧?

" [oʊ] , [jɔː] ! " [rɪ'plaɪd] [hæns] ; " [aɪ] [iːts] [hɪm; ɪm][wʌns] . "
" Oh , yaw ! " replied Hans ; " I eats him once . "
" 哦 , 偏航 ! " 回复 汉斯 ; " 我 吃 他 一次 . "

“哦，哎呀！”汉斯回答说，“我吃了他一次。”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][laɪk][hɪm; ɪm] ? "
" How did you like him ? "
" 如何 做过 你 喜欢 他 ? "

你觉得他怎么样?

" [ə; eɪ]['meksɪkən] — [wʌn] ['grizər] , [gɪf,dʒɪf][hɪm; ɪm][ˌem 'iː][tuː; tə] - [ˌem 'iː] ;
" A Mexican — one greaser , gif him me to p'ison me ;
" 一个 墨西哥 — 一 油腻男 , gif 他 我 到 - 我 ;

“一个墨西哥人——一个油腻的家伙，让他给我下毒；

[ˌiː'ef][aɪ][hæd; həd] [iːt] [bʌt; bət] [lɛtəl] [aɪ] [wʊd] [daɪd] ;
ef I had eat but lettle I would died ;
ef 我 有 吃 但 莱特尔 我 会 死亡 ;

如果我吃了东西却没吃，我就会死；

[bʌt; bət][aɪ] [iːt] [soʊ] [mʌtʃ] [dæt][aɪ][spɪt][hɪm; ɪm][ʌp] [-] . "
but I eat so much dat I spit him up ag'in . "
但 我 吃 所以 很多 数据 我 吐 他 向上 再次 . "

但我吃得太多了，结果又把他吐出来了。

" [get] [aʊt] !
" Get out !
" 得到 出去 !

“出去!

[weɪt] [tɪl] [aɪ] [kʊk] [jiː; ji][ə; eɪ] [hʌŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
wait till I cook ye a hunk of it ;
等待 直到 我 厨师 是的 一个 帅哥 的 它 ;

等我给你煮一大块来；

[juːl] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈsajəkrajt] [juː; jʊ] [ˈevər] [sɔː] .

you'll	like	it	better	than	any	sourkrout	you	ever	saw	.
你会	喜欢	它	更好的	比	任何	酸菜	你	曾经	锯	.

你会觉得它比你以前见过的任何酸菜都好吃。

" - [ʃʊk] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈlæftər] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [θɪŋ]

"	Bungslager	shook	himself	with	laughter	at	the	thought	of	his	finding	any	thing
"	-	摇晃	他自己	和	笑声	在	这	想法	的	他的	寻找	任何	事物

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [fuːd] [ðæt] [kʊd; kəd] [pliːz] [hɪz; ɪz] [ˈpælət] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈseɪvəri] [ˈɑːrtɪk(ə)l] ;

in	the	way	of	food	that	could	please	his	palate	better	than	that	savory	article	;
在	这	方式	的	食物	那	可以	请	他的	味蕾	更好的	比	那	美味的	文章	;

“想到有什么食物能比那道美味佳肴更能满足他的味蕾，邦斯莱格忍不住大笑起来；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [stʊd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˈkrɔkit] ,

but	he	stood	by	and	watched	Crockett	,
但	他	站立	经过	和	观看	克罗克特	,

但他站在一旁，看着克罗克特。

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈhændəld] [hɪz; ɪz] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ˈædmərəb(ə)l] .

as	he	handled	his	knife	with	a	skill	that	was	really	admirable	.
作为	他	处理	他的	刀	和	一个	技能	那	曾是	真的	令人钦佩的	.

他使用刀具的技巧令人钦佩。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [ɪn] [praɪm] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˈleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈʃægi] [haɪd] [bæk] ,

The	bear	was	in	prime	condition	,	and	,	after	laying	his	shaggy	hide	back	,
这	熊	曾是	在	主要的	状况	,	和	,	后	躺下	他的	毛茸茸	隐藏	后退	,

这头熊体格健壮，它舒展着蓬松的皮毛后，

[ðə; ði] [ˈhʌntər] [kʌt] [aʊt] [ˈsevrəl] [ˈslaɪsɪz] [ðæt] [lʊkt] [kwaɪt] [ˈtemptɪŋ] ,

the	hunter	cut	out	several	slices	that	looked	quite	tempting	,
这	猎人	切	出去	一些	切片	那	看起来	相当	诱人的	,

猎人切下了几片看起来很诱人的肉。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈsɜːrtɪd] [wʊd] [ˈtɪk(ə)l] [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn] ,

and	which	he	asserted	would	tickle	the	tongue	of	any	one	,
和	哪个	他	断言	会	痒痒	这	舌头	的	任何	一	,

他断言，这会让任何人都感到愉悦。

[wen] [ˈprɑːpərli] [kʊkt] [ænd; ənd] [pleɪst] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

when	properly	cooked	and	placed	upon	the	table	.
什么时候	适当地	煮熟	和	放置	之上	这	桌子	.

烹饪得当后，即可上桌。

[ðə; ði] [haɪd] [wʌz; wəz] [ˈkerfəli] [ˈteɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈbɑːdi] ,

The	hide	was	carefully	taken	from	the	entire	body	,
这	隐藏	曾是	小心	已采取	从	这	全部的	身体	,

皮是从整具尸体上小心翼翼地剥下来的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈkɑːrkəs] [wʌz; wəz] [roʊld] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kriːk] [tuː; tə] [floʊt] [əˈweɪ] ,

and	then	the	carcass	was	rolled	into	the	creek	to	float	away	,
和	然后	这	尸体	曾是	滚动	进入	这	溪	到	漂浮	离开	,

然后，人们把动物尸体滚进小溪里，任其顺流而下。

[æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [juːz] , [waɪl] [ˈkrɔkit] [ˈkerfəli] [wɑːʃt] [ðə; ði] [steɪnz] [frʌm; frəm]

as	being	of	no	further	use	,	while	Crockett	carefully	washed	the	stains	from
作为	存在	的	不	更远	使用	,	尽管	克罗克特	小心	洗过	这	污渍	从

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜːrs(ə)n] .

his	own	person	.
他的	自己的	人	.

克罗克特小心翼翼地洗掉了自己身上的污渍，因为他觉得这些污渍已经没有用了。

[ðen] ['berɪŋ] [ðə; ði][haɪd]['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kliːn] - ['lʊkɪŋ] [miːt] , [ðə; ði] [tuː]

Then	bearing	the	hide	over	his	arm	,	and	the	clean	-	looking	meat	,	the	two
然后	轴承	这	隐藏	超过	他的	手臂	,	和	这	干净的	-	寻找	肉	,	这	二

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] .

returned	to	the	cabin	.
返回	到	这	舱	.

然后，他胳膊上扛着兽皮，手里拿着看起来很干净的肉，两人回到了小屋。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['æbsəns] , [kə'triːnə][hæd; həd] [ɪm'pruːvd] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] .

During	their	absence	,	Katrina	had	improved	the	time	to	the	utmost	.
期间	他们的	缺席	,	卡特里娜	有	改进	这	时间	到	这	极致	.

在他们不在的这段时间里，卡特里娜把时间利用率提高到了极致。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] , [ɪk'sept] [wer] [ɪ'repərəbli] ['ɪndʒərd] , [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [tuː; tə] [raɪts] , [ðə; ði]

The	furniture	,	except	where	irreparably	injured	,	had	been	placed	to	rights	,	the
这	家具	,	除了	在哪里	不可挽回地	受伤	,	有	到过	放置	到	权利	,	这

[flɔːr] [skrʌbd] [ʌp] ,

floor	scrubbed	up	,
地面	擦洗过	向上	,

除了那些无法修复的损坏之外，家具都已摆放整齐，地板也擦洗干净了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] ['kɪndld] , [ænd; ənd] ['evri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] [fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] .

and	the	fire	kindled	,	and	every	preparation	made	for	preparing	a	meal	.
和	这	火	点燃	,	和	每一个	准备	制成	为了	准备	一个	一顿饭	.

火燃了起来，准备做饭的一切工作都已就绪。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] , ['tʃɪrf(ə)l] [ruːm] ,

Looking	at	the	bright	,	cheerful	room	,
寻找	在	这	明亮的	,	快乐	房间	,

看着这间明亮欢快的房间，

[wʌn][kʊd; kəd] ['skersli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]

one	could	scarcely	believe	that	a	few	minutes	before	it	had	been	the	scene	of
一	可以	几乎	相信	那	一个	很少	分钟	前	它	有	到过	这	场景	的

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['kɑːntest][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .

such	a	frightful	contest	as	I	have	described	.
这样的	一个	可怕	竞赛	作为	我	有	描述	.

很难相信，就在几分钟前，这里还曾发生过我所描述的那场可怕的战斗。

[wen] ['krɔkit] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] , [ðə; ði] ['riːəli] ['tʃɑːrmɪŋ] ,

When	Crockett	explained	his	wishes	,	the	really	charming	,
什么时候	克罗克特	解释	他的	愿望	,	这	真的	迷人	,

当克罗克特解释他的愿望时，这位真正迷人的.....

['roʊzi] - ['tʃiːkt] [gɜːrl] ['jiːldɪd] [hɜːr; hər] [pleɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] ,

rosy	-	cheeked	girl	yielded	her	place	to	him	at	the	fire	,
红润	-	脸颊	女孩	产生	她	地方	到	他	在	这	火	,

脸颊红润的女孩在火堆旁把位置让给了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kə'menst] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ber] - [steɪks] .

and	he	commenced	the	preparation	of	his	bear	-	steaks	.
和	他	开始	这	准备	的	他的	熊	-	牛排	.

于是他开始准备熊肉排。

[ðə; ði] ['seɪvəri] ['oʊdər] [suːn] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] ,

The	savory	odor	soon	filled	the	room	,
这	美味的	气味	很快	已填	这	房间	,

诱人的香味很快弥漫了整个房间。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [sʌm; səm] [freʃ] ['bʌtər] [ænd; ənd] ['snoʊi] [bred] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

and	placing	some	fresh	butter	and	snowy	bread	upon	the	table	,
和	放置	一些	新鲜的	黄油	和	下雪的	面包	之上	这	桌子	,

并在桌上摆放了一些新鲜的黄油和雪白的面包。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] [miːl] .

the	three	sat	down	to	their	meal	.
这	三	卫星	向下	到	他们的	一顿饭	.

三人坐下来开始用餐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [duːmd] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .

But	they	were	doomed	to	an	interruption	.
但	他们	是	注定失败	到	一个	中断	.

但他们的计划注定会被打断。

[ðə; ði][fɜːrst] ['maʊθfʊl] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['teɪstɪd] ,

The	first	mouthful	was	not	yet	tasted	,
这	第一的	一口气	曾是	不是	然而	尝过	,

第一口还没尝到呢。

[wen] [θruː] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] ,

when	through	the	open	door	the	figure	of	a	young	man	was	seen	approaching	,
什么时候	通过	这	打开	门	这	数字	的	一个	年轻的	男人	曾是	已见	接近	,

这时，透过敞开的门，可以看到一个年轻男子的身影正朝他们走来。

['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræpɪd] [straɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] .

walking	with	a	rapid	stride	across	the	clearing	.
步行	和	一个	迅速的	步幅	穿过	这	清理	.

迈着大步，快步走过空地。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['nɪrər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [blæntʃt] [feɪs] [ænd; ənd]

As	he	came	nearer	,	it	was	easy	to	see	from	his	blanched	face	and
作为	他	来了	更近	,	它	曾是	简单的	到	看	从	他的	焯水	脸	和

[ɪk'saɪtɪd] ['mænər] ,

excited	manner	,
兴奋的	方式	,

随着他走近，从他苍白的脸色和激动的神态很容易看出这一点。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [ə'lɑːrmɪŋ] ['taɪdɪŋz] .

that	he	was	the	bearer	of	some	important	and	alarming	tidings	.
那	他	曾是	这	持有人	的	一些	重要的	和	令人担忧	消息	.

他带来了一些重要而令人震惊的消息。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] [flaɪt] .

THE	FLIGHT	.
这	航班	.

航班。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [wʌz; wəz] [siːn] ['heɪsənɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ,

The	individual	who	was	seen	hastening	across	the	clearing	,
这	个人	WHO	曾是	已见	加速	穿过	这	清理	,

有人看到那个人匆匆穿过空地，

[ʃoʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

showed	in	his	actions	that	he	was	an	acquaintance	of	Bungslager	and	his
显示	在	他的	行动	那	他	曾是	一个	熟人	的	-	和	他的

[niːs] .

niece	.
侄女	.

他的行为表明他认识邦斯莱格和他的侄女。

" [wel] , [siː'bæstjən] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lætər] ,
" Well , Sebastian , what is it ? " asked the latter ,
" 出色地 , 塞巴斯蒂安 , 什么 是 它 ? " 问 这 后者 ,

“塞巴斯蒂安，到底怎么了？”后者问道。

[waɪl] [ðə; ði] [kwɪk] [flʌʃ] [ðæt] [ˌoʊvər'spred] [hɜːr; hər] [feɪs] [toʊld] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [æt; ət] [wʌns] [wʌt]
while the quick flush that overspread her face told Colonel Crockett at once what
尽管 这 快的 冲洗 那 蔓延 她 脸 讲述 上校 克罗克特 在 一次 什么
[rɪ'leɪʃn] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
relation existed between them .
关系 存在 之间 他们 .

她脸上迅速泛起的红晕立刻告诉了克罗克特上校他们之间的关系。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] ['moʊmənt][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][kæst][wʌn]
Even in that moment of excitement the young man had time to cast one
甚至 在 那 片刻 的 激动 这 年轻的 男人 有 时间 到 投掷 一
[əd'maɪərɪŋ] [glæns] [ə'pɑːn][ðə; ði]['meɪd(ə)n] .
admiring glance upon the maiden .
钦佩 瞥一眼 之上 这 少女 .

即使在激动人心的时刻，这位年轻人也抽出时间，对这位少女投去了一个赞赏的目光。

" [aɪv] [bæd] [nuːz] !
" I've bad news !
" 我已经 坏的 消息 !

我有个坏消息！

[ðə; ði] [wɜːrst] [nuːz] !
the worst news !
这 最差 消息 !

最糟糕的消息！

" [ɔːl] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪk'spektəntli] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
" All turned away from the table and looked expectantly toward him .
" 全部 转向 离开 从 这 桌子 和 看起来 满怀期待地 朝向 他 .

“所有人都转过身，满怀期待地看着他。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“那是什么？”

" [θriː] [rʌnəːz] [riːtʃt] [braʊnstən] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [ə'goʊ] ,
" Three runners reached Brownston , a couple of hours ago ,
" 三 跑步者 达到 布朗斯顿 , 一个 夫妻 的 小时 前 ,

“三名跑者几个小时前抵达了布朗斯顿，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ə; eɪ][bɪg][wɔːr] - ['pɑːrti][ʌv; əv] [kə'mæntʃi] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] ! "
with the news that a big war - party of Comanches are approaching ! "
和 这 消息 那 一个 大的 战争 - 派对 的 科曼奇人 是 接近 ! "

有消息称，一大群科曼奇人正在逼近！

" [ɪʃ] [dæt][ɔːl] ? " [ɪk'skleɪmd] [hæns] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
" Ish dat all ? " exclaimed Hans , with a sigh .
" 伊什 数据 全部 ? " 惊呼 汉斯 , 和 一个 叹 .

“就这些吗？”汉斯叹了口气，说道。

" [aɪ] [dɪŋks] [maɪ] [kaʊ] [hæz; həz] ['tʌmbld] ['oʊvər][ə; eɪ][lɔːg] , [ænd; ənd] [hɜːrts] [hɜːr'self] . "
" I dinks my cow has tumbled over a log , and hurts herself . "
" 我 丁克斯 我的 奶牛 有 翻滚 超过 一个 日志 , 和 疼痛 她自己 . "

“我怀疑我的母牛从圆木上摔下来，受伤了。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][baɪ][tuː; tə] - [naɪt] . "

"	But	they	will	be	there	by	to	-	night	.	"
"	但	他们	将要	是	那里	经过	到	-	夜晚	.	"

“但他们今晚就会到。”

" [dʌz] [maɪ] [froʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Does	my	frow	know	it	?	"
"	做	我的	前排	知道	它	?	"

我的眉毛知道吗?

" [jes] ; [ʃiː; ʃi] [bɪ'sɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ɜːrdʒ][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][wʌns]

"	Yes	;	she	besought	me	to	hurry	to	you	,	and	urge	you	to	come	at	once
"	是的	;	她	恳求	我	到	匆忙	到	你	,	和	敦促	你	到	来	在	一次

,

,

,

“是的；她恳求我赶紧去见你，并催促你立刻过来。”

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [dɪ'leɪ] .

without	a	moment's	delay	.
没有	一个	瞬间	延迟	.

一刻也不要耽搁。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [kʌm] , [ɔːl'ðoʊ] ['sevrəl] ['ɜːrdʒd] [ˌem 'iː]

As	soon	as	I	learned	it	,	I	prepared	to	come	,	although	several	urged	me
作为	很快	作为	我	学习	它	,	我	准备	到	来	,	虽然	一些	敦促	我

[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

against	it	,
反对	它	,

我一得知此事，就准备前往，尽管有好几个人劝我不要去。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][get] [bæk] ;

as	they	thought	I	would	be	intercepted	before	I	could	get	back	;
作为	他们	想法	我	会	是	截获	前	我	可以	得到	后退	;

因为他们认为我会在返回之前被拦截；

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ɔːl] [heɪst] . "

but	I	have	made	all	haste	.	"
但	我	有	制成	全部	匆忙	.	"

但我已经全力以赴了。

" [frʌm; frəm] [wʌt] [-] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] ? " [æskt] ['krɔkit] ,

"	From	what	p'int	are	they	coming	?	"	asked	Crockett	,
"	从	什么	品脱	是	他们	未来	?	"	问	克罗克特	,

“他们从哪个方向来的？”克罗克特问道。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði] [sens] [tuː; tə] [pər'siːv] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['perəl] [ðæt] ['θretnd]

who	had	the	sense	to	perceive	that	this	was	a	serious	peril	that	threatened
WHO	有	这	感觉	到	感知	那	这	曾是	一个	严肃的	危险	那	威胁

[ðə; ði] ['dʌtʃmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːs] .

the	Dutchman	and	his	niece	.
这	荷兰人	和	他的	侄女	.

他敏锐地意识到，这对荷兰人和他侄女来说是一个严重的危险。

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] , " [rɪ'plaɪd] [siː'bæstjən] , ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] ['krɔkit] , [huː] [hæd; həd]

"	From	the	north	-	east	,	"	replied	Sebastian	,	turning	toward	Crockett	,	who	had
"	从	这	北	-	东方	,	"	回复	塞巴斯蒂安	,	转弯	朝向	克罗克特	,	WHO	有

['rɪzn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

risen	to	his	feet	.
升起	到	他的	脚	.

“来自东北方向，”塞巴斯蒂安回答道，同时转向已经站起身来的克罗克特。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tend] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

"	How	do	you	know	that	they	intend	attacking	the	village	?
"	如何	做	你	知道	那	他们	打算	攻击	这	村庄	?

“你怎么知道他们打算袭击这个村庄？”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntər] [ə; eɪ]['moʊmənt] [wɪ'ðaʊt] [ri'plaiŋ] .

"	The	young	man	looked	at	the	hunter	a	moment	without	replying	.
"	这	年轻的	男人	看起来	在	这	猎人	一个	片刻	没有	回复	.

“年轻人看了猎人一会儿，没有回答。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] , [fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɔznt] ,

"	I	suppose	you	are	a	stranger	in	these	parts	,	for	if	you	wasn't	,
"	我	认为	你	是	一个	陌生人	在	这些	部分	,	为了	如果	你	不是	,

“我猜你是这地方的陌生人，因为如果你不是的话，

[juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [braʊnstən] [hæz; həz] [bɪn] [ə'tækt] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ,

you	would	know	that	Brownston	has	been	attacked	several	times	before	,
你	会	知道	那	布朗斯顿	有	到过	遭到攻击	一些	时代	前	,

你应该知道布朗斯顿之前曾多次遭到袭击。

[ɔːl'ðoʊ] ['nevər] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [æz; əz] [naʊ] ['θretənz] [ˌaɪ 'tiː] .

although	never	by	such	a	large	force	as	now	threatens	it	.
虽然	绝不	经过	这样的	一个	大的	力量	作为	现在	威胁	它	.

虽然从未受到过像现在这样强大的威胁。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [men] [ɑːr; ər] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['teksən] [wɔːr] ,

A	good	many	of	our	men	are	off	in	the	Texan	war	,
一个	好的	许多	的	我们的	男人	是	离开	在	这	德克萨斯人	战争	,

我们很多男丁都去参加德克萨斯战争了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [mɔːr] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] ; [bʌt; bət] ,

and	a	good	many	more	are	going	;	but	,
和	一个	好的	许多	更多的	是	去	;	但	,

还有更多人即将离开；但是，

[wiːv] [hæd; həd][soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [reɪdz] [baɪ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [ðæt] [wiːv] [gɑːt] [juːst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

we've	had	so	many	of	these	raids	by	the	Comanches	,	that	we've	got	used	to	them	.
我们已经	有	所以	许多	的	这些	突袭	经过	这	科曼奇人	,	那	我们已经	得到	用过的	到	他们	.

科曼奇人的袭击我们太多次了，我们已经习以为常了。

[wɪə(r)] ['betər] [prɪ'perd] [ðæn; ðən][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] . "

We're	better	prepared	than	we	used	to	be	.	"
是	更好的	准备	比	我们	用过的	到	是	.	"

我们现在的准备比以前更充分了。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər][ɪt'self] ? "

"	Do	you	think	the	village	is	in	danger	itself	?	"
"	做	你	思考	这	村庄	是	在	危险	本身	?	"

你认为村子本身有危险吗?

" [noʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][prɑːmpt][rɪ'plaɪ] .

"	No	,	"	was	the	prompt	reply	.
"	不	,	"	曾是	这	迅速的	回复	.

“不，”对方立即回答。

" [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [wɔːrnd] , [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['deɪndʒər][æt; ət][ɔːl] . "

"	As	we	have	been	warned	,	I	do	not	see	as	there	is	any	danger	at	all	.	"
"	作为	我们	有	到过	警告	,	我	做	不是	看	作为	那里	是	任何	危险	在	全部	.	"

“正如我们之前被告知的那样，我认为根本不存在任何危险。”

" [ðen] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get][ðer; ðər] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪf] ? "

"	**Then**	**if**	**we**	**can**	**get**	**there**	**,**	**we**	**shall**	**be**	**safe**	**?**	**"**
"	然后	如果	我们	能	得到	那里	,	我们	将	是	安全的	?	"

“如果我们能到达那里，我们就安全了吗？”

" [ʌn'daʊtɪdli] . "

"	**Undoubtedly**	**.**	**"**
"	无疑	.	"

“无疑。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] , " ['ædɪd] ['krɔkit] ,

"	**It**	**is**	**about**	**a**	**dozen**	**miles**	**away**	**,**	**"**	**added**	**Crockett**	**,**
"	它	是	关于	一个	打	英里	离开	,	"	额外	克罗克特	,

克罗克特补充说：“大约在十几英里之外。”

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [rɪ'liːvd] ;

in	**a**	**voice**	**which**	**showed**	**he**	**was**	**considerably**	**relieved**	**;**
在	一个	嗓音	哪个	显示	他	曾是	相当	松了口气	;

他的声音听起来如释重负；

" [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [red] - [skɪnz] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [naɪt] . "

"	**it**	**ain't**	**likely**	**that**	**the**	**red**	**-**	**skins**	**will**	**be**	**there**	**before**	**night**	**.**	**"**
"	它	不是	可能	那	这	红色的	-	皮肤	将要	是	那里	前	夜晚	.	"

“红皮队不太可能在天黑前到达那里。”

" [noʊ] ; [wiː; wi][duː][nɑːt] [fɪr] [fɔːr; fər] [braʊnstən] [ɪt'self] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['nəutifaid] ,

"	**No**	**;**	**we**	**do**	**not**	**fear**	**for**	**Brownston**	**itself**	**,**	**now**	**that**	**we**	**have**	**been**	**notified**	**,**
"	不	;	我们	做	不是	害怕	为了	布朗斯顿	本身	,	现在	那	我们	有	到过	已通知	,

“不，既然我们已经接到通知，我们并不担心布朗斯顿本身的安全。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] ['haʊzɪz] , [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] ['deɪndʒər] ,

but	**it**	**is**	**the**	**outlying**	**houses**	**,**	**that**	**are**	**in**	**such**	**danger**	**,**
但	它	是	这	边远	房屋	,	那	是	在	这样的	危险	,

但那些位于偏远地区的房屋才真正处于危险之中。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊks][hæv; həv] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə][wɔːrn][ðem; ðəm] . "

and	**quite**	**a**	**number**	**of**	**the**	**folks**	**have**	**gone**	**out**	**to**	**warn**	**them**	**.**	**"**
和	相当	一个	数字	的	这	各位	有	已消失	出去	到	警告	他们	.	"

不少人已经出去警告他们了。

" [ðen] [lets] [set] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] [ɑːn] [-] - [steɪks] , [ænd; ənd][ɔːl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]

"	**Then**	**let's**	**set**	**down**	**and**	**make**	**a**	**meal**	**on**	**b'ar**	**-**	**steaks**	**,**	**and**	**all**	**go**	**to**	**the**
"	然后	我们来吧	放	向下	和	制作	一个	一顿饭	在	酒吧	-	牛排	,	和	全部	去	到	这

['vɪlɪdʒ] [tə'geðər] ,

village	**together**	**,**
村庄	一起	,

“那我们就坐下来吃烤牛排，然后一起回村子去吧。”

" ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] , [baɪ] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ə'gen] .

"	**setting**	**the**	**example**	**,**	**by**	**taking**	**his**	**place**	**at**	**the**	**table**	**again**	**.**
"	环境	这	例子	,	经过	采取	他的	地方	在	这	桌子	再次	.

他以身作则，再次回到餐桌旁就座。

[ðə; ði] ['kuːlnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʌtəd] [hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [ˌriːə'ʃʊrɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn]

The	**coolness**	**with**	**which**	**this**	**was**	**uttered**	**had**	**a**	**most**	**reassuring**	**effect**	**upon**
这	凉爽	和	哪个	这	曾是	说出	有	一个	最多	令人安心	影响	之上

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	**others**	**.**
这	其他的	.

他语气平静地说出这句话，给其他人带来了极大的安心感。

[siː'bæstjən] ， ([æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['teksən] [wʌz; wəz] [kɔːld] ，

Sebastian	**,**	**(**	**as**	**the**	**young**	**Texan**	**was**	**called**	**,**
塞巴斯蒂安	，	(	作为	这	年轻的	德克萨斯人	曾是	称为	，

塞巴斯蒂安（这位年轻的德克萨斯人当时的名字）

) [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌvɑːlən'tɪr] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊn] [stɑːr] [steɪt] ，

)	**was**	**a**	**volunteer**	**in**	**the**	**war**	**of**	**independence**	**of**	**the**	**Lone**	**Star**	**State**	**,**
)	曾是	一个	志愿者	在	这	战争	的	独立	的	这	孤独	星星	状态	，

）曾是孤星之州独立战争的志愿者，

[ænd; əndl[wʌz; wəz] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [braʊnstən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [tuː; tə] [siː]

and	**was**	**home**	**in**	**his**	**native**	**village**	**of**	**Brownston**	**for**	**a**	**short**	**time**	**to**	**see**
和	曾是	家	在	他的	本国的	村庄	的	布朗斯顿	为了	一个	短的	时间	到	看

[hɪz; ɪz] [frendz] ，

his	**friends**	**,**
他的	朋友们	，

他短暂地回到了家乡布朗斯顿村，探望了他的朋友们。

[wen] [ðɪs] [ə'lɑːrm] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

when	**this**	**alarm**	**reached**	**his**	**ears**	**.**
什么时候	这	警报	达到	他的	耳朵	.

当这警报声传到他耳中时。

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðə; ði] [fə'roʊʃəs] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðer; ðər]

Knowing	**full**	**well**	**the**	**ferocious**	**character**	**of**	**the**	**Comanches**	**,**	**and**	**that**	**in**	**their**
会心	满的	出色地	这	凶猛	特点	的	这	科曼奇人	，	和	那	在	他们的

['wɔrz] ，

wars	**,**
战争	，

他们深知科曼奇人的凶残本性，也了解他们在战争中的所作所为，

[ðeɪ] [meɪd] [noʊ] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['meksɪkən] , ['teksən] [ɔːr] [ə'merɪkən] , [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [fɪld]

they	**made**	**no**	**discrimination**	**between**	**Mexican**	**,**	**Texan**	**or**	**American**	**,**	**the**	**tidings**	**filled**
他们	制成	不	歧视	之间	墨西哥	，	德克萨斯人	或者	美国人	，	这	消息	已填

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['grævəst][ə'lɑːrm] ，

him	**with**	**the**	**gravest**	**alarm**	**,**
他	和	这	最严重的	警报	，

他们不分墨西哥人、德克萨斯人或美国人，这个消息让他感到无比震惊。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kə'triːnə] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .

concerning	**the**	**beautiful**	**Katrina**	**and**	**her**	**uncle**	**.**
有关	这	美丽的	卡特里娜	和	她	叔叔	.

关于美丽的卡特里娜和她的叔叔。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gest] [ðer; ðər] [huːz] [ə'pɪrəns] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]

He	**was**	**glad**	**to**	**find**	**a**	**guest**	**there**	**whose**	**appearance**	**showed**	**him**	**to**	**be**
他	曾是	高兴的	到	寻找	一个	客人	那里	谁	外貌	显示	他	到	是

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ，

a	**man**	**of**	**knowledge**	**,**
一个	男人	的	知识	，

他很高兴在那里遇到一位客人，从外表上看，这位客人是一位博学之士。

[skɪl] [ænd; ənd] ['derɪŋ] ，

skill	**and**	**daring**	**,**
技能	和	大胆	，

技术与胆识，

[ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ][moʊst]['væljuəb(ə)l] [ɔːg'zɪliəri] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði]['perəl]

and	who	could	not	fail	to	prove	a	most	valuable	auxiliary	in	escaping	the	peril
和	WHO	可以	不是	失败	到	证明	一个	最多	有价值的	辅助的	在	逃脱	这	危险

[wɪtʃ] [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

which	had	descended	so	suddenly	upon	them	.
哪个	有	下降	所以	突然	之上	他们	.

并且在他们摆脱突然降临的危险时，他们无疑成为了最有价值的助手。

[hiː; hi] [əd'vænst] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz][hænd] .

He	advanced	and	offered	his	hand	.
他	先进的	和	提供	他的	手	.

他走上前去，伸出了手。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [siː'bæstjən] - , [ə; eɪ]['teksən] , ['faɪtɪŋ] [ə'genst] ['sæntə] ['ʌnə] .

"	I	am	Sebastian	Carsfield	,	a	Texan	,	fighting	against	Santa	Anna	.
"	我	是	塞巴斯蒂安	-	,	一个	德克萨斯人	,	斗争	反对	圣诞老人	安娜	.

“我是塞巴斯蒂安·卡斯菲尔德，一个德克萨斯人，正在与圣安纳作战。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

克罗克特上校，德州拖车(Colonel Crockett, the Texan trailer)

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] . "
I am glad to make your acquaintance . "
我 是 高兴的 到 制作 你的 熟人 . "

很高兴认识你。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['æləmoʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['krɔkit] , ['wɔːrmli] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
" And I am on my way to the Alamo , " replied Crockett , warmly shaking his
" 和 我 是 在 我的 方式 到 这 阿拉莫 , " 回复 克罗克特 , 热情地 摇晃 他的
[hænd] .
hand .
手 .

“我正前往阿拉莫，”克罗克特回答道，并热情地与他握手。

" [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['brʌðərz] : [aɪ][dʒɔɪn][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [miːl] . "
" Then we are brothers : I join you at the meal . "
" 然后 我们 是 兄弟 : 我 加入 你 在 这 一顿饭 . "

“那我们就是兄弟了：我和你一起用餐。”

" [aɪ] [dɪŋks] [juː; jʊ] [eɪnt] [soʊ] [mʌtʃ] ['hʌŋgri] [æz; əz][aɪ][væs] , " [sed] [hæns] ,
" I dinks you ain't so much hungry as I vas , " said Hans ,
" 我 丁克斯 你 不是 所以 很多 饥饿的 作为 我 血管 , " 说 汉斯 ,

“我觉得你没我那么饿，”汉斯说。

[huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] [huː] [ə'tækt] [ðə; ði]['vaɪəndz][wɪð; wɪθ]
who was quite impatient at the delay , and who attacked the viands with
WHO 曾是 相当 不耐烦 在 这 延迟 , 和 WHO 遭到攻击 这 菜肴 和
[rɪ'nuːd] ['æpɪtaɪt] .
renewed appetite .
更新 食欲 .

他因耽搁而颇为不耐烦，食欲大增，狼吞虎咽地吃起了菜肴。

[kə'triːnə] [wʌz; wəz][soʊ] ['flʌstərd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [nuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
Katrina was so flustered by the exciting news and the presence of her
卡特里娜 曾是 所以 慌乱 经过 这 激动人心 消息 和 这 在场 的 她
['lʌvər] ,
lover ,
情人 ,

卡特里娜被这激动人心的消息和爱人的出现弄得心神不宁。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['θɔːtf(ə)l] [ænd; ənd] [eɪt] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
that she became quite thoughtful and ate very little .
那 她 成为 相当 周到 和 吃 非常 小的 .

她变得非常沉思，吃得很少。

['krɔkit] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ɪn'taɪərli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [fɔːrs]
Crockett seemed to have forgotten entirely that such a thing as a hostile force
克罗克特 似乎 到 有 被遗忘的 完全 那 这样的 一个 事物 作为 一个 敌对的 力量
[wʌz; wəz] ['θretnɪŋ] [ðem; ðəm] ,
was threatening them ,
曾是 威胁 他们 ,

克罗克特似乎完全忘记了敌对势力正在威胁他们。

[ænd; ənd][dʒoʊkt][ænd; ənd][dʒestid][ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['mænər] .
and joked and jested in his usual manner .
和 开玩笑 和 玩笑 在 他的 通常 方式 .

他像往常一样开玩笑、打趣。

[hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn] [ˌtenə'siː] , [ɪn] ['hʌntɪŋ] [berz] ,

He	related	many	of	his	adventures	in	Tennessee	,	in	hunting	bears	,
他	有关的	许多	的	他的	冒险	在	田纳西州	,	在	打猎	熊	,

他讲述了他在田纳西州猎熊的许多冒险经历，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'ventf(ə)l] [kə'rɪr] [ɪn] ['kɑːŋgrəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['memərəb(ə)l]

and	some	incidents	of	his	eventful	career	in	Congress	,	and	his	memorable
和	一些	事件	的	他的	多事	职业	在	国会	,	和	他的	难忘

[tʊr] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] .

tour	through	the	northern	States	.
旅游	通过	这	北方	各州	.

以及他在国会充满波折的职业生涯中的一些事件，还有他令人难忘的北方各州之旅。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɔːr] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['dɪnər] [wʌz; wəz]['leŋkθənd; 'leŋθənd] ,

In	this	way	the	afternoon	wore	rapidly	away	,	the	dinner	was	lengthened	,
在	这	方式	这	下午	穿着	快速	离开	,	这	晚餐	曾是	加长	,

就这样，下午时光飞逝，晚餐时间也随之延长。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] ,

and	by	the	time	that	the	party	rose	from	the	table	,
和	经过	这	时间	那	这	派对	玫瑰	从	这	桌子	,

当众人起身离开餐桌时，

[ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [hæf] [gɔːn] .

the	latter	part	of	the	day	was	half	gone	.
这	后者	部分	的	这	天	曾是	一半	已消失	.

一天中的后半段已经过去一半了。

[æz; əz][ðə; ði] " [froʊ] " [ʌv; əv] - [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [braʊnstən] [ɪn]

As	the	"	frow	"	of	Bungslager	had	gone	to	the	village	of	Brownston	in
作为	这	"	前排	"	的	-	有	已消失	到	这	村庄	的	布朗斯顿	在

[ðə; ði] [kə'nuː] ,

the	canoe	,
这	独木舟	,

当邦斯莱格的“前排”乘独木舟前往布朗斯顿村时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [baɪ]['wɔːtər] ,

there	was	no	means	of	making	the	journey	by	water	,
那里	曾是	不	方法	的	制作	这	旅行	经过	水	,

当时没有办法通过水路到达目的地。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði]['dʌz(ə)n] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [maɪlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ['oʊvərlænd] .

so	it	was	arranged	that	the	dozen	intervening	miles	should	be	made	overland	.
所以	它	曾是	安排	那	这	打	介入	英里	应该	是	制成	陆路	.

因此，双方安排中间的十二英里路程走陆路。

[hæns] [oʊnd] [ə; eɪ] ['stɜːrdi] [hɔːrs] , [nɑːt] ['veri] [fliːt] , [bʌt; bət] [tʌf] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] ,

Hans	owned	a	sturdy	horse	,	not	very	fleet	,	but	tough	and	enduring	,
汉斯	拥有	一个	结实的	马	,	不是	非常	舰队	,	但	艰难的	和	持久	,

汉斯拥有一匹健壮的马，虽然速度不快，但很结实耐操。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [loʊd] ['evri] [θɪŋ] ['nesəseri] , [waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] [kə'triːnə]

upon	which	he	proposed	to	load	every	thing	necessary	,	while	he	and	Katrina
之上	哪个	他	建议的	到	加载	每一个	事物	必要的	,	尽管	他	和	卡特里娜

[wɔːkt] .

walked	.
步行	.

他打算把所有必需品都装上车，然后和卡特里娜一起步行。

[siː'bæstjən] [hæd; həd] [kʌm] [ɑːn] [fʊt] , [nɑːt] ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

Sebastian	had	come	on	foot	,	not	pausing	to	procure	a	horse	,
塞巴斯蒂安	有	来	在	脚	,	不是	暂停	到	采购	一个	马	,

塞巴斯蒂安是步行而来，没有停下来取马。

[ænd; ənd] [ˈkrɔkit] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [jiːld] [hɪz; ɪz] [ˈmʌstæŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [æz; əz][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][wʌz; wəz]

and	Crockett	offered	to	yield	his	mustang	to	her	,	as	the	animal	was
和	克罗克特	提供	到	屈服	他的	野马	到	她	,	作为	这	动物	曾是

[æt; ət][noʊ] [greɪt] [ˈdɪstəns] ,

at	no	great	distance	,
在	不	伟大的	距离	,

克罗克特提出把他的野马借给她，因为那匹马离她并不远。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [prəˈkjʊr] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈsetɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

and	he	intended	to	procure	him	before	setting	out	for	the	village	.
和	他	故意的	到	采购	他	前	环境	出去	为了	这	村庄	.

他打算在前往村庄之前把他抓回来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dɪˈklaɪnd] .

But	she	declined	.
但	她	拒绝	.

但她拒绝了。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːrti][wɜːr; wər] [mɔːr] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] ,

None	of	the	party	were	more	able	to	walk	than	she	,
没有任何	的	这	派对	是	更多的	有能力的	到	走	比	她	,

一行人中没有谁比她更能走路。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈlæbəˌrɪnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

and	in	the	labyrinths	of	the	woods	,
和	在	这	迷宫	的	这	树林	,

在森林的迷宫中，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [mɔːr] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [lɪmz] [ðæn; ðən][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈkwɑːdruped][ɔːr]

she	had	more	confidence	in	her	own	limbs	than	in	those	of	any	quadruped	or
她	有	更多的	信心	在	她	自己的	四肢	比	在	那些	的	任何	四足动物	或者

[ˈbaɪped] .

biped	.
双足动物	.

她对自己四肢的信心远胜于对任何四足动物或两足动物的信心。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [ˈkrɔkit] [ʃʊd; ʃəd][goʊ]['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈfɑːloʊ] [ə; eɪ]

It	was	agreed	that	Crockett	should	go	after	his	mustang	and	then	follow	a
它	曾是	同意	那	克罗克特	应该	去	后	他的	野马	和	然后	跟随	一个

[ˈbraɪd(ə)l] - [pæθ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [faɪnd] ,

bridle	-	path	that	he	could	easily	find	,
辔	-	小路	那	他	可以	容易地	寻找	,

大家一致同意，克罗克特应该先去追他的野马，然后沿着一条容易找到的马道前进。

[wɪtʃ] [strʌk] [ðə; ði] [kriːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈkæbɪn][ʌv; əv] - ,

which	struck	the	creek	about	a	mile	below	the	cabin	of	Bungslager	,
哪个	击	这	溪	关于	一个	英里	以下	这	舱	的	-	,

撞击点位于邦斯莱格小屋下游约一英里处的溪流中。

[ænd; ənd][ðer; ðər][əˈweɪt][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

and	there	await	the	coming	of	his	friends	.
和	那里	等待	这	未来	的	他的	朋友们	.

他的朋友们在那里等待着他的到来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [siːˈbæstjən] [wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði][ˈrɪvər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [bɪˈloʊ] ,

At	the	same	time	Sebastian	was	to	descend	the	river	some	distance	below	,
在	这	相同的	时间	塞巴斯蒂安	曾是	到	下降	这	河	一些	距离	以下	,

与此同时，塞巴斯蒂安要顺着河水向下游走一段距离。

[tuː; tə] [siː] [ˈweðər] [ˈeni] [θɪŋ] [mɔːr] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈskʌvərd] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] ,

to	see	whether	any	thing	more	could	be	discovered	regarding	the	Comanches	,
到	看	无论	任何	事物	更多的	可以	是	发现	关于	这	科曼奇人	,

看看能否发现更多关于科曼奇人的信息，

[ænd; ənd] [ðen] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ['menʃ(ə)nd] ,

and	then	was	to	return	to	the	point	mentioned	,
和	然后	曾是	到	返回	到	这	观点	提及	,

然后又回到了前面提到的那一点，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

where	it	was	believed	that	all	would	rendezvous	at	the	end	of	a	couple
在哪里	它	曾是	相信	那	全部	会	会合	在	这	结尾	的	一个	夫妻

[ʌv; əv] ['aʊərz] .

of	hours	.
的	小时	.

人们相信几个小时后所有人都会在那里会合。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] ['sepəreɪtɪd] — ['krɔkit] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [meɪd] [baɪ]

With	this	understanding	the	parties	separated	—	Crockett	taking	the	trail	made	by
和	这	理解	这	各方	分开	—	克罗克特	采取	这	踪迹	制成	经过

[ðə; ði] [ber] ,

the	bear	,
这	熊	,

双方达成共识后便分道扬镳——克罗克特沿着熊留下的踪迹前进。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'sʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

while	he	was	pursuing	it	,
尽管	他	曾是	追求	它	,

在他追寻的过程中，

[æz; əz][ðə; ði] ['spiːdɪst] [weɪ] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ]

as	the	speediest	way	of	reaching	the	point	where	he	had	left	his	mustang
作为	这	速度最快	方式	的	到达	这	观点	在哪里	他	有	左边	他的	野马

[taɪd] .

tied	.
系	.

这是到达他停放野马的地方的最快方法。

[siː'bæstjən] ['loʊkeɪtɪd][ðə; ði]['braɪd(ə)l] - [pæθ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪg'zæktnəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv]

Sebastian	located	the	bridle	-	path	with	such	exactness	that	he	was	certain	of
塞巴斯蒂安	位于	这	辔	-	小路	和	这样的	精确	那	他	曾是	肯定	的

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] .

finding	it	without	any	delay	.
寻找	它	没有	任何	延迟	.

塞巴斯蒂安对马道的定位非常准确，他确信自己能毫不费力地找到它。

[ðə; ði]['teksən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hevi] ['raɪf(ə)l] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [stroʊd] [ɔːf] [ɪn][æn; ən]

The	Texan	,	with	his	heavy	rifle	slung	over	his	shoulder	,	strode	off	in	an
这	德克萨斯人	,	和	他的	重的	步枪	吊着	超过	他的	肩膀	,	大步走	离开	在	一个

['iːstərn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

eastern	direction	,
东	方向	,

德克萨斯人肩上挎着沉重的步枪，大步向东走去。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

following	the	course	of	the	creek	.
下列的	这	课程	的	这	溪	.

沿着溪流的走向。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [nɪr] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] ,

As	he	looked	up	to	the	sky	,	and	saw	how	near	the	sun	was	setting	,
作为	他	看起来	向上	到	这	天空	,	和	锯	如何	靠近	这	太阳	曾是	环境	,

他抬头望向天空，看到太阳即将落山。

[ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti] [krɔ:st] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

a	shade	of	anxiety	crossed	his	face	.
一个	阴影	的	焦虑	交叉	他的	脸	.

他脸上掠过一丝焦虑。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['liŋgə] [tu:] [lɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] , ['æftər][ðə; ði]['deɪndʒər] [bɪ'keɪm] [noʊn] .

He	felt	that	they	had	lingered	too	long	in	the	cabin	,	after	the	danger	became	known	.
他	毛毡	那	他们	有	徘徊不去	也	长的	在	这	舱	,	后	这	危险	成为	已知	.

他觉得在危险已经显现之后，他们在小屋里逗留的时间太长了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [get] ['ferli] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [braʊnstən] , [bɪ'fɔ:r] [naɪt] [wʌz; wəz] ['kloʊzɪŋ] [ɪn] ,

It	was	now	impossible	to	get	fairly	started	for	Brownston	,	before	night	was	closing	in	,
它	曾是	现在	不可能的	到	得到	相当	开始	为了	布朗斯顿	,	前	夜晚	曾是	结束	在	,

眼看夜幕降临，布朗斯顿已经不可能真正开始行动了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɔbə'bilitiz] [wɜ:r; wər] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [ri:tʃt] [bɪ'fɔ:r] ['deɪlaɪt] .

and	the	probabilities	were	that	the	place	would	not	be	reached	before	daylight	.
和	这	概率	是	那	这	地方	会	不是	是	达到	前	日光	.

而且很有可能在天亮之前无法到达那里。

[ði:z] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] [wʊd] [bi:; bi] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['perəl][tu:; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

These	hours	of	darkness	would	be	hours	of	the	greatest	peril	to	his	friends	.
这些	小时	的	黑暗	会	是	小时	的	这	最	危险	到	他的	朋友们	.

这段黑暗时光对他的朋友们来说将是最为危险的时刻。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] ,

He	had	no	doubt	that	the	vigilant	,
他	有	不	怀疑	那	这	警惕的	,

他毫不怀疑，警惕的，

[fə'roʊʃəs] [kə'mæntʃi] [wʊd] [bi:; bi] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [hæf] [gɔ:n] .

ferocious	Comanches	would	be	between	them	and	the	village	before	the	night	was	half	gone	.
凶猛	科曼奇人	会	是	之间	他们	和	这	村庄	前	这	夜晚	曾是	一半	已消失	.

夜幕降临不到一半，凶猛的科曼奇人就会挡在他们和村庄之间。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pɑ:rti][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [hoʊp] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [θru:] [ðə; ði] [laɪnz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌvəri] — [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blʌndərɪŋ] [hæns] - ,

Such	a	large	party	could	hardly	hope	to	make	their	way	through	the	lines	without	discovery	—	especially	with	the	blundering	Hans	Bungslager	,
这样的	一个	大的	派对	可以	几乎	希望	到	制作	他们的	方式	通过	这	线条	没有	发现	—	尤其	和	这	笨拙	汉斯	-	,

如此庞大的队伍几乎不可能不被发现就穿过防线——尤其是有笨手笨脚的汉斯·邦斯莱格在场。

[hu:] [si:md] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] ['menəst] [ðem; ðəm] .

who	seemed	incapable	of	comprehending	the	grave	character	of	the	danger	that	menaced	them	.
WHO	似乎	无法	的	理解	这	严重	特点	的	这	危险	那	受威胁	他们	.

他们似乎无法理解威胁他们的危险的严重性。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði][wɜːrst][kaɪnd][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [bɪ'fɔːr] ['meni] ['aʊərz] [kʌm]

"	I	am	afraid	we	shall	see	the	worst	kind	of	trouble	,	before	many	hours	come
"	我	是	害怕的	我们	将	看	这	最差	种类	的	麻烦	,	前	许多	小时	来

[ænd; ənd][goʊ] !

and	go	!
和	去	!

“恐怕在不久的将来，我们将遭遇最糟糕的麻烦！”

" ['mʌtəd] [ðə; ði]['teksən] , [æz; əz][hiː; hi] [stroʊd] ['θɔːtfəli] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

"	muttered	the	Texan	,	as	he	strode	thoughtfully	through	the	forest	.
"	低声说道	这	德克萨斯人	,	作为	他	大步走	深思熟虑	通过	这	森林	.

“德州人一边若有所思地穿过森林，一边喃喃自语道。”

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ə; eɪ] [slɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] .

A	SLIP	OF	THE	MEMORY	.
一个	滑	的	这	记忆	.

记忆的疏忽。

['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['iːkwəli] ['θɔːtf(ə)l] .

Colonel	Crockett	was	also	equally	thoughtful	.
上校	克罗克特	曾是	还	同样地	周到	.

克罗克特上校也同样深思熟虑。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ə; eɪ] [mis'teik] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [θruː] [hɪz; ɪz]['eɪdʒənsi] ,

He	felt	that	a	mistake	had	been	made	through	his	agency	,
他	毛毡	那	一个	错误	有	到过	制成	通过	他的	机构	,

他觉得自己的机构犯了错误，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['grævəst] ['kɑːnsɪkwensɪz] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

and	that	the	gravest	consequences	might	be	the	result	.
和	那	这	最严重的	结果	可能	是	这	结果	.

而这可能会导致最严重的后果。

" [ðem; ðəm] - [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [gɑːt][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] , [ɪm'peɪʃntli] .

"	Them	b'ars	have	always	got	me	into	trouble	,	"	he	muttered	,	impatiently	.
"	他们	-	有	总是	得到	我	进入	麻烦	,	"	他	低声说道	,	不耐烦地	.

“那些家伙总是给我惹麻烦，”他不耐烦地嘟囔着。

" [aɪ] [spoʊz] [ɪf] [aɪ][gɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['grizər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [-] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] ,

"	I	s'pose	if	I	git	into	a	fight	with	a	greaser	and	a	b'ar	comes	along	,
"	我	假设	如果	我	git	进入	一个	斗争	和	一个	油腻男	和	一个	酒吧	来	沿着	,

“我想，如果我和一个油头小子打起来，这时一个警察也来了，

[aɪl] [liːv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [-] .

I'll	leave	him	and	put	for	the	b'ar	.
患病的	离开	他	和	放	为了	这	酒吧	.

我会离开他，去给那只熊下水。

" [hiː; hi][hæd; həd] ['iːzəli] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt] , [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

"	He	had	easily	found	the	trail	of	the	brute	,	and	kept	it	without	trouble	.
"	他	有	容易地	成立	这	踪迹	的	这	蛮力	,	和	保留	它	没有	麻烦	.

“他轻而易举地找到了那头野兽的踪迹，并且一路追踪而未遇到任何麻烦。”

[ðə; ði] [wei] [bæk] [siːmd] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pər'sʊ] [ðə; ði] [biːst] [wɪð; wɪθ]

The	way	back	seemed	much	longer	than	when	he	was	pursuing	the	beast	with
这	方式	后退	似乎	很多	更长	比	什么时候	他	曾是	追求	这	兽	和

[soʊ] [mʌtʃ] [ziːl] ;

so	much	zeal	;
所以	很多	热情	;

回程的路似乎比他当初满怀热情地追逐野兽时要长得多；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['trævld] ['veri] [fæst] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['oʊpən] ['preri] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]

but	he	traveled	very	fast	,	and	reached	the	open	prairie	before	the	sun	had
但	他	旅行	非常	快速地	,	和	达到	这	打开	草原	前	这	太阳	有

[set] .

set	.
放	.

但他行进速度很快，在太阳落山之前就到达了开阔的草原。

[ɪn] [wʌn] [hænd] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , [rɪ'laɪəb(ə)l] ['raɪf(ə)l] ,

In	one	hand	he	carried	his	long	,	reliable	rifle	,
在	一	手	他	携带	他的	长的	,	可靠的	步枪	,

他一手拿着他那支长而可靠的步枪，

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['ʃægi] [haɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [ber] .

and	over	the	other	was	hung	the	huge	shaggy	hide	of	the	black	bear	.
和	超过	这	其他	曾是	悬挂	这	巨大的	毛茸茸	隐藏	的	这	黑色的	熊	.

另一边挂着的是黑熊巨大的毛茸茸的皮。

[ɪts] [saɪz] [ænd; ənd] ['kærəktər] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['væljuəb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːv] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

Its	size	and	character	made	it	too	valuable	for	him	to	leave	until	it
它是	尺寸	和	特点	制成	它	也	有价值的	为了	他	到	离开	直到	它

[kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [draɪd] ,

could	become	dried	,
可以	变得	干燥	,

它的大小和特性使它对他来说太过珍贵，他不能等到它干透才离开。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [soʊ] ['væljuəb(ə)l] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

and	so	he	took	it	to	make	sure	of	having	so	valuable	an	article	.
和	所以	他	采取	它	到	制作	当然	的	拥有	所以	有价值的	一个	文章	.

所以他把它带走了，以确保他拥有这样一篇有价值的文章。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri] ,

Reaching	the	edge	of	the	prairie	,
到达	这	边缘	的	这	草原	,

到达草原边缘，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['braɪd(ə)l] [ænd; ənd]

he	found	that	his	mustang	had	managed	to	disengage	his	bridle	and
他	成立	那	他的	野马	有	管理	到	脱离接触	他的	辔	和

[wʌz; wəz] ['krɔpiŋ] [ðə; ði] [græs] [nɪr] [æt; ət] [hænd] .

was	cropping	the	grass	near	at	hand	.
曾是	裁剪	这	草	靠近	在	手	.

他发现他的野马挣脱了缰绳，正在附近的草地上啃食。

['krɔkit] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Crockett	was	on	the	point	of	emerging	from	the	woods	,
克罗克特	曾是	在	这	观点	的	新兴	从	这	树林	,

克罗克特即将走出树林，

[wen] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [aɪ] [dɪ'tektɪd] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pleɪn] .

when	his	quick	eye	detected	something	out	upon	the	plain	.
什么时候	他的	快的	眼睛	检测到	某物	出去	之上	这	清楚的	.

当他敏锐的目光发现平原上有什么东西时。

['skersli] [ə; eɪ][hæf] - [maɪl] ['dɪstənt] ,
Scarcely a half - mile distant ,
几乎 一个 一半 - 英里 遥远 ,

不到半英里远，

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [prɪ'saɪsli] [ə'pɑ:n][ðə; ðɪ][spɑ:t] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tu:; tə]
and almost precisely upon the spot where he had left his companions to
和 几乎 恰恰 之上 这 点 在哪里 他 有 左边 他的 同伴 到
[pər'su:] [ðer; ðər] ['bʌfələuz] ,
pursue their buffaloes ,
追求 他们的 水牛 ,

几乎就在他离开同伴去追赶水牛的地方，

[hi:; hi] [sɔ:] ['fʊli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] [kə'mæntʃi] ['indiəns] .
he saw fully a hundred mounted Comanche Indians .
他 锯 完全 一个 百 安装 科曼奇 印度人 .

他亲眼看到了上百名骑马的科曼奇印第安人。

" [baɪ] ['hoʊki] - ['poʊki] ! " ['mʌtəd] [ðə; ðɪ] ['hʌntər] , [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ðɪ] [saɪt]
" By hokey - pokey ! " muttered the hunter , as he stood and watched the sight
" 经过 胡闹 - 狱 ! " 低声说道 这 猎人 , 作为 他 站立 和 观看 这 视线
, " [ðæt] [mi:nz] ['bɪznəs] ,
, " that means business ,
, " 那 方法 商业 ,

“我的天哪！”猎人站在那里看着眼前的景象，低声说道，“这下可有事发生了。”

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] !
sure enough !
当然 足够的 !

果然!

" [ðə; ðɪ][bænd][ʌv; əv] [red] - [skɪnz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] .
" The band of red - skins seemed to be holding a sort of council .
" 这 乐队 的 红色的 - 皮肤 似乎 到 是 保持 一个 种类 的 理事会 .

“这群红皮肤的人似乎正在召开某种会议。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sɜ:rk(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['hedz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] ['pɔɪntɪd] ['ɪnwərd] ,
They were gathered in a large circle , the heads of their horses pointed inward ,
他们 是 聚集 在 一个 大的 圆圈 , 这 头部 的 他们的 马匹 尖 向内 ,

它们围成一个大圈，马头都朝向圈内。

[waɪl] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔ:r] [tu:] [ɑ:n] [fʊt] [stʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentər] ,
while a dozen or two on foot stood in the center ,
尽管 一个 打 或者 二 在 脚 站立 在 这 中心 ,

而十几二十个人步行站在中央，

[ə'pærəntli] [dɪ'beɪtɪŋ] [tə'geðər] [ə'pɑ:n][sʌm; səm] [prə'poʊzd] [ski:m] ,
apparently debating together upon some proposed scheme ,
显然 辩论 一起 之上 一些 建议的 方案 ,

他们显然正在就某个提议的方案进行讨论，

[waɪl] [ðer; ðər] [dɪ'voʊtɪd] ['fɔ:ləuəz] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['lidər] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [gɪv]
while their devoted followers were waiting until their leaders were ready to give
尽管 他们的 奉献 追随者 是 等待 直到 他们的 领导人 是 准备好 到 给
[ðer; ðər]['ɔ:rdərz] .
their orders .
他们的 订单 .

而他们忠实的追随者们则等待着他们的领袖下达命令。

['kɜ:rn(ə)l] ['krɔkit] [stʊd] ['ɔ:lmoʊst] ['fæsɪneɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] .
Colonel Crockett stood almost fascinated at the sight .
上校 克罗克特 站立 几乎 着迷 在 这 视线 .

克罗克特上校几乎被眼前的景象迷住了。

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜːr; wər] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [men] , ['geili] [drest] [ɪn] [braɪt] ['kʌlɚz] , [ɔːl] ['maʊntɪd]

The	Comanches	were	fine	-	looking	men	,	gayly	dressed	in	bright	colors	,	all	mounted
这	科曼奇人	是	美好的	-	寻找	男人	,	同性恋地	穿着	在	明亮的	颜色	,	全部	安装

[ɑːn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hɔːrsɪz] ,

on	magnificent	horses	,
在	壮丽	马匹	,

科曼奇人个个相貌英俊，身着色彩鲜艳的服装，骑着骏马。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['hɔːsmən] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

and	,	as	is	well	known	,	they	are	among	the	finest	horsemen	in	the	world	.
和	,	作为	是	出色地	已知	,	他们	是	之中	这	最好的	骑兵	在	这	世界	.

众所周知，他们是世界上最优秀的骑手之一。

['sɪtɪŋ] [æz; əz] ['moʊʃnləs] [æz; əz] [kaːvd] ['fɪgjərz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [siːn]

Sitting	as	motionless	as	carved	figures	,	they	would	have	formed	a	capital	scene
坐着	作为	静止不动	作为	雕刻	数据	,	他们	会	有	形成	一个	首都	场景

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['peɪntər] .

for	a	painter	.
为了	一个	画家	.

他们像雕塑人物一样一动不动地坐着，对于画家来说，这将是一幅绝佳的画面。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['weðər] [ðiːz] [meɪd] [ʌp]

The	question	that	naturally	occurred	to	the	hunter	was	whether	these	made	up
这	问题	那	自然	发生	到	这	猎人	曾是	无论	这些	制成	向上

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [fɔːrs] [ʌv; əv] [kə'mæntʃi] [ðæt] [wɜːr; wər] [maːtʃɪŋ] [ə'genst] [braʊnstən] .

the	entire	force	of	Comanches	that	were	marching	against	Brownston	.
这	全部的	力量	的	科曼奇人	那	是	行军	反对	布朗斯顿	.

猎人自然而然地想到的问题是，这些是否就是向布朗斯顿进军的科曼奇人的全部兵力。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði] [taʊn] ['biːɪŋ] [fɔː'wɔːnd] , ['sɜːrt(ə)nli] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm]

If	they	did	,	the	town	being	forewarned	,	certainly	had	little	to	fear	from
如果	他们	做过	,	这	镇	存在	事先警告	,	当然	有	小的	到	害怕	从

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

如果他们真的这么做了，那么事先得到警告的镇民肯定没什么好怕的；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['setləz] [huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [wɜːr; wər][æz; əz] ['paʊərləs] [tuː; tə]

but	the	settlers	who	dwelt	in	the	surrounding	country	were	as	powerless	to
但	这	定居者	WHO	居住	在	这	周围	国家	是	作为	无力	到

[rɪ'zɪst] [ðɪs] [bænd] ,

resist	this	band	,
抵抗	这	乐队	,

但居住在周边地区的定居者同样无力抵抗这伙匪徒。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] [red] - [skɪnz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'send] [ə'pɑːn]

as	though	all	the	red	-	skins	west	of	the	Rio	Grande	should	descend	upon
作为	尽管	全部	这	红色的	-	皮肤	西方	的	这	里约热内卢	格兰德	应该	下降	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

仿佛格兰德河以西所有的红皮肤人都要来攻击他们似的。

['krɔkit] [felt] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'deɪndʒərd] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv]

Crockett	felt	that	time	was	important	,	and	that	he	endangered	the	safety	of
克罗克特	毛毡	那	时间	曾是	重要的	,	和	那	他	濒危	这	安全	的

['ʌðər] [baɪ] ['weɪtɪŋ] ;

others	by	waiting	;
其他的	经过	等待	;

克罗克特认为时间很宝贵，等待会危及他人的安全；

[bʌt; bət] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðer; ðər] ['muːvmənts] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]

but	,	he	was	so	anxious	to	watch	their	movements	that	he	determined	to
但	,	他	曾是	所以	焦虑的	到	手表	他们的	移动	那	他	决定	到

[weɪt] [ə'waɪl] [æt; ət] [liːst] ,

wait	awhile	at	least	,
等待	一会儿	在	至少	,

但是，他太想观察他们的动向了，所以决定至少再等一会儿。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] .

and	try	to	discover	their	intentions	.
和	尝试	到	发现	他们的	意图	.

并试图了解他们的意图。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kriːk] ['indiəns][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

His	experience	among	the	Creek	Indians	had	given	him	a	good	knowledge	of
他的	经验	之中	这	溪	印度人	有	给定	他	一个	好的	知识	的

['ɪndiən] ['kærəktər] [ænd; ənd] [weɪz] ,

Indian	character	and	ways	,
印度	特点	和	方式	,

他在克里克印第安人中的经历使他对印第安人的性格和习俗有了深刻的了解。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] — [ðoʊz]

and	he	was	not	long	in	understanding	that	was	a	sort	of	council	—	those
和	他	曾是	不是	长的	在	理解	那	曾是	一个	种类	的	理事会	—	那些

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]['sɜːrk(ə)l] ,

in	the	center	of	the	large	circle	,
在	这	中心	的	这	大的	圆圈	,

他很快就明白，那是一种议会——那些位于大圆圈中心的人，

['hævɪŋ] [ɔːl][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] .

having	all	to	say	in	the	matter	.
拥有	全部	到	说	在	这	事情	.

在这件事上，他完全有发言权。

['krɔkit] [fɜːrst] ['kerfəli] [ə'proʊtʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌstæŋ] , [ænd; ənd] [siˈkjuəiŋ] [hɪm; ɪm] , [sprʌŋ]

Crockett	first	carefully	approached	his	own	mustang	,	and	securing	him	,	sprung
克罗克特	第一的	小心	接近	他的	自己的	野马	,	和	确保	他	,	弹簧

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

upon	his	back	,
之上	他的	后退	,

克罗克特先是小心翼翼地接近自己的野马，拴好马后，跳上了马背。

[ænd; ənd] [ðen] [held] [hɪm'self] [ɪn] ['redɪnəs] [tuː; tə] [fliː] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [red] - [skɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn]

and	then	held	himself	in	readiness	to	flee	in	case	the	red	-	skins	should	turn
和	然后	握住	他自己	在	准备就绪	到	逃跑	在	案件	这	红色的	-	皮肤	应该	转动

[ðer; ðər]['feɪsɪz] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

their	faces	toward	him	.
他们的	面孔	朝向	他	.

然后他时刻准备着逃跑，以防红皮肤的人转过脸来面对他。

[sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [pæst] [ɪn] [ðɪs] ['peɪnf(ə)l] [sə'spens] , [wen] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ʃaʊt]

Some	fifteen	minutes	passed	in	this	painful	suspense	,	when	a	simultaneous	shout
一些	十五	分钟	通过了	在	这	痛苦	悬念	,	什么时候	一个	同时	喊

[ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [gruːp] ,

arose	from	the	group	,
出现	从	这	团体	,

在这种令人煎熬的悬念中大约过了十五分钟，这时人群中同时传来一声喊叫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] ['tɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [ðer; ðər]

and	they	were	seen	turning	their	horses	about	,	and	brandishing	their
和	他们	是	已见	转弯	他们的	马匹	关于	,	和	挥舞	他们的

['wɛpənz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['hedz] .

weapons	about	their	heads	.
武器	关于	他们的	头部	.

有人看到他们调转马头，挥舞着武器。

[ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] !

The	conclusion	had	been	reached	!
这	结论	有	到过	达到	!

结论已得出！

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜːr; wər] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] !

The	Comanches	were	now	ready	to	march	!
这	科曼奇人	是	现在	准备好	到	行进	!

科曼奇人已经做好了进军的准备！

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,

And	just	at	this	moment	,
和	只是	在	这	片刻	,

就在此时，

['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [tɔːrd]

Colonel	Crockett	became	aware	that	the	faces	of	the	Indians	were	turned	toward
上校	克罗克特	成为	意识到的	那	这	面孔	的	这	印度人	是	转向	朝向

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

克罗克特上校意识到印第安人的脸都转向了他。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['gæləpɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn]

and	their	horses	were	galloping	at	full	speed	directly	at	the	point	in
和	他们的	马匹	是	疾驰	在	满的	速度	直接地	在	这	观点	在

[ðə; ði] [wʊd] [wer] [hiː; hi] [stʊd] .

the	wood	where	he	stood	.
这	木头	在哪里	他	站立	.

他们的马全速奔向他所站的那片树林。

" [biː; bi] [ʃʊr] [jʊə(r)] [raɪt] , [ðen] [goʊ] [ə'hed] , " [grauld] ['krɔkit] , [æz; əz] [hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz]

"	Be	sure	you're	right	,	then	go	ahead	,	"	growled	Crockett	,	as	he	wheeled	his
"	是	当然	你是	正确的	,	然后	去	前方	,	"	咆哮	克罗克特	,	作为	他	带轮子的	他的

['mʌstæŋ] [ə'baʊt] ,

mustang	about	,
野马	关于	,

“确保你没问题，再去吧，”克罗克特咆哮着，同时调转了他的野马车。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [its] [raɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kɪk] ['græv(ə)l] .

"	and	I	think	it's	right	for	me	to	kick	gravel	.
"	和	我	思考	它是	正确的	为了	我	到	踢	碎石	.

“我觉得我踢碎石子是对的。”

" [ðə; ði] [prɑːk'sɪməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [bɪ'fɔːr] ,

"	The	proximity	of	the	trees	was	such	that	,	as	I	have	shown	before	,
"	这	邻近	的	这	树木	曾是	这样的	那	,	作为	我	有	所示	前	,

“树木之间的距离非常近，正如我之前所展示的那样，

[ðə; ði] ['hʌntər] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [pər'suːt] [ɑːn] [fʊt] ; [bʌt; bət] [naʊ] , ['ʌndər] [ðə; ði]

the	hunter	dismounted	and	continued	the	pursuit	on	foot	;	but	now	,	under	the
这	猎人	下马	和	持续	这	追逐	在	脚	;	但	现在	,	在下面	这

['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [fɪr] ,

influence	of	fear	,
影响	的	害怕	,

猎人下马，徒步继续追赶；但现在，在恐惧的驱使下，

[hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [siːmd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [laɪk] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ] [ɪn][ɪts]

his	mustang	seemed	to	shoot	in	and	out	among	the	trees	like	a	swallow	in	its
他的	野马	似乎	到	射击	在	和	出去	之中	这	树木	喜欢	一个	吞	在	它是

[flaɪt] .

flight	.
航班	.

他的野马在树林间穿梭，就像燕子飞行一样。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [-] [ˌem 'iː] , " ['mʌtəd] ['krɔkit] ,

"	I	wonder	if	they	see'd	me	,	"	muttered	Crockett	,
"	我	想知道	如果	他们	种子	我	,	"	低声说道	克罗克特	,

“不知道他们有没有看见我，”克罗克特喃喃自语道。

[æz; əz][hiː; hi] ['dʌkt] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [swept] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɔːr] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

as	he	ducked	his	head	to	avoid	being	swept	off	his	horse	or	having	his	head
作为	他	躲闪	他的	头	到	避免	存在	扫荡	离开	他的	马	或者	拥有	他的	头

[swept] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

swept	off	his	shoulders	.
扫荡	离开	他的	肩膀	.

他低下头，以免被马撞下或被撞掉脑袋。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [dɪd] , [ɔːr] [ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [sent] [soʊ] ['meni] ['æftər][ˌem 'iː] .

"	I	don't	think	they	did	,	or	they	wouldn't	have	sent	so	many	after	me	.
"	我	不	思考	他们	做过	,	或者	他们	不会	有	发送	所以	许多	后	我	.

“我不认为他们真的这么做了，否则他们不会派那么多人来追杀我。”

- , ['meɪbi] [ðeɪv] [hɜːrd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] .

Howsumever	,	maybe	they've	heard	that	I	am	a	member	of	Congress	.
-	,	或许	他们有	听到	那	我	是	一个	成员	的	国会	.

不过，或许他们听说我是国会议员。

" [ʌn'kɑːnʃəsli] ['krɔkit] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tɔːrd] [ðə; ði] [pæθ] ,

"	Unconsciously	Crockett	had	turned	the	head	of	his	horse	toward	the	path	,
"	不知不觉	克罗克特	有	转向	这	头	的	他的	马	朝向	这	小路	,

克罗克特无意识地将马头转向了小路。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [səːtʃt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['sʌd(ə)nli] [plʌndʒd] ['ɪntuː]

for	which	he	ought	to	have	searched	,	and	his	horse	suddenly	plunged	into
为了	哪个	他	应该	到	有	搜索	,	和	他的	马	突然	暴跌	进入

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他本应寻找的东西，却突然被马冲了进去。

[ænd; ənd] [wiːld] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['hedlɔːŋ]

and	wheeled	off	to	the	right	,	and	followed	it	at	the	same	headlong
和	带轮子的	离开	到	这	正确的	,	和	随后	它	在	这	相同的	一头扎

[spiːd] .

speed	.
速度	.

然后向右转弯，并以同样的速度追赶它。

[ðɪs] [meɪd] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['iziə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌstæŋ] [plʌndʒd] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ]

This	made	traveling	a	great	deal	easier	,	and	the	mustang	plunged	along	at	a
这	制成	旅行	一个	伟大的	交易	更轻松	,	和	这	野马	暴跌	沿着	在	一个

['riːəli] [swɪft] [geɪt] ,

really	swift	gait	,
真的	迅速	步态	,

这使得出行变得容易得多，野马以非常快的速度飞驰而去。

[hɪz; ɪz]['raɪdər] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['kæstɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'raʊnd] ,

his	rider	every	now	and	then	casting	his	head	around	,
他的	骑士	每一个	现在	和	然后	铸件	他的	头	大约	,

他的骑手时不时地回头张望。

[ɪn][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['fɪrləs] [dɔːgz] [jelpɪŋ] [ə'pɑːn]

in	the	expectation	of	catching	a	glimpse	of	those	fearless	dogs	yelping	upon
在	这	期待	的	捕捉	一个	一瞥	的	那些	无畏	狗	尖叫	之上

[hɪz; ɪz] [træk] .

his	track	.
他的	追踪	.

他期待着能瞥见那些无所畏惧的猎犬沿着他的足迹吠叫。

" [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [raɪd] [θruː] [ðɪs] [wʊd] ['eni] ['fæstər][ðæn; ðən][ˌem 'iː] , " [ɪk'skleɪmd] ['krɔkit] ,

"	If	they	can	ride	through	this	wood	any	faster	than	me	,	"	exclaimed	Crockett	,
"	如果	他们	能	骑	通过	这	木头	任何	快点	比	我	,	"	惊呼	克罗克特	,

“如果他们能比我更快地穿过这片树林，”克罗克特喊道。

[æz; əz][ə; eɪ] [lɪm] [nɑːkt] [hɪz; ɪz] [kuːn] - [skɪn] [kæp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] ,

as	a	limb	knocked	his	coon	-	skin	cap	from	his	head	,
作为	一个	肢	敲门	他的	浣熊	-	皮肤	帽	从	他的	头	,

一只胳膊的胳膊肘撞掉了他头上的浣熊皮帽。

" [ðen] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] .

"	then	I'd	like	to	stop	and	see	them	.
"	然后	ID	喜欢	到	停止	和	看	他们	.

“那我倒想停下来看看他们。”

" [hiː; hi] [kept] [ʌp] [ðɪs] [breɪk] - [nek] [peɪs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [lɔːŋgər] , [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ]

"	He	kept	up	this	break	-	neck	pace	for	some	time	longer	,	and	hearing	nothing
"	他	保留	向上	这	休息	-	脖子	步伐	为了	一些	时间	更长	,	和	听力	没有什么

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

of	his	enemies	,
的	他的	敌人	,

“他继续以这种惊人的速度前进了一段时间，而且没有听到任何敌人的消息。”

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

he	paused	and	listened	.
他	暂停	和	听着	.

他停顿了一下，侧耳倾听。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] [ðæt] ['rʌsld] [θruː] [sʌm; səm] ['bræntʃɪz] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd] ['flʌtəd]

The	sound	of	a	leaf	that	rustled	through	some	branches	overhead	and	fluttered
这	声音	的	一个	叶子	那	沙沙作响	通过	一些	分支	开销	和	飘动

[daʊn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] ,

down	upon	his	shoulder	was	all	that	reached	his	ear	,
向下	之上	他的	肩膀	曾是	全部	那	达到	他的	耳朵	,

他耳边只传来一片树叶沙沙作响的声音，树叶掠过头顶的枝叶，飘落在他的肩头。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hɜːrid] ['briːðɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] .

besides	the	hurried	breathing	of	his	animal	.
除了	这	慌忙	呼吸	的	他的	动物	.

除了他那头动物急促的呼吸声。

" [ɪf] [ðeɪ] [wɔːr] ['kʌmɪŋ] [aɪ'd] [hɪr] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [kən'kluːdid] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər]

"	Sartinly	if	they	war	coming	I'd	hear	them	,	"	he	concluded	,	after	listening	for
"	沙丁鱼	如果	他们	战争	未来	ID	听到	他们	,	"	他	结束	,	后	聆听	为了

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

a	few	minutes	,
一个	很少	分钟	,

“如果战争真的要来了，我肯定能听到，”他听了几分钟后总结道。

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [æz; əz][ðə; ði] [greɪv] .

and	every	thing	was	still	as	the	grave	.
和	每一个	事物	曾是	仍然	作为	这	严重	.

万物都像坟墓一样寂静无声。

[dɪs'maʊntɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Dismounting	from	his	mustang	,	he	knelt	down	and	placed	his	ear	upon	the
下车	从	他的	野马	,	他	跪下	向下	和	放置	他的	耳朵	之上	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

他从野马上下来，跪在地上，把耳朵贴在地上。

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] ['hɔːsmən] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ðə; ði][træmp][ʌv; əv][ðer; ðər]

Had	there	been	horsemen	anywhere	in	the	neighborhood	,	the	tramp	of	their
有	那里	到过	骑兵	任何地方	在	这	邻里	,	这	流浪汉	的	他们的

[fiːt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrd] ,

feet	would	have	been	heard	,
脚	会	有	到过	听到	,

如果附近有骑马的人，肯定会听到他们的脚步声。

[bʌt; bət][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] ['krɔkit] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

but	to	his	surprise	Crockett	heard	nothing	at	all	.
但	到	他的	惊喜	克罗克特	听到	没有什么	在	全部	.

但令克罗克特惊讶的是，他什么也没听到。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] ['sɑːrtɪn] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðem; ðəm] [kə'mæntʃi] [eint] [ɑːn][maɪ][treɪl] ,

"	There's	one	thing	sartin	,	"	said	he	,	"	them	Comanches	ain't	on	my	trail	,
"	有	一	事物	萨廷	,	"	说	他	,	"	他们	科曼奇人	不是	在	我的	踪迹	,

“萨廷，有一件事，”他说，“那些科曼奇人没盯上我。”

[soʊ] [aɪl] [gɪv] [ðə; ði]['hɑːs][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] .

so	I'll	give	the	hoss	a	little	rest	.
所以	患病的	给	这	霍斯	一个	小的	休息	.

所以我会让这匹马休息一会儿。

" [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [wɔːk] .

"	With	which	he	drew	his	animal	down	to	a	moderate	walk	.
"	和	哪个	他	画	他的	动物	向下	到	一个	缓和	走	.

“于是他牵着牲畜，让它慢步走。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [dɑːrk] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [spiːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['krɔkit]

By	this	time	it	was	growing	dark	,	and	despite	the	speed	with	which	Crockett
经过	这	时间	它	曾是	生长	黑暗的	,	和	尽管	这	速度	和	哪个	克罗克特

[hæd; həd] ['rɪdn] ,

had	ridden	,
有	骑	,

这时天色渐暗，尽管克罗克特骑马的速度很快，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [bɪ'haɪndhænd] ,

he	was	yet	a	great	deal	behindhand	,
他	曾是	然而	一个	伟大的	交易	背后	,

他当时还远远落后于其他人。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [skɪnz] .

on	account	of	waiting	to	watch	the	movements	of	the	red	-	skins	.
在	帐户	的	等待	到	手表	这	移动	的	这	红色的	-	皮肤	.

因为要等待观察红皮队的动向。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] .

He	ought	to	have	been	at	the	rendezvous	long	before	this	.
他	应该	到	有	到过	在	这	会合	长的	前	这	.

他本应该早就到达约定地点了。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [tuːˈmʌltʃuəs] [ɪkˈsaɪtmənt] ['krɔkɪt] [hæd; həd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ber] - [skɪn]

All	through	the	tumultuous	excitement	Crockett	had	clung	to	his	bear	-	skin
全部	通过	这	动荡的	激动	克罗克特	有	紧紧抓住	到	他的	熊	-	皮肤

[wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][ðə; ði][təˈnæsəti] [ðæt] [hiː; hi] [grɑːspt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

with	almost	the	tenacity	that	he	grasped	his	rifle	.
和	几乎	这	韧性	那	他	抓住	他的	步枪	.

在骚动不安的整个过程中，克罗克特始终紧紧抓住他的熊皮，就像他紧紧抓住他的步枪一样。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [ʌnˈkɑːnʃəsli] , ['iːv(ə)n]['æftər][hɪz; ɪz][kæp][wʌz; wəz] [swept]

He	had	done	it	almost	unconsciously	,	even	after	his	cap	was	swept
他	有	完毕	它	几乎	不知不觉	,	甚至	后	他的	帽	曾是	扫荡

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

from	his	head	.
从	他的	头	.

即使帽子被风吹走后，他几乎也是无意识地这么做的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [əˈhed] [əˈgen] [wen] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪr] [dɪˈtektɪd]

He	was	on	the	point	of	starting	ahead	again	when	his	quick	ear	detected
他	曾是	在	这	观点	的	开始	前方	再次	什么时候	他的	快的	耳朵	检测到

['sʌmθɪŋ] [səˈspɪʃəs] .

something	suspicious	.
某物	可疑的	.

他正准备再次领先时，灵敏的耳朵察觉到了一些可疑之处。

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['veri] [slaɪt] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

The	sound	was	very	slight	,	but	such	as	it	was	,
这	声音	曾是	非常	轻微	,	但	这样的	作为	它	曾是	,

声音很轻微，但即便如此，也算得上是声音了。

[ˌaɪ 'tiː] [kənˈvɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

it	convinced	him	that	there	was	some	one	coming	along	the	path	.
它	确信	他	那	那里	曾是	一些	一	未来	沿着	这	小路	.

这让他确信有人正沿着小路走来。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] , [ðə; ði] ['hʌntər] [druː] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] ,

Not	knowing	what	it	meant	,	the	hunter	drew	his	horse	aside	out	of	the	path	,
不是	会心	什么	它	意思是	,	这	猎人	画	他的	马	旁边	出去	的	这	小路	,

猎人不明白其中的含义，便将马牵到路边。

[ænd; ənd] [ðen] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] .

and	then	waited	and	watched	.
和	然后	等待	和	观看	.

然后就等待观察。

[ðə; ði] [əbˈskjʊrəti] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['veri] [dɪˈstɪŋktli] ,

The	obscurity	was	so	great	that	he	could	not	see	very	distinctly	,
这	朦胧	曾是	所以	伟大的	那	他	可以	不是	看	非常	明显地	,

光线太过昏暗，他几乎看不清东西。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [gluːm] [hiː; hi] [dɪˈskʌvərd] [tuː] [men] , [huː] [pæst] [baɪ][ɑːn][ə; eɪ]['ræpɪd] [rʌn] .

but	in	the	gloom	he	discovered	two	men	,	who	passed	by	on	a	rapid	run	.
但	在	这	愁云	他	发现	二	男人	,	WHO	通过了	经过	在	一个	迅速的	跑步	.

但在昏暗中，他发现有两个男人飞快地跑过。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['indiəns] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['veri] [fæst] .

He	**could**	**see**	**that**	**they**	**were**	**Indians**	**,**	**and**	**that**	**they**	**were**	**moving**	**very**	**fast**	**.**
他	可以	看	那	他们	是	印度人	,	和	那	他们	是	移动	非常	快速地	.

他看得出来他们是印第安人，而且他们移动得非常快。

[wʌt] [strʌk] ['krɔkit] [æz; əz] ['sɪŋgjələr] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðiːz] [red] - [skɪnz] [wɜːr; wər] [pər'sʊ] [ðə; ði]

What	**struck**	**Crockett**	**as**	**singular**	**was**	**that**	**these**	**red**	**-**	**skins**	**were**	**pursuing**	**the**
什么	击	克罗克特	作为	单数	曾是	那	这些	红色的	-	皮肤	是	追求	这

['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

opposite	**direction**	**from**	**him**	**.**
对面的	方向	从	他	.

令克罗克特感到惊讶的是，这些红皮肤的人追击的方向与他相反。

['iːðər] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [pæst] [baɪ][ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [tɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

Either	**they**	**must**	**have**	**passed**	**by**	**the**	**rendezvous**	**toward**	**which**	**he**	**was**
任何一个	他们	必须	有	通过了	经过	这	会合	朝向	哪个	他	曾是

['hʌriŋ] ,

hurrying	**,**
匆忙	,

他们要么是错过了他急着赶往的会合地点，要么就是错过了。

[ɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['deɪndʒərəsli] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

or	**they**	**had**	**gone**	**dangerously**	**near**	**it**	**.**
或者	他们	有	已消失	危险地	靠近	它	.

或者他们已经危险地靠近了那里。

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

"	**What**	**does**	**it**	**mean**	**?**
"	什么	做	它	意思是	?

“这是什么意思?

" [ðə; ði] [ˌtenə'siən] [æskt] [hɪm'self] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]

"	**the**	**Tennessean**	**asked**	**himself**	**,**	**beginning**	**to**	**feel**	**a**	**little**	**puzzled**	**at**	**the**	**action**
"	这	田纳西人报	问	他自己	,	开始	到	感觉	一个	小的	困惑	在	这	行动

[ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [skɪnz] ;

of	**the**	**red**	**-**	**skins**	**;**
的	这	红色的	-	皮肤	;

“这位田纳西人心想，他开始对这些红皮人的举动感到有些困惑了；

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [kwɪr] ['krɪte] — [ðiːz] [kə'mæntʃi] — [ðeɪ] [dəunt][duː] ['bɪznəs] [laɪk] [ðə; ði] [kriːks]

"	**these**	**are**	**queer**	**critters**	**—**	**these**	**Comanches**	**—**	**they**	**don't**	**do**	**business**	**like**	**the**	**Creeks**
"	这些	是	酷儿	小动物	—	这些	科曼奇人	—	他们	不	做	商业	喜欢	这	小溪

[ænd; ənd] ['tʃɔːktɔː] .

and	**Choctaws**	**.**
和	乔克托人	.

“这些科曼奇人真是古怪——他们的做事方式和克里克人、乔克托人完全不同。”

[naʊ] [haʊ] [dɪd][ðem; ðəm] [tuː] [ræp'skæliənz] [get] [raʊnd] [ɑːn] ['tʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] ?

Now	**how**	**did**	**them**	**two**	**rapscallions**	**get**	**round**	**on**	**t'other**	**side**	**of**	**me**	**?**
现在	如何	做过	他们	二	无赖	得到	圆形的	在	另一个	边	的	我	?

那两个无赖是怎么绕到我另一边来的?

[ðeɪ] ['kudnt] [hæv; həv] [pæst] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [pæθ] , [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [tuː] [bleɪmd] [fæst] .

They	**couldn't**	**have**	**passed**	**me**	**in**	**the**	**path**	**,**	**for**	**I**	**was**	**riding**	**too**	**blamed**	**fast**	**.**
他们	不能	有	通过了	我	在	这	小路	,	为了	我	曾是	骑术	也	被指责	快速地	.

他们不可能从我身边经过，因为我骑得太快了。

" [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ə'gen] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] ,

"	**He**	**returned**	**to**	**the**	**path**	**again**	**,**	**and**	**,**	**as**	**his**	**horse**	**walked**	**along**	**,**
"	他	返回	到	这	小路	再次	,	和	,	作为	他的	马	步行	沿着	,

他再次回到小路上，他的马沿着小路走着。

[hiː; hi] [θɔːt] ['sɪriəsli] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [frendz] .

he	**thought**	**seriously**	**upon**	**the**	**situation**	**of**	**himself**	**and**	**friends**	**.**
他	想法	严重地	之上	这	情况	的	他自己	和	朋友们	.

他认真思考了自己和朋友们的处境。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .

Suddenly	**he**	**started**	**.**
突然	他	开始	.

他突然开始行动了。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [bænd][ʌv; əv] [kə'mæntʃi] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

Could	**it**	**be**	**that**	**there**	**was**	**another**	**band**	**of**	**Comanches**	**on**	**the**	**other**	**side**
可以	它	是	那	那里	曾是	其他	乐队	的	科曼奇人	在	这	其他	边

[ʌv; əv][hæns] - ['kæbɪn] ?

of	**Hans**	**Bungslager's**	**cabin**	**?**
的	汉斯	-	舱	?

汉斯·邦斯莱格的小屋另一边会不会还有另一群科曼奇人?

[ɔːr][wɜːr; wər] [ðiːz] [skaʊts] [huː] [wɜːr; wər] ['skaʊərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['vɪktəms] ,

Or	**were**	**these**	**scouts**	**who**	**were**	**scouring**	**through**	**the**	**country**	**in**	**search**	**of**	**victims**	**,**
或者	是	这些	侦察兵	WHO	是	洗涤	通过	这	国家	在	搜索	的	受害者	,

或者，这些侦察兵是在全国各地搜寻受害者吗?

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ,

and	**having**	**discovered**	**the**	**flight**	**of**	**the**	**fugitives**	**,**
和	拥有	发现	这	航班	的	这	逃犯	,

发现逃犯的逃跑路线后，

[hæd; həd] [ðeɪ] [meɪd] [ɔːl] [heɪst] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] ['bɑːdi] [ðæt] [ðə; ði] [waɪts] [maɪt] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf]

had	**they**	**made**	**all**	**haste**	**to**	**the**	**main**	**body**	**that**	**the**	**whites**	**might**	**be**	**cut**	**off**
有	他们	制成	全部	匆忙	到	这	主要的	身体	那	这	白人	可能	是	切	离开

[bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] ?

before	**there**	**was**	**a**	**chance**	**of**	**escape**	**?**
前	那里	曾是	一个	机会	的	逃脱	?

他们是否急于向主力部队进发，以免白人在有机会逃脱之前就被切断退路?

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ə'pɑːn] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] , [ðə; ði] [mɔːr] ['sɪriəs] [ə'lɑːrm][dɪd][hiː; hi]

The	**more**	**he**	**reflected**	**upon**	**what**	**he**	**had**	**seen**	**,**	**the**	**more**	**serious**	**alarm**	**did**	**he**
这	更多的	他	反映	之上	什么	他	有	已见	,	这	更多的	严肃的	警报	做过	他

[fiːl] .

feel	**.**
感觉	.

他越是回想自己所看到的景象，就越感到严重的恐慌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [fɪrd] ,

It	**was**	**not**	**for**	**himself**	**that**	**he**	**feared**	**,**
它	曾是	不是	为了	他自己	那	他	害怕	,

他所担心的并非自身安危，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][kə'triːnə] ['dʌŋkən] [wʌz; wəz][ɪn] ['greɪtər]

but	**it**	**looked**	**to**	**him**	**as**	**though**	**the**	**gentle**	**Katrina**	**Duncan**	**was**	**in**	**greater**
但	它	看起来	到	他	作为	尽管	这	温和的	卡特里娜	邓肯	曾是	在	更大的

['deɪndʒər][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][ɔːr][hɜːr; hər] [frendz] [ɪ'mædʒɪnd] .

danger	**than**	**she**	**or**	**her**	**friends**	**imagined**	**.**
危险	比	她	或者	她	朋友们	想象	.

但在他看来，温柔的卡特里娜·邓肯似乎比她或她的朋友们想象的要危险得多。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['raɪdɪŋ] ['fɔːrwərd] , [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [wɔːk] ,

He	**continued**	**riding**	**forward**	**,**	**his**	**horse**	**on**	**a**	**moderate**	**walk**	**,**
他	持续	骑术	向前	,	他的	马	在	一个	缓和	走	,

他继续向前骑行，马儿以适中的步伐行进。

[ʌn'tɪl] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['glɪmər] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ə'hed] ,

until	in	the	moonlight	he	caught	the	glimmer	of	water	ahead	,
直到	在	这	月光	他	捕捉	这	微光	的	水	前方	,

直到月光下，他瞥见了前方水面的闪光。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] .

and	he	knew	that	he	was	drawing	near	the	rendezvous	.
和	他	知道	那	他	曾是	绘画	靠近	这	会合	.

他知道自己离约定的地点越来越近了。

['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ɑːn][ɔːl] [ə'keɪʒənz] , [hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ə'gen] ,

Feeling	it	his	duty	to	be	suspicious	on	all	occasions	,	he	dismounted	again	,
感觉	它	他的	责任	到	是	可疑的	在	全部	场合	,	他	下马	再次	,

他觉得自己有责任时刻保持警惕，于是再次下了马。

[ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pæθ] , [krept] ['stelθɪli] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [lʊkt]

and	fastening	his	horse	beside	the	path	,	crept	stealthily	forward	and	looked
和	紧固	他的	马	旁	这	小路	,	悄悄地爬	悄悄地	向前	和	看起来

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

about	him	.
关于	他	.

他将马拴在路边，蹑手蹑脚地向前走去，环顾四周。

[ðə; ði] [kriːk] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [diːp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [noʊ]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] [boʊt] ['vɪzəb(ə)l] .

The	creek	was	broad	and	deep	,	but	he	saw	no	person	or	boat	visible	.
这	溪	曾是	广阔	和	深的	,	但	他	锯	不	人	或者	船	可见的	.

小溪宽阔而深邃，但他没有看到任何人或船只。

[wer] [wʌz; wəz] [siː'bæstjən] ?

Where	was	Sebastian	?
在哪里	曾是	塞巴斯蒂安	?

塞巴斯蒂安在哪儿?

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['fɜːrtɪvli] [ə'baʊt] .

was	the	question	he	asked	himself	,	as	he	looked	furtively	about	.
曾是	这	问题	他	问	他自己	,	作为	他	看起来	偷偷摸摸	关于	.

他一边鬼鬼祟祟地四处张望，一边问自己这个问题。

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðoʊz] [tuː] [kə'mæntʃi] [hæv; həv] [sleɪn] [hɪm; ɪm] ,

"	Can	it	be	that	those	two	Comanches	have	slain	him	,
"	能	它	是	那	那些	二	科曼奇人	有	被杀	他	,

“难道是那两个科曼奇人杀了他？”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ded] ['bɑːdi][ɪz] ['sʌmwer] [æt; ət][hænd] ?

and	his	dead	body	is	somewhere	at	hand	?
和	他的	死的	身体	是	某处	在	手	?

他的尸体就在附近吗?

" [hiː; hi] [stʊd] [ɪ'rezəluːt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [dɪ'beɪtɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ɔːr][nɑːt] ,

"	He	stood	irresolute	a	moment	,	debating	whether	to	begin	the	search	or	not	,
"	他	站立	徊	一个	片刻	,	辩论	无论	到	开始	这	搜索	或者	不是	,

[wen] [ə; eɪ] [loʊ] ,

when	a	low	,
什么时候	一个	低的	,

他犹豫了片刻，犹豫着是否要开始搜寻，这时，一声低沉的.....

['kɔːʃəsli] - ['ʌtəd] ['wɪs(ə)l] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

cautiously	-	uttered	whistle	reached	his	ear	.
谨慎地	-	说出	哨	达到	他的	耳朵	.

他耳边传来一声小心翼翼的口哨声。

[sə'spektɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm][sʌm; səm]['ɪndiən][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

Suspecting	that	it	was	a	signal	from	some	Indian	to	another	,
怀疑	那	它	曾是	一个	信号	从	一些	印度	到	其他	,

他怀疑这是某个印度人向另一个印度人发出的信号，

[hiː; hi] [stept] ['fɜːrðər] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] , [ænd; ənd] [kɑːkt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,

he	stepped	further	back	in	the	shadow	,	and	cocked	his	rifle	,
他	步	更远	后退	在	这	阴影	,	和	上膛	他的	步枪	,

他退到阴影里，拉开了步枪的枪栓。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði][fɜːrst] [red] - [skɪn] [ðæt] [ʃoʊd] [hɪm'self] .

determined	to	shoot	the	first	red	-	skin	that	showed	himself	.
决定	到	射击	这	第一的	红色的	-	皮肤	那	显示	他自己	.

决心射杀第一个露面的红皮肤人。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['krɔkit] ['ventʃərd] [tuː; tə] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .

The	whistle	was	repeated	,	and	finally	Crockett	ventured	to	answer	it	.
这	哨	曾是	重复	,	和	最后	克罗克特	冒险	到	回答	它	.

哨声再次响起，克罗克特终于鼓起勇气去回应。

[hiː; hi][hæd; həd] ['skersli] [dʌn] [soʊ] [wen] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [huːm]

He	had	scarcely	done	so	when	a	figure	appeared	in	the	path	before	him	whom
他	有	几乎	完毕	所以	什么时候	一个	数字	出现	在	这	小路	前	他	谁

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [siː'bæstjən] ,

he	at	once	recognized	as	Sebastian	,
他	在	一次	认可	作为	塞巴斯蒂安	,

他刚一开口，面前的小路上就出现了一个人影，他立刻认出那是塞巴斯蒂安。

[ðə; ði]['teksən] .

the	Texan	.
这	德克萨斯人	.

德克萨斯人。

[ðə; ði] [tuː] [met] [ænd; ənd] [klɑːspt] [hændz][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [laɪk] [oʊld] [frendz] .

The	two	met	and	clasped	hands	in	the	moonlight	like	old	friends	.
这	二	遇见	和	紧握	双手	在	这	月光	喜欢	老的	朋友们	.

两人在月光下相遇，像老朋友一样紧紧握着手。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['wɪspəd] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['krɔkit] .

"	Where	are	they	?	"	was	the	first	whispered	question	of	Crockett	.
"	在哪里	是	他们	?	"	曾是	这	第一的	低声说道	问题	的	克罗克特	.

“他们在哪儿？”这是克罗克特低声问的第一个问题。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ;

"	I	do	not	know	;
"	我	做	不是	知道	;

“我不知道;

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɪns] [aɪ] [left] [ðer; ðər] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] . "

I	have	seen	and	heard	nothing	of	them	since	I	left	there	this	afternoon	.	"
我	有	已见	和	听到	没有什么	的	他们	自从	我	左边	那里	这	下午	.	"

我今天下午离开那里之后，就再也没见过他们，也没听到他们的消息了。

" [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [hɪr] ? "

"	How	long	have	you	been	here	?	"
"	如何	长的	有	你	到过	这里	?	"

你在这里待了多久了?

" ['oʊvər][æn; ən]['aʊər] .

"	Over	an	hour	.
"	超过	一个	小时	.

超过一个小时。

[wʌt] [kept] [juː; jʊ] ?
What kept you ?
什么 保留 你 ?

是什么让你留了下来?

" [ðə; ði] ['hʌntər] [geɪv] [ə; eɪ] [kən'saɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə][maɪ]
" The hunter gave a concise account of what I have already made known to my
" 这 猎人 给予 一个 简洁的 帐户 的 什么 我 有 已经 制成 已知 到 我的
['riːdɚz] ,
readers ,
读者 ,

“猎人简明扼要地讲述了一些我已经告诉过读者的事情，

[ænd; ənd] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] .
and then asked him his experience .
和 然后 问 他 他的 经验 .

然后询问了他的经历。

" [aɪ] [riːtʃt] [hɪr] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , ['æftər] ['liːvɪŋ] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ]
" I reached here as quick as I could , after leaving you , " replied the young
" 我 达到 这里 作为 快的 作为 我 可以 , 后 离开 你 , " 回复 这 年轻的
['teksən] ,
Texan ,
德克萨斯人 ,

“离开你之后，我就以最快的速度赶到这里了，”这位年轻的德州人回答道。

" [bʌt; bət][ðə; ði][boʊt][aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd] [hɪr] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,
" but the boat I expected to find here was gone ,
" 但 这 船 我 预期的 到 寻找 这里 曾是 已消失 ,

但我原本以为会在这里找到的那艘船却不见了。

[soʊ][aɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [kriːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] , [wer] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ɪn][sʌm; səm]
so I went down the creek about a mile , where I found it caught in some
所以 我 去 向下 这 溪 关于 一个 英里 , 在哪里 我 成立 它 捕捉 在 一些
[bʊʃɪz] . "
bushes . "
灌木丛 . "

于是我沿着小溪走了大约一英里，发现它被困在灌木丛里了。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get][ðer; ðər] ? "
" How did it get there ? "
" 如何 做过 它 得到 那里 ? "

它是怎么到那儿的?

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][gɑːt] [luːs] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] [daʊn] [ðer; ðər] ;
" It must have got loose and drifted down there ;
" 它 必须 有 得到 松动的 和 漂移 向下 那里 ;

“它一定是松动了，然后漂到了那里；

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [praʊ] ['oʊnli] ['restɪd] [ə'genst] [ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn]
I remember the prow only rested against the bank , and it might have done
我 记住 这 船首 仅有的 休息 反对 这 银行 , 和 它 可能 有 完毕
[ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['iːzəli] . "
it very easily . "
它 非常 容易地 . "

我记得船头只是轻轻地靠在河岸上，而且很可能很容易就撞上了。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ? "
" Have you seen any of the Comanches ? "
" 有 你 已见 任何 的 这 科曼奇人 ? "

你见过科曼奇人吗?

" [nɑːt][wʌn] , " [rɪ'plaɪd] [siː'bæstjən] .
" Not one , " replied Sebastian .
" 不是 一 , " 回复 塞巴斯蒂安 .

“一个也没有，”塞巴斯蒂安回答道。

" [ðæts] [bleɪmd] [kwɪr] , " ['mʌtəd] ['krɔkit] ; " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [lʊk] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt]
" That's blamed queer , " muttered Crockett ; " there's a strange look about things that
" 那就是 被指责 酷儿 , " 低声说道 克罗克特 ; " 有 一个 奇怪的 看 关于 事物 那
[dəunt][suːt] .
don't suit .
不 套装 .

“这被归咎于怪异，”克罗克特嘟囔道；“不合时宜的东西总会给人一种奇怪的感觉。”

[wʌt] [kæn; kən] [kiːp] - ? "
What can keep Bungslager ? "
什么 能 保持 - ? "

什么能留住邦斯拉格啤酒?

" [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ɪn] ['trʌb(ə)l] — "
" He may be in trouble — "
" 他 可能 是 在 麻烦 — "

他可能遇到麻烦了——

" [hə'loʊ] ! [ðer; ðər][hiː; hi] [kʌmz] !
" Hello ! there he comes !
" 你好 ! 那里 他 来 !

“你好！他来了！”

" [ˌɪntə'rʌptɪd] ['krɔkit] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['pəːsi][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃmən] [ɪ'mɜːrdʒ]
" interrupted Crockett , as he saw the pursy form of the Dutchman emerge
" 中断 克罗克特 , 作为 他 锯 这 钱包 形式 的 这 荷兰人 出现
[frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] ,
from the wood ,
从 这 木头 ,

“克罗克特打断了她的话，因为他看到那个荷兰人瘦削的身影从树林里走了出来。”

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hevɪli] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [də'mestɪk] [juː'tensɪlz][ænd; ənd]
leading his horse that was heavily loaded with his domestic utensils and
领导 他的 马 那 曾是 重度 已加载 和 他的 国内的 餐具 和
[fuːd] .
food .
食物 .

他牵着一匹马，马背上驮着他所有的家用器皿和食物。

[ðə; ði] [tuː] [men] [stʊd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [əd'vænst] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
The two men stood until he advanced to where they were ,
这 二 男人 站立 直到 他 先进的 到 在哪里 他们 是 ,

两人一直站着，直到他走到他们面前。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæntʃt] [feɪs] [siː'bæstjən] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] :
and then with a blanched face Sebastian asked the question :
和 然后 和 一个 焯水 脸 塞巴斯蒂安 问 这 问题 :

然后，塞巴斯蒂安脸色苍白地问道：

" [wer] [ɪz][kə'triːnə] ?
" Where is Katrina ?
" 在哪里 是 卡特里娜 ?

卡特里娜在哪里?

" [hæns] - [tɜːrnd] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə; eɪ]
" **Hans** **Bungslager** **turned** **about** **and** **looked** **at** **the** **back** **of** **his** **horse** **a**
" 汉斯 - 转向 关于 和 看起来 在 这 后退 的 他的 马 一个
[ˈmoʊmənt] ,
moment **,**
片刻 ,

汉斯·邦斯莱格转过身，低头看了看马的后背，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] [pərˈpleksəti] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪkˈskleɪmd] :
as **if** **in** **a** **maze** **of** **perplexity** **,** **and** **then** **exclaimed** **:**
作为 如果 在 一个 迷宫 的 困惑 , 和 然后 惊呼 :

仿佛置身于迷宫般的困惑之中，然后惊呼道：

" - [ænd; ənd] [ˈblɪtsən] !
" **Doonder** **and** **blitzen** **!**
" - 和 闪电战 !

“Doonder and blitzen！”

[aɪ] [fərˈgɑːt] [hɜːr; hər] !
I **Forgot** **her** **!**
我 忘了 她 !

我把她忘了！

" [ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .
" **CHAPTER** **VI** **.**
" 章 六年级 .

第六章

[ɔːl] [rɔːŋ] .
ALL **WRONG** **.**
全部 错误的 .

完全错误。

" [fərˈgɑːt] [hɜːr; hər] !
" **Forgot** **her** **!**
" 忘了 她 !

“忘了她！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] [əˈstaʊndɪd] [siːˈbæstjən] ; " [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [duː] [ðæt] ? "
" **exclaimed** **the** **astounded** **Sebastian** **;** **"** **how** **did** **you** **do** **that** **?** **"**
" 惊呼 这 震惊 塞巴斯蒂安 ; " 如何 做过 你 做 那 ? "

“你是怎么做到的？”震惊的塞巴斯蒂安惊呼道，“你是怎么做到的？”

" [aɪ] [dɪŋks] [æt; ət] [fɜːrst] [ʃiː; ʃi] [drɑːps] [ɔːf] [diː] [ˈhɑːs] — [bʌt; bət] [əˈfɔːr] [aɪ] [ˈstɑːrts] [ʃiː; ʃi] [goʊz] [bæk] [tuː; tə]
" **I** **dinks** **at** **first** **she** **drops** **off** **de** **hoss** **—** **but** **afore** **I** **starts** **she** **goes** **back** **to**
" 我 丁克斯 在 第一的 她 滴 离开 德 霍斯 — 但 之前 我 开始 她 去 后退 到
[lʊk] [fɜːr] [diː] [kaʊ] ,
look **fur** **de** **cow** **,**
看 毛皮 德 奶牛 ,

“我一开始以为她把马放下了——但还没等我开始，她又回去找牛了。”

[ænd; ənd] [aɪ] - [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [tɪl] [aɪ] [gɑːts] [hɪr] , [ænd; ənd] [den] [aɪ] [dɪŋks] , - [kɔːz] [juː; jʊ] [æks]
and **I** **forgits** **about** **her** **till** **I** **gots** **here** **,** **and** **den** **I** **dinks** **,** **'** **cause** **you** **ax**
和 我 - 关于 她 直到 我 有 这里 , 和 丹 我 丁克斯 , - 原因 你 斧头
[ˌem ˈiː] . "
me **.** **"**
我 . "

我把她忘得一干二净，直到我到了这里，然后我才想起来，因为你叫我。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈbɪznəs] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈteksən] , [ˈtɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [ˈkrɔkit] .
" **This** **is** **a** **serious** **business** **,** **"** **said** **the** **young** **Texan** **,** **turning** **toward** **Crockett** **.**
" 这 是 一个 严肃的 商业 , " 说 这 年轻的 德克萨斯人 , 转弯 朝向 克罗克特 .

“这是件严肃的事，”这位年轻的德州人说着，转向克罗克特。

" [aɪ] [θɪŋk] - [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] [bɪgɪst] [fuːl] [aɪ]['evər] [sɔː] .

"	I	think	Bungslager	is	a	little	the	biggest	fool	I	ever	saw	.
"	我	思考	-	是	一个	小的	这	最大	傻子	我	曾经	锯	.

“我觉得邦斯莱格是我见过的最愚蠢的人。”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][tuː; tə][goʊ][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði][gɜːrl][ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz]

It	won't	do	to	go	on	to	the	village	and	leave	the	girl	alone	in	the	woods
它	惯于	做	到	去	在	到	这	村庄	和	离开	这	女孩	独自的	在	这	树林

. "

: "

. "

“我们不能直接进村，把女孩一个人留在树林里。”

" [aɪ] ['ræðər] [ges] [nɑːt] — - ['speʃəli] [wen] [ʃiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrti] [piːs] [ʌv; əv] - [æz; əz] [ðæt] .

"	I	rather	guess	not	—	'	specially	when	she's	such	a	purty	piece	of	calikar	as	that	.
"	我	相当	猜测	不是	—	-	特别	什么时候	她是	这样的	一个	漂亮	片	的	-	作为	那	.

“我倒觉得不太可能——尤其是当她像她那样漂亮的时候。”

[aɪ'd][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][goʊ] [bæk] ['ɑːrtɚ][hɜːr; hər] , [bʌt; bət] ,

I'd	be	very	glad	to	go	back	arter	her	,	but	,
ID	是	非常	高兴的	到	去	后退	动脉	她	,	但	,

我很乐意回到她身边，但是，

[æz; əz] [ʃiːd] [biː; bi][ə; eɪ] [bleɪmd] [saɪt] ['glædər] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,

as	she'd	be	a	blamed	sight	gladder	to	see	you	,
作为	棚	是	一个	被指责	视线	格拉德	到	看	你	,

她会因为见到你而感到无比高兴，

[ænd; ənd] [juːd] [biː; bi] ['glædər] [jet] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [waɪ] [aɪ] [eint] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

and	you'd	be	gladder	yet	to	see	her	,	why	I	ain't	the	man	to	interfere	.
和	你会	是	格拉德	然而	到	看	她	,	为什么	我	不是	这	男人	到	干扰	.

你见到她会更高兴，所以我不打算插手。

" [ðə; ði]['teksən] [kɔft] , [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]

"	The	Texan	coughed	,	and	pretended	not	to	comprehend	the	meaning	of
"	这	德克萨斯人	咳嗽	,	和	假装	不是	到	理解	这	意义	的

['krɔkit] ['heɪstɪli] [ri'plaiŋ] :

Crockett	hastily	replying	:
克罗克特	草草	回复	:

“德克萨斯人咳嗽了一声，假装没听懂克罗克特匆忙回答的意思：

" [səˈpoʊz] , [ðen] , [juː; jʊ][ænd; ənd][hæns][goʊ][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [waɪl] [aɪ][goʊ] [bæk] ['æftər]

"	Suppose	,	then	,	you	and	Hans	go	on	toward	the	village	while	I	go	back	after
"	认为	,	然后	,	你	和	汉斯	去	在	朝向	这	村庄	尽管	我	去	后退	后

[hɜːr; hər] . "

her	.	"
她	.	"

“那么，假设你和汉斯继续往村子方向走，而我回去追她。”

" [aɪm] [ə'griːəb(ə)l] . "

"	I'm	agreeable	.	"
"	我是	同意	.	"

“我同意。”

" [ðə; ði] [pæθ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [kriːk] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ,

"	The	path	follows	the	creek	all	the	way	,
"	这	小路	跟随	这	溪	全部	这	方式	,

“这条小路一直沿着小溪延伸，

[ænd; ənd][hæns][hæz; həz] ['trævld] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	Hans	has	traveled	it	often	enough	to	know	it	,
和	汉斯	有	旅行	它	经常	足够的	到	知道	它	,

汉斯去过那里很多次，对那里很了解。

[soʊ][juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi] [dɪ'leɪd] [ɑːn][ðæt] [ə'kaʊnt] .

so	you	won't	be	delayed	on	that	account	.
所以	你	惯于	是	延迟	在	那	帐户	.

所以你不会因此耽误时间。

[gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [gʊd] - [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] ! "

Good	-	by	and	good	-	luck	to	you	!	"
好的	-	经过	和	好的	-	运气	到	你	!	"

再见，祝你好运！

" - [beɪs] , " [kɔːld] [aʊt] [hæns] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][stɑːrt][ɔːf] .

"	'	Bass	,	"	called	out	Hans	,	as	he	saw	the	young	man	start	off	.
"	-	低音	,	"	称为	出去	汉斯	,	作为	他	锯	这	年轻的	男人	开始	离开	.

“巴斯！”汉斯看到年轻人开始跑动时喊道。

" [wel] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] , ['bɪznəs] - [laɪk] [rɪ'spɑːns] .

"	Well	,	what	is	it	?	"	was	the	quick	,	business	-	like	response	.
"	出色地	,	什么	是	它	?	"	曾是	这	快的	,	商业	-	喜欢	回复	.

“嗯，是什么事？”对方迅速而干练地回答道。

" [juː; jʊ][goʊz]['ɑːrtɝ][kə'triːnə] , [eɪ] ? "

"	You	goes	arter	Katrina	,	eh	?	"
"	你	去	动脉	卡特里娜	,	嗯	?	"

“你去了卡特里娜飓风之后的地方，是吗？”

" [jes] ; [aɪ][duː][nɑːt] [prə'poʊz] [tuː; tə] ['dezərt] [hɜːr; hər] . "

"	Yes	;	I	do	not	propose	to	desert	her	.	"
"	是的	;	我	做	不是	提出	到	沙漠	她	.	"

“是的，我并不打算抛弃她。”

" [ˌiː'ɛf][ʃiː; ʃi] [heɪnt] [faʊnd] [tiː] [kaʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən][help][hɜːr; hər] [lʊks] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

"	Ef	she	hain't	found	te	cow	,	you	can	help	her	looks	for	him	,
"	ef	她	没有	成立	te	奶牛	,	你	能	帮助	她	看起来	为了	他	,

“如果她没找到那头牛，你可以帮她找找。”

[ænd; ənd][den][juː; jʊ]['draɪvz][hɜːr; hər]['ɪntuː][diː] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæz; həz]['proʊtiːn][ænd; ənd][mɪlk]

and	den	you	drives	her	into	de	village	,	and	we	has	protein	and	milk
和	丹	你	驱动	她	进入	德	村庄	,	和	我们	有	蛋白质	和	牛奶

[fɔːr; fər] ['sʌpər] . "

for	supper	.	"
为了	晚餐	.	"

然后你开车送她进村，我们晚饭有蛋白质和牛奶。

" [wiːl] [siː] [tuː; tə] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] - , [huː] [hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	We'll	see	to	that	,	"	replied	Carsfield	,	who	had	no	wish	to	dispute	with	the
"	出色地	看	到	那	,	"	回复	-	,	WHO	有	不	希望	到	争议	和	这

['dʌtʃmən] ,

Dutchman	,
荷兰人	,

“我们会处理的，”卡斯菲尔德回答道，他并不想与这位荷兰人争论。

" [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [wɪl] [lʊk] ['æftər][kə'triːnə][fɜːrst] . "

"	but	,	of	course	,	I	will	look	after	Katrina	first	.	"
"	但	,	的	课程	,	我	将要	看	后	卡特里娜	第一的	.	"

“当然，我会先照顾好卡特里娜。”

" [jɔː] ; [tiː] [kaʊ] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [bel] [ɑːn][hɜːr; hər] [nek] ,

"	Yaw	;	te	cow	has	got	a	bell	on	her	neck	,
"	偏航	;	te	奶牛	有	得到	一个	钟	在	她	脖子	,

“呀；这头母牛脖子上挂着个铃铛，

[soʊ][dæt][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [fɜːr][tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər][ænd; ənd][den] —

so	dat	it	will	be	easy	fur	to	find	her	and	den	—
所以	数据	它	将要	是	简单的	毛皮	到	寻找	她	和	丹	—

这样一来，找到她和她的巢穴就容易多了——

" [hiː; hi] [pɔːzd] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [bæk]

"	He	paused	as	the	young	man	had	vanished	in	the	wood	,	and	turning	back
"	他	暂停	作为	这	年轻的	男人	有	消失了	在	这	木头	,	和	转弯	后退

[tuː; tə] ['krɔkit] [æskt] :

to	Crockett	asked	:
到	克罗克特	问	:

“他停顿了一下，看着年轻人消失在树林里，然后转过身问克罗克特：”

" [duː][wiː; wi] [weɪts] [hɪr] [tɪl] [deɪ] [dəunt] [kʌm] ,

"	Do	we	waits	here	till	dey	don't	come	,
"	做	我们	等待	这里	直到	戴	不	来	,

“我们要在这里等到他们不来吗？”

[ɔːr][duː][wiː; wi][dəunt][goʊ][ɑːn] [tɪl] ['ɑːrtɚ] [deɪ] [dəunt] [kʌm] ? "

or	do	we	don't	go	on	till	arter	dey	don't	come	?	"
或者	做	我们	不	去	在	直到	动脉	戴	不	来	?	"

还是说，等到他们都不来了我们就不继续？

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['krɔkit] ,

"	I	think	so	,	"	replied	Crockett	,
"	我	思考	所以	,	"	回复	克罗克特	,

“我想是这样，”克罗克特回答道。

[nɑːt][ɪg'zæktli]['sɜːrt(ə)n] ['weðər] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [wʌz; wəz] ['eni] [mɔːr] ['luːmɪnəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kwestʃən]

not	exactly	certain	whether	his	answer	was	any	more	luminous	than	the	question
不是	确切地	肯定	无论	他的	回答	曾是	任何	更多的	发光的	比	这	问题

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

我不太确定他的回答是否比问题本身更有启发性。

" [jɔː] ; [dæt] [ɪʃ] [ɔːl] [raɪt] — [aɪ] ['ɔlɚz] [dɪŋk][soʊ] . "

"	Yaw	;	dat	ish	all	right	—	I	allers	dink	so	.	"
"	偏航	;	数据	ish	全部	正确的	—	我	过敏	丁克	所以	.	"

“Yaw；那没问题——我也这么认为。”

" [siː'bæstjən] [əd'vaiziz] [juː 'es][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ; [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

"	Sebastian	advises	us	to	keep	on	toward	the	village	;	we	won't	be	able	to
"	塞巴斯蒂安	建议	我们	到	保持	在	朝向	这	村庄	;	我们	惯于	是	有能力的	到

['træv(ə)l] ['veri] [fæst] ,

travel	very	fast	,
旅行	非常	快速地	,

塞巴斯蒂安建议我们继续向村庄方向前进；我们不可能走得很快。

[æz; əz][jʊr; jər] [hɔːrs] [hæz; həz][gɑːt][ə'baʊt] [ten] ['wægən] - ['loʊdz][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

as	your	horse	has	got	about	ten	wagon	-	loads	on	his	back	,
作为	你的	马	有	得到	关于	十	车皮	-	负载	在	他的	后退	,

因为你的马背上驮着大约十车货物，

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ɑːn][tɑːp] ,

and	if	you're	going	to	ride	on	top	,
和	如果	你是	去	到	骑	在	顶部	,

如果你打算骑在最上面，

['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][set] [daʊn] [ænd; ənd][rest] [ə'baʊt] ['evri] ['hʌndrəd] [jaːdz] .

he'll	have	to	set	down	and	rest	about	every	hundred	yards	.
地狱	有	到	放	向下	和	休息	关于	每一个	百	码	.

他大约每跑一百码就得停下来休息一下。

[soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [ˌoʊvər'hɔːl] [ˌjuː 'es] , [ə'fɔːr] [wiː; wi] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

So	they	will	overhaul	us	,	afore	we	can	reach	the	village	.
所以	他们	将要	大修	我们	,	之前	我们	能	抵达	这	村庄	.

所以他们会在我们到达村庄之前就把我们彻底改造一番。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [jʊr; jər] ['hɑːs] ?

Are	you	going	to	ride	your	hoss	?
是	你	去	到	骑	你的	霍斯	?

你要骑你的马吗?

[ɪf] [nɑːt] [jʊə(r)] ['welkəm] [tuː; tə] ['strædl] [maɪn] . "

If	not	you're	welcome	to	straddle	mine	.	"
如果	不是	你是	欢迎	到	跨骑	矿	.	"

如果不行，欢迎你跨坐在我的车上。

" [noʊ] ; [aɪ] [raɪdz] [maɪ] ['hɑːs] — [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [iks'pekts] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] ['dʌʃ, 'duːʃ] [nɑːt] -

"	No	;	I	rides	my	hoss	—	you	see	he	expects	me	,	and	I	dush	not	disapp'ints
"	不	;	我	骑行	我的	霍斯	—	你	看	他	预期	我	,	和	我	杜什	不是	-

[hɪm; ɪm] . "

him	.	"
他	.	"

“不，我骑着我的马——你看，它一直在等我，我可不想让它失望。”

" [ɔːl] ['veri] [wel] , " [rɪ'plaɪd] ['krɔkit] , " [bʌt; bət] [haʊ] [ðə; ði] ['hoʊki] - ['poʊki] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

"	All	very	well	,	"	replied	Crockett	,	"	but	how	the	hokey	-	pokey	are	you	going	to
"	全部	非常	出色地	,	"	回复	克罗克特	,	"	但	如何	这	胡闹	-	狱	是	你	去	到

[get] [ɑːn] [tɑːp] ? "

get	on	top	?	"
得到	在	顶部	?	"

“很好，”克罗克特回答说，“但是你到底要怎么才能爬到顶峰呢？”

" [aɪ] [ʃoʊz] [juː; jʊ] .

"	I	shows	you	.
"	我	演出	你	.

我给你看。

" [hæns] - , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] , [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [soʊ] ['loʊdɪd] [daʊn] [ðæt] [hiː; hi]

"	Hans	Bungslager	,	as	I	have	said	,	had	his	horse	so	loaded	down	that	he
"	汉斯	-	,	作为	我	有	说	,	有	他的	马	所以	已加载	向下	那	他

[wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .

was	almost	invisible	.
曾是	几乎	无形的	.

正如我所说，汉斯·邦斯莱格的马驮着太多东西，以至于他几乎隐形了。

[ðə; ði] ['pɪloʊ] - [bed] " [læpt] " [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv]

The	pillow	-	bed	"	lapped	"	on	each	side	so	much	that	his	head	and	a	little	of
这	枕头	-	床	"	圈速	"	在	每个	边	所以	很多	那	他的	头	和	一个	小的	的

[hɪz; ɪz] [nek] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .

his	neck	could	be	seen	.
他的	脖子	可以	是	已见	.

枕头床两边都“重叠”了很多，以至于可以看到他的头和一部分脖子。

[ɑːn] [ðɪs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'nʌðər] ['bʌldʒɪŋ] [tɪk] ,

On	this	was	placed	another	bulging	tick	,
在	这	曾是	放置	其他	凸起	打钩	,

上面又放了一只鼓胀的蜱虫。

[waɪl] ['nuːmərəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz][wɜːr; wər] [ə'dʒʌstɪd] [ænd; ənd] ['bæləns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɪl] [wɪtʃ] [ʃoʊd]
while **numerous** **articles** **were** **adjusted** **and** **balanced** **with** **a** **skill** **which** **showed**
尽管 很多的 文章 是 调整 和 均衡 和 一个 技能 哪个 显示
[ðæt] [ðə; ði] ['delɪkət] [hænd][ʌv; əv][kə'triːnə] [hæd; həd] [bɔːrn] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði][tæsk] .
that **the** **delicate** **hand** **of** **Katrina** **had** **borne** **a** **share** **in** **the** **task** **.**
那 这 精美的 手 的 卡特里娜 有 出生 一个 分享 在 这 任务 .

许多文章都经过了调整和平衡，其技巧表明卡特里娜的巧手也参与了这项工作。

[ðiːz] [ˌnesə'serəli] [prə'dʒektid][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,
These **necessarily** **projected** **from** **the** **side** **of** **the** **horse** **,**
这些 一定 预计 从 这 边 的 这 马 ,

这些必然是从马的侧面伸出的，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [pæθ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wʌz; wəz] [kwaɪt]
but **she** **had** **remembered** **that** **the** **path** **they** **expected** **to** **follow** **was** **quite**
但 她 有 记得 那 这 小路 他们 预期的 到 跟随 曾是 相当
['næroʊ] ,
narrow **,**
狭窄的 ,

但她记得，他们要走的这条路很窄。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [bredθ] " [wʌz; wəz] ['prɪnsəpli] ['ʌpwərd] .
and **the** **"** **breadth** **"** **was** **principally** **upward** **.**
和 这 " 宽度 " 曾是 主要 向上 .

而“宽度”主要体现在向上。

['hævɪŋ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hæns] [kən'kluːdid] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][raɪd] ,
Having **walked** **to** **this** **point** **,** **Hans** **concluded** **that** **he** **was** **entitled** **to** **ride** **,**
拥有 步行 到 这 观点 , 汉斯 结束 那 他 曾是 标题 到 骑 ,

走到这里之后，汉斯认为自己有权骑马了。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ɪn] ['ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
and **indeed** **in** **loading** **his** **horse** **,**
和 的确 在 加载中 他的 马 ,

事实上，当他给马匹装鞍时，

[ker] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][naɪs]
care **had** **been** **taken** **to** **arrange** **the** **articles** **so** **as** **to** **make** **him** **a** **nice**
关心 有 到过 已采取 到 安排 这 文章 所以 作为 到 制作 他 一个 好的
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [siːt] .
comfortable **seat** **.**
舒服的 座位 .

人们精心摆放物品，为他准备了一个舒适的座位。

[hæns] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'neɪt] [sə'gæsəti][baɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['stʌntɪd] [triː]
Hans **displayed** **his** **innate** **sagacity** **by** **leading** **the** **horse** **beside** **a** **short** **stunted** **tree**
汉斯 显示 他的 先天 睿智 经过 领导 这 马 旁 一个 短的 发育不良 树
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] ['stʌmpi] [lɪm] ,
with **a** **projecting** **stumpy** **limb** **,**
和 一个 投影 矮墩墩 肢 ,

汉斯展现了他与生俱来的智慧，他牵着马走到一棵矮小的树旁，这棵树有一个突出的粗短树枝。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] " ['buːstɪŋ] " [baɪ] ['krɔkit] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] ,
upon **which** **,** **with** **considerable** **"** **boosting** **"** **by** **Crockett** **,** **he** **managed** **to** **climb** **,**
之上 哪个 , 和 大量 " 提升 " 经过 克罗克特 , 他 管理 到 爬 ,
[ænd; ənd] [ðen] ,
and **then** **,**
和 然后 ,

随后，在克罗克特的大力“推搡”下，他成功爬了上去，然后，

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hiː; hi] ['seɪfli] " ['loʊkeɪtɪd] [hɪm'self] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

thanks	to	the	gentleness	of	his	horse	,	he	safely	"	located	himself	upon	his
谢谢	到	这	温柔	的	他的	马	,	他	安全	"	位于	他自己	之上	他的

[bæk] . "

back	.	"
后退	.	"

多亏了他的马很温顺，他才安全地“骑在了马背上”。

" [naʊ] [aɪ] [ɪʃ] ['redi] , " [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , ['hɪtʃɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

"	Now	I	ish	ready	,	"	he	called	out	,	hitching	about	a	little	,
"	现在	我	ish	准备好	,	"	他	称为	出去	,	搭便车	关于	一个	小的	,

“我现在准备好了，”他喊道，脚步有些蹒跚。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['fɜːrmli] ['siːtɪd] ; " [draɪv] [ə'hed] .

so	as	to	make	sure	he	was	firmly	seated	;	"	drive	ahead	.
所以	作为	到	制作	当然	他	曾是	牢牢	坐着	;	"	驾驶	前方	.

为了确保他坐稳；“继续前进。”

" ['krɔkit] [prest] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [gluːm] [sɔː] [ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [pæθ] [bɪ'fɔːr]

"	Crockett	pressed	forward	,	and	in	the	gloom	saw	a	well	-	defined	path	before
"	克罗克特	按下	向前	,	和	在	这	愁云	锯	一个	出色地	-	定义	小路	前

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

克罗克特继续向前走，在昏暗中看到前方有一条清晰的小路。

['rʌnɪŋ] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kriːk] .

running	parallel	with	the	creek	.
跑步	平行线	和	这	溪	.

与小溪平行。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][baɪ] [siː'bæstjən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

This	was	the	one	referred	to	by	Sebastian	,	and	he	took	it	at	once	.
这	曾是	这	一	指	到	经过	塞巴斯蒂安	,	和	他	采取	它	在	一次	.

这就是塞巴斯蒂安提到的那一个，他立刻就拿了过来。

[hæns] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]['raɪdɪŋ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['betər] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

Hans	Bungslager	succeeded	in	riding	his	horse	better	than	would	have	been
汉斯	-	成功了	在	骑术	他的	马	更好的	比	会	有	到过

[ɪk'spektɪd] .

expected	.
预期的	.

汉斯·邦斯莱格骑马的表现比预期的要好得多。

[baɪ] ['kiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] ,

By	keeping	in	the	center	of	the	path	,
经过	保持	在	这	中心	的	这	小路	,

保持在道路中心，

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['ʃrʌbəri] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] [dɪd][nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .

the	trees	and	shrubbery	at	the	sides	did	not	interfere	with	his	movements	.
这	树木	和	灌木	在	这	侧面	做过	不是	干扰	和	他的	移动	.

两侧的树木和灌木丛并没有妨碍他的行动。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz] [ðæt] [baɪ] ['biːɪŋ] ['elɪveɪtɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ,

The	only	difficulty	was	that	by	being	elevated	so	much	,
这	仅有的	困难	曾是	那	经过	存在	升高	所以	很多	,

唯一的困难在于，由于海拔太高，

[hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] [feɪs] ['prɪti] [wel] [skrætʃt] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [dʌk]

he	got	his	face	pretty	well	scratched	and	occasionally	was	compelled	to	duck
他	得到	他的	脸	漂亮的	出色地	刮痕	和	偶尔	曾是	被迫	到	鸭子

[ænd; ənd] [dɑːdʒ] ['ræðər] ['vɪgərəsli] .

and	dodge	rather	vigorously	.
和	躲闪	相当	大力	.

他的脸被抓伤得很厉害，时不时不得不非常用力地躲闪。

['krɑːkɪts] ['neɪtɪv] ['hjuːmər] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self] ,

Crockett's	native	humor	now	and	then	manifested	itself	,
克罗克特	本国的	幽默	现在	和	然后	表现出来	本身	,

克罗克特天生的幽默感偶尔会显露出来。

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['luːdɪkrəs] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ; [bʌt; bət] , [æt; ət]

when	he	turned	about	and	saw	the	ludicrous	figure	in	the	rear	;	but	,	at
什么时候	他	转向	关于	和	锯	这	荒谬	数字	在	这	后部	;	但	,	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	same	time	,
这	相同的	时间	,

当他转身看到身后那滑稽的身影时；但与此同时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θretnd] [baɪ][ə; eɪ]['deɪndʒər][soʊ] ['sɪriəs] [ðæt]

he	could	not	help	feeling	that	they	were	threatened	by	a	danger	so	serious	that
他	可以	不是	帮助	感觉	那	他们	是	威胁	经过	一个	危险	所以	严肃的	那

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðer; ðər][ɪn'taɪər] [θɔːt] .

it	ought	to	demand	their	entire	thought	.
它	应该	到	要求	他们的	全部的	想法	.

他不禁感到，他们正面临着一种极其严重的危险，这种危险应该引起他们全部的重视。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['penətreɪtɪd]

The	sky	was	clear	,	and	the	bright	moonlight	here	and	there	penetrated
这	天空	曾是	清除	,	和	这	明亮的	月光	这里	和	那里	渗透

[θruː] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,

through	the	tree	-	tops	,
通过	这	树	-	最高额	,

天空晴朗，明亮的月光透过树梢洒落在各处。

['laɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ][tuː; tə] ['fraɪtf(ə)l] [groʊ'tesk] ['fɪgjərz] ,

lighting	up	the	path	and	occasionally	giving	birth	to	frightful	grotesque	figures	,
灯光	向上	这	小路	和	偶尔	给予	出生	到	可怕	怪诞	数据	,

照亮道路，偶尔还会诞生可怕的怪诞形象。

[ðæt] [tuː; tə][ə; eɪ]['mænz] [ɪk'saɪtɪd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][ept][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]

that	to	a	man's	excited	imagination	would	be	apt	to	assume	the	form	of
那	到	一个	男人的	兴奋的	想像力	会	是	易于	到	认为	这	形式	的

[riˈæləti] .

reality	.
现实	.

在人兴奋的想象力作用下，它很容易演变成现实。

[bʌt; bət]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [hæd; həd] [bɪn] [θruː] [tuː] ['meni] ['traɪɪŋ] [siːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd]

But	Colonel	Crockett	had	been	through	too	many	trying	scenes	to	be	frightened
但	上校	克罗克特	有	到过	通过	也	许多	尝试	场景	到	是	害怕

[baɪ] ['ʃæˌdoʊz] .

by	shadows	.
经过	阴影	.

但克罗克特上校经历过太多磨难，根本不会害怕影子。

[hiː; hi] ['dredɪd] [nɑːt][ðem; ðəm] — [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [dred] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [kʊd; kəd]

He	dreaded	not	them	—	but	he	did	dread	the	Comanches	,	that	certainly	could
他	令人恐惧的	不是	他们	—	但	他	做过	恐惧	这	科曼奇人	,	那	当然	可以

[biː; bi][æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] ,

be	at	no	great	distance	,
是	在	不	伟大的	距离	,

他并不惧怕他们——但他确实惧怕科曼奇人，他们肯定离得不远。

[ænd; ənd] [θruː] [huːz] [laɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pæs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [riːtʃ]

and	through	whose	lines	it	would	be	very	difficult	to	pass	in	order	to	reach
和	通过	谁	线条	它	会	是	非常	难的	到	经过	在	命令	到	抵达

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

the	village	.
这	村庄	.

穿过这些防线将非常困难，难以到达村庄。

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'vikʃənz] [bɪn] ['æktɪd] [ə'pɑːn] ,

Had	his	own	convictions	been	acted	upon	,
有	他的	自己的	定罪	到过	行动	之上	,

如果他自己的信念得以付诸行动，

[ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət][ɔːl] .

the	whites	would	not	have	attempted	to	make	the	settlement	at	all	.
这	白人	会	不是	有	尝试过	到	制作	这	沉降	在	全部	.

白人根本不会尝试达成和解。

[ɪn][ðə; ði] [dens] [wʊdz] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['kæbɪn] ,

In	the	dense	woods	which	surrounded	the	cabin	,
在	这	稠密	树林	哪个	包围	这	舱	,

小屋周围是茂密的树林，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kən'siːld] [ðəm'selvz] ,

there	were	any	number	of	places	where	they	could	have	concealed	themselves	,
那里	是	任何	数字	的	地方	在哪里	他们	可以	有	暗	他们自己	,

他们本可以藏身的地方有很多，

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['deɪndʒər][hæd; həd] [pæst] ;

and	waited	until	the	danger	had	passed	;
和	等待	直到	这	危险	有	通过了	;

然后等到危险过去；

[bʌt; bət] ['ʌðər] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

but	others	had	the	right	to	decide	upon	their	course	of	action	,
但	其他的	有	这	正确的	到	决定	之上	他们的	课程	的	行动	,

但其他人有权决定他们的行动方案。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] ['neɪtʃər] [wʊd] [nɑːt] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fər'seɪk] [ðem; ðəm][soʊ] [lɔːŋ]

and	his	generous	nature	would	not	permit	him	to	forsake	them	so	long
和	他的	慷慨的	自然	会	不是	允许	他	到	背叛	他们	所以	长的

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]['perəl] .

as	they	were	in	peril	.
作为	他们	是	在	危险	.

他慷慨的本性不允许他在他们身处险境时抛弃他们。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] [wɔːkt] ['saɪləntli] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] ,

The	two	horses	walked	silently	through	the	wood	,
这	二	马匹	步行	默默	通过	这	木头	,

两匹马静静地穿过树林。

[ðə; ði]['oʊnli] [saʊnd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [feɪnt] [klæmp][ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] ,

the	only	sound	being	the	faint	clamp	of	their	feet	,
这	仅有的	声音	存在	这	头晕的	夹钳	的	他们的	脚	,

唯一的声音是他们脚步轻微的脚步声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [ə'genst] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ʌv; əv][hæns] - .

and	the	rustling	of	the	shrubbery	against	the	baggage	of	Hans	Bungslager	.
和	这	沙沙声	的	这	灌木	反对	这	行李	的	汉斯	-	.

还有灌木丛摩擦汉斯·邦斯莱格行李的沙沙声。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] ['krɔkit] , [bʌt; bət][nɑːt]['ɔːf(ə)n] , [æz; əz][ðə; ði] ['dʌtʃmən] , ['rekləs]

Occasionally	he	spoke	to	Crockett	,	but	not	often	,	as	the	Dutchman	,	reckless
偶尔	他	辐	到	克罗克特	,	但	不是	经常	,	作为	这	荷兰人	,	鲁莽

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

as	he	was	,
作为	他	曾是	,

他偶尔会和克罗克特说话，但并不频繁，因为这个荷兰人虽然鲁莽，

[kʊd; kəd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

could	not	fail	to	see	that	it	was	no	time	for	conversation	.
可以	不是	失败	到	看	那	它	曾是	不	时间	为了	对话	.

显而易见，现在不是交谈的时候。

[soʊ] [ðeɪ] ['prəugrest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr][soʊ] , [wen] ['krɔkit] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['fjʊriəs]

So	they	progressed	for	a	mile	or	so	,	when	Crockett	suddenly	heard	a	furious
所以	他们	进展	为了	一个	英里	或者	所以	,	什么时候	克罗克特	突然	听到	一个	狂怒

['gæspɪŋ] .

gasping	.
喘息	.

于是他们又走了大约一英里，这时克罗克特突然听到一阵急促的喘息声。

" [woʊ] ! - [ænd; ənd] ['blɪtsən] !

"	Whoa	!	doonder	and	blitzen	!
"	哇	!	-	和	闪电战	!

“哇！doonder 和 blitzen！”

[woʊ] .

whoa	.
哇	.

哇。

" ['tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hæns][wʌz; wəz]

"	Checking	his	own	horse	and	turning	his	head	,	he	could	see	that	Hans	was
"	检查	他的	自己的	马	和	转弯	他的	头	,	他	可以	看	那	汉斯	曾是

[ɪn] ['trʌb(ə)l] .

in	trouble	.
在	麻烦	.

他查看了自己的马，转头一看，发现汉斯遇到了麻烦。

[hɪz; ɪz] [ə'biːdiənt] ['ænɪm(ə)l][hæd; həd] ['ɪnstəntli] [stɑːpt] [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [ə'piːld] [tuː; tə] , [bʌt; bət][hiː; hi]

His	obedient	animal	had	instantly	stopped	upon	being	appealed	to	,	but	he
他的	听话	动物	有	即刻	停止	之上	存在	上诉	到	,	但	他

[wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['dɪfɪkəlti] .

was	still	in	difficulty	.
曾是	仍然	在	困难	.

他那只听话的动物一听到呼唤就立刻停了下来，但他仍然陷入困境。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [in'kwaiəd] [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] .

"	What	is	it	?	"	inquired	the	colonel	.
"	什么	是	它	?	"	询问	这	上校	.

“那是什么？”上校问道。

" - ! [dɪʃ] [lɪm] [hæz; həz] [kɑːtʃ] [maɪ] [noʊz] ['ʌndər] [diː] [ʃɪn] , [ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [gets] [maɪ] [nek]
" Doonder ! dish limb has cotch my nose under de shin , and I can't gets my neck
" - ! 盘子 肢 有 乡村 我的 鼻子 在下面 德 胫 , 和 我 不能 获得 我的 脖子
[luːs] .
loose .
松动的 .

“哎呀！我的腿被胫骨夹住了鼻子，我的脖子动不了了。”

[bæk] !
Back !
后退 !

后退!

" [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ðæt] , ['muːvɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [step] [ɔːr] [tuː] ,
" he commanded to his horse , that , moving back a step or two ,
" 他 命令 到 他的 马 , 那 , 移动 后退 一个 步 或者 二 ,

他命令他的马后退一两步，

[ɪneɪbld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [friː] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sner] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [rʌn] [hɪz; ɪz]
enabled him to free himself from the snare into which he had run his
已启用 他 到 自由的 他自己 从 这 圈套 进入 哪个 他 有 跑步 他的
[hed] .
head .
头 .

使他得以从自己一头扎进去的陷阱中挣脱出来。

" [kæn; kən] [aɪ] [help] [juː; jʊ] ['eni] ? " [æskt] [ðə; ði] ['hʌntər] ,
" Can I help you any ? " asked the hunter ,
" 能 我 帮助 你 任何 ? " 问 这 猎人 ,

“我能帮上什么忙吗？”猎人问道。

[huː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['sɜːrt(ə)n] ['weðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] [nɑːt] .
who was not certain whether he was still in trouble or not .
WHO 曾是 不是 肯定 无论 他 曾是 仍然 在 麻烦 或者 不是 .

他并不确定自己是否仍然身处困境。

" [jɔː] ; [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['nevər] [væs] . "
" Yaw ; you can help me as never vas . "
" 偏航 ; 你 能 帮助 我 作为 绝不 血管 . "

“Yaw；你以前从未帮过我。”

" [haʊ] ? " [æskt] ['krɔkit] , ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] , [ænd; ənd] ['hʌriŋ] [bæk] [bɪ'saɪd]
" How ? " asked Crockett , springing from his mustang , and hurrying back beside
" 如何 ? " 问 克罗克特 , 弹簧 从 他的 野马 , 和 匆忙 后退 旁
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“怎么回事？”克罗克特问道，他从野马车上跳下来，匆匆跑回他身边。

" [juː; jʊ] [goʊz] [pæk] [tuː; tə] [diː] [kæpɪn] , [ænd; ənd] [ʌp] - [sterz] [ɪn] [maɪ] [ruːm] , ['ʌndər] [tiː] [bed] ,
" You goes pack to de capin , and up - stairs in my room , under te bed ,
" 你 去 盒 到 德 船长 , 和 向上 - 楼梯 在 我的 房间 , 在下面 te 床 ,

“你把东西打包好，放到楼上我房间的床底下，

[jər] [faindz] [sʌm; səm] [ber] - [griːs] ; [ɪf] [juː; jʊ] [rʌbz] [dæt] [ɑːn] [maɪ] [tʃɪn] [hɪr] [aɪ] [fiːlz] [guːt] . "
yer finds some bear - grease ; if you rubs dat on my chin here I feels goot . "
你的 发现 一些 熊 - 润滑脂 ; 如果 你 摩擦 数据 在 我的 下巴 这里 我 感觉 好 . "

你找到一些熊油；如果你把那东西抹在我下巴上，我会感觉很舒服。

" [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [hæŋd] [fɜːrst] , " [grauld] [ðə; ði] ['hʌntər] , [æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
" I'll see you hanged first , " growled the hunter , as he hurried back to his
" 患病的 看 你 绞刑 第一的 , " 咆哮 这 猎人 , 作为 他 慌忙 后退 到 他的
[hɔːrs] .
horse .
马 .

“我倒要看看你先被吊死，”猎人咆哮着，匆匆回到马边。

" [ɪf] [juː; jʊ] [eint] [ðə; ði] ['gretɪst] ['dʌtʃmən] [ɪn] ['teksəs] , [ɔːr][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
" If you ain't the greatest Dutchman in Texas , or the United States ,
" 如果 你 不是 这 最 荷兰人 在 德克萨斯州 , 或者 这 团结的 各州 ,

“如果你不是德克萨斯州乃至全美国最伟大的荷兰人，

[ðen] [aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd] [rʌn] [fɔːr; fər] ['kɑːŋgrəs] [-] .
then I'll go back to Tennessee and run for Congress ag'in .
然后 患病的 去 后退 到 田纳西州 和 跑步 为了 国会 再次 .

然后我会回到田纳西州，再次竞选国会议员。

" [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [noʊ][wʌn] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔləndə] [kən'sɜːrnd] ,
" Had there been no one beside himself and the Hollander concerned ,
" 有 那里 到过 不 一 旁 他自己 和 这 霍兰德 担心的 ,

“如果除了他和那个荷兰人之外没有其他人牵涉其中的话，

['krɔkit] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
Crockett would not have attempted to keep him company ; but the beautiful
克罗克特 会 不是 有 尝试过 到 保持 他 公司 ; 但 这 美丽的
[kə'triːnə] ,
Katrina ,
卡特里娜 ,

克罗克特原本不会试图陪伴他；但是美丽的卡特里娜，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gælənt] [jʌŋ] ['teksən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [wʌn] [ə; eɪ][wɔːrm] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]
and the gallant young Texan had already won a warm place in the heart of
和 这 英勇 年轻的 德克萨斯人 有 已经 韩元 一个 温暖的 地方 在 这 心 的
[ðə; ði] ['grɪzld] [əd'ventʃərər] ,
the grizzled adventurer ,
这 斑白 冒险家 ,

这位英勇的德州青年已经赢得了这位饱经风霜的冒险家的喜爱。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kɜːr] ['eni] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪsk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
and he was willing to incur any personal risk for them .
和 他 曾是 愿意的 到 招致 任何 个人的 风险 为了 他们 .

他愿意为他们承担任何个人风险。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] , ['ʌndər] ['prɑːvɪdəns] , [ɔːl] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]
As it was , he saw that , under Providence , all depended upon his
作为 它 曾是 , 他 锯 那 , 在下面 普罗维登斯 , 全部 取决于 之上 他的
['wɑːtʃflnəs] ,
watchfulness ,
警惕 ,

他明白，在上帝的安排下，一切都取决于他的警惕。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðerfɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['mæstər] ,
and he therefore determined to assume the part of master ,
和 他 所以 决定 到 认为 这 部分 的 掌握 ,

因此，他决定扮演主人的角色。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hæns] .
so long as he was compelled to keep company with Hans .
所以 长的 作为 他 曾是 被迫 到 保持 公司 和 汉斯 .

只要他被迫与汉斯待在一起。

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['indiəns] [jet] .

Nothing	**of**	**Indians**	**yet**	**.**
没有什么	的	印度人	然而	.

目前还没有关于印度人的消息。

['krɔkit] [hæd; həd] ['skersli] [θɔ:t] [ðɪs] , [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] [θri:] ['gʌnz] [ɪn]

Crockett	**had**	**scarcely**	**thought**	**this**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**the**	**reports**	**of**	**three**	**guns**	**in**
克罗克特	有	几乎	想法	这	,	什么时候	他	听到	这	报告	的	三	枪支	在

['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] ,

rapid	**succession**	**,**
迅速的	演替	,

克罗克特还没来得及细想，就听到了三声枪响。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]

but	**a**	**short**	**distance**	**to**	**the**	**right**	**of**	**them**	**in**	**the**	**wood**	**,**	**and**	**not**	**a**
但	一个	短的	距离	到	这	正确的	的	他们	在	这	木头	,	和	不是	一个

['lɪt(ə)l] ['stɑ:rtld] ,

little	**startled**	**,**
小的	惊慌	,

但就在他们右侧不远处的树林里，他们却惊恐万分。

[hi:; hi] [reɪnd] [ʌp][ænd; ənd] ['lɪsnd] , [hæns][frʌm; frəm] [nə'sesəti] ['bi:ɪŋ] [kəm'peld] [tu:; tə][du:][ðə; ði]

he	**reined**	**up**	**and**	**listened**	**,**	**Hans**	**from**	**necessity**	**being**	**compelled**	**to**	**do**	**the**
他	勒住	向上	和	听着	,	汉斯	从	必要性	存在	被迫	到	做	这

[seɪm] .

same	**.**
相同的	.

他勒住缰绳，听从指示，汉斯迫于无奈也不得不照做。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [faɪv] [ɔ:r] [ten] ['mɪnɪts] , [wen] , ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] , [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz]

They	**waited**	**five**	**or**	**ten**	**minutes**	**,**	**when**	**,**	**hearing**	**nothing**	**more**	**,**	**the**	**journey**	**was**
他们	等待	五	或者	十	分钟	,	什么时候	,	听力	没有什么	更多的	,	这	旅行	曾是

[ri'zju:md] ,

resumed	**,**
恢复	,

他们等了五到十分钟，没有收到任何消息，便继续赶路。

['kɜ:rn(ə)l] ['krɔkit] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .

Colonel	**Crockett**	**feeling**	**a**	**conviction**	**that**	**some**	**sort**	**of**	**trouble**	**was**	**at**	**hand**	**.**
上校	克罗克特	感觉	一个	定罪	那	一些	种类	的	麻烦	曾是	在	手	.

克罗克特上校确信某种麻烦即将到来。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ɔ:r][soʊ] ['fɜ:rðər] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] [stɑ:pt] , [ænd; ənd]

A	**hundred**	**yards**	**or**	**so**	**further**	**on**	**the**	**horse**	**of**	**the**	**hunter**	**stopped**	**,**	**and**
一个	百	码	或者	所以	更远	在	这	马	的	这	猎人	停止	,	和

['li:nɪŋ] ['fɔ:rwərd] ,

leaning	**forward**	**,**
倾斜	向前	,

猎人骑着马又走了大约一百码，停了下来，身体前倾，

[ðə; ði]['raɪdər] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [pæθ] [dɪ'vaɪdɪd] , [ə; eɪ] [bræntʃ] ['tɜ:rnɪŋ] [ɔ:f] [kwaɪt] ['ʃɑ:rpli] [tu:; tə][ðə; ði]

the	**rider**	**saw**	**that**	**the**	**path**	**divided**	**,**	**a**	**branch**	**turning**	**off**	**quite**	**sharply**	**to**	**the**
这	骑士	锯	那	这	小路	分割	,	一个	分支	转弯	离开	相当	尖锐地	到	这

[raɪt] ,

right	**,**
正确的	,

骑车人看到小路分岔，一条岔路向右急转弯。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kept] ['ɔ:lmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] .

while	**the**	**other**	**kept**	**almost**	**directly**	**ahead**	**.**
尽管	这	其他	保留	几乎	直接地	前方	.

而另一辆则几乎一直保持向前行驶。

['biːɪŋ] [æn; ən] ['ʌtər] ['streɪndʒər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə][hæns] .

Being	an	utter	stranger	,	of	course	he	appealed	to	Hans	.
存在	一个	说出	陌生人	,	的	课程	他	上诉	到	汉斯	.

他完全是个陌生人，当然会吸引汉斯。

" [wɪtʃ] [duː][wiː; wi] [teɪk] , [ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [left] ? "

"	Which	do	we	take	,	the	right	or	left	?	"
"	哪个	做	我们	拿	,	这	正确的	或者	左边	?	"

我们该走右边还是左边?

" [diː] [raɪt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnstənt] [rɪ'plaɪ] .

"	De	right	,	"	was	the	instant	reply	.
"	德	正确的	,	"	曾是	这	立即的	回复	.

“没错，”对方立即回复道。

" [jʊə(r)] ['sɑːrtɪn][ʌv; əv] [ðæt] ? "

"	You're	sartin	of	that	?	"
"	你是	萨廷	的	那	?	"

“你是那个萨廷吗？”

" [jɔː] . "

"	Yaw	.	"
"	偏航	.	"

“偏航。”

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ə'hed] .

"	Then	we	will	go	ahead	.
"	然后	我们	将要	去	前方	.

那么我们就继续进行。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌtenə'siən] ['æktɪd][ə'pɑːn][ðə; ði]['mɑːtoʊ] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['kwoʊtɪd][soʊ]

"	And	the	famous	Tennessean	acted	upon	the	motto	,	which	has	been	quoted	so
"	和	这	著名的	田纳西人报	行动	之上	这	座右铭	,	哪个	有	到过	引	所以

['meni] [taɪmz] ,

many	times	,
许多	时代	,

“这位著名的田纳西州人践行了这句被多次引用的格言。”

[bəuθ] ['dʊrɪŋ] [ænd; ənd]['æftər][hɪz; ɪz][laɪf] , [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['laɪvli] ,

both	during	and	after	his	life	,	his	animal	walking	forward	in	quite	a	lively	,
两个都	期间	和	后	他的	生活	,	他的	动物	步行	向前	在	相当	一个	热闹	,

['bɪznəs] - [laɪk] ['fæʃ(ə)n] .

business	-	like	fashion	.
商业	-	喜欢	时尚	.

在他生前和死后，他的动物都以相当活泼、干练的方式向前走去。

['krɔkit] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['teksən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪdi] -

Crockett	began	to	think	that	it	was	time	the	young	Texan	and	his	lady	-
克罗克特	开始	到	思考	那	它	曾是	时间	这	年轻的	德克萨斯人	和	他的	女士	-

[lʌv] [pʊt] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] .

love	put	in	an	appearance	.
爱	放	在	一个	外貌	.

克罗克特开始觉得，是时候让这位年轻的德克萨斯人和他心爱的姑娘露面了。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['derɪŋ] , ['ʃɪvəlrəs] [jʌŋ] [mæn] ,

He	felt	a	longing	for	the	society	of	such	a	daring	,	chivalrous	young	man	,
他	毛毡	一个	渴望	为了	这	社会	的	这样的	一个	大胆	,	骑士精神	年轻的	男人	,

他渴望能与这样一位勇敢无畏、充满骑士精神的年轻人交往。

[æz; əz][hiː; hi] [nuː] - [tuː; tə][biː; bi] ,

as	he	knew	Carsfield	to	be	,
作为	他	知道	-	到	是	,

他所了解的卡斯菲尔德是怎样的呢?

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['tɑːrdi] [reɪt] [pər'suːd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hæns] ,

and	he	thought	that	at	the	tardy	rate	pursued	by	him	and	Hans	,
和	他	想法	那	在	这	迟迟	速度	追击	经过	他	和	汉斯	,

他认为，照他和汉斯这样缓慢的进度下去，

[ðə; ði] [tuː] [fliːt] - [lɪmd] ['lʌvəz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .

the	two	fleet	-	limbed	lovers	ought	to	be	somewhere	in	the	vicinity	.
这	二	舰队	-	有肢的	恋人	应该	到	是	某处	在	这	附近	.

那两个身手矫健的情侣应该就在附近。

[bʌt; bət] ['fʊli] [ə'nʌðər] [maɪl] [wʌz; wəz] [naʊ] [pæst] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

But	fully	another	mile	was	now	passed	and	nothing	was	heard	of	them	.
但	完全	其他	英里	曾是	现在	通过了	和	没有什么	曾是	听到	的	他们	.

但又走了整整一英里，却再也没有他们的消息了。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] ,

Once	again	the	report	of	a	gun	had	been	heard	,
一次	再次	这	报告	的	一个	枪	有	到过	听到	,

枪声再次响起。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ,

but	this	time	it	was	in	another	direction	,	and	so	far	away	,
但	这	时间	它	曾是	在	其他	方向	,	和	所以	远的	离开	,

但这一次方向不同，而且非常遥远。

[æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] .

as	to	be	quite	a	relief	.
作为	到	是	相当	一个	宽慰	.

这真让人松了一口气。

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lɑːmz] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,

Neither	of	the	alarms	had	come	from	the	rear	,
两者都不	的	这	警报	有	来	从	这	后部	,

两次警报都不是来自后方。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [fɪr] [ðæt] - [ænd; ənd][kə'triːnə][wɜːr; wər][ɪn]['eni]

so	there	was	no	reason	to	fear	that	Carsfield	and	Katrina	were	in	any
所以	那里	曾是	不	原因	到	害怕	那	-	和	卡特里娜	是	在	任何

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

因此，没有理由担心卡斯菲尔德和卡特里娜会遇到任何困难。

" [aɪ] [seɪ] , [hɪ'loʊ] ! " ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] [hæns] , [ɪn][ðə; ði] ['hʌski] ,

"	I	say	,	hilloa	!	"	suddenly	called	out	Hans	,	in	the	husky	,
"	我	说	,	希洛亚	!	"	突然	称为	出去	汉斯	,	在	这	沙哑	,

“我说，hilloa！”汉斯突然用哈士奇的口吻喊道。

['iːgər] [toʊnz] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] .

eager	tones	of	one	who	is	alarmed	and	excited	.
渴望的	音调	的	一	WHO	是	惊慌	和	兴奋的	.

语气急切，既惊恐又兴奋。

" [aɪ] [seɪ] , [hɪ'loʊ] ! "

"	I	say	,	hilloa	!	"
"	我	说	,	希洛亚	!	"

“我说，希洛亚！”

" ['wɔl] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , [mæn] ? " [ɪn'kwaɪəd] [ðə; ði] ['hʌntər] ,

"	Wal	,	what's	the	matter	,	man	?	"	inquired	the	hunter	,
"	沃尔	,	是什么	这	事情	,	男人	?	"	询问	这	猎人	,

“沃尔，怎么了，伙计？”猎人问道。

['reɪnɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [kʊd; kəd] [ə'proʊtʃ] [noʊ] ['kloʊzər]

reining	up	his	mustang	until	the	horse	of	the	Dutchman	could	approach	no	closer
缰绳	向上	他的	野马	直到	这	马	的	这	荷兰人	可以	方法	不	更近

.

:

.

他勒紧缰绳，让那匹荷兰人的马再也靠近不了。

" [aɪ] [hæʃ] [sʌmfɪn] - [tuː; tə] [delz] [juː; jʊ] . "

"	I	hash	sumfin	'	to	dells	you	.	"
"	我	哈希	sumfin	-	到	戴尔斯	你	.	"

“我给你准备了一些东西。”

" [let] [ˌem 'iː] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . "

"	Let	me	hear	it	then	.	"
"	让	我	听到	它	然后	.	"

“那就让我听听吧。”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] .

"	It	ish	a	good	joke	.
"	它	ish	一个	好的	开玩笑	.

“这真是个好笑的笑话。”

" [ænd; ənd] [ˌðerə'pɑːn] [hæns] [bɪ'gæn] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['læftər] ,

"	And	thereupon	Hans	began	shaking	with	laughter	,
"	和	于是	汉斯	开始	摇晃	和	笑声	,

于是汉斯开始大笑，浑身颤抖。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ænɪm(ə)l] .

until	it	really	seemed	as	if	he	would	fall	from	the	back	of	his	animal	.
直到	它	真的	似乎	作为	如果	他	会	落下	从	这	后退	的	他的	动物	.

直到他看起来真的好像要从牲畜背上摔下来为止。

[hiː; hi] [meɪd] ['sevrəl] [ə'tempts] [tuː; tə] [spiːk] ,

He	made	several	attempts	to	speak	,
他	制成	一些	尝试	到	说话	,

他多次尝试说话，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm'self] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] ['ɪntuː] [ɪ'mɑːdərət]

but	before	he	could	make	himself	intelligible	he	broke	off	into	immoderate
但	前	他	可以	制作	他自己	可理解的	他	打破	离开	进入	过分

['læftər] [ə'gen] .

laughter	again	.
笑声	再次	.

但他还没来得及表达清楚，就又开始放声大笑起来。

['faɪnəli] ['krɔkit] [lɔːst] ['peɪʃ(ə)ns] .

Finally	Crockett	lost	patience	.
最后	克罗克特	丢失的	耐心	.

最终，克罗克特失去了耐心。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [steɪ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [læf] , [waɪl] [aɪ] [goʊ] [ɑːn] . "

"	You	can	stay	there	and	laugh	,	while	I	go	on	.	"
"	你	能	停留	那里	和	笑	,	尽管	我	去	在	.	"

“你可以待在那儿笑，我继续往前走。”

" [hoʊld] [ɑːn] !

"	Hold	on	!
"	抓住	在	!

“坚持，稍等！

[hoʊld][ɑːn] , ['mɪstər] ['krɔkit] — [eint] [ˌaɪ 'tiː] -
hold on , Mister Crockett — ain't it fooney
抓住 在 , 先生 克罗克特 — 不是 它 -

等等，克罗克特先生——这难道不荒唐吗?

— [bʌt; bət][aɪ] [meɪd] — [hɔː] !
— but I made — haw !
— 但 我 制成 — 霍 !

但我做到了——哈!

[hɔː] !
haw !
霍 !

哈!

[hɔː] ! — [wʌn] [greɪt] [mis'teik] — [hɔː] !
haw ! — one great mistake — haw !
霍 ! — 一 伟大的 错误 — 霍 !

哈! ——一个大错误——哈!

[hɔː] ! — [dɪʃ] [ɪz][diː] [rɔːŋ] [pæθ] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [fɝːdɝ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][diː] ['set(ə)lmənt] [dæn]
haw ! — dish is de wrong path , and we're furder away from de settlement dan
霍 ! — 盘子 是 德 错误的 小路 , 和 是 更远 离开 从 德 沉降 担
[wen] [wiː; wi] - !
when we shtarted !
什么时候 我们 - !

哈! ——我们走错了路，而且我们离定居点比出发时更远了!

[hɔː] !
haw !
霍 !

哈!

[hɔː] !
haw !
霍 !

哈!

[hɔː] !
haw !
霍 !

哈!

[hɔː] !
haw !
霍 !

哈!

[hɔː] !
haw !
霍 !

哈!

[hɔː] !
haw !
霍 !

哈!

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
" CHAPTER VII .
" 章 七 .

第七章

['dʒɜ:rniiŋ] ['ʌndər] ['dɪfəkəltɪz] .
JOURNEYING UNDER DIFFICULTIES .
旅程 在下面 困难 .

艰难跋涉。

[hæns] - ['sɜ:rt(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk] ,
Hans Bungslager certainly had a remarkable appreciation of a joke ,
汉斯 - 当然 有 一个 卓越 欣赏 的 一个 开玩笑 ,

汉斯·邦斯莱格对笑话的鉴赏力确实非凡。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]['æŋgər][roʊz][ɪn] ['krɑ:kɪts] [brest] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv]
and although something like anger rose in Crockett's breast at the thought of
和 虽然 某物 喜欢 愤怒 玫瑰 在 克罗克特 胸部 在 这 想法 的
[ðə; ði]['stu:pɪd] [mis'teik] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,
the stupid mistake that had been made ,
这 愚蠢的 错误 那 有 到过 制成 ,

尽管克罗克特一想到自己犯下的愚蠢错误，心中就涌起一股怒火，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][grɪn][ænd; ənd][weɪt][ɪn]['saɪləns][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['aʊtbɜ:rst][ʌv; əv] ['merimənt] [wʌz; wəz]
he could only grin and wait in silence until his outburst of merriment was
他 可以 仅有的 咧嘴笑 和 等待 在 沉默 直到 他的 爆发 的 欢乐 曾是
['endɪd] ,
ended ,
结束 ,

他只能咧嘴一笑，默默地等待着，直到对方的欢闹声结束。

[wen] [hi:; hi] [in'kwaiəd] :
when he inquired :
什么时候 他 询问 :

当他询问时：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['sɑ:rtɪn] [ðæt] [wi:; wi] [eint] [raɪt] ['æftər][ɔ:l] ? "
" Are you sartin that we ain't right after all ? "
" 是 你 萨廷 那 我们 不是 正确的 后 全部 ? "

“你是说我们最终还是错了吗？”

" [dɪʃ] [ɪʃ] [di:] [pæθ] [dæt] [goʊz] [raʊnd] ,
" Dish ish de path dat goes round ,
" 盘子 ish 德 小路 数据 去 圆形的 ,

“Dish ish de path dat goes round,

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] [ʃʊst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [ki:ps] [ɑ:n] ,
and come back of my house shust in front of it , and if we keeps on ,
和 来 后退 的 我的 房子 舒斯特 在 正面 的 它 , 和 如果 我们 保持 在 ,

然后回到我家，就停在它前面，如果我们继续下去，

[ti:]['kæbɪn] [wɪl] [rʌn] - [ˌju: 'es] . "
te cabin will run ag'inst us . "
te 舱 将要 跑步 - 我们 . "

小木屋会和我们作对。

" [ðen] [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tɜ:rn] [bæk] .
" Then we may as well turn back .
" 然后 我们 可能 作为 出色地 转动 后退 .

“那我们还不如回头。”

" ['krɔkit] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ['kerfəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [soʊ][æz; əz] [stɪl] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]
" Crockett guided his horse carefully around the other so as still to hold the
" 克罗克特 引导 他的 马 小心 大约 这 其他 所以 作为 仍然 到 抓住 这
[li:d] ,
lead ,
带领 ,

克罗克特小心翼翼地驾驭着他的马绕过另一匹马，以便继续保持领先地位。

[ænd; ənd]['æftər][kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] , [hæns][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	after	considerable	trouble	,	Hans	succeeded	in	imitating	him	,	and	the
和	后	大量	麻烦	,	汉斯	成功了	在	模仿	他	,	和	这

[rɪ'tɜ:rn] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .

return	was	begun	.
返回	曾是	开始	.

经过一番周折，汉斯终于成功地模仿了他，回归之路也由此开始。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nevər] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [roʊd] ,

It	is	never	a	very	pleasant	thing	to	find	you	have	taken	the	wrong	road	,
它	是	绝不	一个	非常	令人愉快的	事物	到	寻找	你	有	已采取	这	错误的	路	,

发现自己走错了路，从来都不是一件令人愉快的事情。

[ænd; ənd]['kɜ:rn(ə)l] ['krɔkit] [felt] ['sʌmwʌt] ['rʌfld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˌmɪs'led]

and	Colonel	Crockett	felt	somewhat	ruffled	that	his	companion	should	have	misled
和	上校	克罗克特	毛毡	有些	褶皱的	那	他的	伴侣	应该	有	被误导

[hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] , ['æftər][ɔ:l] ,

him	;	but	,	after	all	,
他	;	但	,	后	全部	,

克罗克特上校对他的同伴误导他感到有些恼火；但是，毕竟，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:] [æz; əz] ['eni] [θɪŋ] [wʌz; wəz][lɔ:st] [ˌðer'baɪ] .

he	did	not	see	as	any	thing	was	lost	thereby	.
他	做过	不是	看	作为	任何	事物	曾是	丢失的	从而	.

他认为这样并没有造成任何损失。

[hi:; hi] [felt] ['veri] [greɪv] [dauts] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'tempt] [tu:; tə]

He	felt	very	grave	doubts	in	his	own	mind	of	the	wisdom	of	this	attempt	to
他	毛毡	非常	严重	疑虑	在	他的	自己的	头脑	的	这	智慧	的	这	试图	到

[ri:tʃ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

reach	the	settlement	,
抵达	这	沉降	,

他内心深处对尝试达成和解是否明智深感怀疑。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜ:r; wər] [ə'hed] [ʌv; əv]

when	it	was	as	good	as	certain	that	the	Comanches	were	ahead	of
什么时候	它	曾是	作为	好的	作为	肯定	那	这	科曼奇人	是	前方	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

当时几乎可以肯定科曼奇人已经领先于他。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪzdəm] [ɪn] ['si:kɪŋ] [tu:; tə][du:][soʊ] , [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]['oʊnli]

At	any	rate	,	there	was	no	wisdom	in	seeking	to	do	so	,	supported	only
在	任何	速度	,	那里	曾是	不	智慧	在	寻求	到	做	所以	,	有	仅有的

[baɪ][hæns] - .

by	Hans	Bungslager	.
经过	汉斯	-	.

总之，这样做毫无明智之举，只有汉斯·邦斯莱格支持。

[si:'bæstjən] [wʌz; wəz][æz; əz] [ki:n] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [breɪv] .

Sebastian	was	as	keen	and	skillful	as	he	was	brave	.
塞巴斯蒂安	曾是	作为	敏锐的	和	熟练	作为	他	曾是	勇敢的	.

塞巴斯蒂安既敏锐又技艺精湛，而且非常勇敢。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɪntɪmətli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] [krʊk] [ænd; ənd][tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] - [pæðz]

He	was	intimately	acquainted	with	every	crook	and	turn	of	the	forest	-	paths
他	曾是	亲密	熟人	和	每一个	骗子	和	转动	的	这	森林	-	路径

,

,

,

他对森林小径的每一条弯道都了如指掌。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd]['mɛksɪkənz] ,

he	had	fought	Comanches	and	Mexicans	,
他	有	战斗	科曼奇人	和	墨西哥人	,

他曾与科曼奇人和墨西哥人作战，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [rɪ'laɪəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [laɪk] [ðɪs] .

and	some	reliance	could	be	placed	upon	him	in	an	emergency	like	this	.
和	一些	依赖	可以	是	放置	之上	他	在	一个	紧急情况	喜欢	这	.

在这种紧急情况下，可以对他有一定的信任。

['prɪti] [kə'triːnə] [wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ðæn; ðən][wʌz; wəz][hɜːr; hər]

Pretty	Katrina	was	far	more	valuable	in	the	hour	of	danger	than	was	her
漂亮的	卡特里娜	曾是	远的	更多的	有价值的	在	这	小时	的	危险	比	曾是	她

[θɪk] - ['hedɪd] ['ʌŋk(ə)l] ;

thick	-	headed	uncle	;
厚的	-	标题	叔叔	;

在危难之际，漂亮的卡特里娜比她那愚钝的叔叔更有价值；

[ænd; ənd][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['dʒɔɪnɪŋ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['suːnər]

and	by	turning	back	,	there	was	the	probability	of	joining	them	the	sooner
和	经过	转弯	后退	,	那里	曾是	这	可能性	的	加入	他们	这	很快

,

,

,

而如果回头，就有可能更早地加入他们。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ɔːl'redi] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [tuː]

provided	they	had	not	already	come	up	and	passed	the	point	where	the	two
假如	他们	有	不是	已经	来	向上	和	通过了	这	观点	在哪里	这	二

[pæðz] [dʒɔɪnd] .

paths	joined	.
路径	加入	.

前提是他们还没有走到两条路汇合的地方。

[ðɪs] [siːmd] [soʊ]['prɑːbəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] ['krɔkit] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] ,

This	seemed	so	probable	as	to	cause	Crockett	considerable	misgiving	,
这	似乎	所以	可能	作为	到	原因	克罗克特	大量	疑虑	,

这似乎极有可能，以至于克罗克特对此感到非常不安。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃmən] .

and	he	turned	about	to	make	a	proposition	to	the	Dutchman	.
和	他	转向	关于	到	制作	一个	主张	到	这	荷兰人	.

于是他转身向荷兰人提出了一个建议。

" [jʊə(r)] [soʊ] ['hevɪli] - ['loʊdɪd] , [hæns] ,

"	You're	so	heavily	-	loaded	,	Hans	,
"	你是	所以	重度	-	已加载	,	汉斯	,

“汉斯，你肩上的担子太重了。”

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['hɑːs][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə][gɪt][ʌp][ə; eɪ][trɑːt] ,

that	it	won't	be	safe	for	your	hoss	to	undertake	to	git	up	a	trot	,
那	它	惯于	是	安全的	为了	你的	霍斯	到	承担	到	git	向上	一个	小跑	,

你的马现在小跑起来并不安全。

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] , [wɪtʃ] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] .

if	he	was	able	,	which	I	don't	believe	he	is	.
如果	他	曾是	有能力的	,	哪个	我	不	相信	他	是	.

如果他能做到的话，但我并不认为他能做到。

[soʊ] [aɪl] ['gæləp][ɑːn] [ə'hed] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][foʊks] , [waɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər][taɪm] .

So	I'll	gallop	on	ahead	to	meet	the	folks	,	while	you	take	your	time	.
所以	患病的	驰骋	在	前方	到	见面	这	各位	,	尽管	你	拿	你的	时间	.

所以我会先行一步去和大家会合，你们慢慢来。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈgriːəb(ə)l] ? "
Are you agreeable ? "
是 你 同意 ? "

你同意吗?

" [jɔː] .
" Yaw .
" 偏航 .

“偏航。

" [wɪˈðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [θɪŋ] ['fɜːrðər] , ['krɔkit] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['mʌstæŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gæləp] ,
" Without waiting for any thing further , Crockett struck his mustang into a gallop ,
" 没有 等待 为了 任何 事物 更远 , 克罗克特 击 他的 野马 进入 一个 驰骋 ,

“克罗克特没有再等什么，就策马扬鞭，策马飞奔起来。”

[hɪz; ɪz] [huːf] ['saʊndɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['laʊdnəs] ,
his hoofs sounding upon the earth with a dangerous loudness ,
他的 蹄子 听起来 之上 这 地球 和 一个 危险的 响度 ,

他的蹄子重重地落在地上，发出危险的巨响。

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] ['saɪləns] [ɪn] [ɔːl] [ðer; ðər] ['muːvmənts] .
when there was such necessity for silence in all their movements .
什么时候 那里 曾是 这样的 必要性 为了 沉默 在 全部 他们的 移动 .

当时他们的所有行动都必须保持安静。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['oʊnli][wɜːr; wər] ['nesəseri] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [pæθ] ,
A few minutes only were necessary to bring him back to the main path ,
一个 很少 分钟 仅有的 是 必要的 到 带来 他 后退 到 这 主要的 小路 ,

只需几分钟就能把他带回主路。

[wer] [hiː; hi] [lʊkt] ['kiːnli] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [saɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz]
where he looked keenly about in the gloom for some sign of his young friends
;
;
;

他在昏暗的光线下仔细地四处张望，寻找他年轻朋友们的踪迹;

[bʌt; bət] [nʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,
but none was to be seen ,
但 没有任何 曾是 到 是 已见 ,

但一个也没看到。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] ['oʊnli][ðə; ði] [saɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði][sɔːft] [floʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and he heard only the sigh of the winds and the soft flow of the
[kriːk] .
creek .
溪 .

他只听到风的叹息和溪水的潺潺流水声。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ɔːlˈredi] [pæst] ?
Had they already passed ?
有 他们 已经 通过了 ?

他们已经通过了吗?

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][soʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] ['krɔkit] [θɔːt] [hɪmˈself] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['teɪkɪŋ] ['ræðər]
The question was so important that Crockett thought himself justified in taking rather
[ɪmˈpruːd(ə)nt] [miːnz] [tuː; tə] ['ænsər] ;
imprudent means to answer ;
轻率的 方法 到 回答 ;

这个问题非常重要，以至于克罗克特认为自己有理由采取相当轻率的手段来回答;

[soʊ][hiː; hi] ['gæləpt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd] [ðen] ['reɪnɪŋ] [ʌp] , ['ʃaʊtɪd] :

so	he	galloped	some	distance	down	the	path	,	and	then	reining	up	,	shouted	:
所以	他	疾驰	一些	距离	向下	这	小路	,	和	然后	缰绳	向上	,	喊叫	:

于是他沿着小路飞奔了一段距离，然后勒住缰绳，喊道：

" [hɪ'loʊ] !

"	Hilloa	!
"	希洛亚	!

“嗨！

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [kɔːl] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['ekəʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz]

"	He	repeated	the	call	several	times	,	and	his	voice	echoed	among	the	trees
"	他	重复	这	称呼	一些	时代	,	和	他的	嗓音	回声	之中	这	树木

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [fɔːrs] ,

with	a	startling	force	,
和	一个	令人震惊	力量	,

他反复呼喊了几遍，他的声音在树林间回荡，气势惊人。

[bʌt; bət][noʊ] ['welkəm] [rɪ'spɑːns] [keɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm] [siː'bæstjən] .

but	no	welcome	response	came	back	in	the	shape	of	a	signal	from	Sebastian	.
但	不	欢迎	回复	来了	后退	在	这	形状	的	一个	信号	从	塞巴斯蒂安	.

但是，塞巴斯蒂安并没有发出任何令人欣喜的信号回应。

[ðen] [hiː; hi] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]

Then	he	dismounted	from	his	horse	,	and	advancing	to	where	the	moonlight
然后	他	下马	从	他的	马	,	和	前进	到	在哪里	这	月光

[ʃoʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

shone	upon	the	ground	,
闪耀	之上	这	地面	,

然后他下了马，走到月光照射的地方。

['kerfəli] ['skruːtn,aɪzd] [,aɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] [dʌz] [wen] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

carefully	scrutinized	it	as	an	Indian	does	when	looking	for	the	signs	of	the
小心	仔细审查	它	作为	一个	印度	做	什么时候	寻找	为了	这	标志	的	这

['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][foʊ] .

passing	of	a	foe	.
通过	的	一个	敌人	.

像印第安人寻找敌人经过的迹象一样，仔细地审视它。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] ['eni] [θɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

But	he	was	unable	to	detect	any	thing	at	all	,
但	他	曾是	无法	到	探测	任何	事物	在	全部	,

但他什么也没察觉到。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə][ðə; ði] " ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

and	so	he	retraced	his	steps	to	the	"	junction	,
和	所以	他	重走	他的	步骤	到	这	"	交汇处	,

于是他原路返回到“路口”，

" [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvəz] [wɜːr; wər] [stɪl] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['kæbɪn] .

"	convinced	that	the	lovers	were	still	between	him	and	the	cabin	.
"	确信	那	这	恋人	是	仍然	之间	他	和	这	舱	.

“我确信那对恋人仍然挡在他和小屋之间。”

" [woʊ] ! [woʊ] !

"	Whoa	!	whoa	!
"	哇	!	哇	!

“哇！哇！”

- !

Doonderation	!

- !

杜恩德雷申！

[waɪ] [juː; jʊ][dəunt] [ʃtɑːp] ?
Why you don't shtop ?
为什么 你 不 停止 ?

你为什么不停止?

" [æz; əz] [ðiːz] [ɪkˈsaɪtɪd] [wɜːrdz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntər] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv]
" As these excited words reached the ears of the hunter he became sensible of
" 作为 这些 兴奋的 字 达到 这 耳朵 的 这 猎人 他 成为 明智的 的
[ə; eɪ] [ˈfjʊriəs] [ˈterɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ,
a furious tearing forward of some animal ,
一个 狂怒 撕裂 向前 的 一些 动物 ,

“当这些激动的话语传到猎人耳中时，他感觉到有某种动物正猛烈地向前冲去，

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pæθ][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [ment] ,
and while he was looking up the path to see what it meant ,
和 尽管 他 曾是 寻找 向上 这 小路 到 看 什么 它 意思是 ,

当他抬头望向小路，想看看它意味着什么时，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv][hæns] - [keɪm] [ˈfɔːrwərd][ɑːn][ə; eɪ][trɑːt] ,
the horse of Hans Bungslager came forward on a trot ,
这 马 的 汉斯 - 来了 向前 在 一个 小跑 ,

汉斯·邦斯莱格的马小跑着向前走来，

[ðæt] [ˈθretnd] [tuː; tə] [dɪsˈpleɪs] [ˈevri] [θɪŋ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [bæk] , [ænd; ənd]['dʒoʊltɪŋ][ðə; ði]['raɪdər]
that threatened to displace every thing upon her back , and jolting the rider
那 威胁 到 位移 每一个 事物 之上 她 后退 , 和 剧烈震动 这 骑士
[laɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['dʒeli] .
like so much jelly .
喜欢 所以 很多 果冻 .

那股力量几乎要把她背上的东西都震下来，也让骑手像果冻一样剧烈晃动。

" [woʊ] ! [ʃtɑːp] [hɪm; ɪm] !
" Whoa ! shtop him !
" 哇 ! 停止 他 !

“哇！拦住他！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , ['siːɪŋ] ['krɔkit] .
" he called out , seeing Crockett .
" 他 称为 出去 , 看到 克罗克特 .

他看到克罗克特，便喊了起来。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lætər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,
" What's the matter ? " asked the latter , with a laugh ,
" 是什么 这 事情 ? " 问 这 后者 , 和 一个 笑 ,

“怎么了？”后者笑着问道。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [hed] [hɪm; ɪm][ɔːf] .
as he turned his horse so as to head him off .
作为 他 转向 他的 马 所以 作为 到 头 他 离开 .

他调转马头，挡在了他前面。

" [hiː; hi][gɑːt] [skerd] [æt; ət][ə; eɪ][pɪg] [ber] [bæk] [ɪn][tiː] [wʊdz] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [ʃtɑːp] [hɪm; ɪm] .
" He got scared at a pig bear back in te woods , and I can't shtop him .
" 他 得到 害怕的 在 一个 猪 熊 后退 在 te 树林 , 和 我 不能 停止 他 .

“他在树林里被一头猪熊吓到了，我阻止不了他。”

" [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] ,
" The animal was certainly frightened at something ,
" 这 动物 曾是 当然 害怕 在 某物 ,

“这只动物显然受到了惊吓。”

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stɑ:pɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [pæθ] , [hi:; hi] [ʃaɪd]

and	instead	of	stopping	before	the	obstruction	placed	in	his	path	,	he	shied
和	反而	的	停止	前	这	梗阻	放置	在	他的	小路	,	他	躲闪

['ʃɑ:rpli] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .

sharply	to	the	right	.
尖锐地	到	这	正确的	.

他没有在挡路的障碍物前停下，而是猛地向右闪了一下。

[hæns][wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mu:vmənt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [roʊld] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

Hans	was	unprepared	for	this	movement	,	and	he	rolled	over	to	the	other
汉斯	曾是	毫无准备	为了	这	移动	,	和	他	滚动	超过	到	这	其他

[saɪd] ,

side	,
边	,

汉斯对这个动作毫无准备，翻身滚到了另一边。

['brɪŋɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feðər] - [bed][ə'pɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

bringing	himself	to	the	ground	,	with	the	feather	-	bed	upon	top	of	him	.
带来	他自己	到	这	地面	,	和	这	羽毛	-	床	之上	顶部	的	他	.

他趴倒在地，身上盖着羽绒被。

['li:vɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [hɪm'self] [æz; əz] [best] [hi:; hi][kʊd; kəd] ,

Leaving	him	to	disengage	himself	as	best	he	could	,
离开	他	到	脱离接触	他自己	作为	最好的	他	可以	,

让他尽可能地抽身而出。

['krɔkit] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hɔ:rs] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz]['braɪd(ə)l] .

Crockett	made	a	dash	for	the	horse	just	in	time	to	catch	his	bridle	.
克罗克特	制成	一个	短跑	为了	这	马	只是	在	时间	到	抓住	他的	辔	.

克罗克特猛地冲向马，及时抓住了马的缰绳。

" - ['blɪtsən] ! " ['mʌtəd] [hæns] , [æz; əz][hi:; hi] ['stægərd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ,

"	Doonder	blitzen	!	"	muttered	Hans	,	as	he	staggered	to	his	feet	,
"	-	闪电战	!	"	低声说道	汉斯	,	作为	他	交错	到	他的	脚	,

“Doonder blitzen！”汉斯一边嘟囔着，一边踉跄着站了起来。

" [wʌt] [meɪd] [ju:; jʊ] [ʃtɑ:p] [di:] ['hɑ:s] [soʊ] [tʃʊk] [ʌp] ? "

"	what	made	you	shtop	de	hoss	so	chook	up	?	"
"	什么	制成	你	停止	德	霍斯	所以	鸡	向上	?	"

“是什么让你突然这么紧张？”

" [ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [aɪ] [-] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .

"	That's	the	only	way	I	see'd	to	do	it	.
"	那就是	这	仅有的	方式	我	种子	到	做	它	.

“这是我唯一能想到的办法。”

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][hɜ:rt] ['eni] ? "

Are	you	hurt	any	?	"
是	你	伤害	任何	?	"

你受伤了吗?

" [aɪ] [dɪŋks] [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] ,

"	I	dinks	I	am	,	"	replied	the	Dutchman	,
"	我	丁克斯	我	是	,	"	回复	这	荷兰人	,

“我想我就是，”荷兰人回答道。

[æz; əz][hi:; hi][bɪ'gæn] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:rs(ə)n] , " [aɪ] [proʊks] [maɪ][paɪp] ,

as	he	began	feeling	of	different	parts	of	his	person	,	"	I	prokes	my	pipe	,
作为	他	开始	感觉	的	不同的	部分	的	他的	人	,	"	我	普罗克斯	我的	管道	,

当他开始感受自己身体的不同部位时，“我戳了戳我的烟斗，

[ænd; ənd][aɪ] - [tuː] ['bʌtnz] [ɔːf][maɪ][koʊt][bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][aɪ] [fiːlz] [pæd][ɔːl]['oʊvər][ʌv; əv]

and	I	bu'sted	two	buttons	off	my	coat	behind	,	and	I	feels	pad	all	over	of
和	我	-	二	按钮	离开	我的	外套	在后面	,	和	我	感觉	软垫	全部	超过	的

[maɪ'self] . "

myself	.	"
我	.	"

我扯掉了外套背后的两颗扣子，感觉浑身都湿透了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] [juːl] [strɪp] [ɔːf] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][ɑːn] [ðɪs] ['hɑːs] . "

"	If	you	will	take	my	advice	you'll	strip	off	all	there	is	on	this	hoss	.	"
"	如果	你	将要	拿	我的	建议	你会	条	离开	全部	那里	是	在	这	霍斯	.	"

“如果你听我的劝告，就把这匹马身上所有的东西都脱光。”

" [vɑːt][aɪ] [dʌz] [ʃmɪt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Vot	I	does	shmit	it	?	"
"	投票	我	做	施密特	它	?	"

“我投了票，这算什么？”

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [tɪl] [juː; jʊ] [kɪn] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ;

"	Leave	it	here	till	you	kin	come	back	and	get	it	;
"	离开	它	这里	直到	你	亲属	来	后退	和	得到	它	;

“把它放在这里，等你方便的时候再来取；

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

if	you	keep	it	on	the	horse	,	and	try	to	get	it	into	the	settlement	,
如果	你	保持	它	在	这	马	,	和	尝试	到	得到	它	进入	这	沉降	,

如果你把它放在马背上，并尝试把它带进定居点，

[juːl] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][jʊr; jər][skælp] , [tuː] . "

you'll	lose	it	and	your	scalp	,	too	.	"
你会	失去	它	和	你的	头皮	,	也	.	"

你会失去它，连头皮也会掉下来。

" [kɑːnt] [luːz] [maɪ] [skelp] , - [kɔːz] [aɪ] [heɪnt] [gɑːt] [nʌn] [tuː; tə] [luːz] , " [rɪ'plaɪd] [hæns] ,

"	Can't	lose	my	skelp	,	'	cause	I	hain't	got	none	to	lose	,	"	replied	Hans	,
"	不能	失去	我的	海带	,	-	原因	我	没有	得到	没有任何	到	失去	,	"	回复	汉斯	,

“我不会丢掉我的头骨，因为我已经没有什么可丢的了，”汉斯回答说。

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [peɪt] , [waɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

lifting	his	hat	and	showing	his	pate	,	white	and	shining	in	the	moonlight	.
举重	他的	帽子	和	显示	他的	肉酱	,	白色的	和	灼灼	在	这	月光	.

他摘下帽子，露出在月光下洁白闪亮的头顶。

['krɔkit] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [siːmd] [kwaɪt] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

Crockett	urged	his	proposition	,	and	his	comrade	seemed	quite	struck	with	it	.
克罗克特	敦促	他的	主张	,	和	他的	同志	似乎	相当	击	和	它	.

克罗克特极力劝说他，他的同伴似乎对此印象深刻。

[hiː; hi] [di'beitid] [ænd; ənd]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'waɪl] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [kən'sentid] , [ænd; ənd] ,

He	debated	and	hesitated	awhile	,	but	finally	consented	,	and	,
他	辩论	和	犹豫了一下	一会儿	,	但	最后	同意	,	和	,

他犹豫了一会儿，最终还是同意了，并且

[æz; əz][ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [suːðd] [ænd; ənd] ['kwaiətid] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] ,

as	the	horse	had	become	soothed	and	quieted	by	this	time	,	he	stood	still	,
作为	这	马	有	变得	舒缓	和	安静	经过	这	时间	,	他	站立	仍然	,

这时马儿已经平静下来，不再躁动，便停住了脚步。

[waɪl] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːrtɪk(ə)lz][wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .

while	the	different	articles	were	taken	from	his	back	.
尽管	这	不同的	文章	是	已采取	从	他的	后退	.

而他背上的各种物品则被取了出来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerfəli] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] , ['stændɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] ['dɪstəns]

They	were	carefully	deposited	under	a	large	tree	,	standing	back	some	distance
他们	是	小心	已存	在下面	一个	大的	树	,	常设	后退	一些	距离

[frʌm; frəm][ðə; ðiː] [pæθ] ,

from	the	path	,
从	这	小路	,

它们被小心翼翼地放置在一棵大树下，距离小路有一段距离。

[ænd; ənd] [ðen] [hæns] ['riː'mauntɪd] [hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðiː] [reɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

and	then	Hans	remounted	his	animal	and	took	the	reins	in	his	hand	.
和	然后	汉斯	重新安装	他的	动物	和	采取	这	缰绳	在	他的	手	.

然后汉斯重新骑上马，手里接过缰绳。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['krɔkɪt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [sʌm; səm] [ˌæprɪ'henʃn] [ə'baʊt][ðə; ðiː]['lʌvəz] ,

By	this	time	,	Crockett	began	to	feel	some	apprehension	about	the	lovers	,
经过	这	时间	,	克罗克特	开始	到	感觉	一些	忧虑	关于	这	恋人	,

这时，克罗克特开始对这对恋人感到有些不安。

[huː] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɑːn][ðə; ðiː][spɑːt] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] .

who	ought	to	have	been	on	the	spot	before	this	.
WHO	应该	到	有	到过	在	这	点	前	这	.

他本应在此之前就到场。

[hiː; hi] [meɪd] ['nuːmərəs] [in'kwaiəriz][ʌv; əv][hæns] , [bʌt; bət] ['lɜːrnɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

He	made	numerous	inquiries	of	Hans	,	but	learned	very	little	.
他	制成	很多的	查询	的	汉斯	,	但	学习	非常	小的	.

他多次向汉斯询问，但几乎一无所获。

[ðə; ðiː]['stɑːlɪd] ['dʌtʃmən] [siːmd] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [wel] [wɪð; wɪθ][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	stolid	Dutchman	seemed	certain	that	it	was	all	well	with	both	of	them	,
这	沉稳	荷兰人	似乎	肯定	那	它	曾是	全部	出色地	和	两个都	的	他们	,

这位沉稳的荷兰人似乎确信他们俩之间一切都很好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər][æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] ['iːðər] .

and	that	there	was	no	cause	for	anxiety	about	either	.
和	那	那里	曾是	不	原因	为了	焦虑	关于	任何一个	.

而且这两件事都无需担忧。

" [siː'bæstjən] — [hiː; hi][soʊ] [ʃmɑːrt] [diː][ɪndʒɪnz][kɑːnt] [kɑːtʃ] [hɪm; ɪm] . "

"	Sebastian	—	he	so	shmart	de	Injins	can't	cotch	him	.	"
"	塞巴斯蒂安	—	他	所以	施玛特	德	印津人	不能	乡村	他	.	"

“塞巴斯蒂安——他太聪明了，印度人根本抓不到他。”

" [bʌt; bət][kə'triːnə] ? "

"	But	Katrina	?	"
"	但	卡特里娜	?	"

“但是卡特里娜飓风呢？”

" [ʃiː; ʃi][soʊ] ['pɜːrti] [dæt]['noʊbɑːdi] ['nevər] ['dɪdnt] [hɜːrt][hɜːr; hər] ,

"	She	so	purty	dat	nobody	never	didn't	hurt	her	,
"	她	所以	漂亮	数据	无人	绝不	没有	伤害	她	,

她长得那么漂亮，从来没有人伤害过她。

[ænd; ənd][soʊ]['noʊbɑːdi][wəʊnt] ['nevər] [seɪ] [nɑːtɪn] - [tuː; tə][hɜːr; hər] — [soʊ] [ʃiːz] [ɔːl] [raɪt] . "

and	so	nobody	won't	never	say	nottin	'	to	her	—	so	she's	all	right	.	"
和	所以	无人	惯于	绝不	说	什么都没有	-	到	她	—	所以	她是	全部	正确的	.	"

所以没人会跟她说什么——所以她没事的。

" [ʃiːz] ['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [red] - [skɪnz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɜːr; hər] , " [rɪ'plaɪd] ['krɔkɪt] ,

"	She's	never	had	a	pack	of	red	-	skins	chasing	her	,	"	replied	Crockett	,
"	她是	绝不	有	一个	盒	的	红色的	-	皮肤	追逐	她	,	"	回复	克罗克特	,

“她从来没有被一群红皮肤人追赶过，”克罗克特回答说。

[huː] [wʌz; wəz] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

who	was	any	thing	but	satisfied	with	the	situation	of	things	.
WHO	曾是	任何	事物	但	使满意	和	这	情况	的	事物	.

他对现状极不满意。

" [dæt] [ɪz] [waɪ] [deɪ] [wəʊnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [den] , [noʊ] [mɔːr] . "

"	Dat	is	why	dey	won't	do	it	,	den	,	no	more	.	"
"	数据	是	为什么	戴	惯于	做	它	,	丹	,	不	更多的	.	"

“所以他们才不再这么做了。”

" [bʌt; bət] , [waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['hæŋɪŋ] [bæk] [soʊ] ? "

"	But	,	why	are	they	hanging	back	so	?	"
"	但	,	为什么	是	他们	绞刑	后退	所以	?	"

但是，他们为什么如此犹豫不决呢?

" [deɪ] [eint] ['hæŋɪŋ] - [pæk] — [deɪ] [hæŋ] ['fɔːrwərd] .

"	Dey	ain't	hangin	'	pack	—	dey	hang	forward	.
"	戴伊	不是	悬挂	-	盒	—	戴	悬挂	向前	.

“他们不是挂在背包里——他们是向前倾。”

[aɪ] [dɪŋks] [kə'triːnə] [ɪʃ] ['lʊkɪn] - [fɜːr] [diː] [kaʊ] , [siː'bæstjən] [ɪʃ] ['lʊkɪn] - [fɜːr] [kə'triːnə] ,

I	dinks	Katrina	ish	lookin	'	fur	de	cow	,	Sebastian	ish	lookin	'	fur	Katrina	,
我	丁克斯	卡特里娜	ish	在看	-	毛皮	德	奶牛	,	塞巴斯蒂安	ish	在看	-	毛皮	卡特里娜	,

我觉得卡特里娜长得像牛，塞巴斯蒂安长得像卡特里娜。

[ænd; ənd] [tiː] [kaʊ] [ɪʃ] ['lʊkɪn] - [fɜːr] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɪʃ] ['lʊkɪn] - [fɜːr] [ɔːl] [dem] ,

and	te	cow	ish	lookin	'	fur	me	,	and	we	ish	lookin	'	fur	all	dem	,
和	te	奶牛	ish	在看	-	毛皮	我	,	和	我们	ish	在看	-	毛皮	全部	民主	,

那头牛在找我，我们也在找它们。

[ænd; ənd] [soʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [kiːps] ['lʊkɪn] - — [jɔː] !

and	so	we	all	keeps	lookin	'	—	yaw	!
和	所以	我们	全部	保持	在看	-	—	偏航	!

所以我们都继续看着——呀!

[jɔː] ! "

yaw	!	"
偏航	!	"

哎哟!

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [weɪt] [hɪr] [tɪl] [ðeɪ] [kʌm] — [ðer; ðər] [eint] ['eni]

"	It	seems	to	me	we	may	as	well	wait	here	till	they	come	—	there	ain't	any
"	它	似乎	到	我	我们	可能	作为	出色地	等待	这里	直到	他们	来	—	那里	不是	任何

['ʌðər] [wei] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪz] [ðer; ðər] ? "

other	way	they	can	get	to	the	settlement	is	there	?	"
其他	方式	他们	能	得到	到	这	沉降	是	那里	?	"

“依我看，我们不如就在这里等他们来——他们也没有其他办法到达定居点，对吧？”

" [jɔː] . "

"	Yaw	.	"
"	偏航	.	"

“偏航。”

" [haʊ] ? "

"	How	?	"
"	如何	?	"

“如何？ ”

" [deɪ] [kɪn] [goʊ] [daʊn] ['ɪntuː] ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd] [den] [kʌm] [raʊnd] [frɔːθ] [diː] - [ʌv; əv] - ,

"	Dey	kin	go	down	into	Mexico	,	and	den	come	round	frough	de	Mulf	of	Gexico	,
"	戴伊	亲属	去	向下	进入	墨西哥	,	和	丹	来	圆形的	槽	德	-	的	-	,

“他们可以下到墨西哥，然后绕过墨西哥大陆。”

[ænd; ənd] [kʌm] [dæt] [wei] — [bʌt; bət] [den] [ˌaɪ 'tiː] [ɪʃ] [fɝːdɝ] [dæn] [dɪs] [wei] ['iznt] ? "

and	come	dat	way	—	but	den	it	ish	furder	dan	dis	way	isn't	?	"
和	来	数据	方式	—	但	丹	它	ish	更远	担	迪斯	方式	不是	?	"

走那条路——但是那条路比这条路更远，对吧?

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [streɪt] [pæθ] ? "

"	Is	there	any	other	straight	path	?	"
"	是	那里	任何	其他	直的	小路	?	"

还有其他笔直的路吗?

" [deɪ] [kɪn] [goʊ] [ɑːn] - [saɪt] [diː] [kriːk] . "

"	Dey	kin	go	on	t'oder	sight	de	creek	.	"
"	戴伊	亲属	去	在	-	视线	德	溪	.	"

“他们可能会继续看到小溪。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pæθ] .

"	I	didn't	know	there	was	another	path	.
"	我	没有	知道	那里	曾是	其他	小路	.

“我不知道还有另一条路。”

[dʒʌst] [æz; əz] [laɪk] [æz; əz] [nɑːt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðæt] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'hed] . "

Just	as	like	as	not	they	have	taken	that	and	are	several	miles	ahead	.	"
只是	作为	喜欢	作为	不是	他们	有	已采取	那	和	是	一些	英里	前方	.	"

他们很可能已经抢先一步，并且领先好几英里了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

克罗克特上校，德州拖车(Colonel Crockett, the Texan trailer)

" [aɪ][dəunt] [dɪŋks] [soʊ] . "
" I don't dinks so . "
" 我 不 丁克斯 所以 . "

“我不这么认为。”

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

为什么不呢?

" [kɔːz] [wiː; wi] [heɪnt] [hɜːrd] [diː] [kaʊ] - [bel] — [dæt][goʊ]['dʒɪŋgl] - ['dʒɪŋgl] . "
" Cause we hain't heard de cow - bell — dat go jingle - jingle . "
" 原因 我们 没有 听到 德 奶牛 - 钟 — 数据 去 铃铛 - 铃铛 . "

“因为我们没听到牛铃声——那叮叮当当的声音。”

" [lets] [goʊ] [ə'hed] , [fɔːr; fər][aɪ][dəunt] [siː] ['eni] [juːz][ɪn] ['weɪtɪŋ] [hɪr] .
" Let's go ahead , for I don't see any use in waiting here .
" 我们来吧 去 前方 , 为了 我 不 看 任何 使用 在 等待 这里 .

“我们走吧，我觉得在这里等没有任何意义。”

" [ðə; ði] ['hʌntər] [felt] [sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['dælɪd] [ə'weɪ] [soʊ]
" The hunter felt some impatience at the belief that he had dallied away so
" 这 猎人 毛毡 一些 不耐烦 在 这 信仰 那 他 有 拖延 离开 所以
[mʌtʃ] [taɪm] ,
much time ,
很多 时间 ,

猎人感到有些不耐烦，因为他觉得自己耽搁了太久时间。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz]
when it was more than probable that the parties for whom he was
什么时候 它 曾是 更多的 比 可能 那 这 各方 为了 谁 他 曾是
['weɪtɪŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [baɪ][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
waiting had long since passed by on the other side .
等待 有 长的 自从 通过了 经过 在 这 其他 边 .

而他所等待的人很可能早已从彼岸经过。

[ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ə'gen] , [hæns] - ['fɑːloʊɪŋ]
Accordingly he started his horse along the path again , Hans Bungslager following
因此 他 开始 他的 马 沿着 这 小路 再次 , 汉斯 - 下列的
[kloʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
close in the rear .
关闭 在 这 后部 .

于是他再次策马沿着小路前行，汉斯·邦斯莱格紧随其后。

" [soʊ][hɪz; ɪz] - [wʌz; wəz] [baɪ][ə; eɪ] [-] , " [mjuːzd] [ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːən] ,
" So his animile was skeared by a b'ar , " mused the Tennesseean ,
" 所以 他的 - 曾是 倾斜 经过 一个 酒吧 , " 沉思 这 田纳西人 ,

“所以他的动物被野猪蜇伤了，”这位田纳西人沉思道。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊd] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [riˈkɔːld] [ðə; ði] [fraɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ['rɪdn] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] .
as he rode along and recalled the fright of the horse ridden by his friend .
作为 他 骑 沿着 和 召回 这 惊吓 的 这 马 骑 经过 他的 朋友 .

他骑马前行，回忆起朋友骑的马受到惊吓的情景。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz][bɪg][ə; eɪ] ['krɪtər] [æz; əz][aɪ] [ʃɑːt] ['jestərdeɪ] ?
" I wonder if he was as big a critter as I shot yesterday ?
" 我 想知道 如果 他 曾是 作为 大的 一个 小动物 作为 我 射击 昨天 ?

“我想知道他是不是像我昨天射杀的那只一样大？”

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
If he was I'd like to get a shot at him .
如果 他 曾是 ID 喜欢 到 得到 一个 射击 在 他 .

如果真是他，我很想和他打一场。

" [hiː; hi] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
" He held up his rifle in front of him ,
" 他 握住 向上 他的 步枪 在 正面 的 他 ,

他举起步枪挡在身前，

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] ,
as he passed through a small patch of moonlight ,
作为 他 通过了 通过 一个 小的 修补 的 月光 ,

当他穿过一小片月光时，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] .
to make sure that the priming was in good condition .
到 制作 当然 那 这 底漆 曾是 在 好的 状况 .

确保底漆状况良好。

" [ʃiːz] ['ɔlɜ-z] ['redi] , " [hiː; hi] [mjuːzd] , [æz; əz][hiː; hi] [stɪl] [held] [ˌaɪ 'tiː] .
" She's allers ready , " he mused , as he still held it .
" 她是 过敏 准备好 , " 他 沉思 , 作为 他 仍然 握住 它 .

“她已经准备好了，”他一边说着，一边仍然拿着它。

" [aɪ][dəunt] [laɪk] [ɪndʒɪnz] , [ænd; ənd][aɪ][duː] [laɪk] - ,
" I don't like Injins , and I do like b'ars ,
" 我 不 喜欢 印津人 , 和 我 做 喜欢 - ,

“我不喜欢印度人，但我喜欢酒吧。”

[ænd; ənd][aɪ'd][ə; eɪ] [bleɪmd] [saɪt] ['ræðər] [ʃuːt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] - ['fʊtɪd] [ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv]
and I'd a blamed sight rather shoot one of the four - footed than one of
和 ID 一个 被指责 视线 相当 射击 一 的 这 四 - 有脚的 比 一 的
[ðə; ði] [tuː] - [legd] ['krɪte] ,
the two - legged critters ,
这 二 - 腿 小动物 ,

我宁愿射杀四条腿的动物，也不愿射杀两条腿的动物。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] - [lɔːŋ] [dʒʌst] [naʊ] — "
and if one should come ' long just now — "
和 如果 一 应该 来 - 长的 只是 现在 — "

如果现在有人过来——”

" [hɪ'loʊ] ! " [kɔːld] [hæns] [ə'gen] , [ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['kɔːʃəs] [vɔɪs] .
" Hilloa ! " called Hans again , in an unusually cautious voice .
" 希洛亚 ! " 称为 汉斯 再次 , 在 一个 异常地 谨慎 嗓音 .

“嗨！”汉斯再次喊道，语气异常谨慎。

" [wel] , [wʌt] [naʊ] ? " [æskt] ['krɔkit] , ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ; " [dəunt] [spiːk] [tuː] [laʊd] . "
" Well , what now ? " asked Crockett , turning his head ; " don't speak too loud . "
" 出色地 , 什么 现在 ? " 问 克罗克特 , 转弯 他的 头 ; " 不 说话 也 大声 . "

“那么，现在怎么办？”克罗克特转过头问道，“别太大声说话。”

" [maɪ] ['hɑːs] [ɪz] - [-] . "
" My hoss is skeart ag'in . "
" 我的 霍斯 是 - 再次 . "

“我的马又害怕了。”

" [wʌt] [baɪ] ? "
" What by ? "
" 什么 经过 ? "

“用什么？”

" [aɪ] [dɪŋks] [dæt] [ber] [ɪʃ] [fɑːlɝɪn] - [ˌem ˈiː] , " [rɪˈplaɪd] [hæns] , [ˈlʊkɪŋ] [əˈfraɪtɪdli] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz]
" I dinks dat bear ish follerin ' me , " replied Hans , looking affrightedly over his
" 我 丁克斯 数据 熊 ish 卵泡素 - 我 , " 回复 汉斯 , 寻找 惊恐地 超过 他的
[ˈʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 .

“我觉得那只熊在跟着我，”汉斯回答道，惊恐地回头看了一眼。

" [wer] [ɪz] [hiː; hi] ? " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪd] [dɪˈmænd] [ʌv; əv] [ˈkrɔkit] ,
" Where is he ? " was the excited demand of Crockett ,
" 在哪里 是 他 ? " 曾是 这 兴奋的 要求 的 克罗克特 ,

“他在哪儿？”克罗克特激动地问道。

[huː] [θɔːt] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ˈlʌvəz] [ɔːr] [ˈindiəns] .
who thought no more of lovers or Indians .
WHO 想法 不 更多的 的 恋人 或者 印度人 .

他们不再考虑恋人或印度人。

" [duː] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ? "
" Do you see him ? "
" 做 你 看 他 ? "

你看到他了吗?

" [noʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [ˈhiːrz] [hɪm; ɪm] [ˈvɔk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhɑːs] [hiː; hi] [dəunt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ;
" No , but I hears him valk , and the hoss he don't like it ;
" 不 , 但 我 听到 他 瓦尔基里 , 和 这 霍斯 他 不 喜欢 它 ;

“不，但我听到他发出瓦尔克的声音，那匹马不喜欢这样；

[aɪ] [dɪŋks] [hiː; hi] [pɪg] [ber] [ɔːr] [els] [hiː; hi] [biː; bi] [ɪndʒɪn] [dæt] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] - [ˌem ˈiː] . "
I dinks he pig bear or else he be Injin dat is trying to shteal me . "
我 丁克斯 他 猪 熊 或者 别的 他 是 仁津 数据 是 尝试 到 - 我 . "

我认为他要么是猪熊，要么就是想偷我东西的印度人。

" [aɪ] [ges] [its] [mɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [red] - [skɪn] [ðæn; ðən] [ˈeni] [θɪŋ] [els] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði]
" I guess it's more likely to be a red - skin than any thing else , " replied the
" 我 猜测 它是 更多的 可能 到 是 一个 红色的 - 皮肤 比 任何 事物 别的 , " 回复 这
[ˌtɛnɪˈsiːən] ,
Tennesseean ,
田纳西人 ,

“我猜他更有可能是红皮肤的人，”这位田纳西人回答说。

[ˈɪnstəntli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈveri] [ˈsɜːrkəmspekt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] , " [ænd; ənd] [wɪtʃˈevər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ,
instantly becoming very circumspect in his movements , " and whichever it is ,
即刻 成为 非常 谨慎 在 他的 移动 , " 和 任何 它 是 ,

他的举止瞬间变得非常谨慎，“无论是什么，

[aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [juːz] [maɪ] [gʌn] [ɑːn] - [ɪm] !
I've got to use my gun on ' em !
我已经 得到 到 使用 我的 枪 在 - 呃 !

我必须用枪指着他们!

" [ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
" CHAPTER VIII .
" 章 八 .

第八章

[hemd] [ɪn] .
HEMMED IN .
包边 在 .

被包围了。

[wen] [jʌŋ] [siː'bæstjən] - ['stɑːrtɪd] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv] [kə'triːnə] ['dʌŋkən] ,
When young Sebastian Carsfield started in quest of Katrina Duncan ,
什么时候 年轻的 塞巴斯蒂安 - 开始 在 寻求 的 卡特里娜 邓肯 ,

当年轻的塞巴斯蒂安·卡斯菲尔德开始寻找卡特里娜·邓肯时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pər'mɪt] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪm; ɪm]
it is not to be supposed that he would permit any thing to delay him
它 是 不是 到 是 据称 那 他 会 允许 任何 事物 到 延迟 他
[ɑːn][ðə; ði] [wei] .
on the way .
在 这 方式 .

不能认为他会允许任何事情耽误他的行程。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'loʊn] , [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [taɪm] [æz; əz] [ðɪs] ,
The fact that she was alone , at such a dangerous time as this ,
这 事实 那 她 曾是 独自的 , 在 这样的 一个 危险的 时间 作为 这 ,

在如此危险的时刻，她竟然独自一人。

[wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [wɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
was enough to give wings to his feet ,
曾是 足够的 到 给 翅膀 到 他的 脚 ,

足以让他如虎添翼，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and in a short time he crossed the clearing and stood in front of the
和 在 一个 短的 时间 他 交叉 这 清理 和 站立 在 正面 的 这
['kæbɪn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] .
cabin from which they had departed a few hours before .
舱 从 哪个 他们 有 已离开 一个 很少 小时 前 .

不一会儿，他就穿过空地，站在几个小时前他们出发的小屋前。

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] ['pɑːsəbli] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [hɪr] [kɔːzd] [hɪm; ɪm]
The thought that possibly there might be some of the Indians here caused him
这 想法 那 可能 那里 可能 是 一些 的 这 印度人 这里 导致 他
['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz] [steps] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
suddenly to check his steps and spring back to the cover of the wood ,
突然 到 查看 他的 步骤 和 春天 后退 到 这 覆盖 的 这 木头 ,

想到这里可能有一些印第安人，他突然停下脚步，跳回树林掩体里。

[wer] [hiː; hi] [stʊd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ['kerfəli] ['skruːtnˌaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd]
where he stood for several minutes carefully scrutinizing the building and
在哪里 他 站立 为了 一些 分钟 小心 仔细审查 这 建筑 和
['lɪsnɪŋ] .
listening .
聆听 .

他站在那里好几分钟，仔细观察着建筑物，并倾听着。

[ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] , [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hæd; həd] [jet] [riːtʃt]
All was still , and satisfied that none of the Comanches had yet reached
全部 曾是 仍然 , 和 使满意 那 没有任何 的 这 科曼奇人 有 然而 达到
[ðə; ði][spɑːt] ,
the spot ,
这 点 ,

周围一片寂静，令人欣慰的是，科曼奇人还没有到达那里。

[hiː; hi] [ədˈvænst] [ˈboʊldli] , [ænd; ənd] , [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði] [lætʃ] - [strɪŋ] , [ˈentərd] .

he	advanced	boldly	,	and	,	drawing	the	latch	-	string	,	entered	.
他	先进的	大胆地	,	和	,	绘画	这	闩锁	-	细绳	,	进入	.

他大胆地向前走去，拉动门闩，走了进去。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ænd; ənd] [ˈkwaɪət] [wɪˈðɪn] ,

All	was	dark	and	quiet	within	,
全部	曾是	黑暗的	和	安静的	之内	,

里面一片漆黑寂静。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wɪˈðaʊt] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈeni]

and	he	called	the	name	of	his	beloved	several	times	without	receiving	any
和	他	称为	这	姓名	的	他的	心爱	一些	时代	没有	接收	任何

[rɪˈspɑːns] .

response	.
回复	.

他多次呼唤心爱之人的名字，却没有任何回应。

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər] [ðə; ði] [kaʊ] , " [hiː; hi] [kənˈkluːdid] ,

"	She	has	not	returned	from	looking	after	the	cow	,	"	he	concluded	,
"	她	有	不是	返回	从	寻找	后	这	奶牛	,	"	他	结束	,

“她放牛放学后就没回来，”他总结道。

[æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [əˈgen] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈæŋkʃəsli] [əˈraʊnd] , [ʌnˈsɜːrt(ə)n]

as	he	came	out	of	the	building	again	,	and	looked	anxiously	around	,	uncertain
作为	他	来了	出去	的	这	建筑	再次	,	和	看起来	焦虑地	大约	,	不确定

[wʌt] [weɪ] [tuː; tə] [tɜːrn] .

what	way	to	turn	.
什么	方式	到	转动	.

他再次走出大楼，焦急地环顾四周，不知该往哪个方向走。

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ˈpɑːsəbli] [ˈdeɪndʒər] [ˈθretnd] [ðə; ði] [haʊs] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

The	thought	that	possibly	danger	threatened	the	house	caused	him	to	leave	the
这	想法	那	可能	危险	威胁	这	房子	导致	他	到	离开	这

[ˈkæbɪn] , [ænd; ənd] ,

cabin	,	and	,
舱	,	和	,

想到房子可能面临危险，他便离开了小屋。

[ˈpæsɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈklɪrɪŋ] , [teɪk] [ˈʃeltər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] ,

passing	across	the	clearing	,	take	shelter	in	the	shadow	of	the	wood	,
通过	穿过	这	清理	,	拿	庇护所	在	这	阴影	的	这	木头	,

穿过林间空地，在树林的阴凉处避雨。

[wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [wɑːtʃt] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] .

where	he	could	watch	without	being	watched	in	return	.
在哪里	他	可以	手表	没有	存在	观看	在	返回	.

他可以在那里观看别人而不被别人观看。

[hiː; hi] [ˌrekəˈlektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kaʊ] [ʌv; əv] [hæns] - [ˈdʒen(ə)rəli] [wɔːr] [ə; eɪ] [bel] ,

He	recollected	that	a	cow	of	Hans	Bungslager	generally	wore	a	bell	,
他	回忆	那	一个	奶牛	的	汉斯	-	一般来说	穿着	一个	钟	,

他回忆说，汉斯·邦斯莱格的牛通常都会佩戴铃铛。

[ðə; ði] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [hɜːr; hər] [ˈwerəbaʊts] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,

the	better	to	indicate	her	whereabouts	in	the	woods	,
这	更好的	到	表明	她	下落	在	这	树林	,

以便更好地表明她在树林中的位置。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈlisnd] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [di'tektiŋ] [ðæt] .

and	he	listened	in	the	hope	of	detecting	that	.
和	他	听着	在	这	希望	的	检测	那	.

他侧耳倾听，希望能察觉到什么。

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [hiː; hi] ['fænsɪd] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]['tɪŋk(ə)l] , ['tɪŋk(ə)l] ,

Once	**or**	**twice**	**he**	**fancied**	**he**	**heard**	**the**	**tinkle**	**,**	**tinkle**	**,**
一次	或者	两次	他	幻想	他	听到	这	小便	,	小便	,

他曾一两次觉得他听到了叮叮当当的声音，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [feɪnt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['loʊkeɪt][ˌaɪ 'tiː] ,

but	**it**	**was**	**so**	**faint**	**that**	**he**	**could**	**not**	**locate**	**it**	**,**
但	它	曾是	所以	头晕的	那	他	可以	不是	定位	它	,

但声音太微弱，他根本找不到。

[nɔːr] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [mɪ'steɪkən] .

nor	**make**	**certain**	**that**	**he**	**was**	**not**	**mistaken**	**.**
也不	制作	肯定	那	他	曾是	不是	错误	.

也不能确定他没有弄错。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [mɔːr] ['æŋkʃəs] .

In	**the**	**mean**	**time**	**he**	**was**	**growing**	**more**	**anxious**	**.**
在	这	意思是	时间	他	曾是	生长	更多的	焦虑的	.

与此同时，他变得越来越焦虑。

[taɪm] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

Time	**was**	**of**	**the**	**utmost**	**importance**	**to**	**him**	**;**
时间	曾是	的	这	极致	重要性	到	他	;

时间对他来说至关重要；

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [ɪk'spoʊzd] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

there	**was**	**little**	**doubt**	**in**	**his**	**mind**	**but**	**that**	**all**	**these**	**exposed**	**houses**	**of**	**the**
那里	曾是	小的	怀疑	在	他的	头脑	但	那	全部	这些	裸露	房屋	的	这

['setləz] [wʊd] [biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ,

settlers	**would**	**be**	**visited**	**by**	**the**	**Comanches**	**,**
定居者	会	是	到访	经过	这	科曼奇人	,

他几乎毫不怀疑，这些暴露在外的定居者房屋都会遭到科曼奇人的袭击。

[huː] [muːvd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l] [sə'lerɪti] , [ænd; ənd] [strʌk] [bloʊz] [æz; əz] [kwɪk] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l]

who	**moved**	**with**	**wonderful**	**celerity**	**,**	**and**	**struck**	**blows**	**as**	**quick**	**and**	**powerful**
WHO	已搬	和	精彩的	速度	,	和	击	打击	作为	快的	和	强大的

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɜːrsɪləs] .

as	**they**	**were**	**merciless**	**.**
作为	他们	是	无情	.

他们行动迅捷无比，出拳迅猛有力，而且毫不留情。

" ['ʃʊrli] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , " [hiː; hi] [kən'kluːdid] , [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [kə'triːnə] ,

"	**Surely**	**she**	**will**	**return**	**to**	**the**	**building**	**,**	**"**	**he**	**concluded**	**,**	**referring**	**to**	**Katrina**	**,**
"	一定	她	将要	返回	到	这	建筑	,	"	他	结束	,	指	到	卡特里娜	,

“她肯定会回到那栋楼里的，”他总结道，指的是卡特里娜。

" [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] [gɔːn] , [wɪl] ['hɜːri] [ɑːn]['æftər][hɪm; ɪm] .

"	**and**	**finding**	**her**	**uncle**	**gone**	**,**	**will**	**hurry**	**on**	**after**	**him**	**.**
"	和	寻找	她	叔叔	已消失	,	将要	匆忙	在	后	他	.

“发现叔叔走了，她就会赶紧追过去。”

[ðen] [wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːzd] [hɜːr; hər] [dɪ'leɪ] ?

Then	**what**	**could**	**have**	**caused**	**her**	**delay**	**?**
然后	什么	可以	有	导致	她	延迟	?

那么，是什么原因导致了她的延误呢?

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [dɪ'stresɪŋ] [æŋ'zaɪəti] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

"	**He**	**was**	**in**	**this**	**distressing**	**anxiety**	**when**	**he**	**started**	**as**	**he**	**saw**	**a**	**couple**
"	他	曾是	在	这	令人痛心	焦虑	什么时候	他	开始	作为	他	锯	一个	夫妻

[ʌv; əv] ['fɪgjərz] [æd'væns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] ,

of	**figures**	**advance**	**from**	**the**	**wood**	**,**
的	数据	进步	从	这	木头	,

“当他看到几个身影从树林里走出来时，他惊恐万分，开始胡思乱想。”

[æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ,

at	no	great	distance	from	where	he	was	standing	,
在	不	伟大的	距离	从	在哪里	他	曾是	常设	,

离他站立的地方不远，

[ænd; ənd][stɑːrt][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [haʊs] .

and	start	directly	across	the	clearing	toward	the	house	.
和	开始	直接地	穿过	这	清理	朝向	这	房子	.

然后直接穿过空地，朝着房子方向走去。

[ə; eɪ] ['sekənd] [glæns] ['oʊnli][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm][æz; əz]['indiəns]

A	second	glance	only	was	needed	for	him	to	identify	them	as	Indians
一个	第二	瞥一眼	仅有的	曾是	需要	为了	他	到	确认	他们	作为	印度人

— [kə'mæntʃi] [huː] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] ['mʌstæŋz] ['sʌmwer] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,

—	Comanches	who	had	left	their	mustangs	somewhere	near	at	hand	,
一	科曼奇人	WHO	有	左边	他们的	野马	某处	靠近	在	手	,

他只看了一眼就认出他们是印第安人——科曼奇人，他们的野马就留在附近。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['peɪɪŋ] [ðɪs] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] .

and	were	paying	this	visit	to	the	cabin	.
和	是	付费	这	访问	到	这	舱	.

他们正在参观这座小木屋。

[ðə; ði]['teksən] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][æz; əz] ['iːgərli] [æz; əz][ə; eɪ][kæt] ['wɑːtʃɪz] [ə; eɪ] [maʊs] ,

The	Texan	watched	them	as	eagerly	as	a	cat	watches	a	mouse	,
这	德克萨斯人	观看	他们	作为	急切地	作为	一个	猫	手表	一个	老鼠	,

那个德州人像猫盯着老鼠一样，兴致勃勃地看着他们。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['grævəst] [ˌæprɪ'henʃn] [ə'baʊt]

and	at	the	same	time	he	was	filled	with	the	gravest	apprehension	about
和	在	这	相同的	时间	他	曾是	已填	和	这	最严重的	忧虑	关于

[kə'triːnə] ,

Katrina	,
卡特里娜	,

与此同时，他对卡特里娜飓风充满了极度的担忧。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['kæbɪn][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

for	this	proved	that	the	location	of	Bungslager's	cabin	was	known	to	the
为了	这	已证实	那	这	地点	的	-	舱	曾是	已知	到	这

[kə'mæntʃi] ,

Comanches	,
科曼奇人	,

这证明科曼奇人知道邦斯莱格的小屋的位置。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] .

and	it	looked	very	probable	that	she	had	already	fallen	into	their	hands	.
和	它	看起来	非常	可能	那	她	有	已经	倒下	进入	他们的	双手	.

她很可能已经落入他们手中了。

[ðə; ði] [tuː] ['indiəns] [wɔːkt] [æt; ət][ə; eɪ] ['liːʒərli] [geɪt] , [ænd; ənd][ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn] ,

The	two	Indians	walked	at	a	leisurely	gait	,	and	upon	reaching	the	cabin	,
这	二	印度人	步行	在	一个	悠闲	步态	,	和	之上	到达	这	舱	,

[nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,

knocked	at	the	door	,
敲门	在	这	门	,

两个印第安人悠闲地走着，走到小屋前，敲了敲门。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋktli] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrdz] , [ɪn]['broʊkən] ['ɪŋglɪʃ] :

and	in	the	stillness	he	could	distinctly	hear	the	words	,	in	broken	English	:
和	在	这	寂静	他	可以	明显地	听到	这	字	,	在	破碎的	英语	:

在寂静中，他清晰地听到了那些用蹩脚英语说的话：

" [waɪt] [mæn] , [let] ['brʌðər] [ɪn] .
" White man , let brother in .
" 白色的 男人 , 让 兄弟 在 .

白人，放你兄弟进来。

" [ðen] [ðeɪ] [nɑːkt] [ə'gen] .
" Then they knocked again .
" 然后 他们 敲门 再次 .

然后他们又敲了敲门。

" [pʊr] [ɪndʒɪn] [kʌm] [lɔːŋ] [weɪ] — [hiː; hi]['taɪərd] — [waɪt] ['brʌdər] , [let][hɪm; ɪm] [kʌm] [ɪn] — [wəʊnt] [steɪ] [lɔːŋ] .
" Poor Injin come long way — he tired — white brudder , let him come in — won't stay long .
" 贫穷的 仁津 来 长的 方式 — 他 疲劳的 — 白色的 兄弟 , 让 他 来 在 — 惯于 停留 长的 .

“可怜的因金走了很远的路——他累了——白人兄弟，让他进来吧——不会待太久的。

" [noʊ] [rɪ'spɑːns] ['biːɪŋ] [meɪd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd] ['entərd] ,
" No response being made , one of the savages lifted the latch and entered ,
" 不 回复 存在 制成 , 一 的 这 野蛮人 抬起 这 闩锁 和 进入 ,

“无人回应，其中一个野蛮人便打开门闩走了进去。”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['kæbɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
and as a matter of course , was not long in discovering that the cabin was deserted .
和 作为 一个 事情 的 课程 , 曾是 不是 长的 在 发现 那 这 舱 曾是 荒凉的 .

不出所料，没过多久，他就发现小屋里空无一人。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [tuː] , [toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [prɪ'sɪpɪteɪt] [flaɪt] ,
The moonlight , too , told the story of precipitate flight ,
这 月光 , 也 , 讲述 这 故事 的 沉淀 航班 ,

月光也诉说着仓皇逃窜的故事。

[æz; əz][ðə; ði] [red] - [skɪnz] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] .
as the red - skins could see that their coming had been expected and prepared for .
作为 这 红色的 - 皮肤 可以 看 那 他们的 未来 有 到过 预期的 和 准备 为了 .

红皮肤的人能看出，他们的到来早已被预料到并做好了准备。

['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [mʌtʃ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [tuː; tə][duː] , [ɪk'sept] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
Learning that much , there was nothing left for the Comanches to do , except to come out again .
学习 那 很多 , 那里 曾是 没有什么 左边 为了 这 科曼奇人 到 做 , 除了 到 来 出去 再次 .

得知此事后，科曼奇人别无选择，只能再次出击。

- [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] ['veri] [dɪ'stɪŋktli] , ['stændɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
Carsfield could see them very distinctly , standing side by side ,
- 可以 看 他们 非常 明显地 , 常设 边 经过 边 ,

卡斯菲尔德看得清清楚楚，他们并排站着。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌtərəl] ['mʌmb(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['ɔːdəbl] ,
and the guttural mumble of their voices was plainly audible ,
和 这 喉音 咕哝 的 他们的 声音 曾是 显然 可听见的 ,

他们低沉的咕哝声清晰可闻。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [tʌŋ] .

as	they	discussed	some	point	in	their	own	tongue	.
作为	他们	讨论	一些	观点	在	他们的	自己的	舌头	.

他们用自己的语言讨论着某个问题。

[ðə; ði] ['teksən] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːrn][ðə; ði]

The	Texan	supposed	it	was	as	to	whether	they	should	burn	the
这	德克萨斯人	据称	它	曾是	作为	到	无论	他们	应该	烧伤	这

['bɪldɪŋ] [ɔːr][nɑːt] .

building	or	not	.
建筑	或者	不是	.

这位德克萨斯人猜测，问题在于他们是否应该烧毁那栋楼。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

He	made	up	his	mind	that	if	they	attempted	to	do	it	,
他	制成	向上	他的	头脑	那	如果	他们	尝试过	到	做	它	,

他下定决心，如果他们胆敢这么做，

[hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [muːv] ,

he	would	shoot	the	one	who	made	the	first	move	,
他	会	射击	这	一	WHO	制成	这	第一的	移动	,

他会射杀第一个动手的人。

[ri'laiŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

relying	upon	his	knife	and	pistol	to	deal	with	the	other	.
依靠	之上	他的	刀	和	手枪	到	交易	和	这	其他	.

他依靠刀和手枪来对付对方。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] ['sʌmwʌt] , [hiː; hi][kʊd; kəd][get][bəuθ][ʌv; əv]

As	it	was	,	by	changing	his	own	position	somewhat	,	he	could	get	both	of
作为	它	曾是	,	经过	变化	他的	自己的	位置	有些	,	他	可以	得到	两个都	的

[ðem; ðəm][ɪn][reɪndʒ] ,

them	in	range	,
他们	在	范围	,

实际上，他通过稍微改变自己的位置，就能将他们两个都纳入攻击范围。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['nɜːrvəsli] [grɑːspt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , ['æskɪŋ] [hɪm'self] ['weðər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk]

and	he	nervously	grasped	his	rifle	,	asking	himself	whether	he	should	make
和	他	紧张地	抓住	他的	步枪	,	问	他自己	无论	他	应该	制作

[ðə; ði] [ʃɑːt] [ɔːr][nɑːt] .

the	shot	or	not	.
这	射击	或者	不是	.

他紧张地握住步枪，犹豫着要不要开枪。

[tuː] [kənsɪdə'reɪʃnz] ['oʊnli] [rɪ'streɪnd] [hɪm; ɪm] .

Two	considerations	only	restrained	him	.
二	考虑因素	仅有的	克制	他	.

只有两件事阻止了他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv] [kə'mæntʃi] [wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [kɔːl] ,

It	was	probable	that	a	large	body	of	Comanches	were	within	call	,
它	曾是	可能	那	一个	大的	身体	的	科曼奇人	是	之内	称呼	,

很可能附近有一大群科曼奇人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['sɪgnəl][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][swɔːrm][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt]

and	that	the	shot	would	be	the	signal	for	them	to	swarm	to	the	spot
和	那	这	射击	会	是	这	信号	为了	他们	到	蜂群	到	这	点

.

.
.

这一枪将作为信号，引诱他们蜂拥而至。

[ɪf] [kə'triːnə] [wɜːr; wər] [stɪl] ['wɑːndərɪŋ] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [hɜːr; hər]['deɪndʒər] [wʊd] [biː; bi]

If	Katrina	were	still	wandering	somewhere	in	the	woods	,	her	danger	would	be
如果	卡特里娜	是	仍然	漫游	某处	在	这	树林	,	她	危险	会	是

['greɪtli] [ɪn'kriːst] ,

greatly	increased	,
非常	增加	,

如果卡特里娜还在树林里徘徊，她的危险性将大大增加。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ʃɑːt] [wɪtʃ] , [hæd; həd][hiː; hi]['faɪərd] ,

and	so	he	held	the	shot	which	,	had	he	fired	,
和	所以	他	握住	这	射击	哪个	,	有	他	被解雇	,

于是他握着那支枪，如果他开枪的话……

[wʊd] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv] [sək'siːdɪŋ] [ɪ'vents] .

would	have	changed	the	whole	course	of	succeeding	events	.
会	有	已更改	这	所有的	课程	的	成功	活动	.

这将彻底改变之后事件的走向。

[fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [red] - [skɪnz] ['ɑːkjupaɪd] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

For	something	like	fifteen	minutes	the	red	-	skins	occupied	their	position	,
为了	某物	喜欢	十五	分钟	这	红色的	-	皮肤	占领	他们的	位置	,

红皮肤的人占据了那个位置大约十五分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ðæt] [hæd; həd] ['kærəktəraɪzd] [ðer; ðər]

and	then	they	walked	away	with	the	indifference	that	had	characterized	their
和	然后	他们	步行	离开	和	这	漠不关心	那	有	特征化的	他们的

['kʌmɪŋ] .

coming	.
未来	.

然后，他们带着来时那份冷漠离开了。

- [hæd; həd] [fɔːt] [ðiːz] ['derɪŋ] [mɝ'ɔdɝz] [bɪ'fɔːr] ,

Carsfield	had	fought	these	daring	marauders	before	,
-	有	战斗	这些	大胆	乱兵	前	,

卡斯菲尔德以前就和这些胆大妄为的劫掠者交过手。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['traɪəl][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pər'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɔːk] [ə'weɪ]

and	it	was	a	great	trial	for	him	to	permit	them	to	walk	away
和	它	曾是	一个	伟大的	审判	为了	他	到	允许	他们	到	走	离开

[ˌʌnmə'lestɪd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][soʊ] [wel] [fɔːr; fər]

unmolested	when	he	had	it	in	his	power	to	punish	them	so	well	for
未受干扰	什么时候	他	有	它	在	他的	力量	到	惩治	他们	所以	出色地	为了

[ðer; ðər] [tə'merəti] .

their	temerity	.
他们的	鲁莽	.

对他来说，眼睁睁看着他们肆无忌惮地逃走，而自己却有能力严惩他们的鲁莽行为，这对他来说是一种巨大的考验。

" [haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [sperd] [ðə; ði]['kæbɪn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [steɪ] [ə'weɪ] ,

"	However	,	they	have	spared	the	cabin	,	and	if	they	will	go	and	stay	away	,
"	然而	,	他们	有	幸存	这	舱	,	和	如果	他们	将要	去	和	停留	离开	,

“然而，他们放过了那间小屋，如果他们愿意离开，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] , [æz; əz][hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [piːs] ,

I	shall	not	trouble	them	,	"	he	muttered	,	as	he	lowered	his	piece	,
我	将	不是	麻烦	他们	,	"	他	低声说道	,	作为	他	降低	他的	片	,

“我不会去打扰他们，”他一边放下手中的枪，一边低声说道。

[ænd; ənd] ['wʌndɝd] [wʌt] [ðə; ði][nekst] [dɪ'veləpmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] .

and	wondered	what	the	next	development	was	to	be	.
和	想知道	什么	这	下一个	发展	曾是	到	是	.

并想知道下一步的发展会是什么。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tɪŋk(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊ] - [bel] !

All	at	once	he	heard	the	tinkle	of	the	cow	-	bell	!
全部	在	一次	他	听到	这	小便	的	这	奶牛	-	钟	！

他突然听到了牛铃的叮当声！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['flʌtərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [hoʊp] ,

It	was	unmistakable	,	and	he	started	up	,	his	heart	fluttering	with	fear	and	hope	,
它	曾是	毋庸置疑	,	和	他	开始	向上	,	他的	心	飘动	和	害怕	和	希望	,

那感觉毋庸置疑，他猛地站起身来，心中既恐惧又充满希望。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [kən'kluːdid] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [kə'triːnə] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [kaʊ] [hoʊm] ,

for	he	concluded	right	away	that	Katrina	was	driving	the	cow	home	,
为了	他	结束	正确的	离开	那	卡特里娜	曾是	驾驶	这	奶牛	家	,

因为他立刻断定卡特里娜正赶着牛回家。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [diˈpɑːtɪŋ] ['indiəns] [hæd; həd] [nɑːt] [gɑːt] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [tuː; tə] [mɪs] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	departing	Indians	had	not	got	far	enough	away	to	miss	hearing	it	.
和	这	离开	印度人	有	不是	得到	远的	足够的	离开	到	错过	听力	它	.

离开的印第安人还没走远，就听到了这一幕。

['fɔːrtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] ,

Fortunately	it	was	from	the	opposite	side	of	the	clearing	,	from	where	they	disappeared	,
幸运的是	它	曾是	从	这	对面的	边	的	这	清理	,	从	在哪里	他们	消失	,

幸好他们是从空地的另一边逃出来的，然后就从那里消失了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

and	it	was	approaching	.
和	它	曾是	接近	.

它正在逼近。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz] [hiː; hi] [əd'vænst] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] ;

"	She	will	soon	be	here	,	"	he	added	to	himself	,	as	he	advanced	to	meet	her	;
"	她	将要	很快	是	这里	,	"	他	额外	到	他自己	,	作为	他	先进的	到	见面	她	;

“她很快就会到了，”他一边自言自语，一边上前迎接她；

" [ðə; ði] [ˌʌnsə'spɪʃəs] ['kriːtʃər] [hæz; həz] [noʊ] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ðæt] ['θretənz] .

"	the	unsuspicious	creature	has	no	idea	of	the	danger	that	threatens	.
"	这	不带怀疑的	生物	有	不	主意	的	这	危险	那	威胁	.

“毫无戒心的生物丝毫没有意识到危险正在逼近。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teksən] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

"	It	never	occurred	to	the	Texan	,	in	his	excited	condition	,
"	它	绝不	发生	到	这	德克萨斯人	,	在	他的	兴奋的	状况	,

“德克萨斯人在激动的情绪下，根本没想到这一点。”

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] ,

that	he	was	the	one	who	ought	to	be	suspicious	,
那	他	曾是	这	一	WHO	应该	到	是	可疑的	,

真正应该起疑心的是他。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊ] - [bel] [hæd; həd]['broʊkən][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ɪr] [tuː]

inasmuch	as	the	sound	of	the	cow	-	bell	had	broken	upon	his	ear	too
因此	作为	这	声音	的	这	奶牛	-	钟	有	破碎的	之上	他的	耳朵	也

['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['grædʒuəl] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] .

suddenly	to	have	been	caused	by	the	gradual	approach	of	a	cow	.
突然	到	有	到过	导致	经过	这	逐渐地	方法	的	一个	奶牛	.

因为牛铃声突然传入他的耳中，这不可能是牛慢慢靠近造成的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [kə'triːnə] ['dʌŋkən] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðoʊz] " [pɔɪnts] , "

He	was	too	desirous	of	meeting	Katrina	Duncan	to	observe	those	"	points	,	"
他	曾是	也	渴望	的	会议	卡特里娜	邓肯	到	观察	那些	"	积分	,	"

[wɪtʃ] [æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] ,

which	at	another	time	,
哪个	在	其他	时间	,

他一心只想见到卡特里娜·邓肯，根本无暇顾及那些“要点”，而这些要点，在另一个场合，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] [raʊzd] [hɪz; ɪz][ə'lɑːrm] .

would	have	been	certain	to	have	roused	his	alarm	.
会	有	到过	肯定	到	有	唤醒	他的	警报	.

这肯定会引起他的警觉。

[ðə; ði] [bel] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['werər] [wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

The	bell	showed	that	the	wearer	was	close	to	the	edge	of	the	wood	,
这	钟	显示	那	这	佩戴者	曾是	关闭	到	这	边缘	的	这	木头	,

铃铛的响声表明佩戴者已经接近木桩边缘。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][sʌm; səm] [wɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪk'spleɪn] [hɪm'self] ,

and	from	some	whim	which	he	could	not	explain	himself	,
和	从	一些	一时兴起	哪个	他	可以	不是	解释	他自己	,

出于某种他自己也无法解释的突发奇想，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stept] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊ] [tuː; tə]

the	young	man	stepped	back	into	the	shadow	and	waited	for	the	cow	to
这	年轻的	男人	步	后退	进入	这	阴影	和	等待	为了	这	奶牛	到

[ə'pɪr] .

appear	.
出现	.

年轻人退回到阴影里，等待母牛出现。

['fɔːrtʃənət] [ɪn'diːd] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

Fortunate	indeed	was	it	for	him	that	he	did	so	,
幸运	的确	曾是	它	为了	他	那	他	做过	所以	,

他这样做真是太幸运了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] ['skersli] ['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] , [wen] [ə; eɪ][tɔːl] ,

for	he	had	scarcely	taken	refuge	in	the	shelter	of	the	wood	,	when	a	tall	,
为了	他	有	几乎	已采取	避难所	在	这	庇护所	的	这	木头	,	什么时候	一个	高的	,

因为他刚躲进树林的庇护所不久，就出现了一个高大的.....

['sɪnjuːi] [kə'mæntʃi] [stept] ['ɪntuː] [vjuː] ,

sinewy	Comanche	stepped	into	view	,
筋骨	科曼奇	步	进入	看法	,

一个身形健壮的科曼奇人出现在视野中，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [held] [ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l] [kaʊ] - [bel] [ðæt] [hæd; həd] [strʌk] [soʊ]

and	in	his	hand	he	held	the	identical	cow	-	bell	that	had	struck	so
和	在	他的	手	他	握住	这	完全相同的	奶牛	-	钟	那	有	击	所以

['plezntli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvər] !

pleasantly	upon	the	ear	of	the	lover	!
愉快	之上	这	耳朵	的	这	情人	!

他手里拿着的正是那只曾让恋人耳朵感到愉悦的牛铃！

[ðə; ði] ['lætər] [kʊd; kəd] ['skersli] [rɪ'pres] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ə'meɪzmənt] [æz; əz][hiː; hi] ['witnist]

The	latter	could	scarcely	repress	an	exclamation	of	amazement	as	he	witnessed
这	后者	可以	几乎	抑	一个	感叹	的	惊愕	作为	他	目击者

[ðɪs] ,

this	,
这	,

后者目睹此景，几乎忍不住发出了一声惊叹。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][rɪ'moʊtəst] [θɔːt] [ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] ['strætədʒi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪd] .

for	he	had	not	the	remotest	thought	of	any	such	strategy	as	it	signified	.
为了	他	有	不是	这	最远	想法	的	任何	这样的	战略	作为	它	表示	.

因为他丝毫没有想到会有这样的策略。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [kaʊ] , [ænd; ənd]['æftər] ['kɪlɪŋ] [hɜːr; hər] ,

The	Indian	had	been	the	first	to	discover	the	cow	,	and	after	killing	her	,
这	印度	有	到过	这	第一的	到	发现	这	奶牛	,	和	后	杀	她	,

印第安人是第一个发现母牛的人，他杀死了母牛之后，

[ðə; ði] [bel] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [nek] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː]

the	bell	had	been	taken	from	her	neck	with	the	purpose	of	using	it
这	钟	有	到过	已采取	从	她	脖子	和	这	目的	的	使用	它

[æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'kɔɪ] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ɑːn][tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] .

as	a	decoy	in	drawing	the	owners	on	to	their	destruction	.
作为	一个	诱饵	在	绘画	这	所有者	在	到	他们的	破坏	.

有人从她脖子上取下铃铛，目的是用它作诱饵，引诱铃铛的主人走向毁灭。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [kə'triːnə] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][ə'lɑːrm][ɪn] [taɪm] ?

Could	it	be	possible	that	Katrina	had	taken	the	alarm	in	time	?
可以	它	是	可能的	那	卡特里娜	有	已采取	这	警报	在	时间	?

卡特里娜是否有可能及时接听了警报?

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] , [siː'bæstjən] [æskt] [hɪm'self] ,

This	was	the	question	,	Sebastian	asked	himself	,
这	曾是	这	问题	,	塞巴斯蒂安	问	他自己	,

这是塞巴斯蒂安问自己的问题。

[æz; əz][hiː; hi] ['nærəʊli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['dʌski] [dɔːg] [huː] [wʌz; wəz] [ə'temptɪŋ] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv]

as	he	narrowly	watched	the	dusky	dog	who	was	attempting	this	piece	of
作为	他	勉强	观看	这	昏暗	狗	WHO	曾是	尝试	这	片	的

['ʃeɪmləs] [dɪ'sepʃ(ə)n] .

shameless	deception	.
不要脸	欺骗	.

他紧紧盯着那条正在试图进行这种无耻欺骗的毛色暗淡的狗。

[dɑːrk][æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði]['prɑːspekt] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [sʌm; səm] [hoʊp] [ðæt] [sʌtʃ] [maɪt]

Dark	as	was	the	prospect	,	he	began	to	feel	some	hope	that	such	might
黑暗的	作为	曾是	这	前景	,	他	开始	到	感觉	一些	希望	那	这样的	可能

[biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .

be	the	case	.
是	这	案件	.

尽管前景黯淡，但他开始抱有一丝希望，觉得事情或许会如此发展。

[laɪk] [ə; eɪ] [truː] ['lʌvər] , [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðə; ði]['ment(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ʌn'iːkwəld] [baɪ]

Like	a	true	lover	,	he	believed	the	mental	abilities	of	his	favorite	unequaled	by
喜欢	一个	真的	情人	,	他	相信	这	精神的	能力	的	他的	最喜欢的	无与伦比	经过

['eni] [wʌn] [els] ,

any	one	else	,
任何	一	别的	,

就像一个真正的恋人一样，他相信他心爱之人的智力是无人能及的。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stu:'pɪdəti] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['ʌŋk(ə)l] ,

and	taking	lesson	from	the	stupidity	of	her	uncle	,
和	采取	课	从	这	愚蠢	的	她	叔叔	,

她从叔叔的愚蠢行为中吸取了教训，

[ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [hɜ:r; hər]

she	might	have	detected	the	nearness	of	the	Indians	before	they	discovered	her
她	可能	有	检测到	这	接近	的	这	印度人	前	他们	发现	她

.

:

.

她或许在印第安人发现她之前就已经察觉到他们的靠近了。

[waɪl] [ði:z] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]

While	these	thoughts	were	passing	through	his	mind	,	he	was	watching	the
尽管	这些	想法	是	通过	通过	他的	头脑	,	他	曾是	观看	这

['mu:vmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'kɔɪ] .

movements	of	the	decoy	.
移动	的	这	诱饵	.

当这些想法在他脑海中闪过时，他正观察着诱饵的动作。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒɪŋglɪŋ] [bel] [held] [ɪn] [wʌn] [hænd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

With	the	jingling	bell	held	in	one	hand	,	and	his	rifle	in	the	other	,
和	这	叮当	钟	握住	在	一	手	,	和	他的	步枪	在	这	其他	,

他一手拿着叮当作响的铃铛，一手拿着步枪，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , ['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪk'spektəntli] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,

he	walked	across	the	clearing	,	turning	his	head	expectantly	toward	the	cabin	,
他	步行	穿过	这	清理	,	转弯	他的	头	满怀期待地	朝向	这	舱	,

他穿过空地，期待地回头望向小屋。

[æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'spɑ:ns] [frʌm; frəm] [ðæt] .

as	if	expecting	some	response	from	that	.
作为	如果	期待	一些	回复	从	那	.

仿佛期待得到某种回应。

[hi:; hi] ['i:v(ə)n] ['sə:kld] [ɪn'taɪərli] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

He	even	circled	entirely	around	it	,
他	甚至	圈起来	完全	大约	它	,

他甚至绕着它转了一圈。

[ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [ɪf] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['entərpraɪz] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [pɑ:rt] ,

and	then	as	if	disgusted	with	the	failure	of	this	enterprise	upon	his	part	,
和	然后	作为	如果	厌恶	和	这	失败	的	这	企业	之上	他的	部分	,

[hi:; hi] ,

he	,
他	,

然后，仿佛对自己的这项事业的失败感到厌恶，他

[tu:] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['teksən] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔ:r] [left]

too	,	took	his	departure	into	the	woods	,	and	the	Texan	was	once	more	left
也	,	采取	他的	离开	进入	这	树林	,	和	这	德克萨斯人	曾是	一次	更多的	左边

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

他也跟着走进了树林，德克萨斯人再次独自一人留了下来。

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [rɔ:t] [ʌp] [tu:; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

Alone	and	wrought	up	to	a	high	pitch	of	excitement	.
独自的	和	锻	向上	到	一个	高的	沥青	的	激动	.

独自一人，情绪激动到极点。

['sevrəl] ['aʊərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,

Several	hours	had	already	passed	since	the	departure	from	the	cabin	,
一些	小时	有	已经	通过了	自从	这	离开	从	这	舱	,

从离开小屋到现在已经过去了几个小时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [fɔːr] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [θriː] ['kʌmpəniz] ,

and	the	party	of	four	was	separated	into	three	companies	,
和	这	派对	的	四	曾是	分开	进入	三	公司	,

这四人一行被分成三组，

['hɑːrdli] [wʌn] ['noʊɪŋ] [wer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

hardly	one	knowing	where	to	look	for	each	other	,
几乎	一	会心	在哪里	到	看	为了	每个	其他	,

几乎没人知道该去哪里寻找彼此，

[ænd; ənd] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['deɪndʒər] ['menəst] [ðem; ðəm] .

and	not	more	than	one	understanding	how	great	a	danger	menaced	them	.
和	不是	更多的	比	一	理解	如何	伟大的	一个	危险	受威胁	他们	.

只有一人明白他们面临的危险有多大。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ]

The	young	man	was	naturally	filled	with	the	greatest	anxiety	to	do	something
这	年轻的	男人	曾是	自然	已填	和	这	最	焦虑	到	做	某物

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ,

for	his	beloved	,
为了	他的	心爱	,

这位年轻人自然而然地充满了强烈的渴望，想要为他心爱的人做些什么。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rest] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['perələs] [spɑːt] ,

and	with	a	desire	to	get	the	rest	away	from	the	perilous	spot	,
和	和	一个	欲望	到	得到	这	休息	离开	从	这	危险的	点	,

并且一心想让其他人远离那个危险的地方，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hændz] [siːmd] ['riːəli] [tuː; tə] [biː; bi] [taɪd] .

but	his	hands	seemed	really	to	be	tied	.
但	他的	双手	似乎	真的	到	是	系	.

但他似乎真的束手无策。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [stænd] [stɪl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ,

He	could	only	stand	still	as	it	were	,
他	可以	仅有的	站立	仍然	作为	它	是	,

他只能呆立不动，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [goʊ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	see	the	procession	go	by	without	taking	part	in	it	.
和	看	这	游行	去	经过	没有	采取	部分	在	它	.

看着游行队伍经过，却不参与其中。

[tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌmfərt] ,

To	add	to	his	discomfort	,
到	添加	到	他的	不适	,

更令他感到不适的是，

[hiː; hi] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['hɔːntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌvərd]

he	now	began	to	be	haunted	by	the	thought	that	she	had	already	discovered
他	现在	开始	到	是	闹鬼的	经过	这	想法	那	她	有	已经	发现

[hɜːr; hər] ['deɪndʒər] ,

her	danger	,
她	危险	,

他开始担心她可能已经发现了自己身处的危险。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fɑːloʊd] ['æftər][ðə; ði]['pɑːrti] , ['staːtiŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz][tuː; tə] [mɪs]

and	had	followed	after	the	party	,	starting	at	such	a	time	as	to	miss
和	有	随后	后	这	派对	,	开始	在	这样的	一个	时间	作为	到	错过

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

派对结束后，他便跟了过去，但出发时间却错过了他。

[soʊ] [strɔːŋ] [dɪd] [ðɪs] [kən'vɪkʃn] [bɪ'kʌm] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] ,

So	strong	did	this	conviction	become	,	that	he	had	decided	to	do	the	same	,
所以	强的	做过	这	定罪	变得	,	那	他	有	决定	到	做	这	相同的	,

这种信念如此坚定，以至于他决定也这样做。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] [pɔɪnt] [klɪr] ,

and	make	that	point	clear	,
和	制作	那	观点	清除	,

并明确指出这一点。

[wen] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːtli] ['sensətɪv] [ɪr] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fʊtstep] [də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd]

when	his	acutely	sensitive	ear	caught	the	sound	of	a	footstep	directly	behind
什么时候	他的	急性	敏感的	耳朵	捕捉	这	声音	的	一个	脚步	直接地	在后面

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

当他极其灵敏的耳朵捕捉到身后传来脚步声时。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][sɔːft][ænd; ənd] ['stelθi] ,

It	was	so	soft	and	stealthy	,
它	曾是	所以	柔软的	和	隐秘的	,

它如此轻柔，如此隐秘。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][æt; ət][wʌns][ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] ,

that	he	was	certain	at	once	of	its	being	made	by	an	Indian	,
那	他	曾是	肯定	在	一次	的	它是	存在	制成	经过	一个	印度	,

他立刻确信这件东西是印度人做的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sprʌŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] .

and	he	sprung	behind	a	tree	to	protect	himself	.
和	他	弹簧	在后面	一个	树	到	保护	他自己	.

他猛地跳到一棵树后躲避。

" [siː'bæstjən] , [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] ?

"	Sebastian	,	it	that	you	?
"	塞巴斯蒂安	,	它	那	你	?

“塞巴斯蒂安，是你吗？”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðæt] [vɔɪs] , [ænd; ənd] , ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][hiː; hi] [muːvd]

"	There	was	no	mistaking	that	voice	,	and	,	trembling	with	joy	he	moved
"	那里	曾是	不	误会	那	嗓音	,	和	,	发抖	和	喜悦	他	已搬

['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] ,

forward	in	the	gloom	,
向前	在	这	愁云	,

“那声音绝不会错，他喜极而泣，在昏暗中向前走去。”

['kɔːlɪŋ] [aʊt] , [ɪn][ə; eɪ][fɑːnd][bʌt; bət] ['kɔːʃəs] [vɔɪs] :

calling	out	,	in	a	fond	but	cautious	voice	:
呼叫	出去	,	在	一个	喜爱	但	谨慎	嗓音	:

她用既温柔又谨慎的声音喊道：

" [maɪ] [oʊn] [kə'triːnə] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

"	My	own	Katrina	,	where	are	you	?	"
"	我的	自己的	卡特里娜	,	在哪里	是	你	?	"

我的卡特里娜，你在哪里?

" [hɪr] , [raɪt] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .
" **Here , right before you .**
" 这里 , 正确的 前 你 .

“就在这里，就在你面前。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [klɑːspt] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
" **And the next instant she was clasped in his arms .**
" 和 这 下一个 立即的 她 曾是 紧握 在 他的 武器 .

“下一刻，她就被他紧紧地抱在了怀里。”

" [seɪf] [ænd; ənd] [ʌn'hɑːrmd] !
" **Safe and unharmed !**
" 安全的 和 毫发无损 !

“安全无恙！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [kɪst] [hɜːr; hər][koʊld] ['fɔːrhed] .
" **he exclaimed , as he kissed her cold forehead .**
" 他 惊呼 , 作为 他 亲吻 她 寒冷的 前额 .

“他一边说着，一边吻了吻她冰冷的额头。”

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'sper] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
" **I was in despair about you . "**
" 我 曾是 在 绝望 关于 你 . "

“我曾为你感到绝望。”

" [wer] [ɑːr; ər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ? "
" **Where are uncle and Colonel Crockett ? "**
" 在哪里 是 叔叔 和 上校 克罗克特 ? "

“叔叔和克罗克特上校在哪儿？”

" [gɔːn] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" **Gone on toward the village . "**
" 已消失 在 朝向 这 村庄 . "

“朝着村子的方向走去。”

" [ænd; ənd] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] ? "
" **And why are you here ? "**
" 和 为什么 是 你 这里 ? "

你为什么会在这里?

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [aɪ][kʊd; kəd] ['dezərt] [juː; jʊ] [wen] [ɪn]['deɪndʒər] , [maɪ] ['dɪrɪst] [wʌn] ?
" **Do you suppose I could desert you when in danger , my dearest one ?**
" 做 你 认为 我 可以 沙漠 你 什么时候 在 危险 , 我的 亲爱的 一 ?

“你觉得我会在你身处险境时抛弃你吗，我最亲爱的人？”

[hæv; həv][aɪ]['evər]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] ? "
Have I ever given you cause for such a suspicion ? "
有 我 曾经 给定 你 原因 为了 这样的 一个 怀疑 ? "

我何时曾让你产生过这样的怀疑?

" [noʊ] , ['dɪrɪst] [siː'bæstjən] ; [bʌt; bət] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? "
" **No , dearest Sebastian ; but what shall we do ? "**
" 不 , 亲爱的 塞巴斯蒂安 ; 但 什么 将 我们 做 ? "

“不，亲爱的塞巴斯蒂安；可是我们该怎么办？”

" [let] [ˌjuː 'es] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] . "
" **Let us follow them at once . "**
" 让 我们 跟随 他们 在 一次 . "

“我们立刻跟随他们。”

" [wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [pæθ] , [fɔːr; fər][aɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː][soʊ] [twaɪs] ,
" **We can not take the path , for I tried to do so twice ,**
" 我们 能 不是 拿 这 小路 , 为了 我 尝试 到 做 所以 两次 ,

“我们不能走这条路，因为我已经尝试过两次了。”

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] . "

and	each	time	was	forced	to	turn	back	.	"
和	每个	时间	曾是	强制	到	转动	后退	.	"

每次都被迫返回。

" [waɪ] [soʊ] ? "

"	Why	so	?	"
"	为什么	所以	?	"

为什么会这样?

" [ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [ɑːr; ər] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] [ðer; ðər] !

"	The	Comanches	are	watching	for	us	there	!
"	这	科曼奇人	是	观看	为了	我们	那里	!

“科曼奇人正在那里监视我们！”

" ['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .

"	CHAPTER	IX	.
"	章	第九章	.

第九章

[ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] [hoʊp] .

A	GLEAM	OF	HOPE	.
一个	闪耀	的	希望	.

一线希望。

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] , " [sed] [ðə; ði] ['teksən] ,

"	If	that	is	the	case	,	"	said	the	Texan	,
"	如果	那	是	这	案件	,	"	说	这	德克萨斯人	,

“如果真是那样的话，”这位德州人说道。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .

"	we	must	take	a	roundabout	way	to	get	out	of	here	.
"	我们	必须	拿	一个	迂回	方式	到	得到	出去	的	这里	.

我们必须绕远路才能离开这里。

[ðə; ði] ['indiəns] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['getɪŋ] - ['evri] ['mɪnɪt] . "

The	Indians	seem	to	be	getting	plentier	every	minute	.	"
这	印度人	似乎	到	是	获得	-	每一个	分钟	.	"

印第安人似乎每分钟都在增多。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [əˈbaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [nɔɪz] , [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kiːn] [ɪrz]

"	You	must	be	careful	about	making	any	noise	,	for	you	know	what	keen	ears
"	你	必须	是	小心	关于	制作	任何	噪音	,	为了	你	知道	什么	敏锐的	耳朵

[ðeɪ] [hæv; həv] . "

they	have	.	"
他们	有	.	"

“你一定要小心，不要发出任何声音，因为你知道他们的耳朵有多灵敏。”

" ['nevər] [fɪr] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['teksən] ; " [kiːp] [kloʊz] [ænd; ənd] [wɔːk] ['kwaɪətli] [æz; əz] [aɪ]

"	Never	fear	about	me	,	"	replied	the	Texan	;	"	keep	close	and	walk	quietly	as	I
"	绝不	害怕	关于	我	,	"	回复	这	德克萨斯人	;	"	保持	关闭	和	走	悄悄	作为	我

[duː] .

do	.
做	.

“别担心我，”德克萨斯人回答说；“跟紧我，像我一样悄悄地走。”

" [ðeɪ] [bɪˈgæn] ['stiːlɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [pæθ]

"	They	began	stealing	around	the	edge	of	the	clearing	in	search	of	another	path
"	他们	开始	偷窃	大约	这	边缘	的	这	清理	在	搜索	的	其他	小路

['veri] ['rerli] ['trævld] ,

very	rarely	traveled	,
非常	很少	旅行	,

他们开始沿着林间空地的边缘悄悄摸索，寻找一条鲜有人走的小路。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [səˈpoʊz] , [wʌz; wəz] [ʌnˈnoʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈindiəns]

and	which	,	it	was	reasonable	to	suppose	,	was	unknown	to	the	Indians
和	哪个	,	它	曾是	合理的	到	认为	,	曾是	未知	到	这	印度人

.

:

.

可以合理推测，印第安人对此一无所知。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈskərsli] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [steps] , [haʊˈevər] ,

They	had	taken	scarcely	a	dozen	steps	,	however	,
他们	有	已采取	几乎	一个	打	步骤	,	然而	,

然而，他们才走了不到十几步。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [ˈfʊtstep] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

when	the	young	man	heard	a	rustling	footstep	just	in	front	of	him	,	and
什么时候	这	年轻的	男人	听到	一个	沙沙声	脚步	只是	在	正面	的	他	,	和

[ˈɪnstəntli] [stɑːpt] .

instantly	stopped	.
即刻	停止	.

年轻人听到前方传来一阵窸窣的脚步声，立刻停了下来。

[ðə; ði][nekst] [ˈsekənd] [hiː; hi] [dɪˈskʌvərd] [ˈsevrəl] [ˈfɪgjərz] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

The	next	second	he	discovered	several	figures	coming	toward	him	,
这	下一个	第二	他	发现	一些	数据	未来	朝向	他	,

下一秒，他发现有几个人影正朝他走来。

[ænd; ənd] [self] - [ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] [meɪd] [hɪm; ɪm] [wiːl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fʊt] [soʊ] [ˈræpɪdli] ,

and	self	-	preservation	made	him	wheel	on	his	foot	so	rapidly	,
和	自己	-	保存	制成	他	车轮	在	他的	脚	所以	快速	,

出于自保，他迅速地转身蹬地。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz] .

that	it	was	impossible	to	avoid	making	a	little	noise	.
那	它	曾是	不可能的	到	避免	制作	一个	小的	噪音	.

完全避免发出一点噪音是不可能的。

[slaɪt] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːt] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmæntʃi] , [wʌn][ʌv; əv] [huːm]

Slight	as	it	was	it	caught	the	ear	of	the	Comanches	,	one	of	whom
轻微	作为	它	曾是	它	捕捉	这	耳朵	的	这	科曼奇人	,	一	的	谁

[ˈʌtəd] [ə; eɪ] " - !

uttered	a	"	woofh	!
说出	一个	"	-	!

虽然声音很小，但它还是引起了科曼奇人的注意，其中一人发出了一声“呜呜！”

" [ænd; ənd] [muːvd] [ˈræpɪdli] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

"	and	moved	rapidly	toward	him	.
"	和	已搬	快速	朝向	他	.

然后迅速向他走去。

" [rʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] !

"	Run	for	the	house	!
"	跑步	为了	这	房子	!

“快跑回家！”

" [ɪkˈskleɪmd] [siːˈbæstjən] [tuː; tə] [kəˈtriːnə] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ʃeɪp] [əˈferz] [hæd; həd] [əˈsuːmd] ;

"	exclaimed	Sebastian	to	Katrina	,	when	he	saw	the	shape	affairs	had	assumed	;
"	惊呼	塞巴斯蒂安	到	卡特里娜	,	什么时候	他	锯	这	形状	事务	有	假定	;

“塞巴斯蒂安看到事情发展到这种程度时，惊呼道，卡特里娜也跟着惊呼起来；

" [hoʊld][ðə; ði] [dɔːr] [ˈredi] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [aɪl] [ˈfɑːloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

"	hold	the	door	ready	for	me	,	and	I'll	follow	in	a	minute	.
"	抓住	这	门	准备好	为了	我	,	和	患病的	跟随	在	一个	分钟	.

“请帮我把门开好，我马上就来。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] - ['fʊtɪd] [gɜːrl] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər]

"	There	was	no	time	for	hesitation	,	and	the	light	-	footed	girl	started	for
"	那里	曾是	不	时间	为了	犹豫	,	和	这	光	-	有脚的	女孩	开始	为了

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

“没有丝毫犹豫的时间，身轻如燕的女孩便朝着房子走去。”

['rʌnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [wen] [pərˈsuːd] [baɪ][ðə; ði] ['rævənəs] [ber] .

running	as	she	did	when	pursued	by	the	ravenous	bear	.
跑步	作为	她	做过	什么时候	追击	经过	这	贪婪的	熊	.

就像她被饥饿的熊追赶时那样奔跑。

[dɪˈskʌvəri] [wʌz; wəz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi] [ɪˈmɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [tuː]

Discovery	was	inevitable	,	and	the	instant	she	emerged	into	the	moonlight	,	two
发现	曾是	不可避免的	,	和	这	立即的	她	出现	进入	这	月光	,	二

[kəˈmæntʃi] , [rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði] " - !

Comanches	,	repeating	the	"	woofh	!
科曼奇人	,	重复	这	"	-	!

发现是不可避免的，她刚一出现在月光下，就听到两个科曼奇人重复着“呜呜呜！”

" [dæʃt] [aʊt] ['æftər][hɜːr; hər] .

"	dashed	out	after	her	.
"	虚线	出去	后	她	.

我追着她冲了出去。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['laɪən] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] , [ɪn] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksən] , [huː] ,

But	a	lion	appeared	in	the	way	,	in	shape	of	the	Texan	,	who	,
但	一个	狮子	出现	在	这	方式	,	在	形状	的	这	德克萨斯人	,	WHO	,

但一头狮子挡在了前面，它就是那个德克萨斯人，他

['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l]['boʊi; 'buːi]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [liːpt] [ɪn] [frʌnt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['regjələr]

brandishing	his	terrible	Bowie	over	his	head	,	leaped	in	front	,	with	a	regular
挥舞	他的	糟糕的	鲍伊	超过	他的	头	,	跳跃	在	正面	,	和	一个	常规的

[skriːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jel] ,

screech	of	a	yell	,
尖叫	的	一个	叫喊	,

他挥舞着那可怕的鲍伊，跳到前面，发出了一声刺耳的尖叫。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] [lʌndʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wepən] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪrəst] [kəˈmæntʃi] ,

and	made	a	murderous	lunge	with	the	weapon	at	the	nearest	Comanche	,
和	制成	一个	杀人犯	弓步	和	这	武器	在	这	最近的	科曼奇	,

然后他用那件武器向最近的科曼奇人猛扑过去，发动了致命的攻击。

[huː] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nimblinis] [ʌv; əv][æn; ən] ['æθliːt] .

who	dodged	it	with	the	nimbleness	of	an	athlete	.
WHO	躲避	它	和	这	敏捷性	的	一个	运动员	.

他像运动员一样敏捷地躲开了。

[siːˈbæstjən] [meɪd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [bæk] - ['hændɪd] [swiːp] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [red] - [skɪn] ,

Sebastian	made	a	sort	of	back	-	handed	sweep	at	the	other	red	-	skin	,
塞巴斯蒂安	制成	一个	种类	的	后退	-	递交	扫	在	这	其他	红色的	-	皮肤	,

塞巴斯蒂安反手扫向了另一个红皮肤的人，

[huː] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [dekˈsterəti] , [ænd; ənd] [druː] [bæk] [tuː; tə]

who	avoided	the	blow	with	the	same	astonishing	dexterity	,	and	drew	back	to
WHO	避免	这	吹	和	这	相同的	惊人	灵巧	,	和	画	后退	到

[ə; eɪ] [rɪˈspektfl] ['dɪstəns] .

a	respectful	distance	.
一个	尊重	距离	.

他以同样惊人的灵巧躲过了这一击，并退后到一段礼貌的距离。

[ðɪs] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['teksən][hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði]
This demonstration on the part of the Texan had the effect of checking the
这 示范 在 这 部分 的 这 德克萨斯人 有 这 影响 的 检查 这
[rʌʃ] ['æftər] [kə'triːnə] ,
rush after Katrina ,
匆忙 后 卡特里娜 ,

这位德州人的示威活动起到了遏制卡特里娜飓风后救援物资涌入的作用。

[huː] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] , [wɪ'ðaʊt] ['pɔːzɪŋ] , [ʌn'tɪl] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn] , [ʃiː; ʃi] [dæʃt]
who continued on her way , without pausing , until , reaching the cabin , she dashed
WHO 持续 在 她 方式 , 没有 暂停 , 直到 , 到达 这 舱 , 她 虚线
[ɪn] ,
in ,
在 ,

她继续前行，没有停歇，直到到达小屋前，才冲了进去。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kloʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
and holding the door , so that she could close it in an instant ,
和 保持 这 门 , 所以 那 她 可以 关闭 它 在 一个 立即的 ,

她扶着门，以便瞬间就能把门关上。

[lʊkt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [siːn] .
looked out upon the thrilling scene .
看起来 出去 之上 这 惊险 场景 .

眺望着眼前激动人心的景象。

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] , [dɪ'faɪənt] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [dɪ'fendər] [kept] [ðə; ði] [tuː] [kə'mæntʃi]
While the defensive , defiant attitude of the brave defender kept the two Comanches
尽管 这 防守 , 桀骜不驯 态度 的 这 勇敢的 防守队员 保留 这 二 科曼奇人
[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
from him ,
从 他 ,

勇敢的防守者采取了防御和反抗的态度，使两名科曼奇人无法接近他。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] " ['nuːtrəlaɪz] " [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] [baɪ] ['eni] [miːnz] .
it did not " neutralize " their abilities by any means .
它 做过 不是 " 中和 " 他们的 能力 经过 任何 方法 .

这丝毫没有“抵消”他们的能力。

[ðeɪ] [tuː] [hæd; həd] [naɪvz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] [wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv][ðə; ði]
They too had knives , but the two together were not the equal of the
他们 也 有 刀具 , 但 这 二 一起 是 不是 这 平等的 的 这
['boʊi; 'buːi] ,
Bowie ,
鲍伊 ,

他们也有刀，但两人加起来也比不上博伊刀。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪəri]['teksən] ; [bʌt; bət][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
in the hands of the wiry Texan ; but their voices remained to them ,
在 这 双手 的 这 细长的 德克萨斯人 ; 但 他们的 声音 剩余 到 他们 ,

落入了那位身材精瘦的德州人手中；但他们的声音仍然属于他们自己。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [set] [ʌp] [sʌm; səm] [wʊps] [ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['kærəktər] ,
and the two set up some whoops and yells of such a peculiar character ,
和 这 二 放 向上 一些 哎呀 和 喊叫 的 这样的 一个 奇特 特点 ,

于是两人就对这个古怪的角色发出了一些欢呼和叫喊声。

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [nuː] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] ['signəlz] ,
that the young man knew at once that they were intended as signals ,
那 这 年轻的 男人 知道 在 一次 那 他们 是 故意的 作为 信号 ,

年轻人立刻明白这些是信号。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] ['ʌðər] ['spiːdəli] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'sɪstəns] .

and	they	would	be	certain	to	bring	others	speedily	to	their	assistance	.
和	他们	会	是	肯定	到	带来	其他的	迅速地	到	他们的	协助	.

他们一定会迅速找到其他人来帮忙。

[soʊ][hiː; hi][bɪ'gæn] [rɪ'triːtɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['kæbɪn] , ['wɔːkɪŋ] ['bækwərd] , [ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ]

So	he	began	retreating	toward	the	cabin	,	walking	backward	,	and	presenting	a
所以	他	开始	撤退	朝向	这	舱	,	步行	落后	,	和	呈现	一个

[dɪ'faɪənt] ['ætɪtuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

defiant	attitude	to	his	enemies	,
桀骜不驯	态度	到	他的	敌人	,

于是他开始向小屋撤退，一边倒退着走，一边向敌人摆出一副挑衅的姿态。

[huː] , ['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz] , [stɪl] [pər'mɪtɪd] [ə; eɪ] [seɪf] [gæp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hɪm; ɪm] .

who	,	following	close	,	still	permitted	a	safe	gap	between	them	and	him	.
WHO	,	下列的	关闭	,	仍然	允许	一个	安全的	差距	之间	他们	和	他	.

他们紧随其后，但仍与他保持着安全距离。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['teksən] [θruː] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

Now	and	then	the	Texan	threw	a	quick	glance	over	his	shoulder	,
现在	和	然后	这	德克萨斯人	扔	一个	快的	瞥一眼	超过	他的	肩膀	,

德州人时不时会回头快速瞥一眼。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [red] - [skɪnz] [wɜːr; wər] ['stiːlɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

to	make	sure	that	none	of	the	treacherous	red	-	skins	were	stealing	upon	him
到	制作	当然	那	没有任何	的	这	奸诈	红色的	-	皮肤	是	偷窃	之上	他

.

:

.

确保没有奸诈的红皮肤人偷袭他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][rɑːd][ɔːr][soʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [hiː; hi] ['dredɪd] .

He	was	within	a	rod	or	so	of	the	house	,	when	he	saw	what	he	dreaded	.
他	曾是	之内	一个	杆	或者	所以	的	这	房子	,	什么时候	他	锯	什么	他	令人恐惧的	.

他离房子只有一杆左右的距离时，看到了他最害怕的事情。

[sʌm; səm] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['indiəns][wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] , ['kʌmɪŋ] ['ɔːlmoʊst]

Some	half	a	dozen	Indians	were	hurrying	to	the	spot	,	coming	almost
一些	一半	一个	打	印度人	是	匆忙	到	这	点	,	未来	几乎

[də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,

directly	from	the	rear	,
直接地	从	这	后部	,

大约有六七个印第安人正匆匆赶往那里，几乎是从正后方赶来的。

[soʊ] [ðæt] , [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi]

so	that	,	if	he	remained	where	he	was	,	he	was	quite	sure	to	be
所以	那	,	如果	他	剩余	在哪里	他	曾是	,	他	曾是	相当	当然	到	是

[sə'raʊndɪd] ,

surrounded	,
包围	,

因此，如果他继续待在原地，几乎肯定会被包围。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .

and	cut	off	entirely	from	reaching	the	house	.
和	切	离开	完全	从	到达	这	房子	.

完全与家隔绝。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['mædnəs] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [siː'bæstjən] , [huː] ['ɪnstəntli]
Such 这样的 **a** 一个 **thing** 事物 **would** 会 **have** 有 **been** 到过 **madness** 疯狂 **upon** 之上 **the** 这 **part** 部分 **of** 的 **Sebastian** 塞巴斯蒂安 **,** , **who** WHO **instantly** 即刻
[tɜːrnd] ,
turned 转向 **,** ,

如果塞巴斯蒂安做出这样的事，那简直就是疯了，他立刻转身离开。

[ænd; ənd][ræn][æt; ət][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spiːd] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [haʊs] ,
and 和 **ran** 跑 **at** 在 **the** 这 **top** 顶部 **of** 的 **his** 他的 **speed** 速度 **toward** 朝向 **the** 这 **house** 房子 **,** ,

然后他以最快的速度朝房子跑去，

[bəuθ] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv]['indiəns] [kən'vəːdʒiŋ] [ɪn] [swɪft] [pər'suːt] .
both 两个都 **parties** 各方 **of** 的 **Indians** 印度人 **converging** 收敛 **in** 在 **swift** 迅速 **pursuit** 追逐 **.** .

双方印度人迅速汇合追击。

[kə'triːnə] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ]
Katrina 卡特里娜 **was** 曾是 **on** 在 **the** 这 **look** 看 **-** - **out** 出去 **for** 为了 **him** 他 **,** , **and** 和 **the** 这 **instant** 立即的 **he** 他 **reached** 达到 **the** 这
[dɔːr] ,
door 门 **,** ,

卡特里娜一直在寻找他，他刚走到门口，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [drɔːn] ['oʊpən][tuː; tə][æd'mɪt][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [kloʊzd] [æz; əz] ['kwɪkli] .
it 它 **was** 曾是 **drawn** 绘制 **open** 打开 **to** 到 **admit** 承认 **him** 他 **,** , **and** 和 **then** 然后 **closed** 关闭 **as** 作为 **quickly** 迅速地 **.** .

门被拉开让他进去，然后又迅速关上。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs][æz; əz] [ðɪs] , [ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz] [keɪm] [ðə; ðɪ]
She 她 **was** 曾是 **prepared** 准备 **for** 为了 **such** 这样的 **a** 一个 **crisis** 危机 **as** 作为 **this** 这 **,** , **and** 和 **swift** 迅速 **as** 作为 **came** 来了 **the** 这
[kə'mæntʃi] ,
Comanches 科曼奇人 **,** ,

她对这样的危机早有准备，科曼奇人也迅速赶到。

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [dɔːr] , [ðə; ðɪ] ['mæsɪv] ['fɑːsnɪŋz] [wɜːr; wər][ɪn]
by 经过 **the** 这 **time** 时间 **they** 他们 **threw** 扔 **themselves** 他们自己 **against** 反对 **the** 这 **door** 门 **,** , **the** 这 **massive** 大量的 **fastenings** 紧固件 **were** 是 **in** 在
[ðer; ðər] [pleɪs] ,
their 他们的 **place** 地方 **,** ,

当他们猛地撞向大门时，厚重的门闩已经安装到位了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [ɪ'muːvəbl] [ə; eɪ] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'sɔːlt] , [æz; əz][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv]
and 和 **it** 它 **presented** 呈现 **as** 作为 **immovable** 不可移动的 **a** 一个 **front** 正面 **to** 到 **the** 这 **assault** 突击 **,** , **as** 作为 **the** 这 **side** 边 **of** 的
[ðə; ðɪ]['kæbɪn] [ɪt'self] .
the 这 **cabin** 舱 **itself** 本身 **.** .

它像小屋的侧面一样，对进攻构成了不可撼动的屏障。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wɪndoʊ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] ['loʊər] [flɔːr] ,
There 那里 **was** 曾是 **only** 仅有的 **one** 一 **window** 窗户 **upon** 之上 **the** 这 **lower** 降低 **floor** 地面 **,** ,

底层只有一扇窗户。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['teksən][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] , [hiː; hi][ræn][tuː; tə] [ðɪs] ,

and	as	soon	as	the	Texan	was	certain	of	the	door	,	he	ran	to	this	,
和	作为	很快	作为	这	德克萨斯人	曾是	肯定	的	这	门	,	他	跑	到	这	,

德州人一确定门在哪，就朝门跑去。

[riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['skersli] [ə; eɪ]['moʊmənt] [tuː] [suːn] ;

reaching	it	scarcely	a	moment	too	soon	;
到达	它	几乎	一个	片刻	也	很快	;

几乎是千钧一发之际赶上了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪnjuːi] ['ɪndiən][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [θruː] [ðə; ði]

for	the	head	and	shoulders	of	a	sinewy	Indian	were	already	through	the
为了	这	头	和	肩膀	的	一个	筋骨	印度	是	已经	通过	这

['oʊpənɪŋ] .

opening	.
开幕	.

一个肌肉发达的印第安人的头和肩膀已经从开口处露了出来。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] , [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [drɑːpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	next	minute	,	the	body	of	the	savage	dropped	back	to	the	ground	,
这	下一个	分钟	,	这	身体	的	这	野蛮的	掉落	后退	到	这	地面	,

下一刻，野蛮人的尸体倒回了地上。

[æz; əz] [lɪmp] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [æz; əz][ə; eɪ][lɔːg][ʌv; əv] [wʊd] .

as	limp	and	lifeless	as	a	log	of	wood	.
作为	跛行	和	无生命	作为	一个	日志	的	木头	.

像木头一样软绵绵的，毫无生气。

[ðə; ði]['boʊi; 'buːi] - [naɪf] [hæd; həd] [dʌn] [ɪts] [wɜːrk] !

The	Bowie	-	knife	had	done	its	work	!
这	鲍伊	-	刀	有	完毕	它是	工作	!

博伊刀完成了它的使命！

[ðɪs] [dɪ'saɪdɪd] [rɪ'pʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hæd; həd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [mɔːr]

This	decided	repulse	of	the	Comanches	had	the	result	of	making	them	more
这	决定	击退	的	这	科曼奇人	有	这	结果	的	制作	他们	更多的

['kɔːʃəs] .

cautious	.
谨慎	.

科曼奇人遭受的这次彻底挫败，使他们变得更加谨慎。

[ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] , ['nʌmbərɪŋ] ['nɪrli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,

The	whole	party	,	numbering	nearly	a	dozen	,
这	所有的	派对	,	编号	几乎	一个	打	,

整个队伍，大约有十二个人，

['skætərd] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌvi] [ʌv; əv] ['pɑːrtrɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [wʊd] ,

scattered	like	a	covey	of	partridges	across	the	clearing	until	they	reached	the	wood	,
疏散	喜欢	一个	蜂群	的	鹧鸪	穿过	这	清理	直到	他们	达到	这	木头	,

它们像一群鹧鸪一样散落在林间空地上，直到进入树林。

[wer] [ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [haʊ] [ðɪs] ['fɪrf(ə)l] [mæn][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

where	they	gathered	together	to	consult	how	this	fearful	man	was	to	be
在哪里	他们	聚集	一起	到	咨询	如何	这	可怕	男人	曾是	到	是

['ruːtɪd] [raʊtɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɔːlən] [kəm'pænjən] [ə'vendʒd] .

routed	out	and	their	fallen	companion	avenged	.
路由	出去	和	他们的	倒下	伴侣	复仇	.

他们聚集在一起商议如何除掉这个可怕的人，以及如何为他们死去的同伴报仇。

[siː'bæstjən] [geɪzd] ['æftər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [æz; əz][hiː; hi] [ə'weɪ] ,

Sebastian	gazed	after	them	and	saw	one	of	the	men	as	he	skurried	away	,
塞巴斯蒂安	凝视	后	他们	和	锯	一	的	这	男人	作为	他	匆忙	离开	,

塞巴斯蒂安望着他们的背影，看到其中一个人匆匆逃走了。

['berɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

bearing	the	body	of	the	victim	upon	his	shoulders	.
轴承	这	身体	的	这	受害者	之上	他的	肩膀	.

他肩扛着受害者的遗体。

['kɑ:nfɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['spi:dəli] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] , [ðə; ði]['teksən] ['steɪʃənd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊər] [ru:m] ,

Confident	that	they	would	speedily	return	to	the	assault	,	the	Texan	stationed	himself	in	the	lower	room	,
自信的	那	他们	会	迅速地	返回	到	这	突击	,	这	德克萨斯人	驻	他自己	在	这	降低	房间	,

德克萨斯人确信他们会很快重新投入战斗，于是他把自己安置在了楼下的房间里。

['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] , ['redi] [tu:; tə] [pɪk] [ɔ:f][ðə; ði][fɜ:rst] ['sævɪdʒ] [ðæt] [ɪk'spoʊzd] [hɪm'self] ,

rifle	in	hand	,	ready	to	pick	off	the	first	savage	that	exposed	himself	,
步枪	在	手	,	准备好	到	挑选	离开	这	第一的	野蛮的	那	裸露	他自己	,

手持步枪，准备射杀第一个暴露行踪的野蛮人。

[waɪl] [kə'tri:nə] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔ:ri] , [wɪtʃ] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ə'pɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ,

while	Katrina	went	to	the	upper	story	,	which	,	having	a	window	upon	each	side	,
尽管	卡特里娜	去	到	这	上	故事	,	哪个	,	拥有	一个	窗户	之上	每个	边	,

卡特里娜去了楼上，楼上四面都有窗户，

[geɪv] [ə; eɪ] ['betər] ['aʊtlʊk] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .

gave	a	better	outlook	than	from	below	.
给予	一个	更好的	前景	比	从	以下	.

从高处俯瞰比从低处俯瞰视野更好。

[æz; əz] [jet] , [ðə; ði]['lʌvəz][hæd; həd] ['skersli] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ][wɜ:rd] [sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

As	yet	,	the	lovers	had	scarcely	exchanged	a	word	since	entering	the	building	,
作为	然而	,	这	恋人	有	几乎	交换	一个	单词	自从	进入	这	建筑	,

这对恋人自进入大楼以来几乎没说过一句话。

[ɪk'sept] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fju:] ['hɜ:rid] [də'rekʃ(ə)nz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [faɪv] ['mɪnɪts] .

except	that	he	gave	a	few	hurried	directions	,	during	the	first	five	minutes	.
除了	那	他	给予	一个	很少	慌忙	方向	,	期间	这	第一的	五	分钟	.

只是在前五分钟里，他匆匆交代了几句。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['deɪndʒər][wʌz; wəz] [tu:] [greɪt] [fɔ:r; fər] [wu:] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm]

The	common	danger	was	too	great	for	wooing	and	winning	at	such	a	time
这	常见的	危险	曾是	也	伟大的	为了	求爱	和	获胜	在	这样的	一个	时间

.

:

.

在那种情况下，共同的危险太大了，根本不可能去追求和赢得芳心。

[ðə; ði] ['respɪt] [naʊ] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [geɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tu:; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] " [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

The	respite	now	granted	by	the	Comanches	gave	the	young	man	a	little	time	to	collect	his	thoughts	and	take	in	the	"	situation	.
这	喘息	现在	的确	经过	这	科曼奇人	给予	这	年轻的	男人	一个	小的	时间	到	收集	他的	想法	和	拿	在	这	"	情况	.

科曼奇人给予的喘息之机让这位年轻人有时间整理思绪，并了解当前的“形势”。

" [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɑ:n] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ,

"	When	he	came	to	reflect	upon	what	he	had	done	,
"	什么时候	他	来了	到	反映	之上	什么	他	有	完毕	,

“当他反思自己所做的事时，

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [mis'teik] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] .

the	conviction	came	to	him	that	a	mistake	had	been	made	.
这	定罪	来了	到	他	那	一个	错误	有	到过	制成	.

他确信自己犯了错误。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði] [tuː] [red] - [skɪnz] [huː]

By **taking** **to** **the** **woods** **,** **he** **could** **have** **vanquished** **the** **two** **red** **-** **skins** **who**

经过 采取 到 这 树林 , 他 可以 有 战败者 这 二 红色的 - 皮肤 WHO

[ə'tækt] ,

attacked **,**

遭到攻击 ,

他若躲进树林，或许就能战胜那两个前来袭击的红皮肤人。

[ænd; ənd] [ðen] [gɑːt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [kə'triːnə] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp]

and **then** **got** **away** **with** **Katrina** **in** **the** **darkness** **before** **the** **others** **could** **come** **up**

和 然后 得到 离开 和 卡特里娜 在 这 黑暗 前 这 其他的 可以 来 向上

.

:

.

然后趁着夜色，在其他人赶到之前，带着卡特里娜逃走了。

[ðʌs] [klɪr] [ʌv; əv][ɔːl]['deɪndʒər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

Thus **clear** **of** **all** **danger** **,** **and** **in** **the** **protecting** **shadows** **of** **the** **wood** **,**

因此 清除 的 全部 危险 , 和 在 这 保护 阴影 的 这 木头 ,

这样一来，他们便远离了所有危险，置身于树林的荫蔽之下。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [pʊt][hɜːr; hər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][foʊz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn]

he **could** **easily** **put** **her** **out** **of** **the** **reach** **of** **her** **foes** **before** **the** **dawn**

他 可以 容易地 放 她 出去 的 这 抵达 的 她 敌人 前 这 黎明

[ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] .

of **morning** **.**

的 早晨 .

他完全可以在黎明前将她从敌人手中解救出来。

[bʌt; bət] [wʌt] [hæd; həd] [ðeɪ] [dʌn] ?

But **what** **had** **they** **done** **?**

但 什么 有 他们 完毕 ?

但他们究竟做了什么?

['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ʃʌt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] , [wer] [ðə; ði] [red] - [skɪnz] , [ɪf] [ðeɪ]

Nothing **less** **than** **shut** **themselves** **in** **the** **cabin** **,** **where** **the** **red** **-** **skins** **,** **if** **they**

没有什么 较少的 比 关闭 他们自己 在 这 舱 , 在哪里 这 红色的 - 皮肤 , 如果 他们

[tʃoʊz] [tuː; tə] [weɪt] ,

chose **to** **wait** **,**

选择 到 等待 ,

他们别无选择，只能把自己关在小屋里，而红皮肤的人，如果他们选择等待的话，

[kʊd; kəd] " ['gɑːb(ə)l] " [ðem; ðəm] [ʌp] [æt; ət][ðer; ðər] ['liːʒər] .

could **"** **gobble** **"** **them** **up** **at** **their** **leisure** **.**

可以 " 咕噜 " 他们 向上 在 他们的 闲暇 .

他们可以随时“吞噬”它们。

[siː'bæstjən] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

Sebastian **reflected** **that** **there** **was** **not** **a** **mouthful** **of** **food** **in** **the** **house** **,**

塞巴斯蒂安 反映 那 那里 曾是 不是 一个 一口气 的 食物 在 这 房子 ,

塞巴斯蒂安心想，屋里连一口吃的都没有。

[nɔːr][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [klɪrd] [ʌv; əv][bəuθ] ,

nor **a** **drop** **of** **water** **,** **as** **it** **had** **been** **cleared** **of** **both** **,**

也不 一个 降低 的 水 , 作为 它 有 到过 已清除 的 两个都 ,

一滴水也没有，因为它已经被彻底清理干净了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .

before **the** **principal** **furniture** **was** **removed** **.**

前 这 主要的 家具 曾是 已移除 .

在主要家具搬走之前。

[ɪf] [ðə; ði]['indiəns] [tʃoʊz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

If	the	Indians	chose	to	remain	were	they	were	for	a	few	days	,
如果	这	印度人	选择	到	保持	是	他们	是	为了	一个	很少	天	,

如果印第安人选择在原地停留几天，

[ðer; ðər] [preɪ] [wʊd] [drɑːp] [laɪk] [raɪp] [fruːt] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] .

their	prey	would	drop	like	ripe	fruit	into	their	hands	.
他们的	猎物	会	降低	喜欢	成熟	水果	进入	他们的	双手	.

他们的猎物会像熟透的水果一样落入他们手中。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] , [æz; əz][wʌz; wəz][moʊst] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪn'tend] [tuː; tə]

But	suppose	,	as	was	most	probably	the	case	,	that	they	did	not	intend	to
但	认为	,	作为	曾是	最多	大概	这	案件	,	那	他们	做过	不是	打算	到

[meɪk] [ə; eɪ] [siːdʒ] ,

make	a	siege	,
制作	一个	围城	,

但假设（很可能就是这样），他们并不打算围城，

[wʌt] [ðen] ?

what	then	?
什么	然后	?

然后呢?

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [waɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [ɑːn][ðə; ði]

There	was	only	a	single	gun	in	the	house	,	while	there	were	so	many	on	the
那里	曾是	仅有的	一个	单身的	枪	在	这	房子	,	尽管	那里	是	所以	许多	在	这

[ˌaʊt'saɪd] ,

outside	,
外部	,

屋里只有一支枪，而外面却有很多支枪。

['ɪndiən] [ˌɪndʒə'nuːəti][kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [seɪf] [miːnz] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði]['kæbɪn] ,

Indian	ingenuity	could	devise	a	safe	means	of	getting	so	near	the	cabin	,
印度	独创性	可以	设计	一个	安全的	方法	的	获得	所以	靠近	这	舱	,

印度人的聪明才智或许能设计出一种安全接近小屋的方法。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['wepən] ,

that	it	would	be	about	impossible	to	use	this	or	any	other	weapon	,
那	它	会	是	关于	不可能的	到	使用	这	或者	任何	其他	武器	,

使用这种武器或其他任何武器几乎是不可能的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][wɜːrk] , [meɪk] [ðer; ðər] [ˌprepə'reɪʃnz] [ænd; ənd][bɜːrn] [daʊn]

and	then	they	could	go	to	work	,	make	their	preparations	and	burn	down
和	然后	他们	可以	去	到	工作	,	制作	他们的	准备工作	和	烧伤	向下

[ðə; ði] ['strʌktʃər] .

the	structure	.
这	结构	.

然后他们就可以开始行动，做好准备，然后烧毁这座建筑物。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ]['reskjuː] , [ðə; ði]['teksən] [sɔː] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

As	to	the	prospect	of	a	rescue	,	the	Texan	saw	none	at	all	.
作为	到	这	前景	的	一个	救援	,	这	德克萨斯人	锯	没有任何	在	全部	.

至于获救的可能性，这位德州人完全看不到。

[ðiːz] [wʌz; wəz][noʊ] ['mɪlətəri] [fɔːrs] [æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

These	was	no	military	force	at	all	in	this	part	of	the	Republic	,
这些	曾是	不	军队	力量	在	全部	在	这	部分	的	这	共和国	,

共和国的这一地区根本没有任何军事力量。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

and	of	those	who	were	able	to	reach	the	settlement	,
和	的	那些	WHO	是	有能力的	到	抵达	这	沉降	,

而那些能够抵达定居点的人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] ['eni] [wʊd] ['ventʃər] [aʊt] ,

it	was	not	to	be	supposed	that	any	would	venture	out	,
它	曾是	不是	到	是	据称	那	任何	会	风险投资	出去	,

人们原本以为不会有人冒险外出，

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜːr; wər] ['eniwer] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] .

while	there	was	any	reason	to	believe	the	Comanches	were	anywhere	within	striking	distance	.
尽管	那里	曾是	任何	原因	到	相信	这	科曼奇人	是	任何地方	之内	引人注目	距离	.

虽然没有任何理由相信科曼奇人就在近在咫尺的攻击范围内。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['despərət] [æt; ət][ðə; ði] [best] ,

The	situation	was	desperate	at	the	best	,
这	情况	曾是	绝望的	在	这	最好的	,

情况往好了说也只能说是糟糕透顶。

[bʌt; bət] [laɪk] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [səˈrendər] ,

but	like	a	brave	man	he	had	no	thought	of	surrender	,
但	喜欢	一个	勇敢的	男人	他	有	不	想法	的	投降	,

但他像个勇士一样，丝毫没有投降的念头。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [reɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [huː] [wʌz; wəz] ['dɪrɚ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .

so	long	as	he	had	a	hand	to	raise	in	the	defense	of	himself	and	of	her	who	was	dearer	to	him	than	his	own	life	.
所以	长的	作为	他	有	一个	手	到	增加	在	这	防御	的	他自己	和	的	她	WHO	曾是	更贵	到	他	比	他的	自己的	生活	.

只要他还能举起手保护自己和她——那个对他来说比生命更珍贵的人。

['fʊli] [æn; ən] ['aʊər] [pæst] , [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [siːn] .

Fully	an	hour	passed	,	and	not	the	slightest	sign	of	an	Indian	was	seen	.
完全	一个	小时	通过了	,	和	不是	这	丝毫	符号	的	一个	印度	曾是	已见	.

整整一个小时过去了，却丝毫没有看到印第安人的身影。

[siːˈbæstjən] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [əˈloʊn] , [ænd; ənd] [əˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] [tuː; tə] [dʒɔɪn][kəˈtriːnə] .

Sebastian	grew	tired	of	watching	alone	,	and	ascended	to	the	upper	room	to	join	Katrina	.
塞巴斯蒂安	生长	疲劳的	的	观看	独自的	,	和	上升	到	这	上	房间	到	加入	卡特里娜	.

塞巴斯蒂安一个人看着看着看着厌倦了，便上楼到房间里去陪卡特里娜。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɪtʃ] ['entərd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['wɪndoʊz] , [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [laɪt] [hɪr] ,

The	moonlight	which	entered	the	different	windows	,	made	it	quite	light	here	,
这	月光	哪个	进入	这	不同的	视窗	,	制成	它	相当	光	这里	,

月光透过各扇窗户照射进来，使这里变得很明亮。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər][æt; ət][wʌns][æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

and	he	saw	her	at	once	as	she	came	forward	to	meet	him	.
和	他	锯	她	在	一次	作为	她	来了	向前	到	见面	他	.

她走上前来迎接他时，他一眼就看到了她。

[hiː; hi] [prest] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [ɪmˈprɪntɪŋ] [ə; eɪ] [kɪs] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] [tʃiːk] ,

He	pressed	her	to	his	heart	,	and	imprinting	a	kiss	upon	her	cheek	,
他	按下	她	到	他的	心	,	和	印记	一个	吻	之上	她	脸颊	,

他将她紧紧拥入怀中，并在她脸颊上印下一个吻。

[led][hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [wen] [hiː; hi] ['entərd] .

led	her	back	to	the	window	at	which	she	was	standing	when	he	entered	.
引领	她	后退	到	这	窗户	在	哪个	她	曾是	常设	什么时候	他	进入	.

他把她带回了她刚才站着的那扇窗户前。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][bæd] [fɪks] ， " [hiː; hi] [sed] .

"	We	are	in	a	bad	fix	,	"	he	said	.
"	我们	是	在	一个	坏的	使固定	，	"	他	说	.

“我们处境很糟糕，”他说。

" [ðer; ðər][ɪz][hoʊp] , [aɪ] [trʌst] . "

"	There	is	hope	,	I	trust	.	"
"	那里	是	希望	，	我	相信	.	"

“我相信还有希望。”

" [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [siː] ['eni] , [ɔːr] ['veri] ['lɪt(ə)l][æt; ət] [liːst] . "

"	I	can	not	see	any	,	or	very	little	at	least	.	"
"	我	能	不是	看	任何	，	或者	非常	小的	在	至少	.	"

“我什么也看不见，或者至少很少看见。”

" [wɪl] [ðeɪ] [nɑːt] [liːv] ['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'pʌls] ? "

"	Will	they	not	leave	after	such	a	repulse	?	"
"	将要	他们	不是	离开	后	这样的	一个	击退	?	"

“遭受如此挫败，他们难道不离开吗？”

" [aɪ] [siː] [noʊ][hoʊp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	see	no	hope	of	it	.	"
"	我	看	不	希望	的	它	.	"

“我觉得毫无希望。”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt]['lɪŋgər] [lɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbərhʊd] .

"	They	are	moving	very	rapidly	,	and	will	not	linger	long	in	this	neighborhood	.
"	他们	是	移动	非常	快速	，	和	将要	不是	萦绕	长的	在	这	邻里	.

“他们行动非常迅速，不会在这个地区停留太久。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [goʊ][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] . "

You	know	the	Comanches	go	as	quickly	as	they	come	.	"
你	知道	这	科曼奇人	去	作为	迅速地	作为	他们	来	.	"

你知道科曼奇人来得快去得也快。

" [nɑːt] ['ɔːlweɪz] ; [wiː; wi][hæv; həv] [sleɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] ,

"	Not	always	;	we	have	slain	one	of	their	number	,
"	不是	总是	；	我们	有	被杀	一	的	他们的	数字	，

“并非总是如此；我们曾击毙过他们中的一人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [get]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

and	they	will	get	even	with	us	if	possible	.
和	他们	将要	得到	甚至	和	我们	如果	可能的	.

如果可能，他们一定会报复我们。

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][pʊt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

If	they	can	manage	to	put	me	out	of	the	way	,
如果	他们	能	管理	到	放	我	出去	的	这	方式	，

如果他们能设法除掉我，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][goʊ] . "

I	have	no	doubt	they	will	be	satisfied	to	take	you	and	go	.	"
我	有	不	怀疑	他们	将要	是	使满意	到	拿	你	和	去	.	"

我毫不怀疑他们会很乐意带你走。

" [oʊ] ， [siː'bæstjən] !

"	Oh	,	Sebastian	!
"	哦	，	塞巴斯蒂安	!

“哦，塞巴斯蒂安！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pruːvɪŋ] , ['tendər] [vɔɪs] ,

"	she	exclaimed	,	in	a	reproving	,	tender	voice	,
"	她	惊呼	，	在	一个	责备	，	投标	嗓音	，

她用一种责备而温柔的声音说道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] ['laɪtli] [ʌv; əv][soʊ]['terəb(ə)l][ə; eɪ] [θɪŋ] ?

"	why	do	you	speak	so	lightly	of	so	terrible	a	thing	?
"	为什么	做	你	说话	所以	轻轻	的	所以	糟糕的	一个	事物	?

你为什么对如此可怕的事情轻描淡写?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv]['æftər][jʊr; jər] [deθ] ? "

Do	you	think	I	could	live	after	your	death	?	"
做	你	思考	我	可以	居住	后	你的	死亡	?	"

你觉得你死后我还能活下去吗?

" [aɪ][dəunt] [daʊt] [jʊr; jər] [lʌv] , ['dɪrɪst] ,

"	I	don't	doubt	your	love	,	dearest	,
"	我	不	怀疑	你的	爱	,	亲爱的	,

“我毫不怀疑你对我的爱，亲爱的，

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ; [bʌt; bət] ,

and	I	shall	stay	here	and	fight	to	the	death	for	you	;	but	,
和	我	将	停留	这里	和	斗争	到	这	死亡	为了	你	;	但	,

我会留在这里，为你战斗到死；但是，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [ðɪs] ,

at	such	a	time	as	this	,
在	这样的	一个	时间	作为	这	,

在这样的时刻，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] ['ʃʌtɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] . "

there	is	nothing	to	be	gained	by	shutting	our	eyes	to	the	truth	.	"
那里	是	没有什么	到	是	获得	经过	关闭	我们的	眼睛	到	这	真相	.	"

对真相视而不见，没有任何好处。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'skeɪp] ? "

"	And	you	think	the	chances	are	against	our	escape	?	"
"	和	你	思考	这	机会	是	反对	我们的	逃脱	?	"

“你认为我们逃脱的几率很小吗？”

" [dɪ'saɪdɪdli] [soʊ] ; [ɪn'diːd] , [aɪ] [siː] [noʊ]['prɑːspekt][æt; ət][ɔːl] .

"	Decidedly	so	;	indeed	,	I	see	no	prospect	at	all	.
"	绝对地	所以	;	的确	,	我	看	不	前景	在	全部	.

“的确如此；事实上，我完全看不到任何希望。”

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [faɪt] ['fɪfti] ['mɛksɪkənz][ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] - ['dʌz(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [kə'mæntʃi] .

I	would	rather	fight	fifty	Mexicans	than	a	half	-	dozen	of	these	Comanches	.
我	会	相当	斗争	五十	墨西哥人	比	一个	一半	-	打	的	这些	科曼奇人	.

我宁愿跟五十个墨西哥人打仗，也不愿跟这六个科曼奇人打仗。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ]['nɪmb(ə)l] ,

They	are	so	nimble	,
他们	是	所以	灵活	,

它们非常敏捷，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][hɪt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

that	it	is	the	hardest	thing	in	the	world	to	hit	one	of	them	,
那	它	是	这	最难	事物	在	这	世界	到	打	一	的	他们	,

击中其中一个是世界上最难的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

and	they	know	how	to	strike	out	for	themselves	,
和	他们	知道	如何	到	罢工	出去	为了	他们自己	,

他们知道如何为自己争取权益。

[ænd; ənd][hæv; həv][gɑːt][ten] [taɪmz] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['grizər] . "

and	have	got	ten	times	the	courage	of	a	greaser	.	"
和	有	得到	十	时代	这	勇气	的	一个	油腻男	.	"

而且他们的胆子比小混混大十倍。

" [ænd; ənd][hæv; həv] [ðeɪ] [noʊ] ['mɜːrsi] ? "

"	And	have	they	no	mercy	?	"
"	和	有	他们	不	怜悯	?	"

他们难道一点怜悯之心都没有吗?

" ['mɜːrsi] !

"	Mercy	!
"	怜悯	!

“怜悯!

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [red] - [skɪn] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['mɜːrsi] .

I	should	like	to	see	a	red	-	skin	with	such	a	thing	as	mercy	.
我	应该	喜欢	到	看	一个	红色的	-	皮肤	和	这样的	一个	事物	作为	怜悯	.

我倒想看看红皮肤的人身上有没有怜悯之心。

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [kʌm] [ə'krɔːs] [wʌn] [æz; əz] [jet] .

I	have	never	come	across	one	as	yet	.
我	有	绝不	来	穿过	一	作为	然而	.

我至今还没有遇到过这种情况。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['oʊnli] ['sɑːri] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [pɪtʃ] ['ɪntuː] [ðoʊz] [tuː] ['fɛloʊz] ,

I	am	only	sorry	that	I	didn't	pitch	into	those	two	fellows	,
我	是	仅有的	对不起	那	我	没有	沥青	进入	那些	二	伙伴们	,

我只后悔没能帮帮那两个人。

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [ʌp] ; [bʌt; bət] ,

and	then	take	to	the	woods	with	you	,	before	the	others	came	up	;	but	,
和	然后	拿	到	这	树林	和	你	,	前	这	其他的	来了	向上	;	但	,

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

as	it	is	,
作为	它	是	,

然后趁其他人还没来，带他们进树林里；但是，现在的情况是，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪtər] [end] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

we	must	fight	it	out	to	the	bitter	end	with	them	.
我们	必须	斗争	它	出去	到	这	苦的	结尾	和	他们	.

我们必须和他们战斗到最后一刻。

" [kə'triːnə] ['stɑːrtɪd] .

"	Katrina	started	.
"	卡特里娜	开始	.

“卡特里娜开始了。”

" [oʊ] , [aɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] !

"	Oh	,	I	have	thought	of	something	!
"	哦	,	我	有	想法	的	某物	!

“哦，我想到一个办法！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn] [æn; ən] ['iːgər] [ænd; ənd] [glæd] [vɔɪs] .

"	she	exclaimed	,	in	an	eager	and	glad	voice	.
"	她	惊呼	,	在	一个	渴望的	和	高兴的	嗓音	.

“她用急切而高兴的声音惊呼道。”

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

"	I	think	I	see	a	way	of	escape	.
"	我	思考	我	看	一个	方式	的	逃脱	.

“我想我找到一条出路了。”

" [hɜːr; hər] [toʊnz] [ænd; ənd] ['mænər] [ʃoʊd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɜːrnɪst] ,

"	Her	tones	and	manner	showed	that	she	was	in	earnest	,
"	她	音调	和	方式	显示	那	她	曾是	在	认真	,

她的语气和举止表明她是认真的，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [slaɪt] ['flʌtər] [ʌv; əv] [hoʊp] [keɪm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['lʌvər] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] .

and	a	slight	flutter	of	hope	came	to	her	lover	at	the	thought	.
和	一个	轻微	扑	的	希望	来了	到	她	情人	在	这	想法	.

想到这里，她的爱人心中燃起了一丝希望。

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɪ'lɪvərəns] .

A	STRANGE	DELIVERANCE	.
一个	奇怪的	解救	.

一次奇异的解救。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [kən'teɪdʒən] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [kə'triːnə] ,

There	was	contagion	in	the	manner	of	Katrina	,
那里	曾是	传染	在	这	方式	的	卡特里娜	,

疫情以类似卡特里娜飓风的方式蔓延开来。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['lʌvər] ['wʌndɚd] ['veri] [mʌtʃ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [miːn] .

and	her	lover	wondered	very	much	what	she	could	mean	.
和	她	情人	想知道	非常	很多	什么	她	可以	意思是	.

她的情人非常想知道她这话是什么意思。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

She	replied	by	leading	him	to	the	window	and	pointing	toward	the	edge	of
她	回复	经过	领导	他	到	这	窗户	和	指向	朝向	这	边缘	的

[ðə; ði] [wʊdz] ,

the	woods	,
这	树林	,

她领着他走到窗边，指着树林边缘，以此作为回应。

['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [hæd; həd] [riˈtriːtid] .

opposite	to	the	side	upon	which	the	Comanches	had	retreated	.
对面的	到	这	边	之上	哪个	这	科曼奇人	有	撤退	.

与科曼奇人撤退的方向相反。

" [aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪk'sept] [ðə; ði] ['selər] ,

"	I	see	nothing	,	"	he	said	,	"	except	the	cellar	,
"	我	看	没有什么	,	"	他	说	,	"	除了	这	地窖	,

“我什么也没看到，”他说，“除了地窖。”

[wer] [jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'tetoz] [ænd; ənd] ['kæbɪdʒ]

where	your	uncle	has	been	in	the	habit	of	keeping	his	potatoes	and	cabbage
在哪里	你的	叔叔	有	到过	在	这	习惯	的	保持	他的	土豆	和	卷心菜

. "

:	"
.	"

你叔叔一直习惯把土豆和卷心菜放在那里。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] ;

"	That's	just	what	I	want	you	to	see	;
"	那就是	只是	什么	我	想	你	到	看	;

“这正是我想让你看到的；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz]['aʊər; ɑːr] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] — [æt; ət] [liːst] [aɪ][hoʊp][soʊ] .

for	there	is	our	means	of	escape	—	at	least	I	hope	so	.
为了	那里	是	我们的	方法	的	逃脱	—	在	至少	我	希望	所以	.

因为我们还有逃脱的办法——至少我希望如此。

" [siː'bæstjən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrl][ɪn] [ə'meɪzmənt] .

"	Sebastian	looked	at	the	girl	in	amazement	.
"	塞巴斯蒂安	看起来	在	这	女孩	在	惊愕	.

塞巴斯蒂安惊讶地看着那个女孩。

" [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] ; [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , [kə'triːnə] , [dəunt]

"	I	don't	understand	you	;	if	you	have	any	thing	to	tell	me	,	Katrina	,	don't
"	我	不	理解	你	;	如果	你	有	任何	事物	到	告诉	我	,	卡特里娜	,	不

[spiːk] [ɪn] ['ridlz] . "

speak	in	riddles	.	"
说话	在	谜语	.	"

“我听不懂你在说什么；卡特里娜，如果你有什么话要告诉我，就别说谜语。”

" [wʌt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][æsk][ɪz] [ðɪs] ;

"	What	I	have	to	ask	is	this	;
"	什么	我	有	到	问	是	这	;

我必须问的是：

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðæt] [maʊnd] ,

if	there	was	any	way	by	which	we	could	reach	that	mound	,
如果	那里	曾是	任何	方式	经过	哪个	我们	可以	抵达	那	冢	,

如果我们能找到任何方法到达那个土堆，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [ɔːf] [ˌʌnəb'zɜːrvd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ?

do	you	think	we	could	get	off	unobserved	from	there	?
做	你	思考	我们	可以	得到	离开	未被观察到的	从	那里	?

你觉得我们能从那里不被人发现地离开吗?

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [skænd] [ðə; ði] ['hɪlək] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ['veri] ['kloʊsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .

"	The	young	man	scanned	the	hillock	of	earth	very	closely	for	a	few	moments	.
"	这	年轻的	男人	扫描	这	岗	的	地球	非常	密切	为了	一个	很少	时刻	.

“年轻人仔细地打量了那座土丘一会儿。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .

"	It	might	be	done	,	"	he	replied	,	a	moment	later	.
"	它	可能	是	完毕	,	"	他	回复	,	一个	片刻	之后	.

“也许可以做到，”他过了一会儿回答道。

" [aɪ] ['noʊtɪs] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [bʊʃɪz] [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	notice	a	lot	of	bushes	just	back	of	it	,
"	我	注意	一个	很多	的	灌木丛	只是	后退	的	它	,

我注意到它后面有很多灌木丛，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [riːtʃ] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] . "

which	seem	to	reach	almost	to	the	woods	.	"
哪个	似乎	到	抵达	几乎	到	这	树林	.	"

似乎一直延伸到树林深处。

" [ðeɪ] [duː][soʊ] [ɪn'taɪərli] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrənt] [bʊʃɪz] , [plaːntid][baɪ][ˌem 'iː] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

"	They	do	so	entirely	;	they	are	currant	bushes	,	planted	by	me	several	years	ago	.
"	他们	做	所以	完全	;	他们	是	黑醋栗	灌木丛	,	已种植	经过	我	一些	年	前	.

“它们完全是；它们是醋栗灌木，是我几年前种的。”

[ðeɪ] [riːtʃ] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] . "

They	reach	entirely	to	the	forest	.	"
他们	抵达	完全	到	这	森林	.	"

它们完全延伸到了森林深处。

" ['ʌndər] [ðer; ðər] ['ʃædoʊ] , [wʌn] [maɪt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

"	Under	their	shadow	,	one	might	manage	to	steal	to	the	woods	.
"	在下面	他们的	阴影	,	一	可能	管理	到	偷	到	这	树林	.

“在他们的庇护下，人们或许可以偷偷溜进树林。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [waɪ] [tɔːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

At	any	rate	,	I	think	I	could	do	it	;	but	why	talk	of	such	a	thing	?
在	任何	速度	,	我	思考	我	可以	做	它	;	但	为什么	讲话	的	这样的	一个	事物	?

总之，我觉得我可以做到；但为什么要谈论这种事呢?

" [hiː; hi] [æskt] , ['sʌmwʌt] [ɪm'peɪʃntli] , " [wen] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] ['selər] ,

"	he	asked	,	somewhat	impatiently	,	"	when	from	here	to	the	potato	cellar	,
"	他	问	,	有些	不耐烦地	,	"	什么时候	从	这里	到	这	土豆	地窖	,

他有些不耐烦地问道：“从这里到土豆地窖要多久？”

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][æz; əz][hɑːrd][ænd; ənd]['levə(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [dɔːr] ,

the	ground	is	as	hard	and	level	as	a	door	,
这	地面	是	作为	难的	和	等级	作为	一个	门	,

地面像门一样坚硬平坦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][kæt] ['stiːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] . "

and	they	could	see	a	cat	stealing	along	.	"
和	他们	可以	看	一个	猫	偷窃	沿着	.	"

他们看到一只猫悄悄地走着。

" [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['selər] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌndər'graʊnd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,

"	Between	the	house	and	the	cellar	there	is	an	underground	communication	,
"	之间	这	房子	和	这	地窖	那里	是	一个	地下	沟通	,

[wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l][hæns] [meɪd] [læst] ['sʌmər] .

which	uncle	Hans	made	last	summer	.
哪个	叔叔	汉斯	制成	最后的	夏天	.

“房子和地窖之间有一条地下通道，是汉斯叔叔去年夏天修建的。”

[waɪ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][aɪ][kæn; kən][nɑːt] [tel] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .

Why	he	did	it	I	can	not	tell	,	but	I	have	been	through	it	several	times	.
为什么	他	做过	它	我	能	不是	告诉	,	但	我	有	到过	通过	它	一些	时代	.

我不知道他为什么这么做，但我经历过好几次这样的事情。

" [siː'bæstjən] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

"	Sebastian	sprung	to	his	feet	in	delight	.
"	塞巴斯蒂安	弹簧	到	他的	脚	在	喜	.

塞巴斯蒂安欣喜若狂地跳了起来。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ?

"	Is	it	possible	?
"	是	它	可能的	?

“是否可以?

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ?

Why	didn't	you	tell	me	of	it	before	?
为什么	没有	你	告诉	我	的	它	前	?

为什么之前不告诉我?

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] ; [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sək'ses] . "

We	will	try	it	at	once	;	we	will	make	it	a	success	.	"
我们	将要	尝试	它	在	一次	;	我们	将要	制作	它	一个	成功	.	"

我们将立即尝试；我们一定会成功。

" [sə'poʊz] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][get] [ə'weɪ] ,

"	Suppose	the	Comanches	come	before	we	get	away	,
"	认为	这	科曼奇人	来	前	我们	得到	离开	,

“假设科曼奇人在我们逃脱之前就赶到了，

[wɪl] [ðeɪ] [nɑːt][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wer] [wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn] ? "

will	they	not	be	likely	to	find	out	where	we	have	gone	?	"
将要	他们	不是	是	可能	到	寻找	出去	在哪里	我们	有	已消失	?	"

他们难道不会查出我们去了哪里吗?

" ['pɑːsəbli] [ðeɪ] [maɪt] .

"	Possibly	they	might	.
"	可能	他们	可能	.

“或许他们会这么做。”

[səˈpoʊz] [juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kiːp] [wɑːtʃ] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

Suppose	you	go	first	,	and	I	will	keep	watch	until	you	are	ready	for	me	.
认为	你	去	第一的	,	和	我	将要	保持	手表	直到	你	是	准备好	为了	我	.

假设你先走，我会一直守着，直到你准备好等我。

" [əˈnʌðər] ['dɪfɪkəlti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [əˈmaʊnt] [tuː; tə]

"	Another	difficulty	presented	itself	at	this	point	,	although	it	did	not	amount	to
"	其他	困难	呈现	本身	在	这	观点	,	虽然	它	做过	不是	数量	到

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

a	great	deal	.
一个	伟大的	交易	.

“此时又出现了一个困难，虽然并不严重。”

[ðə; ði] [dɔːr] [wɪtʃ] ['oʊpənd] [əˈbʌv] - [graʊnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] , [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [tɔːrd] [ðə; ði]

The	door	which	opened	above	-	ground	into	the	cellar	,	was	on	the	side	toward	the
这	门	哪个	打开	多于	-	地面	进入	这	地窖	,	曾是	在	这	边	朝向	这

[haʊs] ,

house	,
房子	,

通往地窖的门位于房屋一侧，与地面相连。

[ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] ['aʊtwərd] , [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	opening	outward	,	would	be	pretty	certain	to	attract	the	notice	of	the
和	开幕	向外	,	会	是	漂亮的	肯定	到	吸引	这	注意	的	这

['vɪdʒɪlənt]['indiəns] .

vigilant	Indians	.
警惕的	印度人	.

向外敞开的大门，很可能会引起警惕的印第安人的注意。

" [haʊ] [θɪk] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɔːlz] ? " [æskt] [siː'bæstjən] .

"	How	thick	are	the	walls	?	"	asked	Sebastian	.
"	如何	厚的	是	这	墙壁	?	"	问	塞巴斯蒂安	.

“墙有多厚？”塞巴斯蒂安问道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] ['bɔrdz] . "

"	They	are	lined	with	boards	.	"
"	他们	是	衬里	和	板	.	"

“它们都用木板围了起来。”

" [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [dɪs'pleɪst] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] , [ænd; ənd] ,

"	They	can	be	easily	displaced	,	I	have	no	doubt	,	and	,
"	他们	能	是	容易地	流离失所	,	我	有	不	怀疑	,	和	,

“毫无疑问，他们很容易被取代，而且，

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] ['oʊpənɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] [wɪð; wɪθ]

as	we	shall	have	to	make	a	new	opening	,	I	will	go	into	the	cellar	with
作为	我们	将	有	到	制作	一个	新的	开幕	,	我	将要	去	进入	这	地窖	和

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

因为我们需要重新开一个口子，所以我会和你一起进地窖。

" [let] [ˌjuː 'es][duː][soʊ] [ðen] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] .

"	Let	us	do	so	then	without	any	delay	.
"	让	我们	做	所以	然后	没有	任何	延迟	.

那么我们就立即行动吧。

" [ðə; ði]['teksən] [kən'kluːdid] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['wɪndoʊ] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] ,

"	The	Texan	concluded	to	make	a	survey	from	each	window	before	going	,
"	这	德克萨斯人	结束	到	制作	一个	民意调查	从	每个	窗户	前	去	,

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][soʊ] ,

and	he	did	so	,
和	他	做过	所以	,

“这位德克萨斯人决定在出发前从每个窗户观察一番，他照做了。”

['skruːtnˌaɪzɪŋ] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ænd; ənd] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ker] ['pɑːsəb(ə)l] .

scrutinizing	every	part	of	the	clearing	and	wood	with	all	the	care	possible	.
仔细审查	每一个	部分	的	这	清理	和	木头	和	全部	这	关心	可能的	.

仔细检查了空地和木材的每一个部分。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði]['teksən] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [hæd; həd] [geɪnd]

It	seemed	to	the	Texan	that	perhaps	the	Comanches	while	waiting	had	gained
它	似乎	到	这	德克萨斯人	那	也许	这	科曼奇人	尽管	等待	有	获得

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] [ɔːf] [ðer; ðər] [gɑːrd] [ænd; ənd] [ə'sliːp] ;

the	idea	that	the	defenders	of	the	house	were	off	their	guard	and	asleep	;
这	主意	那	这	后卫	的	这	房子	是	离开	他们的	警卫	和	睡着了	;

德克萨斯人觉得，或许科曼奇人在等待的时候，已经认为守卫房屋的人放松了警惕，正在睡觉；

[soʊ] , [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['ækʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['eni] [sʌtʃ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] , [hiː; hi]['faɪərd][hɪz; ɪz] [gʌn] [tɔːrd]

so	,	to	prevent	any	action	from	any	such	presumption	,	he	fired	his	gun	toward
所以	,	到	防止	任何	行动	从	任何	这样的	假定	,	他	被解雇	他的	枪	朝向

[ðə; ði] [wʊd] ,

the	wood	,
这	木头	,

所以，为了防止有人基于这种假设采取行动，他朝树林开了一枪。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌriː'loʊdɪŋ] [hɪz; ɪz] [piːs] [tɜːrnd] [tuː; tə] [kə'triːnə] .

and	then	reloading	his	piece	turned	to	Katrina	.
和	然后	重新装弹	他的	片	转向	到	卡特里娜	.

然后他重新装弹，转向了卡特里娜。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'stɜːrb][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ; [let][ˌjuː 'es][goʊ][æt; ət] [wʌns] .

"	I	don't	think	they	will	disturb	the	house	for	some	time	;	let	us	go	at	once	.
"	我	不	思考	他们	将要	打扰	这	房子	为了	一些	时间	;	让	我们	去	在	一次	.

“我认为他们暂时不会打扰这栋房子；我们马上走吧。”

" [daʊn] - [sterz] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] .

"	Down	-	stairs	they	went	,	and	then	into	the	cellar	beneath	the	lower	floor	.
"	向下	-	楼梯	他们	去	,	和	然后	进入	这	地窖	下面	这	降低	地面	.

他们下了楼，然后又去了楼下地下室。

[hɪr] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['evri] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['pɪtʃɪ] ['dɑːrknəs] ,

Here	,	of	course	,	every	thing	was	of	pitchy	darkness	,
这里	,	的	课程	,	每一个	事物	曾是	的	音调	黑暗	,

当然，这里到处都是漆黑一片。

[ænd; ənd] [siː'bæstjən] [wʌz; wəz][led][baɪ][ðə; ði][hænd][baɪ][kə'triːnə] ,

and	Sebastian	was	led	by	the	hand	by	Katrina	,
和	塞巴斯蒂安	曾是	引领	经过	这	手	经过	卡特里娜	,

塞巴斯蒂安被卡特里娜牵着手领着。

[huː] [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['evri] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

who	was	familiar	with	every	step	of	the	way	.
WHO	曾是	熟悉的	和	每一个	步	的	这	方式	.

他对每个步骤都了如指掌。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] ['selər] [tuː; tə] [ðæt] [wer] [ðə; ði] [pə'tetoz] [ænd; ənd]

The	passage	leading	from	the	main	cellar	to	that	where	the	potatoes	and
这	通道	领导	从	这	主要的	地窖	到	那	在哪里	这	土豆	和

['kæbɪdʒ] ([ðer; ðər] [bʌlk] ['dʒen(ə)rəli] ['biːɪŋ] [tuː] [greɪt] [tuː; tə][æd'mɪt][ðem; ðəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [haʊs])

cabbage	(	their	bulk	generally	being	too	great	to	admit	them	beneath	the	house	)
卷心菜	(	他们的	大部分	一般来说	存在	也	伟大的	到	承认	他们	下面	这	房子	)

[wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [fiːt] [ɪn] [ɪk'stent] ,

was	about	thirty	feet	in	extent	,
曾是	关于	三十	脚	在	程度	,

从主地窖通往存放土豆和卷心菜的地窖（由于土豆和卷心菜体积通常太大，无法放置在房屋下方）的通道长约三十英尺。

[ænd; ənd][ɪts][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːzd] [hæns] - [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['leɪbər]

and	its	excavation	must	have	caused	Hans	Bungslager	a	great	deal	of	labor
和	它是	挖掘	必须	有	导致	汉斯	-	一个	伟大的	交易	的	劳动

.

:

.

它的挖掘工作一定给汉斯·邦斯莱格带来了大量的劳动。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [kuːl] ['pæsɪdʒ] ,

As	they	walked	through	the	cool	passage	,
作为	他们	步行	通过	这	凉爽的	通道	,

他们走过凉爽的通道时，

[bəuθ][wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [stuːp] [kwaɪt] [loʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['straɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] ;

both	were	compelled	to	stoop	quite	low	to	prevent	striking	their	heads	;
两个都	是	被迫	到	哈腰	相当	低的	到	防止	引人注目	他们的	头部	;

两人都不得不弯下腰，以免撞到头部；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [rɪ'kwaɪərd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

but	the	passage	required	but	a	few	minutes	,
但	这	通道	必需的	但	一个	很少	分钟	,

但这段路程只需要几分钟。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːrdʒ]['kævərn] - [laɪk] ['oʊpənɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] - [ruːm] ,

when	they	came	within	the	large	cavern	-	like	opening	used	for	storage	-	room	,
什么时候	他们	来了	之内	这	大的	洞穴	-	喜欢	开幕	用过的	为了	贮存	-	房间	,

当他们进入用作储藏室的大型洞穴状开口时，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['empti] .

but	which	at	this	season	was	almost	empty	.
但	哪个	在	这	季节	曾是	几乎	空的	.

但在这个季节，这里几乎空无一人。

" [wel] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ! " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

"	Well	,	here	we	are	!	"	said	the	young	man	.
"	出色地	,	这里	我们	是	!	"	说	这	年轻的	男人	.

“好了，我们到了！”年轻人说道。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [dɔːr] , [fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	There's	the	door	,	for	I	can	see	the	moonlight	shining	through	it	,
"	有	这	门	,	为了	我	能	看	这	月光	灼灼	通过	它	,

“门在那儿，因为我能看到月光透过门照进来。”

[ænd; ənd] [raɪt] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [wer] [wiː; wi][mʌst; məst][dɪg] [ɑːr'selvz] [aʊt] . "

and	right	opposite	is	where	we	must	dig	ourselves	out	.	"
和	正确的	对面的	是	在哪里	我们	必须	挖	我们自己	出去	.	"

而正对面就是我们必须自救的地方。

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [dɔːr] ?
" Will it not be safe to use the door ?
" 将要 它 不是 是 安全的 到 使用 这 门 ?

使用这扇门会不会不安全?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'leɪ] [ˌjuː 'es] [tuː] [mʌtʃ] . "
I am afraid it will delay us too much . "
我 是 害怕的 它 将要 延迟 我们 也 很多 . "

恐怕这会耽误我们太长时间。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rʌnɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [rɪsk] ; [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] ['ʃɔːrtli] [dɪg]['aʊər; ɑːr] [wei] [aʊt] .
" It is running too much risk ; I think we can shortly dig our way out .
" 它 是 跑步 也 很多 风险 ; 我 思考 我们 能 不久 挖 我们的 方式 出去 .

“这样做风险太大了；我认为我们很快就能摆脱困境。”

" ['groʊpɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] , [hiː; hi] ['spiːdəli] [gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['plæŋkɪŋ] ,
" Groping around with his hands , he speedily got hold of the planking ,
" 摸索 大约 和 他的 双手 , 他 迅速地 得到 抓住 的 这 木板 ,

他摸索着，很快抓住了木板。

[ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪg'zɜːrʃn] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [luːs] .
and only a little exertion was necessary to draw it loose .
和 仅有的 一个 小的 用力 曾是 必要的 到 画 它 松动的 .

只需稍加用力即可将其拉开。

[ðen] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv][sɔːft] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]
Then nothing but a mass of soft earth was between them and the
然后 没有什么 但 一个 大量的 的 柔软的 地球 曾是 之间 他们 和 这
[ˌaʊt'saɪd] .
outside .
外部 .

然后，他们与外界之间只隔着一大片松软的泥土。

[ðə; ði]['teksən] [juːst] [ðə; ði][plæŋk][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] , [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
The Texan used the plank as a shovel , and driving it into the earth ,
这 德克萨斯人 用过的 这 板 作为 一个 铲 , 和 驾驶 它 进入 这 地球 ,

德克萨斯人把木板当铲子用，插进土里。

['spiːdəli] ['luːsnd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [æn; ən] [ə'lɑːrmɪŋ] [jɔːn] [ə'kɜːrd] — [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]
speedily loosened so much that an alarming yawn occurred — much larger than
迅速地 松动 所以 很多 那 一个 令人担忧 打哈欠 发生 — 很多 更大的 比
[wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ðæt] [bəuθ][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
was anticipated and such that both were afraid it would attract the attention
曾是 预期 和 这样的 那 两个都 是 害怕的 它 会 吸引 这 注意力
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .
of their enemies .
的 他们的 敌人 .

很快，两人都放松下来，打了个惊人的哈欠——比预想的要大得多，两人都担心会引起敌人的注意。

[ðeɪ] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['lisnd] , [bʌt; bət] , ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [siː'bæstjən] ['kɔːʃəsli] [piəd] [aʊt] .
They paused and listened , but , hearing nothing , Sebastian cautiously peered out .
他们 暂停 和 听着 , 但 , 听力 没有什么 , 塞巴斯蒂安 谨慎地 窥视 出去 .

他们停下来侧耳倾听，但什么也没听到，于是塞巴斯蒂安小心翼翼地向外张望。

['evri] [θɪŋ] [wʌz; wəz]['kwaɪət] ,
Every thing was quiet ,
每一个 事物 曾是 安静的 ,

一切都很安静。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [sə'spɪʃəs] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'pɑːn]

and	he	could	not	see	any	evidence	that	suspicious	eyes	were	turned	upon
和	他	可以	不是	看	任何	证据	那	可疑的	眼睛	是	转向	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他没有发现任何迹象表明有人对他们起了疑心。

[ðen] ['telɪŋ] [kə'triːnə] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [wʊd] , [hiː; hi][æz; əz] ['kerfəli] [druː]

Then	telling	Katrina	to	wait	until	he	reached	the	wood	,	he	as	carefully	drew
然后	讲述	卡特里娜	到	等待	直到	他	达到	这	木头	,	他	作为	小心	画

[hɪm'self] [aʊt] ,

himself	out	,
他自己	出去	,

然后他告诉卡特里娜等他走到树林边，自己则小心翼翼地爬了出来。

[ænd; ənd] [leɪ] [flæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	lay	flat	upon	the	ground	.
和	躺	平坦的	之上	这	地面	.

平躺在地上。

['fɔːrtʃənətli] [hiː; hi][wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['vɪgərəs] ['kɜːrənt] [bʊʃɪz] ,

Fortunately	he	was	directly	beside	the	vigorous	currant	bushes	,
幸运的是	他	曾是	直接地	旁	这	蓬勃	黑醋栗	灌木丛	,

幸运的是，他当时就在长势旺盛的醋栗树丛旁边。

[wɪtʃ] [ˌɪntər'poʊzd] [æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] [skriːn] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

which	interposed	an	effectual	screen	against	the	observation	of	those	upon	the
哪个	插入	一个	有效的	屏幕	反对	这	观察	的	那些	之上	这

['ʌðər] [saɪd] ,

other	side	,
其他	边	,

它有效地阻挡了对方的观察。

[waɪl] [ɪts] ['hevi] ['ʃædoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ɪ'nʌf] [əb'skjʊrəti] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['eni]

while	its	heavy	shadow	gave	him	enough	obscurity	to	prevent	his	being	seen	by	any
尽管	它是	重的	阴影	给予	他	足够的	朦胧	到	防止	他的	存在	已见	经过	任何

[foʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ən'les] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [də'rektɪd]

foes	from	the	other	direction	unless	their	attention	was	especially	directed
敌人	从	这	其他	方向	除非	他们的	注意力	曾是	尤其	指导

[tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] .

to	the	spot	.
到	这	点	.

浓重的阴影使他隐蔽起来，除非敌人特别注意那个地方，否则从另一个方向的任何敌人都看不到他。

[bəuθ][wɜːr; wər] [drest] [ɪn][dɑːrk] [kloʊðz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɑːrts] [biːt] [haɪ] [wɪð; wɪθ][hoʊp] .

Both	were	dressed	in	dark	clothes	,	and	their	hearts	beat	high	with	hope	.
两个都	是	穿着	在	黑暗的	衣服	,	和	他们的	心	打	高的	和	希望	.

两人都身着深色衣服，心中充满希望。

[siː'bæstjən] [hæd; həd] [rɪ'pleɪst] [hɪz; ɪz]['boʊi; 'buːi] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn]

Sebastian	had	replaced	his	Bowie	down	his	back	,	and	holding	his	rifle	in
塞巴斯蒂安	有	替换	他的	鲍伊	向下	他的	后退	,	和	保持	他的	步枪	在

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

his	left	hand	,
他的	左边	手	,

塞巴斯蒂安把博伊刀重新插回背上，左手拿着步枪。

[hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ði] ['perələs] ['dʒɜːrni] .

he	began	the	perilous	journey	.
他	开始	这	危险的	旅行	.

他开始了这段危险的旅程。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['fɪfti] [fiːt] [tuː; tə]['træv(ə)l] ,

He	had	almost	fifty	feet	to	travel	,
他	有	几乎	五十	脚	到	旅行	,

他还有近五十英尺的路要走，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vetərən] [skaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] — ['kriːpɪŋ]

and	he	did	it	with	the	skill	of	a	veteran	scout	of	the	plains	—	creeping
和	他	做过	它	和	这	技能	的	一个	老将	侦察	的	这	平原	—	爬行

[ə'lɔːŋ] [fʊt] [baɪ] [fʊt] ,

along	foot	by	foot	,
沿着	脚	经过	脚	,

他以经验丰富的平原侦察兵的技巧——一步一步地匍匐前进——完成了这项任务。

['pɔːzɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] ['evri] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

pausing	and	listening	and	looking	on	every	side	of	him	.
暂停	和	聆听	和	寻找	在	每一个	边	的	他	.

他停下来，倾听，环顾四周。

[æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði]['sɑːmbər][ænd; ənd] ['welkəm] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

As	he	neared	the	somber	and	welcome	shadow	of	the	wood	,
作为	他	接近	这	忧郁	和	欢迎	阴影	的	这	木头	,

当他靠近树林那幽暗而令人感到舒适的阴影时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['strɔːŋli] ['temptɪd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] ['prɑːgres] ,

he	was	strongly	tempted	to	hasten	his	progress	,
他	曾是	强烈	受诱惑	到	趋	他的	进步	,

他非常想加快脚步，

[ænd; ənd][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [ə'loʊn][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] .

and	had	he	been	alone	he	might	have	done	so	.
和	有	他	到过	独自的	他	可能	有	完毕	所以	.

如果他当时独自一人，他或许就会这么做。

[bʌt; bət][ðə; ði][læst][jɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒərəs] [trɪp][wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n]

But	the	last	yard	of	the	dangerous	trip	was	made	with	the	same	deliberation
但	这	最后的	院子	的	这	危险的	旅行	曾是	制成	和	这	相同的	审议

[ænd; ənd] [ker] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	care	as	the	others	.
和	关心	作为	这	其他的	.

但这段危险旅程的最后一段路程，他和其他路程一样，都经过了深思熟虑和小心谨慎。

[hiː; hi] [briːðd] [mɔːr] ['friːli] [wen] [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] [stɪl]

He	breathed	more	freely	when	he	passed	the	clearing	,	but	his	anxiety	still
他	呼吸	更多的	自由	什么时候	他	通过了	这	清理	,	但	他的	焦虑	仍然

[rɪ'meɪnd] ,

remained	,
剩余	,

穿过林间空地时，他呼吸顺畅了许多，但焦虑依然存在。

[æz; əz][kə'triːnə][wʌz; wəz] [jet] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

as	Katrina	was	yet	to	follow	.
作为	卡特里娜	曾是	然而	到	跟随	.

卡特里娜飓风尚未到来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kept] [hɜːr; hər] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][fɔːrm] ,

She	had	kept	her	eyes	fixed	upon	his	form	,
她	有	保留	她	眼睛	固定的	之上	他的	形式	,

她的目光一直停留在他的身上，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

so	long	as	she	was	able	to	see	him	.
所以	长的	作为	她	曾是	有能力的	到	看	他	.

只要她能见到他。

[æt; ət] [taɪmz] [hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] [wʌz; wəz][soʊ] [sloʊ] [ɔ:r][wʌz; wəz] [tʃekt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [fɪrd] [hi:; hi][hæd; həd]

At	times	his	progress	was	so	slow	or	was	checked	that	she	feared	he	had
在	时代	他的	进步	曾是	所以	慢的	或者	曾是	已检查	那	她	害怕	他	有

[bɪn] [dɪ'skʌvərd] ;

been	discovered	;
到过	发现	;

有时他的进展非常缓慢，或者受到阻碍，以至于她担心他已经被发现了；

[bʌt; bət] , [wen] [ə'baʊt] [ɪn] [dɪ'sper] , [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] [ə'gen] .

but	,	when	about	in	despair	,	she	could	see	that	he	was	moving	again	.
但	,	什么时候	关于	在	绝望	,	她	可以	看	那	他	曾是	移动	再次	.

但是，当她几乎绝望的时候，她看到他又动了起来。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hɜ:r; hər] [streɪnd] [aɪz] [feɪld] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [glu:m] , [æz; əz][hi:; hi]

By	and	by	her	strained	eyes	failed	to	identify	him	in	the	gloom	,	as	he
经过	和	经过	她	紧张	眼睛	失败的	到	确认	他	在	这	愁云	,	作为	他

['grædʒuəli] [ri'si:did] ,

gradually	receded	,
逐步地	消退	,

渐渐地，她疲惫的双眼在昏暗中无法辨认出他，只见他慢慢地远去。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd]['oʊnli][kən'dʒektʃər] [wen] [hi:; hi][gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] .

and	she	could	only	conjecture	when	he	got	to	the	wood	.
和	她	可以	仅有的	推测	什么时候	他	得到	到	这	木头	.

她只能猜测他什么时候会到达树林。

[ʃi:; ʃi] ['lisnd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]['sɪgnəl] , [bʌt; bət] ['hɪrɪŋ] [nʌn] , [kən'klu:did] ['evri] [θɪŋ] ['feɪvərəbl] ,

She	listened	for	some	signal	,	but	hearing	none	,	concluded	every	thing	favorable	,
她	听着	为了	一些	信号	,	但	听力	没有任何	,	结束	每一个	事物	有利	,

她侧耳倾听某种信号，但一无所获，于是得出结论，一切都对她有利。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][hɜ:r; hər][tæsk] .

and	then	she	began	her	task	.
和	然后	她	开始	她	任务	.

然后她就开始工作了。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

As	may	be	supposed	,
作为	可能	是	据称	,

正如人们可能预料到的那样，

[si:'bæstjən] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['wɑtʃɪŋ] [hɜ:r; hər] ['mu:vmənts] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

Sebastian	stood	in	the	edge	of	the	wood	watching	her	movements	with	an
塞巴斯蒂安	站立	在	这	边缘	的	这	木头	观看	她	移动	和	一个

[ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['skersli] [bi:; bi] [ʌndər'stʊd] .

intensity	of	interest	which	can	scarcely	be	understood	.
强度	的	兴趣	哪个	能	几乎	是	理解	.

塞巴斯蒂安站在树林边缘，饶有兴致地注视着她的一举一动，这种兴趣之浓烈令人难以理解。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [hɜ:r; hər][æz; əz][ʃi:; ʃi] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] , [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['ʃædoʊ]

He	could	see	her	as	she	emerged	from	the	cabin	,	when	the	same	shadow
他	可以	看	她	作为	她	出现	从	这	舱	,	什么时候	这	相同的	阴影

[ðæt] [ɪn'veləpt] [hɪm; ɪm] ,

that	enveloped	him	,
那	被包裹	他	,

他看见她从小屋里出来，这时，笼罩着他的那道阴影也随之笼罩了他。

[hɪd][hɜ:r; hər][frʌm; frəm] [vju:] , [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [əd'vænst] [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

hid	her	from	view	,	until	she	had	advanced	quite	a	distance	along	the	path	.
隐藏	她	从	看法	,	直到	她	有	先进的	相当	一个	距离	沿着	这	小路	.

把她藏起来，直到她沿着小路走了很远的路才被发现。

" [ɪf] ['eni] [kə'mæntʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] , [let] [hɪm; ɪm] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] , "
" If any Comanche wants to commit suicide , let him interfere with her , "
" 如果 任何 科曼奇 想要 到 犯罪 自杀 , 让 他 干扰 和 她 , "
['mʌtəd] [ðə; ði] ['teksən] ,
muttered the Texan ,
低声说道 这 德克萨斯人 ,

“如果哪个科曼奇人想自杀，就让他去阻止她吧，”德克萨斯人低声说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [hænd] , ['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['prɑːgres] .
as he stood with rifle in hand , watching her progress .
作为 他 站立 和 步枪 在 手 , 观看 她 进步 .

他手持步枪，站在那里，注视着她的行进。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃən] ['feɪvərd] [ðem; ðəm] .
But fortune favored them .
但 财富 受青睐 他们 .

但他们幸运地得到了好运。

[ðə; ði] [red] - [skɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [ə'pɑːn]
The red - skins were indeed keeping a watch , but it was a watch upon
这 红色的 - 皮肤 是 的确 保持 一个 手表 , 但 它 曾是 一个 手表 之上
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

红皮肤的人确实在监视，但他们监视的是房子。

[ɪn] [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər] [stɪl] [æt; ət] [beɪ] .
in which , of course , they supposed the whites were still at bay .
在 哪个 , 的 课程 , 他们 据称 这 白人 是 仍然 在 湾 .

当然，他们当时认为白人仍然被阻挡在外。

[kə'triːnə] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstəns] [ɪn] ['seɪfti] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , ['entərd] [ðə; ði]
Katrina accomplished the whole distance in safety , and , at length , entered the
卡特里娜 完成 这 所有的 距离 在 安全 , 和 , 在 长度 , 进入 这
[wʊd] ,
wood ,
木头 ,

卡特里娜安全走完了全程，最终进入了树林。

[roʊz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['lʌvər] .
rose to her feet and stood beside her lover .
玫瑰 到 她 脚 和 站立 旁 她 情人 .

她站起身，站在爱人身边。

" [θæŋk] ['hev(ə)n] !
" Thank Heaven !
" 感谢 天堂 !

“谢天谢地！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [hiː; hi] [klɑːspt] [hɜːr; hər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
" he exclaimed , as he clasped her in his arms .
" 他 惊呼 , 作为 他 紧握 她 在 他的 武器 .

“他惊呼道，同时将她紧紧抱在怀里。”

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [æn; ən] ['ægəni] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['moʊmənt] . "
" I was in an agony of fear until this moment . "
" 我 曾是 在 一个 痛苦 的 害怕 直到 这 片刻 . "

“直到此刻，我一直生活在极度的恐惧之中。”

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [seɪf] [jet] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , ['lʊkɪŋ] [ə'fraɪtɪdli] [raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
" We are not safe yet , " she whispered , looking affrightedly round in the darkness ,
" 我们 是 不是 安全的 然而 , " 她 低声说道 , 寻找 惊恐地 圆形的 在 这 黑暗 ,

“我们还不安全，”她低声说道，惊恐地环顾着黑暗中的四周。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwer] [nɪr] [ˌjuː 'es] . "

"	they	must	be	somewhere	near	us	.	"
"	他们	必须	是	某处	靠近	我们	.	"

“他们肯定就在我们附近。”

" [kʌm] [ɑːn] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] , " [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] .

"	Come	on	,	"	said	the	young	man	,	taking	her	hand	,	"	I	think	we	can	avoid	them	.
"	来	在	,	"	说	这	年轻的	男人	,	采取	她	手	,	"	我	思考	我们	能	避免	他们	.

“来吧，”年轻人说着，拉起她的手，“我想我们可以避开他们。”

" [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər][ðə; ði] [pæθ] , [hiː; hi][led][hɜːr; hər][baɪ][ə; eɪ] [sər'kjuːɪtəs] [ruːt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

"	Instead	of	making	directly	for	the	path	,	he	led	her	by	a	circuitous	route	,
"	反而	的	制作	直接地	为了	这	小路	,	他	引领	她	经过	一个	迂回	路线	,

他没有直接走向小路，而是带她绕了一段路。

[ænd; ənd] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [jaːdz] ['dɪstənt] .

and	struck	it	at	a	point	a	couple	of	hundred	yards	distant	.
和	击	它	在	一个	观点	一个	夫妻	的	百	码	遥远	.

击中了几百码外的目标点。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [ðeɪ] [muːvd] ['stelθɪli] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [foʊz] .

From	this	place	they	moved	stealthily	forward	,	and	soon	found	that	it	was	free	from	their	foes	.
从	这	地方	他们	已搬	悄悄地	向前	,	和	很快	成立	那	它	曾是	自由的	从	他们的	敌人	.

他们从这里悄悄地向前推进，很快发现这里已经没有敌人了。

[ðeɪ] [əd'vænst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] ,

They	advanced	with	great	care	,
他们	先进的	和	伟大的	关心	,

他们谨慎地前进着。

[ænd; ənd][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['fʊli] [ə; eɪ][hæf] - [maɪl] [dɪd] [ðeɪ] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ] ['eni] [θɪŋ] [laɪk] ['friːdəm] .

and	not	until	they	had	gone	fully	a	half	-	mile	did	they	converse	with	any	thing	like	freedom	.
和	不是	直到	他们	有	已消失	完全	一个	一半	-	英里	做过	他们	交谈	和	任何	事物	喜欢	自由	.

直到走了半英里，他们才开始谈论自由之类的东西。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['sʌmwʌt] [ɪg'zʌltɪŋlɪ] , ,

"	I	think	we	are	safe	from	them	,	"	said	the	young	man	,	somewhat	exultingly	,	,
"	我	思考	我们	是	安全的	从	他们	,	"	说	这	年轻的	男人	,	有些	欣喜若狂	,	,

“我想我们应该安全了，”年轻人有些兴奋地说。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [red] - [skɪnz] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

referring	to	the	red	-	skins	whom	they	had	left	behind	them	.
指	到	这	红色的	-	皮肤	谁	他们	有	左边	在后面	他们	.

指的是他们留下的红皮肤人。

" [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ðeɪ] [weɪt] [ðer; ðər] ? "
" **How long will they wait there ? "**
" 如何 长的 将要 他们 等待 那里 ? "

他们要在那儿等多久?

" [pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ɪn] [ðə; ðiˌ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['stɑːrvɪŋ] [ˌjuː 'es] [aʊt] ,
" **Perhaps they will stay a day or two in the hope of starving us out ,**
" 也许 他们 将要 停留 一个 天 或者 二 在 这 希望 的 饥饿 我们 出去 ,

“或许他们会待上一两天，希望把我们饿死。”

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [æn; ən] [ə'sɔːlt] [ɪn] [fɔːrs] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ðiˌ] [trɪk] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]
or they may make an assault in force and discover the trick that has been
或者 他们 可能 制作 一个 突击 在 力量 和 发现 这 诡计 那 有 到过
[pleɪd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] . "
played upon them . "
玩 之上 他们 . "

或者他们可能会发起猛攻，结果发现自己中了圈套。

" [ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [duː] ? "
" **And then what will they do ? "**
" 和 然后 什么 将要 他们 做 ? "

“然后他们会怎么做？”

" [set] ['faɪər] [tuː; tə] [ðə; ðiˌ] ['kæbɪn] [ænd; ənd] [liːv] . "
" **Set fire to the cabin and leave . "**
" 放 火 到 这 舱 和 离开 . "

“放火烧了小屋，然后离开。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] [kə'triːnə] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] .
" **I suppose so , " replied Katrina with a sigh .**
" 我 认为 所以 , " 回复 卡特里娜 和 一个 叹 .

“我想也是，”卡特里娜叹了口气回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sæd] , [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ðiˌ] ['ruːɪn] . "
" **It is sad , but I am thankful that we are not included in the ruin . "**
" 它 是 伤心 , 但 我 是 感恩 那 我们 是 不是 包括 在 这 废墟 . "

“虽然令人难过，但我很庆幸我们没有被卷入这场灾难。”

" [haʊ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [kept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wei] [soʊ] [wel] , [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [met] ?
" **How was it you kept out of their way so well , before we met ?**
" 如何 曾是 它 你 保留 出去 的 他们的 方式 所以 出色地 , 前 我们 遇见 ?

“在我们相遇之前，你是如何做到一直避开他们的？”

" [æskt] [ðə; ðiˌ] ['teksən] , [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˌkjʊri'ɑːsəti] .
" **asked the Texan , with some curiosity .**
" 问 这 德克萨斯人 , 和 一些 好奇心 .

“德州人带着几分好奇问道。”

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ðiˌ] [kaʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [hɜːr; hər] [ded]
" **I was searching for the cow , and I was not long in finding her dead**
" 我 曾是 搜索 为了 这 奶牛 , 和 我 曾是 不是 长的 在 寻找 她 死的
,
,
,

“我当时正在找那头牛，没过多久就发现它死了。”

[kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
killed by a bullet .
被杀 经过 一个 子弹 .

死于枪击。

[ðen] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜːr; wər] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] ,

Then	of	course	I	knew	the	Comanches	were	close	at	hand	,
然后	的	课程	我	知道	这	科曼奇人	是	关闭	在	手	,

当然，那时我就知道科曼奇人就在附近了。

[ænd; ənd] [aɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [wɔːrn] ['ʌŋk(ə)l] [hæns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['deɪndʒər] ,

and	I	hurried	to	the	house	to	warn	uncle	Hans	of	his	danger	,
和	我	慌忙	到	这	房子	到	警告	叔叔	汉斯	的	他的	危险	,

于是我赶紧跑到房子里，警告汉斯叔叔他有危险。

[bʌt; bət] [faʊnd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] .

but	found	he	had	already	gone	.
但	成立	他	有	已经	已消失	.

但发现他已经走了。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [muːv] ['oʊnli] ['veri] ['sloʊli] ,

As	he	had	a	heavy	load	on	the	horse	,	and	could	move	only	very	slowly	,
作为	他	有	一个	重的	加载	在	这	马	,	和	可以	移动	仅有的	非常	缓慢地	,

由于他骑的马驮着很重的货物，只能缓慢行进，

[aɪ] [nuː] [aɪ] [kʊd; kəd] [ˌoʊvər'teɪk] [hɪm; ɪm] , [wen'evər] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .

I	knew	I	could	overtake	him	,	whenever	I	wished	to	do	so	.
我	知道	我	可以	超过	他	,	每当	我	希望	到	做	所以	.

我知道只要我想，我就能超过他。

[soʊ] [aɪ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] .

So	I	remained	to	see	what	the	Indians	were	going	to	do	.
所以	我	剩余	到	看	什么	这	印度人	是	去	到	做	.

于是我留了下来，看看印第安人接下来会做什么。

" [aɪ] [felt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [soʊ] ,

"	I	felt	able	to	keep	out	of	the	way	,	and	was	doing	so	,
"	我	毛毡	有能力的	到	保持	出去	的	这	方式	,	和	曾是	正在做	所以	,

“我觉得我能够避开他们，而且我也确实这么做了。”

[wen] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] .

when	I	thought	I	saw	you	.
什么时候	我	想法	我	锯	你	.

当我以为我看到你的时候。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , [ænd; ənd] [aɪ] [meɪd] [maɪ'self] [noʊn] ,

I	managed	to	approach	near	enough	to	be	sure	,	and	I	made	myself	known	,
我	管理	到	方法	靠近	足够的	到	是	当然	,	和	我	制成	我	已知	,

我设法靠近到足以确定位置的距离，并表明了自己的身份。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [rest] . "

and	you	know	the	rest	.	"
和	你	知道	这	休息	.	"

剩下的你们都知道了。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['lʌvər] , ['skwiːzɪŋ] [hɜːr; hər] [hænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] .

"	Yes	,	"	replied	the	lover	,	squeezing	her	hand	in	his	.
"	是的	,	"	回复	这	情人	,	挤压	她	手	在	他的	.

“是的，”情人回答道，同时紧紧握住她的手。

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [rest] [ɪn'diːd] .

"	I	know	the	rest	indeed	.
"	我	知道	这	休息	的确	.

“剩下的我当然知道。”

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [sperd] [baɪ] ['prɑːvɪdəns] , [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪ'skeɪp]

We	have	been	spared	by	Providence	,	and	have	made	a	remarkable	escape
我们	有	到过	幸存	经过	普罗维登斯	,	和	有	制成	一个	卓越	逃脱

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'liːgərd] ['kæbɪn] .

from	the	beleaguered	cabin	.
从	这	饱受围困的	舱	.

我们蒙受天佑，奇迹般地从那间被围困的小屋中逃脱了出来。

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

The	Comanches	are	still	abroad	,	and	there	must	be	many	of	them
这	科曼奇人	是	仍然	国外	,	和	那里	必须	是	许多	的	他们

[bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [braʊnstən] ;

between	us	and	Brownston	;
之间	我们	和	布朗斯顿	;

科曼奇人仍然在外活动，在我们和布朗斯顿之间肯定有很多科曼奇人；

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][hæns][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] ['wʊdmən] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

your	uncle	Hans	is	not	the	sharpest	woodman	in	the	world	,
你的	叔叔	汉斯	是	不是	这	最锋利	樵夫	在	这	世界	,

你叔叔汉斯可不是世界上最聪明的伐木工。

[bʌt; bət][aɪ] [trʌst] [ðæt] [wen] [wiː; wi][ɔːl] [get] [tə'geðər] , [æz; əz][aɪ][hoʊp][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['spiːdəli] [duː] ,

but	I	trust	that	when	we	all	get	together	,	as	I	hope	we	shall	speedily	do	,
但	我	相信	那	什么时候	我们	全部	得到	一起	,	作为	我	希望	我们	将	迅速地	做	,

但我相信，当我们大家聚在一起的时候——我希望我们能尽快聚在一起——

[ə; eɪ] [weɪ] [wɪl] [biː; bi] ['oʊpənd] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .

a	way	will	be	opened	for	all	of	us	to	reach	a	place	of	safety	.
一个	方式	将要	是	打开	为了	全部	的	我们	到	抵达	一个	地方	的	安全	.

我们将迎来一条通往安全之地的道路。

" ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

"	CHAPTER	XI	.
"	章	十一	.

“第十一章

[ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .

IN	THE	WOOD	.
在	这	木头	.

在树林里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [ænd; ənd][hæns] - [wɜːr; wər] [left] ['ʌndər]

It	will	be	recollected	that	Colonel	Crockett	and	Hans	Bungslager	were	left	under
它	将要	是	回忆	那	上校	克罗克特	和	汉斯	-	是	左边	在下面

[ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ə; eɪ] [ber] [wʌz; wəz] [kloʊz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pæθ] ,

the	conviction	that	a	bear	was	close	behind	them	in	the	path	,
这	定罪	那	一个	熊	曾是	关闭	在后面	他们	在	这	小路	,

人们或许还记得，克罗克特上校和汉斯·邦斯莱格当时坚信，一头熊就在他们身后的路上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːən] , [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ,

and	that	the	Tennesseean	,	true	to	his	instincts	,
和	那	这	田纳西人	,	真的	到	他的	本能	,

而这位田纳西人，果然不出所料，

[dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk] ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd][ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

dismounted	and	started	back	rifle	in	hand	in	quest	of	the	game	.
下马	和	开始	后退	步枪	在	手	在	寻求	的	这	游戏	.

下马后，手持步枪，继续返回，寻找猎物。

" [aɪ] [dɪŋks] [aɪ] [goʊz] , [tuː] , " ['mʌtəd] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] ,

"	I	dinks	I	goes	,	too	,	"	muttered	the	Dutchman	,
"	我	丁克斯	我	去	,	也	,	"	低声说道	这	荷兰人	,

“我也想去，”荷兰人咕哝道。

[æz; əz][hiː; hi][slɪd] [ɔːf][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [biːst] .

as	he	slid	off	the	back	of	his	beast	.
作为	他	滑行	离开	这	后退	的	他的	兽	.

他从牲畜背上滑了下来。

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [faɪt] [ˌem aɪ 'tiː][ə; eɪ] [ber] , [den][hæf][tiː] ['hɑːs] [rʌn] [ə'weɪ] [ˌem aɪ 'tiː][ˌem 'iː] ,

"	I	would	rather	fight	mit	a	bear	,	den	haf	te	hoss	run	away	mit	me	,
"	我	会	相当	斗争	密特	一个	熊	,	丹	半	te	霍斯	跑步	离开	密特	我	,

“我宁愿和熊搏斗，也不愿让马和我一起逃跑。”

[ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [lɪm] ['ʌndər] [maɪ] [tʃɪn] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [maɪ] [hed] [ɔːf] — [jɔː] , [dæt][soʊ] .

and	catch	a	limb	under	my	chin	,	and	take	off	my	head	off	—	yaw	,	dat	so	.
和	抓住	一个	肢	在下面	我的	下巴	,	和	拿	离开	我的	头	离开	—	偏航	,	数据	所以	.

然后，树枝卡在我的下巴上，把我的头砍下来——哎哟，就是这样。

" [hæns] [held] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [geɪn] [ðə; ði] [tʃæns] ,

"	Hans	held	his	gun	in	hand	,	and	he	resolved	,	if	he	could	gain	the	chance	,
"	汉斯	握住	他的	枪	在	手	,	和	他	已解决	,	如果	他	可以	获得	这	机会	,

汉斯手里拿着枪，他下定决心，如果他能获得机会，

[tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [ber] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

to	shoot	the	bear	in	advance	of	his	companion	.
到	射击	这	熊	在	进步	的	他的	伴侣	.

抢在同伴之前射杀熊。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk][tuː; tə] [pleɪ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

He	thought	it	would	be	a	good	joke	to	play	upon	him	.
他	想法	它	会	是	一个	好的	开玩笑	到	玩	之上	他	.

他觉得捉弄他会是个不错的玩笑。

[soʊ][æz; əz]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [muːvd] ['stelθɪli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,

So	as	Colonel	Crockett	moved	stealthily	along	the	path	,
所以	作为	上校	克罗克特	已搬	悄悄地	沿着	这	小路	,

于是，克罗克特上校悄悄地沿着小路行进着。

[ðə; ði]['kɔːrpjələnt] ['hɔləndə] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] ; ['stepɪŋ] [soʊ]

the	corpulent	Hollander	did	the	same	to	the	best	of	his	ability	;	stepping	so
这	肥胖的	霍兰德	做过	这	相同的	到	这	最好的	的	他的	能力	;	步进	所以

['laɪtli] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] ,

lightly	and	rapidly	,
轻轻	和	快速	,

体态肥胖的荷兰人也尽力做到了这一点；他迈着轻盈而迅速的步伐，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kweɪt] [ə; eɪ][tæsk][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

that	it	made	it	quite	a	task	for	him	,
那	它	制成	它	相当	一个	任务	为了	他	,

这给他带来了相当大的挑战。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [pæntid] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪərd][dɔːg] .

and	he	puffed	and	panted	like	a	tired	dog	.
和	他	膨胀的	和	喘息	喜欢	一个	疲劳的	狗	.

他像条疲惫的狗一样气喘吁吁。

" [kən'faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Confound	it	!
"	混杂	它	!

真该死！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

克罗克特上校，德州拖车(Colonel Crockett, the Texan trailer)

" [grauld] [ˈkrɔkit] , [ˈtɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" growled Crockett , turning his head .
" 咆哮 克罗克特 , 转弯 他的 头 .

“克罗克特低吼着，转过头去。”

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [kiːp] [stɪl] ? "
" Can't you keep still ? "
" 不能 你 保持 仍然 ? "

“你就不能安静点吗？”

" [dæt] [ɪʃ] [wʌt] [aɪ][ɪz] [ˈduːɪŋ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" Dat ish what I is doing , " was the reply .
" 数据 ish 什么 我 是 正在做 , " 曾是 这 回复 .

“这就是我正在做的，”对方回答道。

" [aɪ] [ˈdʌznt] [meɪk] [noʊ] [nɔɪz] . "
" I doesn't make no noise . "
" 我 不 制作 不 噪音 . "

“它一点声音也没有。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [ˈfraɪt(ə)n] [əˈweɪ] [ðə; ði] [geɪm] . "
" You will frighten away the game . "
" 你 将要 吓唬 离开 这 游戏 . "

“你会把游戏吓跑的。”

" [dæt] [ɪʃ] [ə; eɪ][laɪ] — "
" Dat ish a lie — "
" 数据 ish 一个 说谎 — "

“那是谎言——”

" - [ʃ] ! [ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
" ' Sh ! there it is .
" - 什 ! 那里 它 是 .

“嘘！就在那儿。”

" [hæns] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [dɑːrk] , [ˈmuːvɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd] [ˈɪnstəntli]
" Hans caught sight of something dark , moving along the path , and instantly
" 汉斯 捕捉 视线 的 某物 黑暗的 , 移动 沿着 这 小路 , 和 即刻
[reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈblʌndərbʌs] [ænd; ənd][ˈfaɪərd] ,
raised his blunderbuss and fired ,
提高 他的 铳 和 被解雇 ,

“汉斯瞥见有个黑影沿着小路移动，立刻举起短管火枪开火。”

[ˈnæroʊli] [ˈmɪsɪŋ] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɔkit] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
narrowly missing taking off the head of Colonel Crockett in front of him .
勉强 丢失的 采取 离开 这 头 的 上校 克罗克特 在 正面 的 他 .

险些砍下面前克罗克特上校的脑袋。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [straɪk] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] , [ɔːr] [kʌm] [ˈeniwer] [nɪr] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [prəˈduːst] [ə; eɪ]
He did not strike the object , or come anywhere near it , but he produced a
他 做过 不是 罢工 这 目的 , 或者 来 任何地方 靠近 它 , 但 他 生产 一个
[rɪˈspɑːns] ,
response ,
回复 ,

他既没有击打物体，也没有靠近它，但却引起了物体的反应。

[laɪk] [ə; eɪ] [sɪks] - ['paʊndər] .
like **a** **six** **-** **pounder** **.**
喜欢 一个 六 - 重锤 .

像一条六磅重的鱼。

" [ðer; ðər] !
" **There** **!**
" 那里 !

“那里！

[ðæt] [wɪl] [duː] ; [wiː; wi] [dəunt] [prə'poʊz] [tuː; tə] [hɜːrt] [juː; jʊ] .
that **will** **do** **;** **we** **don't** **propose** **to** **hurt** **you** **.**
那 将要 做 ; 我们 不 提出 到 伤害 你 .

这样就可以了；我们无意伤害你。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [siː'bæstjən] , [ðə; ði] ['teksən] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]
" **It** **was** **the** **voice** **of** **Sebastian** **,** **the** **Texan** **,** **and** **,** **as** **may** **be**
" 它 曾是 这 嗓音 的 塞巴斯蒂安 , 这 德克萨斯人 , 和 , 作为 可能 是
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,
supposed **,**
据称 ,

“那是德克萨斯人塞巴斯蒂安的声音，而且，正如人们所料，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .
was **a** **surprise** **and** **delight** **to** **the** **others** **.**
曾是 一个 惊喜 和 喜 到 这 其他的 .

这让其他人感到惊喜和高兴。

" [wer] [dɪd] [aɪ] [hɪt] [juː; jʊ] ?
" **Where** **did** **I** **hit** **you** **?**
" 在哪里 做过 我 打 你 ?

“我打到你哪里了？”

[ɪn] [tiː] [hed] , [ɔːr] [ɪn] [tiː] [hɑːrt] ? " [in'kwaiəd] [hæns] - , [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [sə'lɪsɪtuːd] .
In **te** **head** **,** **or** **in** **te** **heart** **?** **"** **inquired** **Hans** **Bungslager** **,** **with** **some** **solicitude** **.**
在 te 头 , 或者 在 te 心 ? " 询问 汉斯 - , 和 一些 关怀 .

“是在脑子里，还是在心里？”汉斯·邦斯莱格关切地问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [tel] [prɪ'saɪsli] [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] [hɪt] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['læfɪŋ] [rɪ'plaɪ] ;
" **It** **is** **hard** **to** **tell** **precisely** **where** **I** **was** **hit** **,** **"** **was** **the** **laughing** **reply** **;**
" 它 是 难的 到 告诉 恰恰 在哪里 我 曾是 打 , " 曾是 这 笑 回复 ;

“很难说我究竟被击中了哪里，”他笑着回答道；

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['deɪndʒərəsli] [hɜːrt] , [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [noʊ] .
" **at** **any** **rate** **,** **I** **am** **not** **dangerously** **hurt** **,** **as** **far** **as** **I** **know** **.**
" 在 任何 速度 , 我 是 不是 危险地 伤害 , 作为 远的 作为 我 知道 .

“总之，据我所知，我没有受重伤。”

[jʊr; jər] [slʌgz] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [ˌoʊvər'hed] [laɪk] [ə; eɪ] [heɪl] - [stɔːrm] . "
Your **slugs** **struck** **in** **the** **tree** **overhead** **like** **a** **hail** **-** **storm** **.** **"**
你的 蛞蝓 击 在 这 树 开销 喜欢 一个 冰雹 - 风暴 . "

你的子弹像冰雹一样砸在头顶的树上。

" [wer] [ɪʃ] [kə'triːnə] ? "
" **Where** **ish** **Katrina** **?** **"**
" 在哪里 ish 卡特里娜 ? "

卡特里娜在哪儿?

" [hɪr] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , ['ʌŋk(ə)l] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['bʌksəm] [gɜːrl] [hɜːr'self] , ['hʌriŋ] ['fɔːrwərd] ,
" **Here** **she** **is** **,** **uncle** **,** **"** **replied** **the** **buxom** **girl** **herself** **,** **hurrying** **forward** **,**
" 这里 她 是 , 叔叔 , " 回复 这 丰满 女孩 她自己 , 匆忙 向前 ,

“她在这儿，叔叔，”身材丰满的姑娘一边回答，一边快步走上前去。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['feloʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [kɪs] .

and	giving	the	old	fellow	a	good	embrace	and	kiss	.
和	给予	这	老的	同伴	一个	好的	拥抱	和	吻	.

然后给了老人一个热情的拥抱和亲吻。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , " [sed] [hæns] , [ɪn][æn; ən] [ɪm'presɪv] [vɔɪs] .

"	You	must	be	more	careful	,	"	said	Hans	,	in	an	impressive	voice	.
"	你	必须	是	更多的	小心	,	"	说	汉斯	,	在	一个	感人的	嗓音	.

“你必须更加小心，”汉斯用浑厚的声音说道。

" [spoʊz] [aɪ][hɪt][juː; jʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [siː'bæstjən] ?

"	S'pose	I	hit	you	,	instead	of	Sebastian	?
"	假设	我	打	你	,	反而	的	塞巴斯蒂安	?

“如果我打的不是塞巴斯蒂安而是你呢？”

[juː; jʊ] ['kudnt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] ['pɛtɚ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] . "

You	couldn't	stand	it	petter	as	he	does	.	"
你	不能	站立	它	彼得	作为	他	做	.	"

你受不了他那样的轻佻行为。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['veri] ['kerf(ə)l] ; [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][duː] ['dɪfrəntli] ? "

"	We	were	very	careful	;	how	could	we	do	differently	?	"
"	我们	是	非常	小心	;	如何	可以	我们	做	不同	?	"

“我们已经非常谨慎了；我们还能怎么做呢？”

" [tiː][nekst] [taɪm] [dæt][juː; jʊ] [ɪʃ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][bɪ'haɪnd] ,

"	Te	next	time	dat	you	ish	coming	in	front	of	us	behind	,
"	特	下一个	时间	数据	你	ish	未来	在	正面	的	我们	在后面	,

“下次你从我们前面经过的时候，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ɑːn] - [ænd; ənd] [telz] [ˌjuː 'es][dæt][juː; jʊ] [ɪʃ] ['kʌmɪn] - — [den][wiː; wi]

you	must	come	on	peforehand	and	tells	us	dat	you	ish	comin	'	—	den	we
你	必须	来	在	-	和	讲述	我们	数据	你	ish	即将到来	-	—	丹	我们

[noʊz] [ˌaɪ 'tiː] ,

knows	it	,
知道	它	,

你必须提前告诉我们你要来——这样我们才能知道。

[ænd; ənd][wiː; wi][noʊ] [ʃuːt] [diː][nekst][taɪm] .

and	we	no	shoot	de	next	time	.
和	我们	不	射击	德	下一个	时间	.

下次我们不会再开枪了。

[ˌʌndər'stænd] ? "

Understand	?	"
理解	?	"

理解？ ”

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [kə'triːnə] , [ɪn][ə; eɪ] [deɪzd] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] ,

"	Yes	,	"	replied	Katrina	,	in	a	dazed	sort	of	way	,
"	是的	,	"	回复	卡特里娜	,	在	一个	茫然	种类	的	方式	,

“是的，”卡特里娜茫然地回答道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , [huː] [wʌz; wəz] ['hɑːrtɪli] [glæd]

as	she	turned	and	took	the	hand	of	Colonel	Crockett	,	who	was	heartily	glad
作为	她	转向	和	采取	这	手	的	上校	克罗克特	,	WHO	曾是	衷心地	高兴的

[tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

to	see	her	.
到	看	她	.

她转身握住了克罗克特上校的手，克罗克特上校见到她非常高兴。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['gɪtɪn] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , " [sed] [hiː; hi] , [æz; əz][hiː; hi] ['wɔːrmli]

"	We	were	gittin	'	a	little	anxious	about	you	,	"	said	he	,	as	he	warmly
"	我们	是	吉廷	-	一个	小的	焦虑的	关于	你	,	"	说	他	,	作为	他	热情地

[ʃʊk] [ðə; ði][hænd] ;

shook	the	hand	;
摇晃	这	手	;

“我们有点担心你，”他一边说着，一边热情地握住对方的手；

" [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv]['gʌnz][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['telɪŋ] [wer] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt]

"	we	heard	the	noise	of	guns	and	there	was	no	telling	where	the	varmints
"	我们	听到	这	噪音	的	枪支	和	那里	曾是	不	讲述	在哪里	这	害兽

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

我们听到了枪声，但根本不知道这些害兽在哪里交战。

[ɔːr] [wʌt] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

or	what	they	was	doing	.
或者	什么	他们	曾是	正在做	.

或者他们在做什么。

[aɪv] ['faʊt][ðə; ði] [kriːk] [ɪndʒɪnz]['ʌndər] [oʊld] [dʒɪnɝəl]['dʒæksən] , [ænd; ənd] [aɪv] ['faʊt][oʊld] ['hɪkəri]

I've	fout	the	Creek	Injins	under	old	Gineral	Jackson	,	and	I've	fout	Old	Hickory
我已经	福特	这	溪	印津人	在下面	老的	总	杰克逊	,	和	我已经	福特	老的	山核桃

[hɪm'self] [ɪn] ['kɑːŋgrəs] ,

himself	in	Congress	,
他自己	在	国会	,

我曾在老杰克逊将军麾下与克里克印第安人交锋，也曾在国会见过老希科里本人。

[ænd; ənd][gɑːt] [lɪkt] [baɪ][hɪm; ɪm] [tuː] ,

and	got	licked	by	him	too	,
和	得到	舔过	经过	他	也	,

也被他舔了一下。

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [aɪv] [bɪn] [θruː] [sʌm; səm] ['pɜːrti] [rʌf] ['skrimidʒz] [ɪn][maɪ] [taɪm] ;

so	you	can	see	I've	been	through	some	purty	rough	scrimmages	in	my	time	;
所以	你	能	看	我已经	到过	通过	一些	漂亮	粗糙的	对抗赛	在	我的	时间	;

所以你可以看出我这些年来经历过不少激烈的对抗；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] [ðiːz] [kə'mæntʃi] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ɔːl] , [ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ]

but	they	say	these	Comanches	are	a	little	worse	than	all	,	and	that	being
但	他们	说	这些	科曼奇人	是	一个	小的	更糟	比	全部	,	和	那	存在

[ðə; ði] [keɪs] ,

the	case	,
这	案件	,

但他们说这些科曼奇人比其他所有人更糟糕，如果真是这样的话，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [aɪm][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

you	can	understand	why	I'm	so	glad	to	see	you	.
你	能	理解	为什么	我是	所以	高兴的	到	看	你	.

你现在应该能理解我为什么这么高兴见到你了吧。

" [kə'triːnə] ['mɑːdɪstli] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] ,

"	Katrina	modestly	thanked	him	,
"	卡特里娜	谦虚地	谢谢	他	,

卡特里娜谦虚地向他道谢，

[waɪl] [ðə; ði] ['teksən] [geɪv] [ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [fjuː]

while	the	Texan	gave	a	brief	summary	of	their	experience	during	the	last	few
尽管	这	德克萨斯人	给予	一个	简短的	概括	的	他们的	经验	期间	这	最后的	很少

['aʊərz] .

hours	.
小时	.

而这位德州人则简要总结了他们在过去几个小时的经历。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [ə'roʊz] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [kɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

The	question	now	arose	as	to	what	course	should	be	taken	by	the	fugitives	.
这	问题	现在	出现	作为	到	什么	课程	应该	是	已采取	经过	这	逃犯	.

现在的问题是，这些逃犯应该采取什么行动。

['krɔkit] [biˈliːvd] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði]

Crockett	believed	that	an	attempt	to	push	on	into	the	village	would	result	in	the
克罗克特	相信	那	一个	试图	到	推	在	进入	这	村庄	会	结果	在	这

['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑːrti] ,

capture	of	the	entire	party	,
捕获	的	这	全部的	派对	,

克罗克特认为，如果贸然进入村庄，整个队伍都会被俘。

[waɪl] [tuː; tə] [steɪ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] ['feɪt(ə)l] ,

while	to	stay	where	they	were	would	be	equally	fatal	,
尽管	到	停留	在哪里	他们	是	会	是	同样地	致命的	,

而如果他们继续待在原地，同样会致命。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜːr; wər] ['veri] [nɪr]

as	there	was	the	strongest	evidence	that	the	Comanches	were	very	near
作为	那里	曾是	这	最强	证据	那	这	科曼奇人	是	非常	靠近

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因为有最有力的证据表明科曼奇人就在他们附近。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wʌndər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnmə'lestɪd] [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] ,

Indeed	,	the	wonder	was	that	they	were	unmolested	at	that	very	moment	,
的确	,	这	想知道	曾是	那	他们	是	未受干扰	在	那	非常	片刻	,

的确，令人惊奇的是，他们当时竟然没有受到任何骚扰。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [skɪnz] [hæd; həd] [pæst] ['oʊvər] [ðæt] ['veri] [spɑːt] ,

for	some	of	the	red	-	skins	had	passed	over	that	very	spot	,
为了	一些	的	这	红色的	-	皮肤	有	通过了	超过	那	非常	点	,

因为有些红皮肤的人曾经过那里。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [soʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	how	the	whites	had	escaped	detection	and	capture	so	long	was	a
和	如何	这	白人	有	逃脱	检测	和	捕获	所以	长的	曾是	一个

['mɪstəri] [tuː; tə] ['krɔkit] .

mystery	to	Crockett	.
神秘	到	克罗克特	.

白人是如何逃脱侦查和抓捕这么久的，这让克罗克特百思不得其解。

" [aɪ] [eint] [pər'tɪkjələr] [wʌt] [wiː; wi][duː] , " [sed] [hiː; hi] ;

"	I	ain't	particular	what	we	do	,	"	said	he	;
"	我	不是	特别的	什么	我们	做	,	"	说	他	;

“我并不特别在意我们做什么，”他说；

" [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] . "

"	I	only	know	we've	got	to	get	out	of	this	part	of	creation	.	"
"	我	仅有的	知道	我们已经	得到	到	得到	出去	的	这	部分	的	创建	.	"

“我只知道我们必须离开这个世界。”

" [lets] [goʊ][ɑːn] ['fɜːrðər] , ['eni] [wei] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['teksən] , ['staːtiŋ] [ɑːn] [fʊt] , [wɪð; wɪθ] [kə'triːnə]
" Let's go on further , any way , " replied the Texan , starting on foot , with Katrina
" 我们来吧 去 在 更远 , 任何 方式 , " 回复 这 德克萨斯人 , 开始 在 脚 , 和 卡特里娜
.
:
.

“无论如何，我们继续前进吧，”德克萨斯人回答道，然后带着卡特里娜步行出发。

" [wer] [ɪʃ] [tiː] [kaʊ] ? " ['sʌd(ə)nli] [in'kwaiəd] - ,
" Where ish te cow ? " suddenly inquired Bungslager ,
" 在哪里 ish te 奶牛 ? " 突然 询问 - ,

“牛在哪儿？”邦斯莱格突然问道。

[dʒʌst]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [lə'bɔːriəsli] [klaɪmd] [bæk] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] .
just after he had laboriously climbed back upon his animal .
只是 后 他 有 费力地 攀登 后退 之上 他的 动物 .

就在他费力地爬回牲畜背上之后。

" [wiː; wi] ['kudnt] [brɪŋ] [hɜːr; hər] ['veri] [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['teksən] ;
" We couldn't bring her very well , " replied the Texan ;
" 我们 不能 带来 她 非常 出色地 , " 回复 这 德克萨斯人 ;

“我们没能把她送过来，”德克萨斯人回答说；

" [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [weɪt] [wer] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] . "
" I think she will wait where she is till we come back . "
" 我 思考 她 将要 等待 在哪里 她 是 直到 我们 来 后退 . "

我想她会一直待在原地，直到我们回来。

" [dæt][ɪz] [guːt] [æʃ] ['nevər] ['vɑːs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kən'tentɪd] ['hɔləndə] ;
" Dat is goot ash never vos , " replied the contented Hollander ;
" 数据 是 好 灰 绝不 vos , " 回复 这 满足 霍兰德 ;

“那是永远的灰烬，”心满意足的霍兰德回答道。

" [ʃiː; ʃi] [wɑːʃ] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [guːt] [kaʊ] [ænd; ənd] - - , ['oʊnli] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɪkt] [tiː] [peɪl] ['oʊvər]
" she wash always a goot cow and shtood shtill , only when she kicked te pail over
" 她 洗 总是 一个 好 奶牛 和 - - , 仅有的 什么时候 她 踢 te 桶 超过
,
,
,

她总是把牛洗得很好，而且一动不动，只有当她踢翻水桶的时候才会停下来。

[ænd; ənd][dæt] [wɑːʃ] ['evri] [taɪm] [wiː; wi] [milkt] , - [sɛptɪn] ['sʌndiz; -deiz] ,
and dat wash every time we milked , ' ceptin Sundays ,
和 数据 洗 每一个 时间 我们 挤奶 , - ceptin 星期日 ,

除了星期天以外，每次挤奶后都要清洗。

[wen] [ʃiː; ʃi] [kɪkt] [tiː] [peɪl] [ænd; ənd][ˌem 'iː]['oʊvər] [boʊf] .
when she kicked te pail and me over bofe .
什么时候 她 踢 te 桶 和 我 超过 波菲 .

她一脚踢翻了水桶，我也被踢翻了。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['biːɪŋ] ['θɜːrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fɔːt]
" The young man being thoroughly acquainted with the path , and having fought
" 这 年轻的 男人 存在 彻底 熟人 和 这 小路 , 和 拥有 战斗
[kə'mæntʃi] [bɪ'fɔːr] ,
Comanches before ,
科曼奇人 前 ,

“这个年轻人对这条路非常熟悉，而且以前也和科曼奇人交过手，

['veri] ['prɑ:pərli] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] , [kə'tri:nə] ['fɑ:loʊɪŋ] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] , [waɪl] ['krɔkit] [keɪm]

very	properly	took	the	lead	,	Katrina	following	close	behind	him	,	while	Crockett	came
非常	适当地	采取	这	带领	,	卡特里娜	下列的	关闭	在后面	他	,	尽管	克罗克特	来了

[nekst] ,

next	,
下一个	,

他理所当然地领跑，卡特里娜紧随其后，克罗克特位列第三。

[ænd; ənd] [hæns] - [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] .

and	Hans	Bungslager	brought	up	the	rear	.
和	汉斯	-	带来	向上	这	后部	.

汉斯·邦斯莱格压轴出场。

[ɪn] [ðɪs] ['ɔ:rdər] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] , [ænd; ənd] ,

In	this	order	they	started	,	and	,
在	这	命令	他们	开始	,	和	,

他们按这个顺序开始，然后，

[æz; əz] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [wʌz; wəz] [rɪ'li:vd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bʌlki] [loʊd] [ʌv; əv] ['fɜ:rnɪtʃər] ,

as	the	horse	of	the	Dutchman	was	relieved	of	his	bulky	load	of	furniture	,
作为	这	马	的	这	荷兰人	曾是	松了口气	的	他的	笨重	加载	的	家具	,

当荷兰人的马卸下身上笨重的家具后，

[ðə; ði] ['pɑ:rti] ['prəugrest] [æt; ət] [ə; eɪ] [gʊd] [peɪs] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌn'ju:ʒuəl] ['klætər] [ɔ:r] [nɔɪz] .

the	party	progressed	at	a	good	pace	,	and	without	any	unusual	clatter	or	noise	.
这	派对	进展	在	一个	好的	步伐	,	和	没有	任何	异常	哒	或者	噪音	.

聚会进行得很顺利，没有出现任何异常的嘈杂声或噪音。

['stu:pɪd] , ['θɔ:tləs] [ænd; ənd] ['rekləs] [æz; əz] [hæns] - ['nætʃ(ə)rəli] [wʌz; wəz] ,

Stupid	,	thoughtless	and	reckless	as	Hans	Bungslager	naturally	was	,
愚蠢的	,	轻率	和	鲁莽	作为	汉斯	-	自然	曾是	,

汉斯·邦斯莱格愚蠢、轻率、鲁莽，这很正常。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:r; fər] [fʌn] [ænd; ənd] ['dʒɑ:ləti] [aʊt'rʌnɪŋ] ['evri] [θɪŋ] [els] ,

with	his	love	for	fun	and	jollity	outrunning	every	thing	else	,
和	他的	爱	为了	乐趣	和	欢乐	超越	每一个	事物	别的	,

他热爱享乐，胜过一切。

[hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pər'sepʃ(ə)n] ([sʌtʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz]) [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ðæt]

he	still	had	a	perception	(	such	as	it	was	)	of	the	danger	that
他	仍然	有	一个	洞察力	(	这样的	作为	它	曾是	)	的	这	危险	那

['menəst] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ,

menaced	them	all	,
受威胁	他们	全部	,

他仍然（尽管只是隐约地）感受到威胁着他们所有人的危险。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [spæz'mɑ:dɪk] [dɪ'skreʃ(ə)n] [æt; ət] [taɪmz] .

and	he	showed	a	spasmodic	discretion	at	times	.
和	他	显示	一个	痉挛性的	审慎	在	时代	.

他有时表现出断断续续的谨慎。

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['poʊni] , [æz; əz] [fæt] , [raʊnd] [ænd; ənd] [wel] - [prɪ'zɜ:rv] [æz; əz] [hɪm'self] , [si:md] [tu:; tə]

His	little	pony	,	as	fat	,	round	and	well	-	preserved	as	himself	,	seemed	to
他的	小的	小马	,	作为	胖的	,	圆形的	和	出色地	-	保存完好	作为	他自己	,	似乎	到

[ˌkɑ:mprɪ'hend] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

comprehend	the	situation	,
理解	这	情况	,

他那匹和他一样肥硕圆润、保养得很好的小马驹，似乎明白了眼前的状况。

[ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stedi] , ['kwaɪət] [step] ,

and	walked	along	with	a	steady	,	quiet	step	,
和	步行	沿着	和	一个	稳定的	,	安静的	步	,

然后迈着稳健而安静的步伐继续前行。

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [hɜ:rd] [æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['kwɪkər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['nɜ:rvəs] [tred] [ʌv; əv]

that	was	not	heard	as	often	as	the	quicker	and	more	nervous	tread	of
那	曾是	不是	听到	作为	经常	作为	这	更快	和	更多的	紧张的	踏	的

['krɑ:kɪts] ['mʌstæŋ] .

Crockett's	mustang	.
克罗克特	野马	.

相比之下，克罗克特的野马发出的更快、更急促的脚步声则更常被听到。

[hæns] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [stɪl] , [ə; eɪ] ['ræðər] [ʌn'ju:ʒuəl] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

Hans	himself	was	still	,	a	rather	unusual	thing	for	him	.
汉斯	他自己	曾是	仍然	,	一个	相当	异常	事物	为了	他	.

汉斯本人却一动不动，这对他来说相当不寻常。

[wʌns] [ɔ:r] [twaɪs] [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,

Once	or	twice	he	started	up	a	whistle	,	without	thinking	,
一次	或者	两次	他	开始	向上	一个	哨	,	没有	思维	,

他曾一两次不假思索地吹起了口哨。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [ri'kɔ:ld] [hɪm'self] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] [pi:s]

but	he	suddenly	recalled	himself	to	his	senses	,	and	preserved	his	peace
但	他	突然	召回	他自己	到	他的	感官	,	和	保存完好	他的	和平

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] .

as	well	as	the	others	.
作为	出色地	作为	这	其他的	.

但他突然回过神来，保持了自己和其他人一样的平静。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tu:; tə][wʌn] [ə'nɔɪəns] , ['ræðər] ['kjʊriəs] [ɪn][ɪts] [wei] .

He	was	subject	to	one	annoyance	,	rather	curious	in	its	way	.
他	曾是	主题	到	一	烦恼	,	相当	好奇的	在	它是	方式	.

他遇到了一件烦心事，这件事本身还挺奇怪的。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɑ:loʊɪŋ]

Every	now	and	then	a	conviction	came	over	him	that	something	was	following
每一个	现在	和	然后	一个	定罪	来了	超过	他	那	某物	曾是	下列的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他时不时会强烈地感觉到有什么东西在跟踪他。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] ['fænsɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mæntʃi] [wʌz; wəz] ['sti:lɪŋ] [ɑ:n][tɪp] - [toʊ] , [wɪð; wɪθ]

Sometimes	he	fancied	that	a	Comanche	was	stealing	on	tip	-	toe	,	with
有时	他	幻想	那	一个	科曼奇	曾是	偷窃	在	提示	-	脚趾	,	和

['tɑ:məhɔ:k] [ɪn][hænd] ,

tomahawk	in	hand	,
钺	在	手	,

有时他会幻想一个科曼奇人踮着脚尖，手里拿着战斧，悄悄地偷袭他。

['redi] [tu:; tə][hɜ:rl][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][hɪz; ɪz][bɔ:ld] [peɪt] .

ready	to	hurl	it	at	his	bald	pate	.
准备好	到	投	它	在	他的	秃	肉酱	.

准备把它扔向他的光秃秃的脑袋。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hed] ['sʌd(ə)nli] , [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['ʌgli]

More	than	once	he	turned	his	head	suddenly	,	expecting	to	confront	the	ugly
更多的	比	一次	他	转向	他的	头	突然	,	期待	到	面对	这	丑陋的

['fæntəm] ,

phantom	,
幻影	,

他不止一次猛地转过头，以为会看到那个丑陋的幽灵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [wɪsk] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɪks] [hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n][ə'pɑːn]

but	it	seemed	to	whisk	out	of	sight	before	he	could	fix	his	vision	upon
但	它	似乎	到	拂	出去	的	视线	前	他	可以	使固定	他的	想象	之上

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但还没等他看清，它似乎就消失在视线之外了。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [blæk] [ber] , ['lʌmbərɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

Then	he	was	certain	it	was	a	huge	black	bear	,	lumbering	along	,
然后	他	曾是	肯定	它	曾是	一个	巨大的	黑色的	熊	,	伐木	沿着	,

然后他确信那是一头巨大的黑熊，正笨拙地走着。

[ænd; ənd]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [liːp] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɔːntʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	only	waiting	for	the	opportunity	to	leap	upon	the	haunches	of	his
和	仅有的	等待	为了	这	机会	到	飞跃	之上	这	臀部	的	他的

[hɔːrs] [ænd; ənd] [klɔː] [ðem; ðəm][bəuθ][tuː; tə] ['piːsɪz] .

horse	and	claw	them	both	to	pieces	.
马	和	爪	他们	两个都	到	件	.

他只等机会跳到马的后腿上，把他们两个都撕成碎片。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['kjʊriəs] , [æz; əz][hæns] - [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [liːst] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [ʌv; əv]

This	was	curious	,	as	Hans	Bungslager	was	one	of	the	least	imaginative	of
这	曾是	好奇的	,	作为	汉斯	-	曾是	一	的	这	至少	富有想象力的	的

[men] ,

men	,
男人	,

这很奇怪，因为汉斯·邦斯莱格是出了名的缺乏想象力。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rerli] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] ['naɪtmer] [ɔːr] ['fæntəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] ,

and	was	rarely	troubled	with	nightmare	or	phantoms	of	the	brain	,
和	曾是	很少	麻烦	和	恶梦	或者	幻影	的	这	脑	,

他很少受到噩梦或幻觉的困扰。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃædoʊ] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['ʃeɪkən]

but	the	feeling	followed	him	like	his	own	shadow	,	and	would	not	be	shaken
但	这	感觉	随后	他	喜欢	他的	自己的	阴影	,	和	会	不是	是	摇晃

[ɔːf] .

off	.
离开	.

但这种感觉就像影子一样如影随形，挥之不去。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ʃʊr] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

He	determined	to	wait	until	sure	of	what	it	was	,
他	决定	到	等待	直到	当然	的	什么	它	曾是	,

他决定等到确定那是什么之后再做决定。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][tɜːrn] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	then	to	turn	suddenly	and	shoot	it	.
和	然后	到	转动	突然	和	射击	它	.

然后突然转身开枪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər] [naʊ] [ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [kə'triːnə] , [siː'bæstjən] [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

There	was	no	danger	now	of	hitting	Katrina	,	Sebastian	or	any	of	his	friends	,
那里	曾是	不	危险	现在	的	击中	卡特里娜	,	塞巴斯蒂安	或者	任何	的	他的	朋友们	,

现在不会有撞到卡特里娜、塞巴斯蒂安或他的任何朋友的危险了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

for	they	were	all	in	front	of	him	.
为了	他们	是	全部	在	正面	的	他	.

因为他们都在他面前。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['kwestʃən] ,

It	must	be	an	enemy	beyond	all	question	,
它	必须	是	一个	敌人	超过	全部	问题	,

毫无疑问，这一定是敌人。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][bɔːl] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['veri]

and	therefore	it	was	his	duty	to	put	a	ball	through	it	at	the	very
和	所以	它	曾是	他的	责任	到	放	一个	球	通过	它	在	这	非常

[fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

first	opportunity	.
第一的	机会	.

因此，他的职责就是在第一时间把球打进去。

[ðə; ði]['pɑːrti][hæd; həd] [gɔːn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [wen] [ə; eɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

The	party	had	gone	some	distance	,	when	a	light	was	observed	in	the	sky	,
这	派对	有	已消失	一些	距离	,	什么时候	一个	光	曾是	观察到	在	这	天空	,

一行人走了一段路后，发现天空中出现了一道光。

[ʌv; əv][soʊ]['lʊrɪd][ə; eɪ] ['kærəktər] , [æz; əz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm][lɑːrdʒ]

of	so	lurid	a	character	,	as	to	show	that	there	was	some	large
的	所以	骇人的	一个	特点	,	作为	到	展示	那	那里	曾是	一些	大的

[ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] .

conflagration	.
大火	.

景象十分骇人，表明曾发生过一场大火。

" [siː] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] , " ['wɪspəd] [ðə; ði]['teksən] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk]

"	See	what	we	have	escaped	,	"	whispered	the	Texan	,	as	he	turned	to	look
"	看	什么	我们	有	逃脱	,	"	低声说道	这	德克萨斯人	,	作为	他	转向	到	看

[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

at	it	,
在	它	,

“看看我们逃出来了什么，”德克萨斯人低声说道，一边转过身去看。

[ænd; ənd] ['ventʃərd] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

and	ventured	to	press	the	hand	of	the	girl	beside	him	.
和	冒险	到	按	这	手	的	这	女孩	旁	他	.

他鼓起勇气，握住了身边女孩的手。

" [hæv; həv] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [fled] ? "

"	Have	they	found	out	that	we	have	fled	?	"
"	有	他们	成立	出去	那	我们	有	逃亡	?	"

“他们发现我们已经逃跑了吗？”

" [pər'hæps][soʊ] , [ænd; ənd][pər'hæps][nɑːt] ; [ðeɪ] ['wʊdnt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [roʊst] [juː 'es][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

"	Perhaps	so	,	and	perhaps	not	;	they	wouldn't	hesitate	to	roast	us	in	such	a
"	也许	所以	,	和	也许	不是	;	他们	不会	犹豫	到	烤	我们	在	这样的	一个

['bɑːnfaɪər] ,

bonfire	,
篝火	,

“也许是这样，也许不是；他们会毫不犹豫地把我们扔进这样的篝火里烤死。”

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][get][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "

if	they	could	only	get	the	opportunity	.	"
如果	他们	可以	仅有的	得到	这	机会	.	"

如果他们能得到这个机会就好了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ðæt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] ? "

"	It	is	then	our	house	that	is	burning	?	"
"	它	是	然后	我们的	房子	那	是	燃烧	?	"

“那么，着火的是我们的房子吗？”

" [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	There	can	be	no	doubt	of	it	.
"	那里	能	是	不	怀疑	的	它	.

这一点毋庸置疑。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['bɪldɪŋ] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɪz][ɪn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] .

There	is	no	other	building	near	it	,	and	the	light	is	in	precisely	the	same	spot	.
那里	是	不	其他	建筑	靠近	它	,	和	这	光	是	在	恰恰	这	相同的	点	.

附近没有其他建筑物，而且光线的位置也完全一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [naʊ] . "

It	is	good	-	by	to	your	home	now	.	"
它	是	好的	-	经过	到	你的	家	现在	.	"

现在，你该和家说再见了。

" ['ʌŋk(ə)l][hæns] [wɪl] [mɔːrn] [ɪts] [lɔːs] , [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ,

"	Uncle	Hans	will	mourn	its	loss	,	but	how	can	I	,
"	叔叔	汉斯	将要	哀悼	它是	损失	,	但	如何	能	我	,

“汉斯叔叔会为失去它而悲伤，但我又怎能呢？”

[wen] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ]['mɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] ? "

when	Heaven	has	been	so	merciful	to	me	?	"
什么时候	天堂	有	到过	所以	仁慈	到	我	?	"

上天对我如此仁慈，我怎能不心存感激呢?

" [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪld] [ə'nʌðər] ; [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ! "

"	He	will	have	to	build	another	;	you	will	not	!	"
"	他	将要	有	到	建造	其他	;	你	将要	不是	!	"

“他得再建一座；你不用！”

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] . "

"	But	I	will	assist	him	.	"
"	但	我	将要	协助	他	.	"

但我会帮助他。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [ɪn] [braʊnstən] , [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] , [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]

"	But	there's	a	little	cottage	in	Brownston	,	already	finished	,	around	which	the
"	但	有	一个	小的	小屋	在	布朗斯顿	,	已经	完成的	,	大约	哪个	这

['hʌnisʌkl] [ænd; ənd] ['wʊdˌbaɪn] ['klæmbər] ,

honeysuckles	and	woodbine	clamber	,
金银花	和	伍登宾	攀	,

“但是布朗斯顿有一座已经完工的小屋，周围长满了金银花和金银花，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [hoʊm] .

that	is	to	be	your	home	.
那	是	到	是	你的	家	.

那就是你的家。

" [æz; əz][ðə; ði] ['lʌvər] [spoʊk] , [hiː; hi] [liːnd] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

"	As	the	lover	spoke	,	he	leaned	over	in	the	darkness	,
"	作为	这	情人	辐	,	他	倾斜	超过	在	这	黑暗	,

“情人说话时，他俯身探入黑暗中，

[ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [tʃiːk] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

and	kissed	the	cheek	that	was	not	turned	away	from	him	.
和	亲吻	这	脸颊	那	曾是	不是	转向	离开	从	他	.

然后亲吻了没有背对着他的那只脸颊。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [ðæt] [ɪn'veləpt] [ðem; ðəm][bəuθ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]

Beyond	**the**	**danger**	**and**	**darkness**	**that**	**enveloped**	**them**	**both**	**,**	**he**	**saw**	**the**
超过	这	危险	和	黑暗	那	被包裹	他们	两个都	,	他	锯	这

['reɪnboʊ] [ʌv; əv] [hoʊp] .

rainbow	**of**	**hope**	**.**
彩虹	的	希望	.

在笼罩着他们的危险和黑暗之外，他看到了希望的彩虹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][skaɪ][ɔːl] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

There	**was**	**a**	**sky**	**all**	**sunshine**	**that**	**was**	**only**	**a**	**short**	**distance**	**away**	**,**
那里	曾是	一个	天空	全部	阳光	那	曾是	仅有的	一个	短的	距离	离开	,

不远处是一片阳光灿烂的天空。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [lʌvd] [kə'triːnə] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,

and	**with**	**the**	**darling**	**beautiful**	**,**	**loved**	**Katrina**	**by**	**his**	**side**	**,**
和	和	这	亲爱的	美丽的	,	喜爱	卡特里娜	经过	他的	边	,

身边还有他心爱的美丽可爱的卡特里娜陪伴着他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [klaʊd] [ɔːr] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ʌn'hæpi] .

there	**was**	**nothing**	**that**	**could**	**cloud**	**or**	**make**	**him**	**unhappy**	**.**
那里	曾是	没有什么	那	可以	云	或者	制作	他	不开心	.

没有什么能让他感到沮丧或不快乐。

[hæns] - [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] ,

Hans	**Bungslager**	**saw**	**the**	**light**	**,**
汉斯	-	锯	这	光	,

汉斯·邦斯莱格顿悟了，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər]

but	**he**	**had**	**no**	**suspicion**	**that**	**it**	**was**	**his**	**own**	**building**	**that**	**was**	**on**	**fire**
但	他	有	不	怀疑	那	它	曾是	他的	自己的	建筑	那	曾是	在	火

,

,

,

但他丝毫没有怀疑着火的竟然是他自己的大楼。

[els] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [soʊ]['kwaɪət] , [æz; əz][hiː; hi][roʊd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

else	**he**	**would**	**not**	**have**	**been**	**so**	**quiet**	**,**	**as**	**he**	**rode**	**upon**	**his**	**horse**	**.**
别的	他	会	不是	有	到过	所以	安静的	,	作为	他	骑	之上	他的	马	.

否则，他骑马时就不会那么安静了。

[ðə; ði] [waɪts] [pɔːzd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [wen] [ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,

The	**whites**	**paused**	**but**	**a**	**few**	**moments**	**,**	**when**	**they**	**resumed**	**their**	**journey**	**,**
这	白人	暂停	但	一个	很少	时刻	,	什么时候	他们	恢复	他们的	旅行	,

白人只稍作停留，便继续前行。

['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] ['kærəktəraɪzd] [ðer; ðər] ['ækʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

moving	**with**	**the**	**same**	**caution**	**that**	**had**	**characterized**	**their**	**actions**	**from**	**the**
移动	和	这	相同的	警告	那	有	特征化的	他们的	行动	从	这

[fɜːrst] .

first	**.**
第一的	.

他们行事依然保持着从一开始就有的谨慎态度。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræpɪdli] ['nɪrɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['klɪrɪŋ] , [wer] [stʊd] [ə'nʌðər] ['sɛtlərz] [haʊs] ,

They	**were**	**rapidly**	**nearing**	**a**	**large**	**clearing**	**,**	**where**	**stood**	**another**	**settler's**	**house**	**,**
他们	是	快速	临近	一个	大的	清理	,	在哪里	站立	其他	定居者的	房子	,

他们很快接近了一片大空地，那里有另一户定居者的房子。

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [fɪr] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ]

and	where	there	was	reason	to	fear	that	some	of	the	wandering
和	在哪里	那里	曾是	原因	到	害怕	那	一些	的	这	漫游

[kə'mæntʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

Comanches	had	made	their	appearance	.
科曼奇人	有	制成	他们的	外貌	.

并且有理由担心一些游荡的科曼奇人已经出现。

[noʊ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:rtʃ] ,

No	light	in	the	sky	betrayed	the	work	of	the	torch	,
不	光	在	这	天空	背叛	这	工作	的	这	火炬	,

天空中没有一丝光芒泄露火炬的行动。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [pru:f] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'strɔɪər] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] [ðæt] ['mɪnɪt] .

but	that	was	no	proof	that	the	destroyer	was	not	there	that	minute	.
但	那	曾是	不	证明	那	这	驱逐舰	曾是	不是	那里	那	分钟	.

但这并不能证明驱逐舰当时不在那里。

[ðə; ði] ['teksən] [geɪv] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [ʌv; əv] ['kɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,

The	Texan	gave	a	word	of	caution	to	those	in	the	rear	,
这	德克萨斯人	给予	一个	单词	的	警告	到	那些	在	这	后部	,

这位德州人向后排的人叮嘱了几句。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speɪsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:z] ['toʊkən] [ðer; ðər]

and	when	the	lighting	up	of	the	spaces	between	the	trees	tokened	their
和	什么时候	这	灯光	向上	的	这	空间	之间	这	树木	标记	他们的

[ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ,

approach	to	the	clearing	,
方法	到	这	清理	,

当树木间的空隙被灯光照亮，预示着他们正接近林间空地时，

[hi:; hi] [ri'kwestid] [ɔ:l][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [stɪl] [waɪl] [hi:; hi] [əd'vænst] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ri'kɔnisəns]

he	requested	all	to	remain	still	while	he	advanced	and	made	a	reconnoissance
他	请求	全部	到	保持	仍然	尽管	他	先进的	和	制成	一个	侦察

.

:

.

他要求所有人保持静止，然后上前侦察。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

This	was	done	,
这	曾是	完毕	,

事情已经办妥了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [stoʊl] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz] ['sɔ:ftli] [ænd; ənd] ['tɪmɪdli] [æz; əz] [wen] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei]

and	he	stole	along	as	softly	and	timidly	as	when	making	his	way
和	他	偷窃	沿着	作为	轻轻	和	胆怯地	作为	什么时候	制作	他的	方式

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][hæns] - .

from	the	cabin	of	Hans	Bungslager	.
从	这	舱	的	汉斯	-	.

他像从汉斯·邦斯莱格的小屋里出来时那样，轻手轻脚、胆怯地偷偷摸摸地走着。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['sɛtlərz] [haʊs] ,

Reaching	the	clearing	,	he	saw	the	settler's	house	,
到达	这	清理	,	他	锯	这	定居者的	房子	,

到达空地后，他看到了定居者的房子。

['stændɪŋ] [æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [æz; əz] [ðoʊ] [noʊ]['deɪndʒər][hæd; həd]['evər]
standing **as** **quiet** **and** **undisturbed** **as** **though** **no** **danger** **had** **ever**
常设 作为 安静的 和 未受干扰 作为 尽管 不 危险 有 曾经
['θretnd] [ˌaɪ 'tiː] .
threatened **it** **.**
威胁 它 .

它静静地伫立着，不受任何干扰，仿佛从未受到过任何危险的威胁。

[noʊ] [saʊndz] [wɜːr; wər] ['ɔːdəbl] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [laɪts] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
No **sounds** **were** **audible** **,** **but** **there** **were** **no** **lights** **to** **be** **seen** **.**
不 声音 是 可听见的 , 但 那里 是 不 灯 到 是 已见 .

听不到任何声音，也看不到任何灯光。

[siː'bæstjən] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd]['teɪkən]
Sebastian **came** **to** **the** **conclusion** **that** **the** **owner** **and** **his** **family** **had** **taken**
塞巴斯蒂安 来了 到 这 结论 那 这 所有者 和 他的 家庭 有 已采取
[ðə; ði][ə'lɑːrm][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd][hæd; həd] [fled] [tuː; tə] [braʊnstən] .
the **alarm** **in** **time** **and** **had** **fled** **to** **Brownston** **.**
这 警报 在 时间 和 有 逃亡 到 布朗斯顿 .

塞巴斯蒂安得出结论，主人和他的家人及时接到了警报，逃到了布朗斯顿。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [noʊ] [mis'teik] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd]
Still **it** **was** **important** **that** **no** **mistake** **should** **be** **committed** **,** **and** **he** **made**
仍然 它 曾是 重要的 那 不 错误 应该 是 坚定的 , 和 他 制成
[hɪz; ɪz] [ri'kɔnisəns] [kəm'pliːt] ,
his **reconnoissance** **complete** **,**
他的 侦察 完全的 ,

但重要的是不能犯任何错误，于是他彻底完成了侦察工作。

[baɪ] [əd'vænsɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [haʊs] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .
by **advancing** **up** **to** **the** **very** **house** **,** **and** **even** **peering** **into** **the** **interior** **.**
经过 前进 向上 到 这 非常 房子 , 和 甚至 窥视 进入 这 内部的 .

他们一路走到房子跟前，甚至还往里窥视。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [kən'fɜːrmd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ɪm'preʃ(ə)n] .
The **result** **confirmed** **his** **first** **impression** **.**
这 结果 确认的 他的 第一的 印象 .

结果证实了他的第一印象。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [waɪts] [ɪn][ðem; ðəm] ,
There **were** **no** **whites** **in** **them** **,**
那里 是 不 白人 在 他们 ,

里面没有白人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] .
and **he** **returned** **to** **his** **friends** **with** **his** **report** **to** **that** **effect** **.**
和 他 返回 到 他的 朋友们 和 他的 报告 到 那 影响 .

他带着这个消息回到了朋友们那里。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪrəns] .
A **STRANGE** **DISAPPEARANCE** **.**
一个 奇怪的 消失 .

一起离奇失踪案。

[ðə; ði] ['teksən] ['hævɪŋ] ['rendərd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] , [ðə; ði]['pɑːrti] [meɪd] ['redi] [tuː; tə] [muːv] [ɑːn] [ə'gen] ,
The **Texan** **having** **rendered** **his** **report** **,** **the** **party** **made** **ready** **to** **move** **on** **again** **,**
这 德克萨斯人 拥有 渲染 他的 报告 , 这 派对 制成 准备好 到 移动 在 再次 ,

德克萨斯人作完报告后，一行人准备继续前进。

[wen] [ə; eɪ] ['ræðər] [ə'lɑːrmɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [meɪd] .

when	a	rather	alarming	discovery	was	made	.
什么时候	一个	相当	令人担忧	发现	曾是	制成	.

当一项相当令人震惊的发现被做出时。

[hæns] - [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] !

Hans	Bungslager	was	nowhere	to	be	found	!
汉斯	-	曾是	无处	到	是	成立	!

汉斯·邦斯莱格不见了!

[ðer; ðər] [stʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌnkən'sɜːrnd] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ]

There	stood	his	horse	,	as	quiet	and	unconcerned	as	though	nothing
那里	站立	他的	马	,	作为	安静的	和	漠不关心	作为	尽管	没有什么

[ɪk'strɔːrdəneri] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

extraordinary	had	happened	,
非凡的	有	发生	,

他的马就那样站在那里，安静而漠不关心，仿佛什么异常的事情都没发生过。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['raɪdər][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

but	his	rider	was	missing	.
但	他的	骑士	曾是	丢失的	.

但他的骑手不见了。

[wʌt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?

What	did	it	mean	?
什么	做过	它	意思是	?

这是什么意思?

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] [æskt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

This	was	the	question	which	the	three	asked	each	other	,
这	曾是	这	问题	哪个	这	三	问	每个	其他	,

这是三人互相提出的问题。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] .

and	which	no	one	was	able	to	answer	.
和	哪个	不	一	曾是	有能力的	到	回答	.

这个问题无人能够回答。

" [hiː; hi] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [gɔːn] , "

"	He	came	up	and	talked	with	us	a	few	minutes	,	while	you	were	gone	,	"
"	他	来了	向上	和	谈话	和	我们	一个	很少	分钟	,	尽管	你	是	已消失	,	"

[sed] [kə'triːnə] ,

said	Katrina	,
说	卡特里娜	,

“你不在的时候，他过来和我们聊了几分钟，”卡特里娜说。

[huː] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'lɑːrmd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

who	was	more	alarmed	than	the	others	,
WHO	曾是	更多的	惊慌	比	这	其他的	,

谁比其他人更惊慌?

" [ænd; ənd] [ðen] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd][get][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]

"	and	then	said	he	would	go	back	and	get	on	his	horse	so	as	to	be
"	和	然后	说	他	会	去	后退	和	得到	在	他的	马	所以	作为	到	是

['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [ɪf] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [raɪt] ,

ready	to	start	if	all	should	prove	right	,
准备好	到	开始	如果	全部	应该	证明	正确的	,

然后他说他会回去骑上马，以便如果一切顺利的话，随时准备出发。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][læst][wiː; wi] [sɔː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

and	that	is	the	last	we	saw	of	him	.	"
和	那	是	这	最后的	我们	锯	的	他	.	"

那是我们最后一次见到他。

" [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] ? " [æskt] [ðə; ði]['teksən] .

"	Did	he	say	nothing	about	going	away	?	"	asked	the	Texan	.
"	做过	他	说	没有什么	关于	去	离开	?	"	问	这	德克萨斯人	.

“他难道没说过要离开吗？”德州人问道。

" [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] . "

"	Not	a	word	.	"
"	不是	一个	单词	.	"

“一句话也没说。”

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [tɔːk] [ə'baʊt] ? "

"	What	did	he	talk	about	?	"
"	什么	做过	他	讲话	关于	?	"

他都谈了些什么?

" ['nʌθɪŋ] [ɪn] [pər'tɪkjələr] , " [sed] [kə'triːnə] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

"	Nothing	in	particular	,	"	said	Katrina	,	trying	to	recall	his	words	.
"	没有什么	在	特别的	,	"	说	卡特里娜	,	尝试	到	记起	他的	字	.

“没什么特别的，”卡特里娜努力回忆着他的话说道。

" [aɪ] [rɪ'membər] , " [pʊt] [ɪn] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ,

"	I	remember	,	"	put	in	Colonel	Crockett	,
"	我	记住	,	"	放	在	上校	克罗克特	,

“我记得，”克罗克特上校补充道。

" [ðæt] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [bi'liːvd] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [fɑːlɜ-ɪn] - [hɪm; ɪm] — ['iːðər] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr]

"	that	he	said	that	he	believed	something	was	follerin	'	him	—	either	a	bear	or
"	那	他	说	那	他	相信	某物	曾是	卵泡素	-	他	—	任何一个	一个	熊	或者

[red] - [skɪn] . "

red	-	skin	.	"
红色的	-	皮肤	.	"

“他说他觉得有什么东西在跟踪他——要么是熊，要么是红皮人。”

" [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['sɪriəs] , " [ri'mɑːkt] [siː'bæstjən] , [ɪn][æn; ən] ['ʌndərtoʊn] .

"	That	makes	it	look	serious	,	"	remarked	Sebastian	,	in	an	undertone	.
"	那	制作	它	看	严肃的	,	"	评论	塞巴斯蒂安	,	在	一个	底色	.

“这看起来很严重，”塞巴斯蒂安低声说道。

" [waɪ] [soʊ] ? "

"	Why	so	?	"
"	为什么	所以	?	"

为什么会这样?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['prɑːbəbli] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn]

"	Because	probably	something	was	following	,	and	that	something	has	been
"	因为	大概	某物	曾是	下列的	,	和	那	某物	有	到过

[ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪrəns] . "

the	means	of	his	disappearance	.	"
这	方法	的	他的	消失	.	"

“因为很可能有什么事在后面跟着他，而那件事就是他失踪的原因。”

" [aɪ][dəunt] [siː] [æz; əz][ðeəz; ðəz] ['eni] [θɪŋ] [ɪn] [ðæt] , " ['ædɪd] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] ,

"	I	don't	see	as	there's	any	thing	in	that	,	"	added	Colonel	Crockett	,
"	我	不	看	作为	有	任何	事物	在	那	,	"	额外	上校	克罗克特	,

“我不认为这有什么道理，”克罗克特上校补充道。

" [fɔːr; fər][hiː; hi] [tɔːkt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wen] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kə'triːnə] [keɪm] [ʌp] . "

"	for	he	talked	the	same	way	when	you	and	Katrina	came	up	.	"
"	为了	他	谈话	这	相同的	方式	什么时候	你	和	卡特里娜	来了	向上	.	"

“因为你和卡特里娜出现的时候，他也是这么说的。”

" [ɪg'zæktli] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] , [fɔːr; fər][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪr] , [ænd; ənd][hiː; hi]
" **Exactly** , **and** **he** **was** **right** , **for** **we** **were** **in** **his** **rear** , **and** **he**
" 确切地 , 和 他 曾是 正确的 , 为了 我们 是 在 他的 后部 , 和 他
[dɪ'tektɪd] [ˌjuː 'es] . "
detected **us** . "
检测到 我们 . "

“没错，他是对的，因为我们当时在他的后方，他发现了我们。”

" [bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːrmd] [niːs] .
" **But** **what** **could** **it** **be** **?** " **asked** **his** **alarmed** **niece** .
" 但 什么 可以 它 是 ? " 问 他的 惊慌 侄女 .

“那会是什么呢？”他惊恐的侄女问道。

" [noʊ] ['ɪndiən] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kʌm] ['eniwer] [nɪr] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] [di'tektiŋ] [hɪm; ɪm] . "
" **No** **Indian** **could** **have** **come** **anywhere** **near** **without** **our** **detecting** **him** . "
" 不 印度 可以 有 来 任何地方 靠近 没有 我们的 检测 他 . "

“没有哪个印第安人能靠近而不被我们发现。”

" [nɑːt] [ən'les] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][soʊ] ; [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːzi] [ɪ'nʌf] .
" **Not** **unless** **he** **wanted** **us** **to** **do** **so** **;** **then** **it** **would** **have** **been** **easy** **enough** **.**
" 不是 除非 他 通缉 我们 到 做 所以 ; 然后 它 会 有 到过 简单的 足够的 .

“除非他想让我们这样做；那样的话就很容易了。”

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['teksən] , [mɔːr] ['ɜːrnɪstli] [ðæn; ðən]['evər] ,
I **tell** **you** **,** " **added** **the** **Texan** **,** **more** **earnestly** **than** **ever** **,**
我 告诉 你 , " 额外 这 德克萨斯人 , 更多的 切实 比 曾经 ,

“我告诉你，”这位德克萨斯人比以往任何时候都更加认真地补充道，“

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [sʌm; səm] [ʃɑːrp] [trɪk] [pleɪd] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .
" **I** **believe** **there** **has** **been** **some** **sharp** **trick** **played** **upon** **us** **.**
" 我 相信 那里 有 到过 一些 锋利的 诡计 玩 之上 我们 .

我认为我们中了某种圈套。

" - [wʌz; wəz][fɜːrm][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] ,
" **Carsfield** **was** **firm** **in** **his** **belief** **,**
" - 曾是 公司 在 他的 信仰 ,

卡斯菲尔德对此深信不疑。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [noʊ] ['defɪnət] [kən'dʒektʃər][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [trɪk] [hiː; hi] [rɪ'fɜːrd]
but **he** **could** **give** **no** **definite** **conjecture** **as** **to** **what** **the** **trick** **he** **referred**
但 他 可以 给 不 定 推测 作为 到 什么 这 诡计 他 指
[tuː; tə] ['riːəli] [wʌz; wəz] .
to **really** **was** **.**
到 真的 曾是 .

但他无法对他所指的伎俩究竟是什么给出明确的推测。

" [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [bɪ'fɔːr] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" **I** **have** **had** **dealings** **with** **the** **Comanches** **before** **,** " **he** **continued** **,**
" 我 有 有 交易 和 这 科曼奇人 前 , " 他 持续 ,

“我以前就和科曼奇人有过接触，”他继续说道。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [æt; ət]['strætədʒi] ,
" **and** **when** **they** **go** **to** **scheming** **and** **playing** **at** **strategy** **,**
" 和 什么时候 他们 去 到 心计 和 玩耍 在 战略 ,

“而当他们开始密谋策划、玩弄策略时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] ['fɛloʊz] [aɪ]['evər] [sɔː] . "
they **are** **a** **little** **the** **sharpest** **fellows** **I** **ever** **saw** **.** "
他们 是 一个 小的 这 最锋利 伙伴们 我 曾经 锯 . "

他们是我见过的最精明的人之一。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [siː] [noʊ]['ɑːbʤekt][ɪn] [ðɪs] , " [sed] [kə'triːnə] .
" But I can see no object in this , " said Katrina .
" 但 我 能 看 不 目的 在 这 , " 说 卡特里娜 .

“但我看不出这样做有什么意义，”卡特里娜说。

" ['ʌŋk(ə)l][hæns][ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['temptɪŋ] [praɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [liːv]
" Uncle Hans is not such a tempting prize that they should steal him and leave
" 叔叔 汉斯 是 不是 这样的 一个 诱人的 奖 那 他们 应该 偷 他 和 离开
[ˌjuː 'es] . "
us . "
我们 . "

“汉斯叔叔并不是什么诱人的猎物，他们不会把他偷走然后抛弃我们。”

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , " [læft] ['krɔkit] ; " [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] ,
" That is it , " laughed Crockett ; " when you are here ,
" 那 是 它 , " 笑了 克罗克特 ; " 什么时候 你 是 这里 ,

“就是这样，”克罗克特笑着说；“当你在这里的时候，

['eni] [red] [ɔːr] [waɪt] [mæn] [wʊd] [pæs] [baɪ][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [kə'triːnə] . "
any red or white man would pass by us for you ; you are right , Katrina . "
任何 红色的或者 白色的 男人 会 经过 经过 我们 为了 你 ; 你 是 正确的 , 卡特里娜 . "

任何红皮肤或白人都会为了你而放弃我们；你说得对，卡特里娜。

" [ðæt] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ] [ment] , " [ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] [gɜːrl] ['heɪsnd] [tuː; tə] [seɪ] ;
" That is not what I meant , " the blushing girl hastened to say ;
" 那 是 不是 什么 我 意思是 , " 这 脸红 女孩 加快 到 说 ;

“我不是那个意思，”脸红的女孩连忙说道；

" [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][læst][mæn] , [æz; əz][aɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
" but he is the last man , as I look at it ,
" 但 他 是 这 最后的 男人 , 作为 我 看 在 它 ,

但依我看，他是最后一个人。

[ðæt] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns] [wʊd] [siːk] [tuː; tə]['kæptʃər] . "
that a party of Indians would seek to capture . "
那 一个 派对 的 印度人 会 寻找 到 捕获 . "

一群印第安人会试图占领那里。

" ['aʊər; ɑːr][tɜːrn] , [jʊr; jər][tɜːrn] , [maɪ] ['dɪrɪst] [wʌn] , [wɪl] [suːn] [kʌm] .
" Our turn , your turn , my dearest one , will soon come .
" 我们的 转动 , 你的 转动 , 我的 亲爱的 一 , 将要 很快 来 .

“我们，你，我最亲爱的，很快就会轮到我们了。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪk'spɛrəməntəd] [ɑːn][hɪm; ɪm] ;
They have experimented on him ;
他们 有 实验 在 他 ;

他们对他进行了实验；

[ðeɪ] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][soʊ] [wel] [ðæt] [ðer; ðər][nekst] [ə'tempt] [wɪl] [biː; bi][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .
they have succeeded so well that their next attempt will be upon us .
他们 有 成功了 所以 出色地 那 他们的 下一个 试图 将要 是 之上 我们 .

他们已经取得了如此巨大的成功，以至于他们的下一次尝试即将到来。

" [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][siː'bæstjən] [strʌk] [bəuθ] ['krɔkit] [ænd; ənd][kə'triːnə][æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] ['miːnɪŋ] ,
" The words of Sebastian struck both Crockett and Katrina as full of meaning ,
" 这 字 的 塞巴斯蒂安 击 两个都 克罗克特 和 卡特里娜 作为 满的 的 意义 ,

“塞巴斯蒂安的话让克罗克特和卡特里娜都觉得意味深长。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ]

and	they	began	to	believe	that	he	was	right	,	although	the	whole	thing
和	他们	开始	到	相信	那	他	曾是	正确的	,	虽然	这	所有的	事物

[hæd; həd] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪtʃ] ,

had	a	look	which	,
有	一个	看	哪个	,

他们开始相信他是对的，尽管整件事看起来有些蹊跷。

['ni:ðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θri:] [kʊd; kəd] [ɪk'spleɪn] [ɔ:r] [ʌndər'stænd] .

neither	of	the	three	could	explain	or	understand	.
两者都不	的	这	三	可以	解释	或者	理解	.

三人均无法解释或理解。

[wen] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɜ:r; wər] [ɪn] [sʌtʃ] [fɔ:rs] ,

When	the	Comanches	were	in	such	force	,
什么时候	这	科曼奇人	是	在	这样的	力量	,

当科曼奇人势力如此强大的时候，

[ðæt] [æn; ən] [ə'sɔ:lt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [waɪlz] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bʌt; bət] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðer; ðər] ['kæptʃər] [ɔ:r]

that	an	assault	upon	the	whiles	could	not	but	result	in	their	capture	or
那	一个	突击	之上	这	当	可以	不是	但	结果	在	他们的	捕获	或者

[dɪ'strʌkʃn] ,

destruction	,
破坏	,

对白人的攻击必然导致他们被俘或被消灭。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [peɪnz] [ænd; ənd] [taɪm] [tu:; tə] [wɜ:rk] [baɪ]

it	seemed	incredible	that	they	should	take	the	pains	and	time	to	work	by
它	似乎	极好的	那	他们	应该	拿	这	疼痛	和	时间	到	工作	经过

['ɑ:rtɪfɪs] ;

artifice	;
技巧	;

他们竟然要花费时间和精力去运用诡计，这简直令人难以置信；

[bʌt; bət] [baɪ] [wʌt] ['ʌðər] [mi:nz] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [bi:; bi]

but	by	what	other	means	could	the	disappearance	of	the	Dutchman	be
但	经过	什么	其他	方法	可以	这	消失	的	这	荷兰人	是

[ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər] ?

accounted	for	?
已记录	为了	?

但除了这种方式，还有什么能解释荷兰人的失踪呢?

" [haʊ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'ti:] [dʌn] ? " [æskt] [ðə; ði] [pər'plekst] [gɜ:rl] ,

"	How	was	it	done	?	"	asked	the	perplexed	girl	,
"	如何	曾是	它	完毕	?	"	问	这	困惑	女孩	,

“是怎么做到的？”困惑的女孩问道。

[hu:] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['tremər] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] ['ʌŋk(ə)l] .

who	was	in	a	tremor	of	anxiety	about	her	uncle	.
WHO	曾是	在	一个	震颤	的	焦虑	关于	她	叔叔	.

她因为担心叔叔而焦虑不已。

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['oʊnli] [bi:; bi] ['ænsər] [baɪ] [ə; eɪ] [ges] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði]

"	That	is	a	question	which	can	only	be	answered	by	a	guess	,	"	was	the
"	那	是	一个	问题	哪个	能	仅有的	是	回答	经过	一个	猜测	,	"	曾是	这

[rɪ'plaɪ] .

reply	.
回复	.

“这个问题只能靠猜测来回答，”对方回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [s'kæmps][hæz; həz] ['fɑːloʊd] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

"	I	think	one	of	the	red	scamps	has	followed	us	some	distance	,
"	我	思考	一	的	这	红色的	流浪者	有	随后	我们	一些	距离	,

“我觉得其中一只红毛小狐狸跟着我们走了一段距离。”

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm'self] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ɔːr][ɪn][sʌm; səm] [ʃeɪp] [tuː; tə][hæns] ,

and	showed	himself	in	some	way	or	in	some	shape	to	Hans	,
和	显示	他自己	在	一些	方式	或者	在	一些	形状	到	汉斯	,

他以某种方式或某种形式向汉斯显现了自己。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [led][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['æftər][ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ,

so	that	he	has	been	led	to	follow	after	and	attempt	to	capture	him	,
所以	那	他	有	到过	引领	到	跟随	后	和	试图	到	捕获	他	,

因此他被引诱去追赶并试图抓住他。

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] ['hiːz]['æftər] [naʊ] .

and	that's	what	he's	after	now	.
和	那就是	什么	他是	后	现在	.

而这正是他现在所追求的。

" [ðɪs] [æt; ət] [best] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

"	This	at	best	was	a	very	unsatisfactory	explanation	,
"	这	在	最好的	曾是	一个	非常	不令人满意	解释	,

“这充其量只是一个非常不令人满意的解释。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][suːt][ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .

and	it	did	not	suit	the	originator	of	it	himself	.
和	它	做过	不是	套装	这	鼻祖	的	它	他自己	.

但这并不符合它的发明者本人的意愿。

" [mʌst; məst][wiː; wi] [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] ? " [æskt] [ðə; ði][gɜːrl] ,

"	Must	we	leave	him	to	his	fate	?	"	asked	the	girl	,
"	必须	我们	离开	他	到	他的	命运	?	"	问	这	女孩	,

“难道我们就只能任由他自生自灭吗？”女孩问道。

['skersli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɜːr; hər] [terz] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] ; " [mʌst; məst][hiː; hi][biː; bi] [left] [tuː; tə]

scarcely	able	to	restrain	her	tears	of	sympathy	;	"	must	he	be	left	to
几乎	有能力的	到	抑制	她	眼泪	的	同情	;	"	必须	他	是	左边	到

['perɪʃ] ? "

perish	?	"
沦	?	"

她几乎无法抑制住同情的泪水；“难道就让他自生自灭吗？”

" [aɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [juː; jʊ] [ə'gen] , " [rɪ'plaɪd] [siː'bæstjən] ,

"	I	dislike	the	idea	of	leaving	you	again	,	"	replied	Sebastian	,
"	我	不喜欢	这	主意	的	离开	你	再次	,	"	回复	塞巴斯蒂安	,

“我不想再次离开你，”塞巴斯蒂安回答道。

" [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn] [sʌtʃ] ['deɪndʒər] ; [bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	when	we	are	all	in	such	danger	;	but	,	if	you	wish	it	,
"	什么时候	我们	是	全部	在	这样的	危险	;	但	,	如果	你	希望	它	,

“当我们都身处如此危险之中时；但是，如果你愿意的话，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [bæk] [træk] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "

I	will	take	the	back	track	,	and	make	a	short	hunt	for	him	.	"
我	将要	拿	这	后退	追踪	,	和	制作	一个	短的	打猎	为了	他	.	"

我会绕道而行，稍作搜索再找到他。

" [oʊ] ! [duː] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [kə'triːnə] , ['teɪkɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [bəuθ] [ʌv; əv] [hɜːrz] [ænd; ənd]
" Oh ! do , " pleaded Katrina , taking one of his hands in both of hers and
" 哦 ! 做 , " 恳求 卡特里娜 , 采取 一 的 他的 双手 在 两个都 的 她的 和
['presɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
pressing it ;
紧迫 它 ;

“哦！求求你，”卡特里娜恳求道，双手握住他的一只手，紧紧地按着；

" [duː] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] .
" do it for my sake .
" 做 它 为了 我的 清酒 .

“为了我，请你这样做。”

['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] [wɪl] [weɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ? "
Colonel Crockett will wait here with me , won't you ? "
上校 克罗克特 将要 等待 这里 和 我 , 惯于 你 ? "

克罗克特上校会在这里陪我等，对吧?

" — ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['gæləənt] [rɪ'plaɪ] .
" Sartinly — any thing to please you , " was the gallant reply .
" 沙丁鱼 — 任何 事物 到 请 你 , " 曾是 这 英勇 回复 .

“萨廷利——只要您高兴，我什么都愿意做。”他英勇地回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] , - , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [taɪm] [lɔːst] .
" I think , howsumever , that it is all time lost .
" 我 思考 , - , 那 它 是 全部 时间 丢失的 .

“然而，我认为，这一切都是浪费时间。”

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'fekʃənət] [gɜːrl] [wʊd] [hɪr] [noʊ] [rɪ'fjuːz(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['teksən] [prɪ'perd]
" But the affectionate girl would hear no refusal , and the Texan prepared
" 但 这 亲热 女孩 会 听到 不 拒绝 , 和 这 德克萨斯人 准备
[tuː; tə] [ə'beɪ] .
to obey .
到 服从 .

“但是，这位温柔的女孩不肯接受任何拒绝，而这位德克萨斯人也准备服从。”

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ,
" You must promise me that you will not leave this place ,
" 你 必须 承诺 我 那 你 将要 不是 离开 这 地方 ,

你必须答应我，你不会离开这里。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ['faɪər] [ə'gen] [ən'les] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [tuː; tə] [seɪv] [jɔːr'self] ,
and that you will not fire again unless you have to do so to save yourself ,
和 那 你 将要 不是 火 再次 除非 你 有 到 做 所以 到 节省 你自己 ,

除非为了自保，否则你不会再次开枪。

" [hiː; hi] [sed] , [ə'dresɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] , [huː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [geɪv] [ðə; ði]
" he said , addressing himself to Colonel Crockett , who , of course , gave the
" 他 说 , 解决 他自己 到 上校 克罗克特 , WHO , 的 课程 , 给予 这
['prɑːmɪs] .
promise .
承诺 .

“他说道，对象是克罗克特上校，当然，克罗克特上校做出了承诺。”

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['teksən] .
" You are now standing in the path , " added the Texan .
" 你 是 现在 常设 在 这 小路 , " 额外 这 德克萨斯人 .

“你现在挡在路上了，”这位德州人补充道。

" [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['seɪfər] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
" Perhaps it will be safer to withdraw a little to one side ,
" 也许 它 将要 是 更安全 到 提取 一个 小的 到 一 边 ,

“或许稍微退后一步会更安全。”

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['eni] [ðæt] [meɪ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

so	as	to	be	out	of	the	way	of	any	that	may	come	along	.
所以	作为	到	是	出去	的	这	方式	的	任何	那	可能	来	沿着	.

以免妨碍任何可能经过的人。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [əd'vaɪs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['æktɪd][ə'pɑːn][æt; ət][wʌns] .

"	This	was	a	good	advice	,	and	was	acted	upon	at	once	.
"	这	曾是	一个	好的	建议	,	和	曾是	行动	之上	在	一次	.

“这是一个很好的建议，我们立即采取了行动。”

['krɔkit] [led][ðə; ði]['hɔːrsɪz][sʌm; səm] ['dɪstəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Crockett	led	the	horses	some	distance	into	the	woods	and	fastened	them	to
克罗克特	引领	这	马匹	一些	距离	进入	这	树林	和	系紧	他们	到

[triːz] ,

trees	,
树木	,

克罗克特牵着马匹走进树林一段距离，然后把它们拴在树上。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiːnəst] - [aɪd] [kə'mæntʃi] , [ænd; ənd] [ðen]

where	they	were	beyond	the	sight	of	the	keenest	-	eyed	Comanche	,	and	then
在哪里	他们	是	超过	这	视线	的	这	最热衷	-	眼睛	科曼奇	,	和	然后

[ðer; ðər] [frend] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .

their	friend	took	his	departure	.
他们的	朋友	采取	他的	离开	.

他们身处最敏锐的科曼奇人的视线之外，然后他们的朋友离开了。

[kə'triːnə][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['tremər] [ʌv; əv][ə'lɑːrm] , [ænd; ənd] ['siːtɪŋ] [hɜːr'self] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːən]

Katrina	was	in	a	tremor	of	alarm	,	and	seating	herself	beside	the	Tennesseean
卡特里娜	曾是	在	一个	震颤	的	警报	,	和	座位	她自己	旁	这	田纳西人

, [wept] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

,	wept	like	a	child	.
,	哭泣	喜欢	一个	孩子	.

卡特里娜惊恐万分，她坐在田纳西州人旁边，像个孩子一样哭了起来。

[ðə; ði] ['grɪzld] ['wɑːndərər] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] ,

The	grizzled	wanderer	did	his	best	to	comfort	her	,
这	斑白	流浪者	做过	他的	最好的	到	舒适	她	,

那位饱经风霜的流浪者尽力安慰她。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [tuː; tə] [suːð] [hɜːr; hər][ə'lɑːrm] ,

but	there	was	little	he	could	say	to	soothe	her	alarm	,
但	那里	曾是	小的	他	可以	说	到	舒缓	她	警报	,

但他却几乎无法说些什么来安抚她的惊恐。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [let] [hɜːr; hər][hæv; həv][hɜːr; hər][kraɪ] [aʊt] .

and	so	he	let	her	have	her	cry	out	.
和	所以	他	让	她	有	她	哭	出去	.

于是他任由她哭了出来。

[wen] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][kɑːm] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

When	something	like	a	calm	came	back	to	her	,
什么时候	某物	喜欢	一个	冷静的	来了	后退	到	她	,

当她平静下来的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɔːt] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [daɪ'vɜːrtɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'tenʃ(ə)n]

it	struck	him	that	something	ought	be	done	by	way	of	diverting	her	attention
它	击	他	那	某物	应该	是	完毕	经过	方式	的	转移注意力	她	注意力

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gluːmi] ['sʌbdʒekt] .

from	the	gloomy	subject	.
从	这	阴沉	主题	.

他突然想到，应该想办法转移她对这个令人沮丧的话题的注意力。

" [lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [ænd; ənd] [siː] ['weðər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Let's	go	to	the	edge	of	the	clearing	,	and	see	whether	any	of	the
"	我们来吧	去	到	这	边缘	的	这	清理	,	和	看	无论	任何	的	这

['vɑːrmɪnt] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ?

varmints	are	about	?
害兽	是	关于	?

“我们到林间空地边缘去看看，有没有那些害兽在附近？”

" [ʃiː; ʃi] [ə'roʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] , [wer] [ðə; ði] [loʊ] ,

"	She	arose	,	and	the	two	advanced	to	the	open	space	,	where	the	low	,
"	她	出现	,	和	这	二	先进的	到	这	打开	空间	,	在哪里	这	低的	,

她站起身，两人走到空地上，那里低矮的……

[brɔːd] [dɪ'zɜːrtɪd] ['kæbɪn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ,

broad	deserted	cabin	could	be	seen	,
广阔	荒凉的	舱	可以	是	已见	,

可以看到一座宽敞的废弃小屋，

['stændɪŋ] [æz; əz]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst][kæst] [aɪz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

standing	as	quiet	in	the	moonlight	as	when	they	first	cast	eyes	upon	it	.
常设	作为	安静的	在	这	月光	作为	什么时候	他们	第一的	投掷	眼睛	之上	它	.

他们静静地伫立在月光下，就像第一次见到月亮时那样。

" [hə'ləu] !

"	Hallo	!
"	你好	!

“你好！”

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] ! " ['wɪspəd] ['krɔkit] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] , "

there's	something	now	!	"	whispered	Crockett	,	touching	the	arm	of	the	girl	,	"
有	某物	现在	!	"	低声说道	克罗克特	,	接触	这	手臂	的	这	女孩	,	"

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['hoʊki] - ['poʊki] ,

and	by	the	hokey	-	pokey	,
和	经过	这	胡闹	-	狱	,

“现在有事发生了！”克罗克特低声说道，一边轻轻抚摸着女孩的手臂，“而且，天哪！”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ə; eɪ][bɪg] [ber] !

if	it	ain't	a	big	bear	!
如果	它	不是	一个	大的	熊	!

如果不是一头大熊的话！

" [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['lʌmbərɪŋ] ['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] , ['ʃæmblɪŋ] ['ɔːkwərdli] ['oʊvər][ðə; ði] ['klɪrɪŋ]

"	A	large	lumbering	animal	could	be	seen	,	shambling	awkwardly	over	the	clearing
"	一个	大的	伐木	动物	可以	是	已见	,	蹒跚	尴尬地	超过	这	清理

[nɪr] [ðə; ði] [haʊs] ,

near	the	house	,
靠近	这	房子	,

“可以看到一头体型庞大、行动笨拙的动物，蹒跚地走过房子附近的空地。”

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

as	though	he	were	searching	for	something	to	eat	.
作为	尽管	他	是	搜索	为了	某物	到	吃	.

仿佛他在寻找食物似的。

[ðə; ði] [greɪt] [ber] - ['hʌntər] [ɪm'pʌlsɪvli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

The	great	bear	-	hunter	impulsively	raised	his	gun	.
这	伟大的	熊	-	猎人	冲动地	提高	他的	枪	.

这位伟大的猎熊人冲动地举起了枪。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .

"	What	are	you	going	to	do	?	"	she	asked	.
"	什么	是	你	去	到	做	?	"	她	问	.

“你打算怎么办？”她问。

" [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [naɪs] [aɪ] [wɪl] [drɑːp] [ðæt] [tʃæp] . "

"	Just	wait	a	moment	,	and	see	how	nice	I	will	drop	that	chap	.	"
"	只是	等待	一个	片刻	,	和	看	如何	好的	我	将要	降低	那	小伙子	.	"

“等着瞧吧，我马上就把那家伙撂倒。”

" [noʊ] ; [juː; jʊ] ['mʌsnt] , " [ʃiː; ʃi] [ˌɪntə'rʌptɪd] , ['drɔːɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

"	No	;	you	mustn't	,	"	she	interrupted	,	drawing	down	his	arm	.
"	不	;	你	不得	,	"	她	中断	,	绘画	向下	他的	手臂	.

“不，你不能，”她打断他，拉下他的手臂。

" [rɪ'membər] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [meɪd] [tuː; tə] [siː'bæstjən] . "

"	Remember	the	promise	you	made	to	Sebastian	.	"
"	记住	这	承诺	你	制成	到	塞巴斯蒂安	.	"

“记住你对塞巴斯蒂安许下的承诺。”

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] [berz] , " [pliːd] ['krɔkit] ,

"	But	he	didn't	mean	bears	,	"	plead	Crockett	,
"	但	他	没有	意思是	熊	,	"	恳求	克罗克特	,

“但他指的不是熊，”克罗克特辩解道。

['veri] [loʊθ][tuː; tə][fɔːr'goʊ][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [geɪm] .

very	loth	to	forego	the	pleasure	of	picking	off	the	noble	game	.
非常	洛斯	到	放弃	这	乐趣	的	挑选	离开	这	高贵	游戏	.

非常不愿意放弃猎取这种高贵猎物的乐趣。

" [hiː; hi] [ment] ['evri] [θɪŋ] ;

"	He	meant	every	thing	;
"	他	意思是	每一个	事物	;

“他代表一切；

[hiː; hi] [ment] [ðæt] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [meɪk] [ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [daʊn]

he	meant	that	you	mustn't	make	the	least	noise	to	bring	the	Comanches	down
他	意思是	那	你	不得	制作	这	至少	噪音	到	带来	这	科曼奇人	向下

[ə'pɑːn][ˌjuː 'es] ,

upon	us	,
之上	我们	,

他的意思是，你们千万不能发出一点动静，以免招来科曼奇人。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] !

and	you	mustn't	do	it	!
和	你	不得	做	它	!

你绝对不能这样做!

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər]

"	By	this	time	the	bear	had	disappeared	around	the	house	,	and	the	hunter
"	经过	这	时间	这	熊	有	消失	大约	这	房子	,	和	这	猎人

[rɪ'lʌktəntli] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [piːs] .

reluctantly	lowered	his	piece	.
勉强	降低	他的	片	.

“这时，熊已经绕着房子消失了，猎人很不情愿地放下了枪。”

" [wʊd] [taː(r); taː(r), təː(r)][biː; bi] ['eni] [hɑːrm] , " [hiː; hi] [æskt] , [in'triːtiŋli] , " [ɪn][ˌem 'iː] ['slɪpɪŋ] ['æftər]

"	Would	thar	be	any	harm	,	"	he	asked	,	entreatingly	,	"	in	me	slipping	after
"	会	那里	是	任何	伤害	,	"	他	问	,	恳求地	,	"	在	我	滑倒	后

[ðə; ði] ['krɪtər] ,

the	critter	,
这	小动物	,

“如果我追着那只小动物滑下去，会有什么危险吗？”他恳求道。

[ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðen] ['drɑːpɪŋ] [hɪm; ɪm] ? "

and	chasing	him	away	off	in	the	woods	,	and	then	dropping	him	?	"
和	追逐	他	离开	离开	在	这	树林	,	和	然后	下降	他	?	"

把他赶到树林里，然后把他扔下?

" [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][ə'loʊn] ? "

"	And	leaving	me	alone	?	"
"	和	离开	我	独自的	?	"

“然后就把我一个人留下了？”

" [ɑː] , [ˌem 'iː] ! " [said] ['krɔkit] , " [aɪ] [spoʊz] [jʊə(r)] [raɪt] , [bʌt; bət] - [ɪz][maɪ] ['wiːknəs] ,

"	Ah	,	me	!	"	sighed	Crockett	,	"	I	s'pose	you're	right	,	but	b'ars	is	my	weakness	,
"	啊	,	我	!	"	叹了口气	克罗克特	,	"	我	假设	你是	正确的	,	但	-	是	我的	弱点	,

“唉，我啊！”克罗克特叹了口气，“我想你是对的，但啤酒是我的软肋。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [siː] [wʌn] , [θɑːrz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪtʃɪŋ] [ɪn][maɪ][hændz] ,

and	when	I	see	one	,	thar's	such	an	itching	in	my	hands	,
和	什么时候	我	看	一	,	那里	这样的	一个	瘙痒	在	我的	双手	,

每次看到它，我的手就痒得不行。

[ðæt] [its] ['maɪti] [hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə] [kiːp] [stɪl] , [bʌt; bət] [aɪl] [stɪk] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

that	it's	mighty	hard	work	to	keep	still	,	but	I'll	stick	to	you	,
那	它是	强大的	难的	工作	到	保持	仍然	,	但	患病的	戳	到	你	,

保持静止不动真的很难，但我会一直陪着你。

[tɪl] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌs] .

till	we	get	out	of	this	muss	.
直到	我们	得到	出去	的	这	混乱	.

直到我们摆脱这种困境。

" [hiː; hi] [æskt] [æz; əz][ə; eɪ] [buːn] , [haʊ'evər] ,

"	He	asked	as	a	boon	,	however	,
"	他	问	作为	一个	恩惠	,	然而	,

“然而，他是抱着一种乐于助人的态度提出的请求。”

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kən'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stændɪŋ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]

that	she	would	consent	to	his	standing	where	he	was	so	as	to	look	at
那	她	会	同意	到	他的	常设	在哪里	他	曾是	所以	作为	到	看	在

[ðə; ði] [ber] ,

the	bear	,
这	熊	,

她同意他站在原地观看熊。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ə'gen] .

if	he	should	put	in	an	appearance	again	.
如果	他	应该	放	在	一个	外貌	再次	.

如果他再次露面的话。

[kə'triːnə] [kʊd; kəd][nɑːt] [wel] [rɪ'fjuːz] [ðɪs] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʊk] [gʊd] [ker] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

Katrina	could	not	well	refuse	this	,	but	she	took	good	care	to	remain	with	him
卡特里娜	可以	不是	出色地	拒绝	这	,	但	她	采取	好的	关心	到	保持	和	他

,

,

,

卡特里娜不好意思拒绝，但她还是小心翼翼地留在了他身边。

[fɔːr; fər]['æftər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['witnist] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

for	after	what	she	had	witnessed	,	it	was	plain	that	he	could	not	be
为了	后	什么	她	有	目击者	,	它	曾是	清楚的	那	他	可以	不是	是

['trʌstɪd] ,

trusted	,
可信	,

因为亲眼目睹的一切让她明白，他根本不可信。

[ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [berz] .

in	the	matter	of	bears	.
在	这	事情	的	熊	.

关于熊的事情。

['krɔkit] [stʊd] ['feɪθf(ə)l] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst][fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] , ['kerfəli] ['skænɪŋ] [ðə; ði]

Crockett	**stood**	**faithful**	**at**	**his**	**post**	**for**	**half**	**an**	**hour**	**,**	**carefully**	**scanning**	**the**
克罗克特	站立	忠实	在	他的	邮政	为了	一半	一个	小时	,	小心	扫描	这

['klɪrɪŋ] ,

clearing	**,**
清理	,

克罗克特忠实地坚守岗位半个小时，仔细地扫视着空地。

[fər'getfl] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbsənt] - , [ænd; ənd] [siː'bæstjən] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['deɪndʒər]

forgetful	**of**	**the**	**absent**	**Bungslager**	**,**	**and**	**Sebastian**	**,**	**and**	**of**	**his**	**own**	**danger**
健忘	的	这	缺席的	-	,	和	塞巴斯蒂安	,	和	的	他的	自己的	危险

,

,
,

他忘记了不在场的邦斯莱格和塞巴斯蒂安，也忘记了自己身处险境。

[ænd; ənd] [ɪn'tent] ['oʊnli][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['hʌntɪd] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ]

and	**intent**	**only**	**upon**	**seeing**	**the**	**animal**	**which**	**he**	**had**	**hunted**	**with**	**so**	**much**
和	意图	仅有的	之上	看到	这	动物	哪个	他	有	猎杀	和	所以	很多

[zest] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [pæst][ɪn][ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌtenə'siː] .

zest	**in**	**the**	**years**	**past**	**in**	**the**	**wilds**	**of**	**his**	**own**	**Tennessee**	**.**
热情	在	这	年	过去的	在	这	荒野	的	他的	自己的	田纳西州	.

他一心只想见到那种他过去几年在家乡田纳西州的荒野中充满热情地猎杀过的动物。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] [siːn] , [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [dɪsə'pɔɪntɪdli]

But	**nothing**	**more**	**of**	**the**	**huge**	**creature**	**was**	**seen**	**,**	**and**	**turning**	**disappointedly**
但	没有什么	更多的	的	这	巨大的	生物	曾是	已见	,	和	转弯	失望地

[ə'weɪ] ,

away	**,**
离开	,

但那庞然大物再也没有出现过，他们失望地转身离开了。

[hiː; hi][ænd; ənd][kə'triːnə] [wɔːkt] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [siːts] ,

he	**and**	**Katrina**	**walked**	**back**	**in**	**the**	**wood**	**,**	**resumed**	**their**	**seats**	**,**
他	和	卡特里娜	步行	后退	在	这	木头	,	恢复	他们的	座位	,

他和卡特里娜走回树林，重新坐了下来。

[ænd; ənd] [ə'weitid] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['teksən] .

and	**awaited**	**the**	**coming**	**of**	**the**	**young**	**Texan**	**.**
和	等待中	这	未来	的	这	年轻的	德克萨斯人	.

并等待着这位年轻的德州人的到来。

[ə'baʊt] [æn; ən]['aʊər][hæd; həd] [pæst] ,

About	**an**	**hour**	**had**	**passed**	**,**
关于	一个	小时	有	通过了	,

大约过了一个小时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [sʌm; səm] [sə'lɪsɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**they**	**were**	**beginning**	**to**	**feel**	**some**	**solicitude**	**for**	**the**	**safety**	**of**	**the**
和	他们	是	开始	到	感觉	一些	关怀	为了	这	安全	的	这

['teksən] [hɪm'self] ,

Texan	**himself**	**,**
德克萨斯人	他自己	,

他们开始有些担心这位德克萨斯人的安全了。

[wen] [hiː; hi] [ˌriːə'piəd] [æz; əz]['saɪləntli][æz; əz][æn; ən]['ɪndiən] ['hʌntər] .

when	**he**	**reappeared**	**as**	**silently**	**as**	**an**	**Indian**	**hunter**	**.**
什么时候	他	再次出现	作为	默默	作为	一个	印度	猎人	.

他像印第安猎人一样悄无声息地再次出现。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] .

But	he	was	alone	.
但	他	曾是	独自的	.

但他孤身一人。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? " [in'kwaiəd][ðə; ði] ['tremblɪŋ] [kə'triːnə] , ['heɪsənɪŋ]

"	Have	you	learned	nothing	of	him	?	"	inquired	the	trembling	Katrina	,	hastening
"	有	你	学习	没有什么	的	他	?	"	询问	这	发抖	卡特里娜	,	加速

[tuː; tə][hɜːr; hər] ['lʌvər] .

to	her	lover	.
到	她	情人	.

“你对他一无所知吗？”颤抖的卡特琳娜问道，急忙走向她的情人。

" ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər] [tuː] [hændz] , [ænd; ənd]

"	Nothing	at	all	,	"	was	the	reply	,	as	he	took	her	two	hands	,	and
"	没有什么	在	全部	,	"	曾是	这	回复	,	作为	他	采取	她	二	双手	,	和

[kɪst] [hɜːr; hər] [feɪs] .

kissed	her	face	.
亲吻	她	脸	.

“没什么，”他回答道，同时握住她的双手，亲吻了她的脸颊。

" [aɪ] [went] [bæk] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ][maɪl] , [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] ,

"	I	went	back	for	nearly	a	mile	,	and	called	to	him	a	dozen	times	,
"	我	去	后退	为了	几乎	一个	英里	,	和	称为	到	他	一个	打	时代	,

“我往回走了将近一英里，喊了他十几次，

[bʌt; bət] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [liːst] [kluː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

but	heard	and	saw	nothing	at	all	that	could	give	me	the	least	clue	to	his
但	听到	和	锯	没有什么	在	全部	那	可以	给	我	这	至少	线索	到	他的

[ˌdɪsə'pɪrəns] .

disappearance	.
消失	.

但我什么也没听到，什么也没看到，这让我丝毫没有察觉到他失踪的线索。

" [ðə; ði] [pʊr] [gɜːrl] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [weɪl] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .

"	The	poor	girl	covered	her	face	and	gave	a	wail	of	despair	.
"	这	贫穷的	女孩	涵盖	她	脸	和	给予	一个	哀号	的	绝望	.

“可怜的女孩捂着脸，发出绝望的哭喊声。”

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] ? " [in'kwaiəd] ['krɔkit] .

"	Did	you	see	nothing	of	the	varmints	?	"	inquired	Crockett	.
"	做过	你	看	没有什么	的	这	害兽	?	"	询问	克罗克特	.

“你没看到那些害兽吗？”克罗克特问道。

" [noʊ] ; [aɪ]['hɑːrdli] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

"	No	;	I	hardly	know	what	to	make	of	it	;
"	不	;	我	几乎	知道	什么	到	制作	的	它	;

“不；我几乎不知道该如何看待它；

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət][ðə; ði][tɜːrn] [ə'ferz] [hæv; həv]['teɪkən] .

I	am	quite	puzzled	at	the	turn	affairs	have	taken	.
我	是	相当	困惑	在	这	转动	事务	有	已采取	.

我对事态的发展方向感到非常困惑。

" [soʊ][wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnd] :

"	So	were	they	all	,	and	the	question	remained	:
"	所以	是	他们	全部	,	和	这	问题	剩余	:

“他们都是如此，问题依然存在：”

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

"	What	shall	we	do	?
"	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	CHAPTER	XIII	.
"	章	十三	.

“第十三章

[baɪ][ðə; ði] [kriːk] .

BY	THE	CREEK	.
经过	这	溪	.

小溪边。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪts] [wʌz; wəz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ]

The	general	opinion	among	the	whites	was	that	nothing	was	to	be	gained	by
这	一般的	观点	之中	这	白人	曾是	那	没有什么	曾是	到	是	获得	经过

['pʊʃɪŋ] [ɑːn] [tɔːrd] [braʊnstən] ,

pushing	on	toward	Brownston	,
推动	在	朝向	布朗斯顿	,

白人普遍认为，继续向布朗斯顿推进没有任何好处。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

at	the	present	time	.
在	这	展示	时间	.

目前。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

They	were	now	within	a	few	miles	of	the	village	,
他们	是	现在	之内	一个	很少	英里	的	这	村庄	,

他们现在距离村庄只有几英里远了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['regjələr]

and	were	pretty	well	satisfied	that	they	would	have	to	run	a	regular
和	是	漂亮的	出色地	使满意	那	他们	会	有	到	跑步	一个	常规的

['gɔːntlɪt; 'gɑːntlɪt; 'gæntlɪt][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] .

gantlet	to	pass	the	Comanches	.
挑战	到	经过	这	科曼奇人	.

他们相当确信，要通过科曼奇人的重重考验，他们必须经历一番考验。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]

Such	a	proceeding	was	not	to	be	thought	of	so	long	as	it	could	be
这样的	一个	进行中	曾是	不是	到	是	想法	的	所以	长的	作为	它	可以	是

[ə'vɔɪdɪd] .

avoided	.
避免	.

只要能避免，就绝不考虑采取这种行动。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][duː][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] , [nɔːr][tuː; tə][goʊ]['fɔːrwərd] , [nɔːr][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ,

"	It	won't	do	to	turn	back	,	nor	to	go	forward	,	nor	to	stay	here	,
"	它	惯于	做	到	转动	后退	,	也不	到	去	向前	,	也不	到	停留	这里	,

“回头不行，前进也不行，留在这里也不行。”

" [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['æftər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['leŋθi] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

"	remarked	the	young	man	,	after	quite	a	lengthy	discussion	.
"	评论	这	年轻的	男人	,	后	相当	一个	冗长	讨论	.

经过一番长时间的讨论后，这位年轻人说道。

" ['iznt] [ðer; ðər][sʌm; səm] [pleɪs] , ['fɜːrðər] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [æskt] ['krɔkit] ,

"	Isn't	there	some	place	,	further	in	the	woods	,	"	asked	Crockett	,
"	不是	那里	一些	地方	,	更远	在	这	树林	,	"	问	克罗克特	,

克罗克特问道：“树林深处是不是还有别的地方？”

" [wer] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [eint] ['laɪkli] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː 'es] ?

"	where	the	varmints	ain't	likely	to	look	for	us	?
"	在哪里	这	害兽	不是	可能	到	看	为了	我们	?

“在那些害兽不太可能找到我们的地方？”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər]['saɪlənt][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [kə'triːnə] ['sʌd(ə)nli] [spoʊk] :

"	They	were	silent	a	few	minutes	,	and	then	Katrina	suddenly	spoke	:
"	他们	是	沉默的	一个	很少	分钟	,	和	然后	卡特里娜	突然	辐	:

他们沉默了几分钟，然后卡特里娜突然开口说道：

" [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] ['kævərn] , [siː'bæstjən] , [wer] [wiː; wi] [wʌns] ['hɔːltɪd] [wen] [wiː; wi] [went]

"	Do	you	remember	that	cavern	,	Sebastian	,	where	we	once	halted	when	we	went
"	做	你	记住	那	洞穴	,	塞巴斯蒂安	,	在哪里	我们	一次	停止	什么时候	我们	去

['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] ? "

fishing	in	the	canoe	?	"
钓鱼	在	这	独木舟	?	"

“塞巴斯蒂安，你还记得我们以前划独木舟去钓鱼时停靠的那个洞穴吗？”

" [ðə; ði] ['veri] [spɑːt] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['teksən] , " [ænd; ənd][wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

"	The	very	spot	,	"	exclaimed	the	Texan	,	"	and	we	can't	be	far	from	it	.
"	这	非常	点	,	"	惊呼	这	德克萨斯人	,	"	和	我们	不能	是	远的	从	它	.

“就是那里，”德克萨斯人惊呼道，“我们离那里肯定不远了。”

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [hɪr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

We	will	leave	our	horses	here	and	go	to	it	.	"
我们	将要	离开	我们的	马匹	这里	和	去	到	它	.	"

我们会把马留在这里，然后前往目的地。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪrz] ['oʊnli] ,

"	But	tell	me	,	"	she	added	,	in	a	low	voice	,	intended	for	his	ears	only	,
"	但	告诉	我	,	"	她	额外	,	在	一个	低的	嗓音	,	故意的	为了	他的	耳朵	仅有的	,

“但是告诉我，”她压低声音补充道，这声音只有他才能听到。

" [wʌt] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l][hæns] ?

"	what	about	Uncle	Hans	?
"	什么	关于	叔叔	汉斯	?

“汉斯叔叔呢？”

[ɪz][hiː; hi][tuː; tə][biː; bi] [left] [tuː; tə] ['perɪʃ] ?

Is	he	to	be	left	to	perish	?
是	他	到	是	左边	到	沦	?

难道要任由他自生自灭吗?

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði] ['tendə] ['mænər] :

"	He	turned	his	face	toward	her	and	spoke	in	the	tenderest	manner	:
"	他	转向	他的	脸	朝向	她	和	辐	在	这	最嫩的	方式	:

他转过脸看着她，用最温柔的语气说道：

" [juː; jʊ] [noʊ] , [kə'triːnə] ,

"	You	know	,	Katrina	,
"	你	知道	,	卡特里娜	,

你知道，卡特里娜，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ;

that	there	is	nothing	in	the	world	that	I	would	refuse	to	do	for	you	;
那	那里	是	没有什么	在	这	世界	那	我	会	拒绝	到	做	为了	你	;

世界上没有一件事情我会拒绝为你做；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

and	you	will	believe	me	,
和	你	将要	相信	我	,

你会相信我的。

[wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

when	I	tell	you	that	nothing	in	the	world	can	be	done	for	him	.
什么时候	我	告诉	你	那	没有什么	在	这	世界	能	是	完毕	为了	他	.

当我告诉你，世界上没有任何办法能帮到他时。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pəʊərləs] [tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [liːst] . "

We	are	powerless	to	aid	him	in	the	least	.	"
我们	是	无力	到	援助	他	在	这	至少	.	"

我们根本无力帮助他。

" [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	But	what	do	you	think	of	it	?	"
"	但	什么	做	你	思考	的	它	?	"

“但你觉得怎么样？”

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [tɜːrn] [ʌp] [ɔːl] [raɪt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] [lʊk]

"	I	have	a	strong	belief	that	he	will	turn	up	all	right	in	spite	of	the	bad	look
"	我	有	一个	强的	信仰	那	他	将要	转动	向上全部		正确的	在	尽管如此	的	这	坏的	看

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] .

it	has	now	.
它	有	现在	.

“尽管现在情况看起来不太妙，但我坚信他最终会平安无事地出现。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [helpt] . "

It	is	painful	to	you	,	but	it	can	not	be	helped	.	"
它	是	痛苦	到	你	,	但	它	能	不是	是	帮助	.	"

这让你很痛苦，但也没办法。

" [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] ,

"	You	will	hear	nothing	more	from	me	about	it	,	"	she	replied	,
"	你	将要	听到	没有什么	更多的	从	我	关于	它	,	"	她	回复	,

“我不会再跟你提起这件事了，”她回答说。

" [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] ['ʌðər] ['mætərz] [kə'mænd] [jʊr; jər] [θɔːts] .

"	so	long	as	other	matters	command	your	thoughts	.
"	所以	长的	作为	其他	事情	命令	你的	想法	.

“只要你的注意力被其他事情占据。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [diːmd] [best] [tuː; tə] [ʌn'fæs(ə)n] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [liːd] [ðem; ðəm] [stɪl] [diːpər]

"	It	was	deemed	best	to	unfasten	the	horses	and	lead	them	still	deeper
"	它	曾是	被认为	最好的	到	解开	这	马匹	和	带领	他们	仍然	更深

['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,

into	the	wood	,
进入	这	木头	,

“大家认为最好解开马匹的缰绳，把它们牵到树林深处。”

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv] ['eni] ['indiəns] [huː] [maɪt]

so	as	to	make	certain	of	their	being	out	of	sight	of	any	Indians	who	might
所以	作为	到	制作	肯定	的	他们的	存在	出去	的	视线	的	任何	印度人	WHO	可能

[ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ɔːr] ['klɪrɪŋ] .

appear	in	the	path	or	clearing	.
出现	在	这	小路	或者	清理	.

以便确保他们不会出现在道路或空地上的任何印第安人的视线范围内。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv] [triːz] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər]

Then	they	were	fastened	to	the	limbs	of	trees	,	so	as	to	prevent	their
然后	他们	是	系紧	到	这	四肢	的	树木	,	所以	作为	到	防止	他们的

[streiŋ] ,

straying	,
迷途	,

然后将它们拴在树枝上，以防止它们走失。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksən] ,

and	then	,	under	the	leadership	of	the	Texan	,
和	然后	,	在下面	这	领导	的	这	德克萨斯人	,

然后，在德克萨斯人的领导下，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

they	pushed	on	for	the	retreat	to	which	reference	has	been	made	.
他们	推动	在	为了	这	撤退	到	哪个	参考	有	到过	制成	.

他们继续推进之前提到的撤退行动。

[ə; eɪ][hæf] - [maɪl][ɔːr] [ˌðerə'baʊts] [brɔːt] [ðem; ðəm][ðə; ði] [kriːk] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pæθ] [led]

A	half	-	mile	or	thereabouts	brought	them	the	creek	beside	which	the	path	led
一个	一半	-	英里	或者	大约	带来	他们	这	溪	旁	哪个	这	小路	引领

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

for	some	distance	,
为了	一些	距离	,

走了大约半英里后，他们来到了小溪边，小路沿着小溪延伸了一段距离。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['refjuːdʒ][wʌz; wəz] [riːtʃt] .

and	then	a	few	hundred	yards	to	the	right	and	the	refuge	was	reached	.
和	然后	一个	很少	百	码	到	这	正确的	和	这	避难所	曾是	达到	.

然后向右走几百码，就到了避难所。

['krɔkit] [sɔː] [æn; ən] [ɪ'regjələr] [paɪl][ʌv; əv] ['rɑːks] , ['dʒʌtɪŋ] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [kriːk] ,

Crockett	saw	an	irregular	pile	of	rocks	,	jutting	out	over	the	creek	,
克罗克特	锯	一个	不规律的	桩	的	岩石	,	突出	出去	超过	这	溪	,

克罗克特看到一堆形状不规则的石头，突出在小溪上方。

[bʌt; bət][noʊ][sɔːrt][ʌv; əv] ['entrəns] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .

but	no	sort	of	entrance	was	visible	.
但	不	种类	的	入口	曾是	可见的	.

但看不到任何入口。

[kə'triːnə] , [haʊ'evər] , [sprʌŋ] ['nɪmbli] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['boʊldər] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['ræpɪdli] [ʌp]

Katrina	,	however	,	sprung	nimbly	upon	the	first	bowlder	and	walked	rapidly	up
卡特里娜	,	然而	,	弹簧	敏捷地	之上	这	第一的	保龄球手	和	步行	快速	向上

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [mæs] ,

and	over	the	mass	,
和	超过	这	大量的	,

然而，卡特里娜敏捷地跃到第一个保龄球手身上，迅速地从人群中走过。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] ,

followed	by	the	others	,	until	she	had	gone	about	twenty	feet	,
随后	经过	这	其他的	,	直到	她	有	已消失	关于	二十	脚	,

其他人也跟着她，直到她走了大约二十英尺。

[wen] [ʃiː; ʃi] [liːpt] [daʊn] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'baʊt] ['iːkwəl][tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [haɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

when	she	leaped	down	a	distance	about	equal	to	her	own	hight	,	and	their
什么时候	她	跳跃	向下	一个	距离	关于	平等的	到	她	自己的	高度	,	和	他们的

[ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [riːtʃt] .

destination	was	reached	.
目的地	曾是	达到	.

当她纵身一跃，跳下与她身高大致相同的距离后，他们就到达了目的地。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kævərn] ,

It	did	not	prove	to	be	much	of	a	cavern	,
它	做过	不是	证明	到	是	很多	的	一个	洞穴	,

事实证明，它算不上什么洞穴。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rɑːks] [dʒʌtid] [ænd; ənd] [læpt] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk]

but	the	rocks	jutted	and	lapped	over	each	other	in	such	a	way	as	to	make
但	这	岩石	突出的	和	圈速	超过	每个	其他	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作

[ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɪk'stendɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][hæf] - ['dʌz(ə)n] [fiːt] [bæk] .

a	hollow	extending	about	a	half	-	dozen	feet	back	.
一个	空洞的	扩展	关于	一个	一半	-	打	脚	后退	.

但是，这些岩石相互突出、相互重叠，形成了一个向后延伸约六英尺的凹陷。

[ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'tri:t] [wɜ:r; wər] , [fɜ:rst] ,

The	advantages	of	this	retreat	were	,	first	,
这	优势	的	这	撤退	是	,	第一的	,

这次撤退的优势首先在于：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:]

that	it	was	not	likely	to	be	visited	by	the	Comanches	,	and	in	case	it
那	它	曾是	不是	可能	到	是	到访	经过	这	科曼奇人	,	和	在	案件	它

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

那里不太可能有科曼奇人来访，万一他们来了，

[ðə; ði]['ɔkju:pənts][wɜ:r; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'fens] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

the	occupants	were	capable	of	making	a	successful	defense	for	some	time	.
这	居住者	是	有能力的	的	制作	一个	成功的	防御	为了	一些	时间	.

屋内人员能够成功抵抗一段时间。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]['ɪndʒərd][baɪ]['faɪər] ,

They	could	not	be	injured	by	fire	,
他们	可以	不是	是	受伤	经过	火	,

他们不会被火烧伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃ] [pri'ventid] ['eni] [mæs] ['swɔ:rmɪŋ] ['ɪntu:][ænd; ənd]

and	the	means	of	approach	prevented	any	mass	swarming	into	and
和	这	方法	的	方法	阻止	任何	大量的	蜂拥而至	进入	和

[ˌoʊvər'welmɪŋ] [ðem; ðəm] .

overwhelming	them	.
压倒	他们	.

而采取的接近方式阻止了大规模的蜂拥而至和淹没他们。

['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜ:rst] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli] [ɪ'fektʃuəl] ['eɪdʒənts] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [brɔ:t] [ə'genst]

Hunger	and	thirst	were	the	only	effectual	agents	that	could	be	brought	against
饥饿	和	口渴	是	这	仅有的	有效的	代理人	那	可以	是	带来	反对

[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,

them	,	and	,
他们	,	和	,

饥渴是唯一能有效对抗他们的因素，而且，

['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ˌprɑ:bə'bɪləti][ʌv; əv] [ði:z] ['bi:ɪŋ] [ɪm'plɔɪd] .

under	the	circumstances	,	there	was	not	much	probability	of	these	being	employed	.
在下面	这	情况	,	那里	曾是	不是	很多	可能性	的	这些	存在	受雇	.

在这种情况下，这些措施不太可能被采用。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kən'sɜ:rnd] [ðəm'selvz] , [ðə; ði] [θri:] [felt] ['wɔ:rəntɪd] [ɪn]

Accordingly	,	so	far	as	they	were	concerned	themselves	,	the	three	felt	warranted	in
因此	,	所以	远的	作为	他们	是	担心的	他们自己	,	这	三	毛毡	有保证	在

[kən'sɪdərɪŋ] [ðəm'selvz] ['pɜ:rfɪktli] [seɪf] .

considering	themselves	perfectly	safe	.
考虑	他们自己	完美	安全的	.

因此，就他们自身而言，这三人认为自己完全安全。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][ə'weɪt][ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ,

Then	it	remained	for	them	to	await	the	withdrawal	of	the	Comanches	,
然后	它	剩余	为了	他们	到	等待	这	退出	的	这	科曼奇人	,

然后，他们只能等待科曼奇人撤退。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l] [wʊd] [ə'kɜ:r] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] .

which	it	was	possible	would	occur	within	twenty	-	four	hours	.
哪个	它	曾是	可能的	会	发生	之内	二十	-	四	小时	.

这种情况有可能在二十四小时内发生。

[æz; əz][ðə; ði]['teksən][hæd; həd] [ri'mɑ:kt] , [ði:z] ['indiəns] [straɪk] [kwɪk] , [ʃɑ:rp] [bloʊz] ,

As	the	Texan	had	remarked	,	these	Indians	strike	quick	,	sharp	blows	,
作为	这	德克萨斯人	有	评论	,	这些	印度人	罢工	快的	,	锋利的	打击	,

正如那位德克萨斯人所说，这些印第安人出手迅速而有力。

[ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃ] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] .

and	then	vanish	in	time	to	avoid	the	recoil	.
和	然后	消失	在	时间	到	避免	这	畏缩	.

然后及时消失，避免受到反冲力的影响。

[ðeɪ] [oʊn] [ðə; ði] ['swɪftəst] ['mʌstæŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪnɪst]

They	own	the	swiftest	mustangs	of	the	south	,	and	are	among	the	finest
他们	自己的	这	最快	野马	的	这	南	,	和	是	之中	这	最好的

['hɔ:smən] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

horsemen	in	the	world	.
骑兵	在	这	世界	.

他们拥有南方速度最快的野马，也是世界上最优秀的骑手之一。

[ðer; ðər] ['breɪvəri] [ɪz] [ʌn'kwestʃənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntərz] [ʌv; əv] ['teksəs] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,

Their	bravery	is	unquestioned	,	and	the	hunters	of	Texas	,	at	any	time	,
他们的	勇敢	是	毋庸置疑	,	和	这	猎人	的	德克萨斯州	,	在	任何	时间	,

他们的勇敢毋庸置疑，德克萨斯州的猎人们，无论何时，

[wʊd] ['ræðər] [faɪt] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv]['mɛksɪkənz][ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] - ['dʌz(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [kə'mæntʃi]

would	rather	fight	a	score	of	Mexicans	than	a	half	-	dozen	of	these	Comanches
会	相当	斗争	一个	分数	的	墨西哥人	比	一个	一半	-	打	的	这些	科曼奇人

.

:

.

宁愿跟二十个墨西哥人打仗，也不愿跟这六个科曼奇人打仗。

[ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] ['skersli] [ri:tʃt] [ðer; ðər] [rɪ'tri:t] ,

The	whites	had	scarcely	reached	their	retreat	,
这	白人	有	几乎	达到	他们的	撤退	,

白人刚抵达撤退地点，

[wen] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['gʌnz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

when	they	heard	the	sounds	of	guns	in	the	direction	of	the	village	,
什么时候	他们	听到	这	声音	的	枪支	在	这	方向	的	这	村庄	,

当他们听到村庄方向传来枪声时，

['pru:vɪŋ] [ðæt] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ðer; ðər] .

proving	that	fighting	was	going	on	there	.
证明	那	斗争	曾是	去	在	那里	.

这证明那里确实发生过战斗。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['gʌnz] [wʌz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wel] - [noʊn]

The	sound	of	guns	was	incessant	,	and	now	and	then	the	well	-	known
这	声音	的	枪支	曾是	不停歇	,	和	现在	和	然后	这	出色地	-	已知

[kə'mæntʃi] [jelz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,

Comanche	yells	could	be	distinguished	,
科曼奇	喊叫	可以	是	杰出的	,

枪声不绝于耳，偶尔还能听到科曼奇人熟悉的呐喊声。

['pru:vɪŋ] [ðæt] ['sɪrɪəs] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] , [hu:]

proving	that	serious	fighting	was	going	on	between	them	and	the	settlers	,	who
证明	那	严肃的	斗争	曾是	去	在	之间	他们	和	这	定居者	,	WHO

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] ,

ought	to	be	safe	,
应该	到	是	安全的	,

这证明他们和本应安全的定居者之间确实发生了激烈的战斗。

[haʊ'evər] , [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [graʊnd] .

however	,	on	their	own	ground	.
然而	,	在	他们的	自己的	地面	.

然而，这是在他们自己的地盘上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rekləs] ['breɪvəri] [ʌv; əv] [ðiːz] [red] - [men] ,

It	was	only	an	illustration	of	the	reckless	bravery	of	these	red	-	men	,
它	曾是	仅有的	一个	插图	的	这	鲁莽	勇敢	的	这些	红色的	-	男人	,

这只不过是这些印第安人鲁莽勇敢的一个缩影而已。

[huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['pɑːrti] , [wen] [ðə; ði] [ɑːdz] [wɜːr; wər] [ə'genst]

who	were	not	afraid	to	be	the	attacking	party	,	when	the	odds	were	against
WHO	是	不是	害怕的	到	是	这	攻击	派对	,	什么时候	这	赔率	是	反对

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

即使处于劣势，他们也不怕成为进攻方。

[ðə; ði] ['rætlɪŋ] ['faɪər] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [fʊl] [æn; ən] ['aʊər] ,

The	rattling	fire	lasted	for	full	an	hour	,
这	嘎嘎作响	火	持续	为了	满的	一个	小时	,

噼啪作响的篝火持续了整整一个小时。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃɑːts] [bɪ'keɪm] ['drɑːpɪŋ] [ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['evɪdəntli]

and	then	the	shots	became	dropping	and	scattering	and	the	fighting	evidently
和	然后	这	镜头	成为	下降	和	散射	和	这	斗争	显然

[ə'suːmd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['desəltɔːri] ['kærəktər] .

assumed	a	more	desultory	character	.
假定	一个	更多的	漫无目的的	特点	.

然后枪声变得零星散落，战斗也明显呈现出一种漫无目的的局面。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [waɪts] [stʊd] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] ['rɑːks] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

As	the	three	whites	stood	leaning	against	the	wall	of	rocks	behind	them	,
作为	这	三	白人	站立	倾斜	反对	这	墙	的	岩石	在后面	他们	,

三个白人倚靠在身后的石墙上，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [kriːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['gluːmi] [wʊdz] [bɪ'jɑːnd]

and	looking	across	the	moonlit	creek	into	the	gloomy	woods	beyond
和	寻找	穿过	这	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	溪	进入	这	阴沉	树林	超过

,

,

,

眺望月光下的溪流对岸，远处是幽暗的树林，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ]['grædʒuəl] ['laɪtɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] [ˌoʊvər'hed] ,

they	became	aware	of	a	gradual	lighting	up	of	the	sky	overhead	,
他们	成为	意识到的	的	一个	逐渐地	灯光	向上	的	这	天空	开销	,

他们注意到头顶的天空逐渐亮了起来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gler] [wɪtʃ] [ðeɪ] [suːn] [sɔː] [rɪ'flektɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [liːvz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

with	a	glare	which	they	soon	saw	reflected	upon	the	leaves	before	them	.
和	一个	强光	哪个	他们	很快	锯	反映	之上	这	树叶	前	他们	.

他们很快发现，那道强光映照在他们面前的树叶上。

" [ə'nʌðər] ['faɪər] ! " [ɪk'skleɪmd] [siː'bæstjən] , [ɪn][æn; ən] ['ʌndərtoʊn] .

"	Another	fire	!	"	exclaimed	Sebastian	,	in	an	undertone	.
"	其他	火	!	"	惊呼	塞巴斯蒂安	,	在	一个	底色	.

“又着火了！”塞巴斯蒂安低声惊呼道。

" [kloʊz] [baɪ] , [tuː] , " ['ædɪd] ['krɔkit] .

"	Close	by	,	too	,	"	added	Crockett	.
"	关闭	经过	,	也	,	"	额外	克罗克特	.

“而且就在附近，”克罗克特补充道。

" [wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? " [æskt] [kə'triːnə] .

"	What	can	it	be	?	"	asked	Katrina	.
"	什么	能	它	是	?	"	问	卡特里娜	.

“会是什么呢？”卡特里娜问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː] ,

"	It	is	the	building	which	we	saw	,
"	它	是	这	建筑	哪个	我们	锯	,

“就是我们看到的那栋建筑，

[ænd; ənd] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][æt; ət][ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	where	we	were	certain	there	was	no	danger	at	all	from	the
和	在哪里	我们	是	肯定	那里	曾是	不	危险	在	全部	从	这

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

而且我们确信那里完全没有来自印第安人的危险，

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['teksən] .

"	replied	the	Texan	.
"	回复	这	德克萨斯人	.

“德克萨斯人回答道。”

" [ɪn'diːd] , ['aʊər; ɑːr] [ɪ'skeɪp] [hæz; həz] [bɪn] ['wʌndərf(ə)l] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] [gɜːrl] ;

"	Indeed	,	our	escape	has	been	wonderful	,	"	added	the	astonished	girl	;
"	的确	,	我们的	逃脱	有	到过	精彩的	,	"	额外	这	惊讶	女孩	;

“我们的逃亡真是太棒了！”这位惊讶的女孩补充道；

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	we	have	been	walking	and	wandering	about	in	the	woods	,
"	我们	有	到过	步行	和	漫游	关于	在	这	树林	,

我们一直在树林里散步和闲逛，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ɑːn] ['evri] [saɪd][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

with	the	Indians	on	every	side	of	us	,
和	这	印度人	在	每一个	边	的	我们	,

我们周围都是印第安人，

[ænd; ənd] [jet] [nɑːt][ə; eɪ] [her] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [hæz; həz] [bɪn] [hɑːmd] . "

and	yet	not	a	hair	of	our	heads	has	been	harmed	.	"
和	然而	不是	一个	头发	的	我们的	头部	有	到过	受到伤害	.	"

然而，我们连一根头发都没受伤。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['wʌndərfəli] [prə'tektɪd] , " [ri'spɔndid] [hɜːr; hər] ['lʌvər] ,

"	We	have	been	wonderfully	protected	,	"	responded	her	lover	,
"	我们	有	到过	太棒了	受保护	,	"	回应	她	情人	,

“我们受到了很好的保护，”她的爱人回答道。

" [ænd; ənd][aɪ]['oʊnli][hoʊp][ðə; ði] [seɪm] [ker] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . "

"	and	I	only	hope	the	same	care	will	be	continued	to	us	.	"
"	和	我	仅有的	希望	这	相同的	关心	将要	是	持续	到	我们	.	"

“我只希望我们也能继续得到同样的照顾。”

" [bʌt; bət] ['ʌðər] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [soʊ] ['fɔːrtʃənət] . "

"	But	others	have	not	been	so	fortunate	.	"
"	但	其他的	有	不是	到过	所以	幸运	.	"

但有些人就没有那么幸运了。

" [noʊ] , " [sed] [siː'bæstjən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] , " [sʌtʃ] [ə; eɪ][reɪd][æz; əz] [ðɪs] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz]
" No , " said Sebastian , with a sigh , " such a raid as this must always
" 不 , " 说 塞巴斯蒂安 , 和 一个 叹 , " 这样的 一个 袭击 作为 这 必须 总是
[ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] .
accomplish something .
完成 某物 .

“不，”塞巴斯蒂安叹了口气说，“像这样的突袭总能取得一些成果。”

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ɪk'spoʊzd] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][fɔːl] .
Where there are so many exposed , some of them must fall .
在哪里 那里 是 所以 许多 裸露 , 一些 的 他们 必须 落下 .

暴露在外的人太多，总会有人倒下。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [haʊs] [wɪl] [biː; bi] ['rendərd] ['desələt] [baɪ] [ðɪs] [ɪn'kɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi]
More than one house will be rendered desolate by this incursion of the Comanches
更多的 比 一 房子 将要 是 渲染 荒凉 经过 这 侵入 的 这 科曼奇人
.
:
.

科曼奇人的这次入侵将使不止一户人家变成废墟。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][kə'triːnə] , [æz; əz][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l]
" It was on the tongue of Katrina , as the thought of her uncle
" 它 曾是 在 这 舌头 的 卡特里娜 , 作为 这 想法 的 她 叔叔
['entərd] [hɜːr; hər][maɪnd] ,
entered her mind ,
进入 她 头脑 ,

“卡特里娜脑海中浮现出叔叔的身影，这句话便脱口而出。”

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn] [hoʊm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [soʊ] ;
to say that one home had already been made so ;
到 说 那 一 家 有 已经 到过 制成 所以 ;

也就是说，已经有一所房子是这样建成的；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ri'kɔːld] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['lʌvər] [ænd; ənd] [held] [hɜːr; hər] [piːs] .
but she recalled the promise made to her lover and held her peace .
但 她 召回 这 承诺 制成 到 她 情人 和 握住 她 和平 .

但她想起了对爱人许下的承诺，便保持沉默。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [gɔːn] ,
By this time the night was more than half gone ,
经过 这 时间 这 夜晚 曾是 更多的 比 一半 已消失 ,

这时夜色已过大半。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [deɪ] .
and the three began to look for the appearance of day .
和 这 三 开始 到 看 为了 这 外貌 的 天 .

于是三人开始寻找天亮的迹象。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teksən] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ]
The opinion of the Texan was that there would be a good deal of fighting
这 观点 的 这 德克萨斯人 曾是 那 那里 会 是 一个 好的 交易 的 斗争
[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] ,
on the morrow ,
在 这 明天 ,

德克萨斯人认为明天会有一场大战。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] ['skætər] [ɪn] [smɔːl] ['bændz] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
as the Comanches would be likely to scatter in small bands through the country ,
作为 这 科曼奇人 会 是 可能 到 分散 在 小的 乐队 通过 这 国家 ,

科曼奇人很可能会分成小股队伍分散在全国各地。

['siːkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][ɪk'spoʊzd] ['setləz] , [ænd; ənd] [riːkɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'vendʒ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

seeking	out	the	exposed	settlers	,	and	wreaking	their	revenge	upon	them	,
寻求	出去	这	裸露	定居者	,	和	破坏	他们的	复仇	之上	他们	,

他们四处搜寻那些暴露的定居者，并对他们进行报复。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'pʌls] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .

for	the	repulse	they	were	sure	to	receive	at	the	hands	of	the	villagers	.
为了	这	击退	他们	是	当然	到	收到	在	这	双手	的	这	村民们	.

因为他们肯定会遭到村民的反击。

[ðɪs] [deɪ] [wʊd] [pruːv] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['haɪdɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kriːk] .

This	day	would	prove	the	dangerous	one	for	the	fugitives	hiding	beside	the	creek	.
这	天	会	证明	这	危险的	一	为了	这	逃犯	隐藏	旁	这	溪	.

对于躲在小溪边的逃犯来说，这一天将是危险的一天。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['hɜːri] [ænd; ənd]['bʌs(ə)l][ʌv; əv]['deɪndʒər] , ['krɔkit] [hæd; həd][held] [fæst][tuː; tə][ðə; ði]

Through	all	the	hurry	and	bustle	of	danger	,	Crockett	had	held	fast	to	the
通过	全部	这	匆忙	和	忙碌	的	危险	,	克罗克特	有	握住	快速地	到	这

[ber] - [skɪn] ,

bear	-	skin	,
熊	-	皮肤	,

在危险的混乱和喧嚣中，克罗克特始终紧紧抓住熊皮。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [strɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnstər][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi]

which	he	had	stripped	from	the	body	of	the	monster	with	whom	he
哪个	他	有	脱衣舞	从	这	身体	的	这	怪物	和	谁	他

[hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd]['kɑːmbæt][ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn][ʌv; əv][hæns] - .

had	such	a	hard	combat	upon	entering	the	cabin	of	Hans	Bungslager	.
有	这样的	一个	难的	战斗	之上	进入	这	舱	的	汉斯	-	.

他从进入汉斯·邦斯莱格的小屋后与怪物激烈搏斗时，从怪物身上剥下了这些东西。

[hiː; hi] [naʊ] [spred] [ðɪs] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɑːk] , [æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] ,

He	now	spread	this	upon	the	rock	,	as	far	back	as	they	could	penetrate	,
他	现在	传播	这	之上	这	岩石	,	作为	远的	后退	作为	他们	可以	穿透	,

他把这些东西涂抹在岩石上，尽可能地往里推，直到他们能够到达的地方。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][kə'triːnə][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] .

and	invited	Katrina	to	lie	down	and	rest	.
和	受邀	卡特里娜	到	说谎	向下	和	休息	.

并邀请卡特里娜躺下休息。

[hɜːr; hər] ['lʌvər] ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] ,

Her	lover	urged	her	to	do	the	same	,
她	情人	敦促	她	到	做	这	相同的	,

她的情人劝她也这样做。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [wʌz; wəz][leɪd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'klaɪnd] ,

but	she	waited	until	his	blanket	was	laid	upon	it	,	and	then	she	reclined	,
但	她	等待	直到	他的	毯子	曾是	铺设	之上	它	,	和	然后	她	斜倚	,

但她等到他把毯子铺在她身上后，才躺了下来。

[ænd; ənd] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [greɪt] [fə'tiːg] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [drɑːpt] [ə'sliːp] .

and	owing	to	her	great	fatigue	almost	immediately	dropped	asleep	.
和	欠款	到	她	伟大的	疲劳	几乎	立即地	掉落	睡着了	.

由于极度疲劳，她几乎立刻就睡着了。

[ðə; ði] [tuː] [men] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [kən'sʌlt]

The	two	men	advanced	to	the	outer	edge	of	rocks	and	sat	down	to	consult
这	二	男人	先进的	到	这	外	边缘	的	岩石	和	卫星	向下	到	咨询

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][ə'pɑːn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

a	few	moments	upon	the	situation	,
一个	很少	时刻	之上	这	情况	,

两人走到岩石边缘，坐下来商量了一会儿眼下的局势。

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][hæns] - .

and	to	speak	without	restraint	regarding	the	disappearance	of	Hans	Bungslager	.
和	到	说话	没有	克制	关于	这	消失	的	汉斯	-	.

并毫无顾忌地谈论汉斯·邦斯莱格的失踪事件。

" [aɪ] [fiːl] [sʌm; səm][hoʊp] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði]['teksən] ,

"	I	feel	some	hope	regarding	him	,	"	said	the	Texan	,
"	我	感觉	一些	希望	关于	他	,	"	说	这	德克萨斯人	,

“我对他还抱有一些希望，”这位德州人说道。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][nɑːt][kɔːl] [ʌp] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hoʊp] . "

"	but	I	can	not	call	up	any	reason	for	such	a	hope	.	"
"	但	我	能	不是	称呼	向上	任何	原因	为了	这样的	一个	希望	.	"

“但我找不到任何理由来支持这种希望。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] ['hiːz] [gɔːn] ['ʌndər] [ʃʊr] , " [rɪ'plaɪd] ['krɔkit] ;

"	I	believe	he's	gone	under	sure	,	"	replied	Crockett	;
"	我	相信	他是	已消失	在下面	当然	,	"	回复	克罗克特	;

“我相信他肯定已经沉没了，”克罗克特回答说；

" [ðeɪv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][gɪt][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðen] [naɪft] [hɪm; ɪm][soʊ]

"	they've	managed	to	git	him	away	from	us	and	then	knifed	him	so
"	他们有	管理	到	git	他	离开	从	我们	和	然后	刀伤	他	所以

[kwɪk] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

quick	that	he	hadn't	any	time	to	make	any	noise	about	it	.	"
快的	那	他	之前没有	任何	时间	到	制作	任何	噪音	关于	它	.	"

“他们设法把他从我们身边带走，然后迅速地用刀捅了他，他根本来不及发出任何声音。”

" [pʊr] [kə'triːnə] !

"	Poor	Katrina	!
"	贫穷的	卡特里娜	!

可怜的卡特里娜！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][hɑːrd] [bloʊ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] ['dɪrli] [lʌvd] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] ,

it	will	be	a	hard	blow	for	her	,	for	she	dearly	loved	her	uncle	,
它	将要	是	一个	难的	吹	为了	她	,	为了	她	亲爱的	喜爱	她	叔叔	,

这对她来说将是一个沉重的打击，因为她非常爱她的叔叔。

[huː] [æz; əz] ['dɪrli] [lʌvd] [hɜːr; hər] . "

who	as	dearly	loved	her	.	"
WHO	作为	亲爱的	喜爱	她	.	"

那些深爱她的人。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [hiː; hi] [kʌm] [ə'weɪ] [ænd; ənd][fər'gɑːt][hɜːr; hər] . "

"	It	didn't	look	much	like	it	,	when	he	come	away	and	forgot	her	.	"
"	它	没有	看	很多	喜欢	它	,	什么时候	他	来	离开	和	忘了	她	.	"

“当他离开并把她忘得一干二净时，看起来可一点也不像那样。”

" [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [truːθ] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][fər'gɑːt][hɜːr; hər] ;

"	He	told	the	truth	when	he	said	he	forgot	her	;
"	他	讲述	这	真相	什么时候	他	说	他	忘了	她	;

他说他忘记了她，这话是真的；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst]['æbsənt] - ['maɪndɪd][mæn][aɪ]['evər] [sɔː] .

he	is	the	most	absent	-	minded	man	I	ever	saw	.
他	是	这	最多	缺席的	-	有思想	男人	我	曾经	锯	.

他是我见过最心不在焉的人。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [fə'gets] [wer] [hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,

He	sometimes	forgets	where	he	is	,	and	until	I	asked	him	where	she	was	,
他	有时	忘记了	在哪里	他	是	,	和	直到	我	问	他	在哪里	她	曾是	,

他有时会忘记自己身在何处，直到我问他她在哪，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [wɜːrld][æz; əz][ə; eɪ]

he	had	no	idea	that	he	had	such	a	thing	in	the	broad	world	as	a
他	有	不	主意	那	他	有	这样的	一个	事物	在	这	广阔	世界	作为	一个

[niːs] [neɪmd] [kə'triːnə] ['dʌŋkən] . "

niece	named	Katrina	Duncan	.	"
侄女	命名	卡特里娜	邓肯	.	"

他完全不知道在这个广阔的世界里，他竟然还有一个名叫卡特里娜·邓肯的侄女。

" [pər'hæps][hiː; hi][hæz; həz] ['wɔndəd] [ə'weɪ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æbsənt] ['spɛlz] . "

"	Perhaps	he	has	wandered	away	in	one	of	his	absent	spells	.	"
"	也许	他	有	漫步	离开	在	一	的	他的	缺席的	咒语	.	"

“或许他是在一次走失期间走散了。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [bʌt; bət][aɪ]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	It	may	be	,	but	I	hardly	believe	it	.
"	它	可能	是	,	但	我	几乎	相信	它	.

“也许是这样，但我很难相信。”

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] , [waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,

"	All	this	time	,	while	the	two	were	talking	,
"	全部	这	时间	,	尽管	这	二	是	说	,

“在两人交谈的这段时间里，

[iːtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .

each	had	been	listening	to	something	on	the	opposite	side	of	the	stream	.
每个	有	到过	聆听	到	某物	在	这	对面的	边	的	这	溪流	.

他们各自都在听着溪流对岸的声音。

['niːðər] [hæd; həd] [meɪd] ['eni] ['refrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][hiː; hi]['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [mis'teik]

Neither	had	made	any	reference	to	it	,	as	he	wanted	to	avoid	any	mistake
两者都不	有	制成	任何	参考	到	它	,	作为	他	通缉	到	避免	任何	错误

,

,

,

两人都没有提及此事，因为他想避免任何误会。

[bʌt; bət] [waɪl] ['hoʊldɪŋ] [kən'vɜːrs] ,

but	while	holding	converse	,
但	尽管	保持	交谈	,

但同时拿着匡威鞋，

[ðer; ðər] [aɪz] [kept] ['wɑːndərɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

their	eyes	kept	wandering	across	the	stream	in	quest	of	the	cause	of	the
他们的	眼睛	保留	漫游	穿过	这	溪流	在	寻求	的	这	原因	的	这

[dɪ'stɜːrbəns] .

disturbance	.
干扰	.

他们的目光不停地在溪流上游移，寻找骚动的原因。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪt'self] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] .

The	disturbance	itself	was	in	the	shape	of	a	slight	rustling	of	the	bushes	.
这	干扰	本身	曾是	在	这	形状	的	一个	轻微	沙沙声	的	这	灌木丛	.

骚动本身表现为灌木丛轻微的沙沙声。

[æt; ət][fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][wɪnd] ;

At	first	,	it	seemed	to	be	caused	by	the	wind	;
在	第一的	,	它	似乎	到	是	导致	经过	这	风	;

起初，这似乎是风造成的；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ,

but	when	it	was	continued	and	repeated	for	several	minutes	,
但	什么时候	它	曾是	持续	和	重复	为了	一些	分钟	,

但当这种情况持续并重复几分钟后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mænɪfest] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['defɪnət] [kɔːz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

it	was	manifest	that	there	was	some	definite	cause	for	it	.
它	曾是	显现	那	那里	曾是	一些	定	原因	为了	它	.

很明显，这件事是有明确原因的。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [glæns] [hæd; həd] [bɪn] [kæst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [kriːk] ,

More	than	one	glance	had	been	cast	across	the	creek	,
更多的	比	一	瞥一眼	有	到过	投掷	穿过	这	溪	,

不止一次有人瞥了一眼小溪对岸。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][wʌz; wəz] [di'səːnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [ðæt][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn] [wʌt]

but	nothing	at	all	was	discerned	for	some	time	,	that	could	explain	what
但	没有什么	在	全部	曾是	辨别	为了	一些	时间	,	那	可以	解释	什么

[ˌaɪ 'tiː] [ment] .

it	meant	.
它	意思是	.

但很长一段时间内，都没有发现任何可以解释其含义的事情。

[ɪn'stɪŋktɪvli] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] ['krɔkit] , [ðə; ði]['teksən] [sed] :

Instinctively	reading	the	thoughts	of	Crockett	,	the	Texan	said	:
本能地	阅读	这	想法	的	克罗克特	,	这	德克萨斯人	说	:

德州人本能地读懂了克罗克特的心思，说道：

" [aɪ] [ges] [its] [ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] . "

"	I	guess	it's	a	wild	animal	.	"
"	我	猜测	它是	一个	荒野	动物	.	"

“我猜它是一只野生动物。”

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] ; ['veri] ['laɪkli] [ə; eɪ] [ber] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [rɪ'plaɪ] .

"	I	think	so	;	very	likely	a	bear	,	"	was	the	characteristic	reply	.
"	我	思考	所以	;	非常	可能	一个	熊	,	"	曾是	这	特征	回复	.

“我想是的；很可能是一头熊，”这是典型的回答。

" - [ʃ] ! [lʊk] !

"	'	Sh	!	look	!
"	-	什	!	看	!

“嘘！看！”

" [æt; ət] [ðæt] ['dʒʌŋktʃər][ðə; ði][dɑːrk][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz] [di'səːnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz]

"	At	that	juncture	the	dark	form	of	the	creature	was	discerned	in	the	bushes
"	在	那	契机	这	黑暗的	形式	的	这	生物	曾是	辨别	在	这	灌木丛

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

on	the	other	side	of	the	creek	.
在	这	其他	边	的	这	溪	.

“就在这时，人们在小溪对岸的灌木丛中发现了那个生物的黑色身影。”

['krɔkit] [kɔːt] [ʌp] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði]['teksən] [ˌɪntər'poʊzd] .

Crockett	caught	up	his	rifle	,	but	the	Texan	interposed	.
克罗克特	捕捉	向上	他的	步枪	,	但	这	德克萨斯人	插入	.

克罗克特捡起了步枪，但那个德克萨斯人挡在了前面。

" [hoʊld][ɑːn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ; [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ber] ? "

"	Hold	on	a	minute	;	do	you	think	that	is	a	bear	?	"
"	抓住	在	一个	分钟	;	做	你	思考	那	是	一个	熊	?	"

“等一下，你觉得那是熊吗？”

" [aɪm]['sɑːrtɪn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

"	I'm	sartin	of	it	.	"
"	我是	萨廷	的	它	.	"

“我对此很满意。”

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ber] , " [rɪ'plaɪd] [jʌŋ] - , [ðə; ði] ['teksən] , " [bʌt; bət] ,
" It looks like a bear , " replied young Carsfield , the Texan , " but ,
" 它 看起来 喜欢 一个 熊 , " 回复 年轻的 - , 这 德克萨斯人 , " 但 ,

“它看起来像一头熊，”年轻的德克萨斯人卡斯菲尔德回答说，“但是，

[maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'mæntʃi] ['wɔːriər] !
my opinion is that it is a Comanche warrior !
我的 观点 是 那 它 是 一个 科曼奇 战士 !

我认为他是一位科曼奇战士！

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
" CHAPTER XIV .
" 章 十四 .

“第十四章

[hæns] - .
HANS BUNGSLAGER .
汉斯 - .

汉斯·邦斯莱格。

[aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] , [ɔːr] ['ræðər] [kən'vɪkʃn] ,
I have spoken of the feeling , or rather conviction ,
我 有 说 的 这 感觉 , 或者 相当 定罪 ,

我曾谈到过这种感觉，或者更确切地说，是一种信念。

[ðæt] [keɪm] ['oʊvər][hæns] - [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ɔːr][sʌm; səm] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ]
that came over Hans Bungslager that some one or some thing was following
那 来了 超过 汉斯 - 那 一些 一 或者 一些 事物 曾是 下列的
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

汉斯·邦斯莱格突然意识到有人或什么东西在跟踪他。

[ðɪs] [kən'vɪkʃn] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['setld] ,
This conviction became more settled ,
这 定罪 成为 更多的 定居 ,

这种信念变得更加坚定。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]
and when he dismounted on the edge of the clearing not a particle of
和 什么时候 他 下马 在 这 边缘 的 这 清理 不是 一个 粒子 的
[daʊt] [rɪ'meɪnd] .
doubt remained .
怀疑 剩余 .

当他从马背上下来，站在林间空地的边缘时，心中已没有一丝疑虑。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['fɔːrwərd] [wer] [kə'triːnə][ænd; ənd] ['krɔkit] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'fɜːrd]
He walked forward where Katrina and Crockett were standing , and referred
他 步行 向前 在哪里 卡特里娜 和 克罗克特 是 常设 , 和 指
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'nɔɪəns] ,
to the annoyance ,
到 这 烦恼 ,

他走到卡特里娜和克罗克特站着的地方，提到了这件事带来的困扰。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [els] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and then something else coming into his head , he forgot all about it .
和 然后 某物 别的 未来 进入 他的 头 , 他 忘了 全部 关于 它 .

然后他脑子里又冒出了另一个想法，就把这件事忘得一干二净了。

['wɔ:kɪŋ] [bæk] [wer] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['elɪveɪt] [hɪm'self]

Walking	back	where	his	horse	was	standing	,	he	was	about	to	elevate	himself
步行	后退	在哪里	他的	马	曾是	常设	,	他	曾是	关于	到	提升	他自己

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] ,

to	his	seat	,
到	他的	座位	,

他往回走，走到马匹站立的地方，正准备起身坐下。

[wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['pætərɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [li:vz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ,

when	he	heard	a	pattering	upon	the	leaves	,	and	looking	down	the	path	,
什么时候	他	听到	一个	打节拍	之上	这	树叶	,	和	寻找	向下	这	小路	,

当他听到树叶沙沙作响的声音，顺着小路望去时，

[sɔ:] [wʌt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][hju:dʒ] [ber] [kə'vɔ:tɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪfti] [rɑ:dz] ['dɪstənt] .

saw	what	appeared	to	be	a	huge	bear	cavorting	about	fifty	rods	distant	.
锯	什么	出现	到	是	一个	巨大的	熊	嬉戏	关于	五十	杆	遥远	.

看到一只体型巨大的熊在离我大约五十杆远的地方嬉戏。

" - [ænd; ənd] ['blɪtsən] !

"	Doonder	and	blitzen	!
"	-	和	闪电战	!

“Doonder and blitzen！”

[aɪ] [dɪŋks] [dæt]['vɑ:s][ju:; jʊ] !

I	dinks	dat	vos	you	!
我	丁克斯	数据	vos	你	!

我觉得那是你!

" [hi:; hi] ['mʌtəd] , [ðə; ði] ['ɪnstənt] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['kri:tʃər] , " [ænd; ənd][aɪ] [gets] [ju:; jʊ] [naʊ] !

"	he	muttered	,	the	instant	he	saw	the	creature	,	"	and	I	gets	you	now	!
"	他	低声说道	,	这	立即的	他	锯	这	生物	,	"	和	我	获得	你	现在	!

他一看到那怪物就低声说道：“现在我抓到你了！”

" ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] , [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['hevi] [rʌn] ,

"	Rifle	in	hand	,	he	started	on	a	heavy	run	,
"	步枪	在	手	,	他	开始	在	一个	重的	跑步	,

他手持步枪，开始全力奔跑。

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɔ:'deɪʃəs] [bru:t] [hɪz; ɪz][kwaɪ'i:təs][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tu:; tə][dɪ'stɜ:rb]

determined	to	give	the	audacious	brute	his	quietus	for	his	attempts	to	disturb
决定	到	给	这	大胆的	蛮力	他的	寂静	为了	他的	尝试	到	打扰

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

决心要让这个胆大妄为的恶棍彻底安静下来，以报复他试图打扰自己。

[ðə; ði] [ber] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [fraɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [dɑ:nst] ['fɜ:rðər] [ə'weɪ] .

The	bear	seemed	to	take	fright	at	his	coming	,	and	danced	further	away	.
这	熊	似乎	到	拿	惊吓	在	他的	未来	,	和	跳舞	更远	离开	.

熊似乎被他的到来吓到了，跳着跳得更远了。

['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] ['hɔləndə] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [bʌt; bət] [er] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [eɪm] [ʃʊr]

Several	times	the	Hollander	raised	his	gun	,	but	ere	he	could	make	his	aim	sure
一些	时代	这	霍兰德	提高	他的	枪	,	但	埃雷	他	可以	制作	他的	目的	当然

,

,

,

荷兰人数次举枪，但还没来得及瞄准，

[ðə; ði] ['kriːtʃər] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [triː] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][foʊ] , [huː] ['loʊɝd]

the	creature	managed	to	get	a	tree	between	him	and	his	foe	,	who	lowered
这	生物	管理	到	得到	一个	树	之间	他	和	他的	敌人	,	WHO	降低

[hɪz; ɪz] [piːs] ,

his	piece	,
他的	片	,

那生物设法在自己和敌人之间找到了一棵树，敌人随即放下了棋子。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , ['hɜːrid] ['fɔːrwərd][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['betər]

and	,	with	an	exclamation	of	impatience	,	hurried	forward	to	get	a	better
和	,	和	一个	感叹	的	不耐烦	,	慌忙	向前	到	得到	一个	更好的

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

然后，他不耐烦地叫了一声，赶紧上前去抢占更好的位置。

[ðɪs] [geɪm] [æt; ət][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

This	game	at	bo	-	peep	continued	for	a	long	time	,
这	游戏	在	波	-	窥视	持续	为了	一个	长的	时间	,

在bo-peep玩的这个游戏持续了很长时间，

[ænd; ənd][hæns] - [wʌz; wəz] [drɔːn] [mʌtʃ] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] [ðæn; ðən]

and	Hans	Bungslager	was	drawn	much	further	away	from	his	friends	than
和	汉斯	-	曾是	绘制	很多	更远	离开	从	他的	朋友们	比

[hiː; hi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

he	supposed	.
他	据称	.

汉斯·邦斯莱格与朋友们的距离比他想象的要远得多。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði][ɪn'truːdər] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ,

He	was	determined	to	shoot	the	intruder	when	he	started	,
他	曾是	决定	到	射击	这	入侵者	什么时候	他	开始	,

他一开始就决心要射杀入侵者。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒf(tə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bæfəld] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd] [dɪd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] .

and	the	oftener	he	was	baffled	the	more	determined	did	he	become	.
和	这	更频繁	他	曾是	困惑	这	更多的	决定	做过	他	变得	.

他越是感到困惑，就越是坚定不移。

[wʌns] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][eɪm] [ɪg'zæktli] ,

Once	he	had	the	aim	exactly	,
一次	他	有	这	目的	确切地	,

一旦他瞄准了目标，

[ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vɪgər] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [naɪ] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	pulled	the	trigger	with	such	vigor	that	he	came	nigh	breaking	it	,
和	拉	这	扳机	和	这样的	活力	那	他	来了	夜	打破	它	,

他扣动扳机的力道之大，几乎把扳机都弄断了。

[bʌt; bət] [faʊnd] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [reɪzd] [ðə; ði] ['hæmər] ,

but	found	he	had	not	raised	the	hammer	,
但	成立	他	有	不是	提高	这	锤	,

但他发现自己并没有举起锤子。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [piːs] [tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðə; ði] ['erər] , [ænd; ənd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

and	when	he	lowered	his	piece	to	rectify	the	error	,	and	raised	it	again	,
和	什么时候	他	降低	他的	片	到	纠正	这	错误	,	和	提高	它	再次	,

当他放下棋子纠正错误，然后又举起棋子时，

[ðə; ði][eɪm][wʌz; wəz][lɔːst] .

the	aim	was	lost	.
这	目的	曾是	丢失的	.

目标落空了。

" [dæt] [ɪʃ] [bæd][æz; əz] ['nevər] [væs] ! " [grauld] [ðə; ði] ['æŋgərd] ['dʌtʃmən] , [æz; əz][hiː; hi] [pæntid]
" Dat ish bad as never vas ! " growled the angered Dutchman , as he panted
" 数据 ish 坏的 作为 绝不 血管 ! " 咆哮 这 愤怒 荷兰人 , 作为 他 喘息
['fɔːrwərd] [ə'gen] ,
forward again ,
向前 再次 ,

“糟透了！”愤怒的荷兰人咆哮道，同时气喘吁吁地向前走去。

['ræpɪdli] ['geɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kriːtʃər] .
rapidly gaining on the creature .
快速 获得 在 这 生物 .

迅速逼近那只生物。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæns] ;
By and by he was sure of a chance ;
经过 和 经过 他 曾是 当然 的 一个 机会 ;

不久之后，他确信自己有机会了；

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ber] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [nɪr] [ðə; ði] [pæθ] ,
he saw the bear sitting on his haunches near the path ,
他 锯 这 熊 坐着 在 他的 臀部 靠近 这 小路 ,

他看到那只熊蹲在小路附近。

[ænd; ənd] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [lɪm] ,
and resting his rifle on the crotch of a dead limb ,
和 休息 他的 步枪 在 这 裆 的 一个 死的 肢 ,

他将步枪架在枯枝的枝杈上，

[hiː; hi] [tʊk] [dɪ'lɪbərət] [eɪm][æt; ət][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [bruːt] .
he took deliberate aim at the body of the brute .
他 采取 商榷 目的 在 这 身体 的 这 蛮力 .

他蓄意瞄准了那头野兽的身体。

[hɪz; ɪz] ['dʌmpi] ['fɪŋgər] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['trɪgər] [ə'gen] ,
His dumpy finger was pressing the trigger again ,
他的 矮胖 手指 曾是 紧迫 这 扳机 再次 ,

他那粗短的手指再次扣动了扳机。

[wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [stʌmp] ,
when he discovered that he was aiming at a stump ,
什么时候 他 发现 那 他 曾是 瞄准 在 一个 树桩 ,

当他发现自己瞄准的是树桩时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] ['tʌmblɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪn] [æd'væns] .
and the bear was tumbling along a hundred feet in advance .
和 这 熊 曾是 翻滚 沿着 一个 百 脚 在 进步 .

熊在前方一百英尺处翻滚前进。

" - ! " [gɑːspt] [hæns] - , ['ɔːlmoʊst] ['drɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɪn] [ə'meɪzmənt] ,
" Doonderation ! " gasped Hans Bungslager , almost dropping his gun in amazement ,
" - ! " 倒吸一口气 汉斯 - , 几乎 下降 他的 枪 在 惊愕 ,

“杜恩德雷申！”汉斯·邦斯莱格惊呼道，惊讶得差点把枪都掉在地上。

" [dæt] [ber] [mʌst; məst][hæv; həv] - [dæt] [stʌmp] [ʌp] [-] .
" dat bear must have shpit dat stump up ag'in .
" 数据 熊 必须 有 - 数据 树桩 向上 再次 .

“那只熊肯定又把那树桩吐出来了。”

" ['nʌθɪŋ] [dɔ:ntid] , [haʊ'evər] , [hi:; hi] [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] [pər'su:t] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['geɪnɪŋ] [kwaɪt]
" Nothing daunted , however , he resumed his pursuit , and was gaining quite
" 没有什么 畏惧 , 然而 , 他 恢复 他的 追逐 , 和 曾是 获得 相当
['ræpɪdli] [ɑ:n][ðə; ði] ['kri:tʃər] ,
rapidly on the creature ,
快速 在 这 生物 ,

然而，他并未气馁，继续追赶，并且很快就追上了那只怪物。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə'lɑ:rmd] [hɪm; ɪm] .
when he saw something that alarmed him .
什么时候 他 锯 某物 那 惊慌 他 .

当他看到一些令他感到不安的东西时。

[ɪn] ['hʌriŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fri:kwəntli] ['oʊnli] ['berli] [dɪ'sɜ:rnəb(ə)l] ,
In hurrying along the path it was frequently only barely discernible ,
在 匆忙 沿着 这 小路 它 曾是 频繁地 仅有的 仅仅 可辨别的 ,

沿着小路匆匆而行时，它常常只能勉强辨认出来。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ['stri:md] [daʊn] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,
and then when reaching a place where the moonlight streamed down upon it ,
和 然后 什么时候 到达 一个 地方 在哪里 这 月光 流媒体 向下 之上 它 ,

然后，当到达月光倾泻而下的地方时，

[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪ'stɪŋktnəs] .
it could be distinguished with great distinctness .
它 可以 是 杰出的 和 伟大的 明显 .

它很容易被辨认出来。

[ɑ:n][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ə'keiʒənz] [hæns] [sɔ:] [ðə; ði] [ber] [rʌn] [ɑ:n][ɪts][haɪnd] [fi:t] [ɪn][ə; eɪ] [staɪl] [sʌtʃ]
On one of these occasions Hans saw the bear run on its hind feet in a style such
在 一 的 这些 场合 汉斯 锯 这 熊 跑步 在 它是 后 脚 在 一个 风格 这样的
[æz; əz][noʊ] [ber] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][kʊd; kəd][bi:; bi] [treɪnd] [tu:; tə][du:] ,
as no bear in the world could be trained to do ,
作为 不 熊 在 这 世界 可以 是 受过训练 到 做 ,

有一次，汉斯看到这头熊用后腿奔跑，这种奔跑方式是世界上任何一头熊都无法被训练出来的。

[ænd; ənd][ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɑ:stʃər] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [wʊd] [teɪk] [hu:] [wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv]
and in just such a posture as a man would take who was tired of
和 在 只是 这样的 一个 姿势 作为 一个 男人 会 拿 WHO 曾是 疲劳的 的
['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['stu:pɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] .
running in a stooping position on his hands and knees .
跑步 在 一个 弯腰 位置 在 他的 双手 和 膝盖 .

他的姿势就像一个累了的人，弯着腰，用手和膝盖支撑着身体奔跑后所采取的姿势一样。

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ; [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [æn; ən] ['ɪndiən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]
The conclusion was inevitable ; he was chasing an Indian disguised as a
这 结论 曾是 不可避免的 ; 他 曾是 追逐 一个 印度 伪装 作为 一个
[blæk] [ber] .
black bear .
黑色的 熊 .

结论是必然的：他追逐的是一个伪装成黑熊的印第安人。

" - [ænd; ənd] ['blɪtsən] ! " ['mʌtəd] - ,
" Doonder and blitzen ! " muttered Bungslager ,
" - 和 闪电战 ! " 低声说道 - ,

“杜恩德和闪电！”邦斯拉格低声说道，

[æz; əz][ə; eɪ][koʊld] [tʃɪl] [ʌv; əv] ['terər] [ræn] [θru:] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvəri] , " [dæt] [ɪʃ] — [dæt]

as	a	cold	chill	of	terror	ran	through	him	at	the	discovery	,	"	dat	ish	—	dat
作为	一个	寒冷的	寒意	的	恐怖	跑	通过	他	在	这	发现	,	"	数据	ish	—	数据

[ɪʃ] — - !

ish	—	fooney	!
ish	—	-	!

当他发现这一点时，一股寒意袭遍全身，“dat ish—dat ish—fooney！”

" [əb'tu:s] [ænd; ənd] ['rekləs] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [taɪmz] ,

"	Obtuse	and	reckless	as	he	was	at	times	,
"	钝	和	鲁莽	作为	他	曾是	在	时代	,

“尽管他有时愚钝鲁莽，

[ðə; ðɪ] ['hɔləndə] [hæd; həd] [breɪnz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pər'si:v] [ðə; ðɪ] ['dedli] ['perəl]['ɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi]

the	Hollander	had	brains	enough	to	perceive	the	deadly	peril	into	which	he
这	霍兰德	有	大脑	足够的	到	感知	这	致命	危险	进入	哪个	他

[hæd; həd] [rʌn] .

had	run	.
有	跑步	.

这位荷兰人头脑清醒，足以意识到自己正身处致命的危险之中。

[ðə; ðɪ] [kə'mæntʃi] [hæd; həd] [ə'dɑ:ptɪd] [ðɪs] ['ɑ:rtɪfɪs] [tu:; tə] [drɔ:] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] ,

The	Comanche	had	adopted	this	artifice	to	draw	him	away	from	his	friends	,
这	科曼奇	有	已采用	这	技巧	到	画	他	离开	从	他的	朋友们	,

科曼奇人使用这种伎俩是为了把他引离朋友。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'kʌmpəs] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃn] .

and	to	encompass	his	destruction	.
和	到	包含	他的	破坏	.

并最终导致他的毁灭。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kwɑ:ndəri] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .

He	was	in	a	quandary	as	to	what	he	should	do	.
他	曾是	在	一个	困惑	作为	到	什么	他	应该	做	.

他不知所措。

[ɪf] [hi:; hi] [kept] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [pər'su:t] , [wʌn] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə]

If	he	kept	on	his	pursuit	,	one	result	was	inevitable	,	and	if	he	turned	to
如果	他	保留	在	他的	追逐	,	一	结果	曾是	不可避免的	,	和	如果	他	转向	到

[rɪ'tri:t] ,

retreat	,
撤退	,

如果他继续追击，结果必然只有一个；如果他转而撤退，

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [pæθ] [bæk] [ə'gen] , [ðə; ðɪ] ['kʌnɪŋ] [red] - [skɪn] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['strætədʒəm]

following	the	path	back	again	,	the	cunning	red	-	skin	would	know	that	his	stratagem
下列的	这	小路	后退	再次	,	这	狡猾	红色的	-	皮肤	会	知道	那	他的	策略

[hæd; həd] [bɪn] [dɪ'tektɪd] ,

had	been	detected	,
有	到过	检测到	,

沿着原路返回，狡猾的红皮人就会知道他的计谋已经被识破了。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪn][tɜ:rn] [wʊd] [bɪ'kʌm] [pər'su:ər][ænd; ənd] [ə'seɪlənt] .

and	he	in	turn	would	become	pursuer	and	assailant	.
和	他	在	转动	会	变得	追击者	和	袭击者	.

而他反过来又会成为追捕者和攻击者。

[hæns][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑ:t] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,

Hans	was	never	a	good	shot	with	a	rifle	,
汉斯	曾是	绝不	一个	好的	射击	和	一个	步枪	,

汉斯的枪法一直不好。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ber] [wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

and	he	was	pretty	certain	that	this	bear	was	protected	in	some	such	a
和	他	曾是	漂亮的	肯定	那	这	熊	曾是	受保护	在	一些	这样的	一个

[wei] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['ɪndʒərd][baɪ] ['eni] ['raɪf(ə)l] [haʊ'evər] [wel] [eɪmd] ,

way	that	he	could	not	be	injured	by	any	rifle	however	well	aimed	,
方式	那	他	可以	不是	是	受伤	经过	任何	步枪	然而	出色地	旨在	,

他非常肯定这头熊受到了某种保护，无论步枪瞄准得多准，都伤不了它。

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] ['oʊvər][ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv]['ɪndʒərɪŋ][ðə; ðɪ]['sævɪdʒ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] .

so	he	gave	over	all	thought	of	injuring	the	savage	by	means	of	his	gun	.
所以	他	给予	超过	全部	想法	的	受伤	这	野蛮的	经过	方法	的	他的	枪	.

于是他放弃了用枪伤害野蛮人的念头。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['ɔːfərd] ['eni] [hoʊp] ,

He	could	see	only	one	thing	that	offered	any	hope	,
他	可以	看	仅有的	一	事物	那	提供	任何	希望	,

他眼中只有一件事能给他带来希望，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [ðə; ðɪ][slɪp] .

and	that	was	to	give	the	Indian	the	slip	.
和	那	曾是	到	给	这	印度	这	滑	.

这样做是为了摆脱那个印度人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'hed] , [ænd; ənd] [stɪl] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'lʊr] [hɪm; ɪm][ɑːn] .

He	was	now	quite	a	distance	ahead	,	and	still	seeking	to	allure	him	on	.
他	曾是	现在	相当	一个	距离	前方	,	和	仍然	寻求	到	引诱	他	在	.

他现在已经领先了相当一段距离，并且仍在试图引诱他继续前进。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['entərɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊd] [ðæt] [lʊkt] [kwaɪt] [dens] [ænd; ənd][dɑːrk] ,

They	were	entering	a	part	of	the	wood	that	looked	quite	dense	and	dark	,
他们	是	进入	一个	部分	的	这	木头	那	看起来	相当	稠密	和	黑暗的	,

他们正进入一片看起来十分茂密阴暗的树林。

[ænd; ənd] [hɪr] [hæns] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['efərt] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli]

and	here	Hans	resolved	to	make	the	effort	to	get	out	of	an	exceedingly
和	这里	汉斯	已解决	到	制作	这	努力	到	得到	出去	的	一个	非常

[bæd] [skreɪp] .

bad	scrape	.
坏的	刮	.

于是，汉斯下定决心要努力摆脱困境。

[soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] , [trɔtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌelə'fæntiːn] [staɪl] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ðɪ]

So	he	followed	along	,	trotting	in	his	elephantine	style	,	and	to	carry	out	the
所以	他	随后	沿着	,	小跑	在	他的	大象	风格	,	和	到	携带	出去	这

[ɪ'luːʒ(ə)n] ,

illusion	,
错觉	,

于是他跟了上去，迈着他那大象般的步伐小跑着，为了完成这个幻术，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

he	called	out	:
他	称为	出去	:

他喊道：

" [hoʊld][ɑːn] , [juː; jʊ][pɪg] ['kaʊərd] [berz] ; [aɪ][gɑːt][juː; jʊ] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [ʃuːts] [juː; jʊ] [ʃʊr] ,

"	Hold	on	,	you	pig	coward	bears	;	I	got	you	now	,	and	I	shoots	you	sure	,
"	抓住	在	,	你	猪	懦夫	熊	;	我	得到	你	现在	,	和	我	芽	你	当然	,

“等等，你们这些胆小如猪的熊；我抓到你们了，我肯定会射杀你们的。”

[ɪn][wʌn] ['mɪnɪt] .

in	one	minnit	.
在	一	最小	.

一分钟之内。

" [ðə; ði] [ber] , ['sʌmwʌt] [ə'lɑ:rmd] ,

"	The	bear	,	somewhat	alarmed	,
"	这	熊	,	有些	惊慌	,

“那只熊似乎有些惊慌，

[trɔtid] [soʊ] ['ræpɪdli] [ə'hed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [lɔ:st] [tu:; tə] [vju:] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .

trotted	so	rapidly	ahead	that	it	was	nearly	lost	to	view	in	the	darkness	.
小跑	所以	快速	前方	那	它	曾是	几乎	丢失的	到	看法	在	这	黑暗	.

它飞快地向前跑去，几乎消失在黑暗中。

[naʊ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [taɪm] .

Now	was	his	time	.
现在	曾是	他的	时间	.

现在是他的时代了。

['drɑ:pɪŋ] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] , [hi:; hi] [krɔ:ld] [ɑ:n] [ɔ:l] [fɔ:z] ,

Dropping	as	suddenly	as	if	he	was	shot	,	he	crawled	on	all	fours	,
下降	作为	突然	作为	如果	他	曾是	射击	,	他	爬行	在	全部	四	,

他突然像中枪一样倒下，四肢着地爬行。

[æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['bʌlki] [fɔ:rm] [wʊd] [æd'mɪt] , [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɔ:n] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]

as	rapidly	as	his	bulky	form	would	admit	,	until	he	had	gone	something	like
作为	快速	作为	他的	笨重	形式	会	承认	,	直到	他	有	已消失	某物	喜欢

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fi:t] ,

a	hundred	feet	,
一个	百	脚	,

他以自己庞大的身躯所能达到的最快速度，跑了大约一百英尺。

[wen] , ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪərd] , [hi:; hi] [pɔ:zd] [ænd; ənd] ['lisnd] .

when	,	panting	and	tired	,	he	paused	and	listened	.
什么时候	,	喘息	和	疲劳的	,	他	暂停	和	听着	.

他气喘吁吁，疲惫不堪，停下来倾听。

[ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [tu:] [greɪt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [si:] ['eni] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	darkness	around	him	was	too	great	for	him	to	see	any	thing	of	the
这	黑暗	大约	他	曾是	也	伟大的	为了	他	到	看	任何	事物	的	这

" [ber] ,

"	bear	,
"	熊	,

他周围的黑暗太深了，他什么也看不见，根本看不到“熊”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

克罗克特上校，德州拖车(Colonel Crockett, the Texan trailer)

" [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪnt] ,

"	but	the	sound	of	a	faint	,
"	但	这	声音	的	一个	头晕的	,

但隐约传来一声……”

['mʌfld] [wuːp] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [nʌn] [tuː] [suːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['muːvmənt] ,

muffled	whoop	told	him	that	he	had	been	none	too	soon	in	his	movement	,
闷音	哇哦	讲述	他	那	他	有	到过	没有任何	也	很快	在	他的	移动	,

一阵闷闷的欢呼声告诉他，他的行动来得正是时候。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][foʊ][wʌz; wəz] ['sɪgnəlɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [kən'fedərət] ,

and	his	foe	was	signaling	to	some	confederate	,
和	他的	敌人	曾是	信号传导	到	一些	南方邦联	,

他的敌人正在向某个同盟国发出信号，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði][slɪp][ə'pɑːn][ðer; ðər][pɑːrt] .

and	they	were	both	endeavoring	to	remedy	the	slip	upon	their	part	.
和	他们	是	两个都	努力	到	补救	这	滑	之上	他们的	部分	.

他们两人都在努力弥补自己的失误。

" [jɔː] ; [lets] - [ɪm] [lʊk] ! " ['tʃʌkld] [hæns] .

"	Yaw	;	lets	'	em	look	!	"	chuckled	Hans	.
"	偏航	;	让我们	-	呃	看	!	"	轻笑	汉斯	.

“哎哟，让他们看看！”汉斯笑着说。

" [aɪ] [dɪŋks] [deɪ] [wəʊnt][faɪnd][ˌem ˈiː] ['pɜːrti] [suːn] [æz; əz] ['nevər] ['vɑːs] .

"	I	dinks	dey	won't	find	me	purty	soon	as	never	vos	.
"	我	丁克斯	戴	惯于	寻找	我	漂亮	很快	作为	绝不	vos	.

“我觉得他们不会很快觉得我漂亮，因为我从来没有过。”

" ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] ['restɪd] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [hɪr] [noʊ] [mɔːr] , [hiː; hi][ə'roʊz]

"	Waiting	until	he	was	thoroughly	rested	and	could	hear	no	more	,	he	arose
"	等待	直到	他	曾是	彻底	休息	和	可以	听到	不	更多的	,	他	出现

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

to	his	feet	,
到	他的	脚	,

“等他彻底休息完毕，再也听不见任何声音后，他才站了起来。”

[ænd; ənd] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ,

and	resumed	his	flight	,
和	恢复	他的	航班	,

然后他继续飞行。

['teɪkɪŋ] [gʊd] [ker] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['stɑːrtɪd]

taking	good	care	to	continue	on	in	the	direction	upon	which	he	had	started
采取	好的	关心	到	继续	在	在	这	方向	之上	哪个	他	有	开始

,

,

,

他会谨慎地继续朝着他最初设定的方向前进。

[ænd; ənd] ['goʊɪŋ] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

and	going	further	and	further	away	from	the	dangerous	vicinity	of	his
和	去	更远	和	更远	离开	从	这	危险的	附近	的	他的

['enəmi] ,

enemy	,
敌人	,

他越走越远，远离敌人的危险区域。

[huː] [hæd; həd] [ʃoʊn] [soʊ] [mʌtʃ] [ˌɪndʒə'nuːəti] [ɪn] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

who	had	shown	so	much	ingenuity	in	endeavoring	to	draw	him	on	to	his
WHO	有	所示	所以	很多	独创性	在	努力	到	画	他	在	到	他的

[oʊn] [dɪ'strʌkʃn] .

own	destruction	.
自己的	破坏	.

那些人曾展现出极大的创造力，试图引诱他走向自我毁灭。

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [soʊ] , [hæns] - [əd'vænst] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [nɔɪz] ,

So	far	as	he	could	do	so	,	Hans	Bungslager	advanced	without	making	any	noise	,
所以	远的	作为	他	可以	做	所以	,	汉斯	-	先进的	没有	制作	任何	噪音	,

汉斯·邦斯莱格尽可能地悄无声息地前进。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [ʃɑːrp] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

for	he	knew	how	sharp	the	sense	of	hearing	was	upon	the	part	of	the
为了	他	知道	如何	锋利的	这	感觉	的	听力	曾是	之上	这	部分	的	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

因为他知道印第安人的听觉有多么敏锐。

[hiː; hi] [plɔdid] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['betər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊər] ,

He	plodded	along	in	this	manner	,	for	the	better	part	of	an	hour	,
他	蹒跚而行	沿着	在	这	方式	,	为了	这	更好的	部分	的	一个	小时	,

他就这样拖着脚步走了将近一个小时。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] [tʃekt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

when	his	further	progress	was	checked	by	his	coming	upon	the	bank	of	the
什么时候	他的	更远	进步	曾是	已检查	经过	他的	未来	之上	这	银行	的	这

[kriːk] ,

creek	,
溪	,

当他走到小溪岸边时，他的继续前进就此停止了。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['friːkwənt] ['refrəns] .

to	which	I	have	made	frequent	reference	.
到	哪个	我	有	制成	频繁	参考	.

我曾多次提及此事。

[hɪr] [hiː; hi] [pɔːzd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwɑːndəri] .

Here	he	paused	in	a	quandary	.
这里	他	暂停	在	一个	困惑	.

他顿时陷入了沉思。

" [aɪ] [dɪŋk] [aɪ] [kɪn] [weidz] [ə'krɔːs] [dæt] , " [hiː; hi] [mjuːzd] , [æz; əz] [hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] ['kɑːmli] ['floʊɪŋ]

"	I	dink	I	kin	wades	across	dat	,	"	he	mused	,	as	he	surveyed	the	calmly	flowing
"	我	丁克	我	亲属	涉水	穿过	数据	,	"	他	沉思	,	作为	他	调查	这	平静地	流动

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

“我想我可以趟过去，”他一边打量着平静流淌的小溪，一边沉思道。

" [ænd; ənd][den][aɪ][gɪts][ɑːn][diː]['oʊdər][saɪd] ,

"	and	den	I	gits	on	de	oder	side	,
"	和	丹	我	git	在	德	或	边	,

“我站在德奥德一边，

[ænd; ənd][den][aɪ][dɪŋks][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][dɪs][saɪd] ,

and	den	I	dinks	I	ought	to	be	on	dis	side	,
和	丹	我	丁克斯	我	应该	到	是	在	迪斯	边	,

然后我想我应该站在这一边。

[soʊ][aɪ][wəʊnt] [steɪ] [hɪr] [nɔːr][goʊz][tuː; tə][diː]['oʊdər][saɪd] .

so	I	won't	stay	here	nor	goes	to	de	oder	side	.
所以	我	惯于	停留	这里	也不	去	到	德	或	边	.

所以我不会留在这里，也不会去德奥德那边。

" [ðɪs] [pər'hæps][wʌz; wəz][ə; eɪ][seɪdʒ][kən'kluːʒ(ə)n] , [bʌt; bət]['ræðər] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlmənt] .

"	This	perhaps	was	a	sage	conclusion	,	but	rather	difficult	of	fulfillment	.
"	这	也许	曾是	一个	圣人	结论	,	但	相当	难的	的	履行	.

“这或许是一个明智的结论，但却很难实现。”

['veri] ['nætʃ(ə)rəli][hiː; hi][felt]['seɪfər][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ,

Very	naturally	he	felt	safer	upon	the	other	bank	of	the	creek	,
非常	自然	他	毛毡	更安全	之上	这	其他	银行	的	这	溪	,

他自然而然地觉得在小溪的另一岸更安全。

['fɜːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['plɑːtɪŋ] ['indiəns] :

further	away	from	the	plotting	Indians	:
更远	离开	从	这	绘制	印度人	:

远离密谋的印度人：

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [diːp] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] .

but	he	was	well	aware	that	the	stream	was	quite	deep	in	some	places	.
但	他	曾是	出色地	意识到的	那	这	溪流	曾是	相当	深的	在	一些	地方	.

但他很清楚，这条溪流在某些地方很深。

[hiː; hi] [stʊd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,

He	stood	undecided	some	minutes	,
他	站立	未决定	一些	分钟	,

他犹豫了几分钟，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] ['setld] [baɪ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [æt; ət][noʊ]

and	then	the	point	was	settled	by	hearing	the	report	of	a	gun	at	no
和	然后	这	观点	曾是	定居	经过	听力	这	报告	的	一个	枪	在	不

[greɪt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

great	distance	behind	him	.
伟大的	距离	在后面	他	.

然后，他听到身后不远处传来一声枪响，事情就此结束了。

" - !

"	Doonder	!
"	-	!

“Doonder!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] , " [mɛ'bi] [deɪ] [ʃuːts] [dæt][æt; ət][ˌem 'iː] !

"	he	exclaimed	with	a	start	,	"	mebbe	dey	shoots	dat	at	me	!
"	他	惊呼	和	一个	开始	,	"	也许	戴	芽	数据	在	我	!

他突然惊呼道：“也许他们会朝我开枪！”

[aɪ][dɪŋk][aɪ] [liːf] !

I	dink	I	leaf	!
我	丁克	我	叶子	!

我想我走了！

" ['æŋkʃəs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [æd'væns] , [ænd; ənd][wɔːrm][æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌmər]
" **Anxious as he was to advance , and warm as was the summer**
" 焦虑的 作为 他 曾是 到 进步 , 和 温暖的 作为 曾是 这 夏天
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

“他急于前进，又像夏夜般温暖，

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] [ɪn][draɪ] [kloʊðz] ;
he preferred to reach the other shore in dry clothes ;
他 首选 到 抵达 这 其他 支撑 在 干燥 衣服 ;

他宁愿穿着干衣服到达对岸；

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['kerfəli] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd][pænts] ,
so he sat down upon the bank and carefully removed his shoes and pants ,
所以 他 卫星 向下 之上 这 银行 和 小心 已移除 他的 鞋 和 裤子 ,

于是他坐在河岸上，小心翼翼地脱掉鞋子和裤子。

[ænd; ənd] ['taɪɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] , [slʌŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,
and tying them into a bundle , slung them over the barrel of his rifle ,
和 捆绑 他们 进入 一个 捆 , 吊着 他们 超过 这 桶 的 他的 步枪 ,

他把它们捆成一捆，然后挂在步枪枪管上。

[wɪtʃ] ['restɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd] [ðen] ['ventʃərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
which rested over his shoulder , and then ventured into the stream .
哪个 休息 超过 他的 肩膀 , 和 然后 冒险 进入 这 溪流 .

它搭在他的肩上，然后冒险进入了溪流中。

" [dɪʃ] [ɪʃ] [naɪs] , " [hiː; hi] ['mɝːmɝd] , [æz; əz][ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] [krept] [ʌp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bʌlki] [kævz]
" **Dish ish nice , " he murmured , as the cool water crept up about his bulky calves**
" 盘子 ish 好的 , " 他 低声说道 , 作为 这 凉爽的 水 悄悄地爬向上 关于 他的 笨重 小牛
,
,
,

“这道菜真不错，”他低声说道，凉爽的泉水缓缓漫过他粗壮的小腿。

" [dɪʃ] [eint] [diːp] .
" **dish ain't deep .**
" 盘子 不是 深的 .

“盘子不深。”

" [step] [baɪ] [step] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɔːŋ] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv]
" **Step by step he felt his way along , until he had reached the center of**
" 步 经过 步 他 毛毡 他的 方式 沿着 , 直到 他 有 达到 这 中心 的
[ðə; ði] [striːm] ,
the stream ,
这 溪流 ,

他一步一步摸索着前进，直到到达溪流中央。

[wer] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] .
where the water was not more than eighteen inches .
在哪里 这 水 曾是 不是 更多的 比 十八 英寸 .

水深不超过十八英寸。

" [dɪʃ] [ɪʃ] - [guːt] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [dɪʃ] [ɪʃ] [diː] [weɪ] [tuː; tə] [krɔːs] [diː] [brʊks] .
" **Dish ish bettrish goot , " he continued , " dish ish de way to cross de brooks .**
" 盘子 ish - 好 , " 他 持续 , " 盘子 ish 德 方式 到 叉 德 布鲁克斯 .

“Dish ish bettrish goot，”他继续说道，“dish ish de way to cross de brooks.

[aɪ] [dɪŋks] [dæt][aɪ] ['ɔːlweɪ] [dʌz] —
I dinks dat I alway does —
我 丁克斯 数据 我 总是 做 —

我认为我总是这样做——

" [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ker] , [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] , [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nek] .

"	**Despite**	**his**	**care**	**,**	**at**	**this**	**juncture**	**he**	**went**	**into**	**a**	**hole**	**,**	**up**	**to**	**his**	**neck**	**.**
"	尽管	他的	关心	,	在	这	契机	他	去	进入	一个	洞	,	向上	到	他的	脖子	.

“尽管他很小心，但此时他还是掉进了一个洞里，洞深及脖子。”

[æz; əz][hiː; hi] [sʌŋk] [daʊn] , [hiː; hi] [gɑːspt] :

As	**he**	**sunk**	**down**	**,**	**he**	**gasped**	**:**
作为	他	沉没	向下	,	他	倒吸一口气	:

他缓缓沉入水中，倒吸了一口气：

" ['əu'əu] — ['əu'əu] !

"	**Oo**	**—**	**oo**	**!**
"	oo	—	oo	!

“呜——呜！

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

"	**At**	**the**	**same**	**time**	**,**
"	在	这	相同的	时间	,

“同时，

[hiː; hi] [θruː] [ʌp] [bəuθ][ɑːrmz][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'vɑːlənteri] ['sʌdnnəs] [ðæt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l]

he	**threw**	**up**	**both**	**arms**	**with**	**such**	**an**	**involuntary**	**suddenness**	**that**	**the**	**bundle**
他	扔	向上	两个都	武器	和	这样的	一个	非自愿	突然	那	这	捆

[drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['floʊtɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

dropped	**from**	**his**	**gun**	**and**	**began**	**floating**	**away**	**from**	**him**	**.**
掉落	从	他的	枪	和	开始	漂浮的	离开	从	他	.

他不由自主地猛地举起双臂，结果枪上的包裹掉了下来，开始飘离他。

" - [ænd; ənd] ['blɪtsən] !

"	**Doonder**	**and**	**blitzen**	**!**
"	-	和	闪电战	!

“Doonder and blitzen！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][hiː; hi] [plʌndʒd] ['æftər][ˌaɪ 'tiː] , [stɪl] ['græspɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vaɪs]

"	**he**	**exclaimed**	**,**	**as**	**he**	**plunged**	**after**	**it**	**,**	**still**	**grasping**	**his**	**gun**	**,**	**with**	**a**	**vice**
"	他	惊呼	,	作为	他	暴跌	后	它	,	仍然	抓握	他的	枪	,	和	一个	副

- [laɪk] [grɪp] .

-	**like**	**grip**	**.**
-	喜欢	紧握	.

“他一边喊着，一边猛地扑了上去，手里还紧紧地握着枪，像铁钳一样攥着。”

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] ,

He	**managed**	**to**	**secure**	**the**	**bundle**	**just**	**as**	**it**	**was**	**sinking**	**,**
他	管理	到	安全的	这	捆	只是	作为	它	曾是	下沉	,

他及时抓住了正在下沉的包裹。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [sək'ses] .

but	**it**	**was**	**only**	**a**	**partial**	**success**	**.**
但	它	曾是	仅有的	一个	部分的	成功	.

但这只是部分成功。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ʃuːz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kerfəli] [nɪt]

The	**indispensables**	**remained**	**in**	**his**	**hands**	**,**	**but**	**the**	**shoes**	**,**	**with**	**the**	**carefully**	**knit**
这	不可或缺的	剩余	在	他的	双手	,	但	这	鞋	,	和	这	小心	针织

['stɑːkɪŋz] ['wɑːdɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

stockings	**wadded**	**in**	**them**	**,**
长筒袜	揉成团的	在	他们	,

必需品都还在他手里，但鞋子，连同里面精心编织的长袜，却不见了。

['vænɪʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [vjuː] .

vanished	**from**	**his**	**view**	**.**
消失了	从	他的	看法	.

从他的视线中消失了。

[hiː; hi] [grəupt] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][sʌm; səm] [taɪm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]

He	groped	around	in	the	water	some	time	for	them	,	but	they	were	not
他	摸索	大约	在	这	水	一些	时间	为了	他们	,	但	他们	是	不是

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,

to	be	found	,
到	是	成立	,

他在水中摸索了一会儿，但始终没有找到他们。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][lænd] , ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpɪŋ]

and	not	a	little	disappointed	,	he	made	his	way	to	land	,	narrowly	escaping
和	不是	一个	小的	失望的	,	他	制成	他的	方式	到	土地	,	勉强	逃脱

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [səb'mɜːrdʒ]

a	total	submerge
一个	全部的	淹没

他颇为失望地游到岸边，险些被完全淹没。

[er] [hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] .

ere	he	succeeded	.
埃雷	他	成功了	.

在他成功之前。

[hiː; hi] [kənˈkluːdid] [ðæt] [ðɪs] [wei] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,

He	concluded	that	this	way	of	crossing	was	not	without	its	disadvantages	,
他	结束	那	这	方式	的	过境	曾是	不是	没有	它是	缺点	,

他总结说，这种过境方式并非没有缺点。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [klɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌrekə'mend] [ɪts][ə'dɑːpʃ(ə)n]

and	he	was	not	clear	in	his	mind	that	he	could	recommend	its	adoption
和	他	曾是	不是	清除	在	他的	头脑	那	他	可以	推荐	它是	采用

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] .

to	his	friends	.
到	他的	朋友们	.

他心里并不确定能否向朋友们推荐这种做法。

[bʌt; bət] , [hæns][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfər] , [ænd; ənd] ['dɔniŋ] [hɪz; ɪz][pænts] ,

But	,	Hans	was	a	sort	of	philosopher	,	and	donning	his	pants	,
但	,	汉斯	曾是	一个	种类	的	哲学家	,	和	穿戴	他的	裤子	,

但是，汉斯有点像个哲学家，他一边穿裤子，

[pʊt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [best] [kənˈdɪʃ(ə)n] ['pɑːsəb(ə)l] .

put	himself	in	the	best	condition	possible	.
放	他自己	在	这	最好的	状况	可能的	.

他让自己处于最佳状态。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [pər'hæps] [kə'triːnə] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmwʌt]

At	this	juncture	it	occurred	to	him	that	perhaps	Katrina	would	be	somewhat
在	这	契机	它	发生	到	他	那	也许	卡特里娜	会	是	有些

[kənˈsɜːrnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,

concerned	at	his	absence	,
担心的	在	他的	缺席	,

这时他突然想到，卡特里娜或许会因为他的缺席而有些担心。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [noʊn] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

and	he	regretted	that	he	had	not	made	known	his	intention	before	he
和	他	后悔	那	他	有	不是	制成	已知	他的	意图	前	他

['stɑːrtɪd] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ber] .

started	in	pursuit	of	his	bear	.
开始	在	追逐	的	他的	熊	.

他后悔在开始追捕那头熊之前没有表明自己的意图。

[hiː; hi] [diˈbeitid] [ðə; ði] [ˈmætər] [əˈwaɪl] , [bʌt; bət] [sɔː] [noʊ][ˈpræktɪk(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [ˈremidiŋ] [ðə; ði]

He	debated	the	matter	awhile	,	but	saw	no	practical	way	of	remedying	the
他	辩论	这	事情	一会儿	,	但	锯	不	实际的	方式	的	补救措施	这

[ˈmætər] ,

matter	,
事情	,

他思考了一会儿，但认为没有切实可行的解决办法。

[ænd; ənd] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][noʊ] [ˈfɜːrðər] [əˈtenʃ(ə)n] .

and	resolved	to	give	it	no	further	attention	.
和	已解决	到	给	它	不	更远	注意力	.

并决定不再理会此事。

[tʃaɪld] - [laɪk] , [hiː; hi] [stɪl] [felt] [ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [kiːp] [ˈmuːvɪŋ] ,

Child	-	like	,	he	still	felt	the	desire	to	keep	moving	,
孩子	-	喜欢	,	他	仍然	毛毡	这	欲望	到	保持	移动	,

他像个孩子一样，仍然渴望继续前进。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]

under	the	impression	that	he	was	getting	further	and	further	away	from
在下面	这	印象	那	他	曾是	获得	更远	和	更远	离开	从

[hɪz; ɪz][ˈperəl] .

his	peril	.
他的	危险	.

他以为自己正离危险越来越远。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [əˈkɑːmplɪʃt] [ˈeni] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] ,

He	had	not	accomplished	any	considerable	distance	,
他	有	不是	完成	任何	大量	距离	,

他并没有取得任何显著的进展。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈiːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

when	he	found	that	he	was	unequal	to	the	task	of	what	would	have	been
什么时候	他	成立	那	他	曾是	不等	到	这	任务	的	什么	会	有	到过

[bʌt; bət][spɔːrt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbɔɪhʊd] .

but	sport	in	his	boyhood	.
但	运动	在	他的	童年	.

当他发现自己无法胜任这项在他童年时代不过是玩耍的任务时。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈkɑːrpɪt] , [nɔːr] [ˈeniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ ˈtiː] .

He	was	not	walking	upon	a	carpet	,	nor	anything	like	it	.
他	曾是	不是	步行	之上	一个	地毯	,	也不	任何事物	喜欢	它	.

他走的既不是地毯，也不是类似地毯的东西。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [pɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ,

In	the	darkness	he	could	not	pick	his	way	,
在	这	黑暗	他	可以	不是	挑选	他的	方式	,

在黑暗中他无法辨别方向。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ˈpruːd(ə)ns][wʌz; wəz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] .

and	the	part	of	prudence	was	for	him	to	stop	.
和	这	部分	的	谨慎	曾是	为了	他	到	停止	.

而他出于谨慎的做法是停下来。

" [aɪ] [dɪŋks] [aɪ] [teɪks] [ə; eɪ][næp] , [ænd; ənd] - [wen] [diː] [ˈmɔːrnɪŋ] [kʌmz] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , "

"	I	dinks	I	takes	a	nap	,	and	shtarts	when	de	morning	comes	to	-	morrow	,	"
"	我	丁克斯	我	需要	一个	午睡	,	和	-	什么时候	德	早晨	来	到	-	明天	,	"

[hiː; hi] [ˈmɜːmɜd] ,

he	murmured	,
他	低声说道	,

“我想我会睡个午觉，明天早上再开始，”他喃喃自语道。

[æz; əz][hiː; hi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l][spɑːt][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪmˈself] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

as	he	selected	a	suitable	spot	and	stretched	himself	upon	the	ground	,
作为	他	已选	一个	合适的	点	和	拉伸	他自己	之上	这	地面	,

[wer] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,

where	,	for	the	present	,
在哪里	,	为了	这	展示	,

他选好地方，躺倒在地，暂时就那样躺着。

[aɪ] [liːv] [hɪm; ɪm] [ˈsliːpɪŋ] [ðə; ði] [sliːp] [ʌv; əv] [ˈɪnəsns] [ænd; ənd] [helθ] .

I	leave	him	sleeping	the	sleep	of	innocence	and	health	.
我	离开	他	睡眠	这	睡觉	的	无辜	和	健康	.

我让他安睡，让他拥有纯真和健康的睡眠。

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviː] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

[ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [ber] .

THE	COMANCHE	BEAR	.
这	科曼奇	熊	.

科曼奇熊。

[ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃn] [ʌv; əv] [siːˈbæstjən] - [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːbdʒekt] [siːn] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈkrɔkit]

The	declaration	of	Sebastian	Carsfield	that	the	object	seen	by	him	and	Crockett
这	宣言	的	塞巴斯蒂安	-	那	这	目的	已见	经过	他	和	克罗克特

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [kriːk] ,

across	the	creek	,
穿过	这	溪	,

塞巴斯蒂安·卡斯菲尔德宣称，他和克罗克特在小溪对岸看到的物体是.....

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ber] , [wʌz; wəz][æn; ən][ˈɪndiən] [ˈgɑːtn] [ʌp][ɪn][ðæt] [ʃeɪp] ,

instead	of	being	a	bear	,	was	an	Indian	gotten	up	in	that	shape	,
反而	的	存在	一个	熊	,	曾是	一个	印度	获得	向上	在	那	形状	,

那不是熊，而是一个摆出那个姿势的印第安人。

[let][ɪn][ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [laɪt] [əˈpɑːn][bəuθ] .

let	in	a	flood	of	light	upon	both	.
让	在	一个	洪水	的	光	之上	两个都	.

让阳光洒满两者。

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [ʃuːt] ! " [ˈædɪd] [ðə; ði][ˈteksən] ; " [let][juː ˈes][goʊ] [bæk] , [wer] [hiː; hi][kɑːnt][hɪt][juː ˈes]

"	I	wouldn't	shoot	!	"	added	the	Texan	;	"	let	us	go	back	,	where	he	can't	hit	us
"	我	不会	射击	!	"	额外	这	德克萨斯人	;	"	让	我们	去	后退	,	在哪里	他	不能	打	我们

,

,

,

“我不会开枪！”这位德州人补充道，“我们还是回去吧，让他打不到我们。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [wɑːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	we	will	watch	it	.
和	我们	将要	手表	它	.

我们会观看的。

" [ðeɪ] [ˈkerfəli] [wɪðˈdruː] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpeɪsɪz] , [ænd; ənd] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [flæt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɑːk] ,

"	They	carefully	withdrew	a	few	paces	,	and	lying	down	flat	upon	the	rock	,
"	他们	小心	退出	一个	很少	步幅	,	和	说谎	向下	平坦的	之上	这	岩石	,

他们小心翼翼地后退了几步，然后平躺在岩石上，

[piəd] [ˈoʊvər][æt; ət][ðə; ði] [səˈspɪʃəs] [ˈɑːbdʒekt] .

peered	over	at	the	suspicious	object	.
窥视	超过	在	这	可疑的	目的	.

他凑过去仔细查看那个可疑物体。

[ðeɪ]	[dɪ'skʌvərd]	['lɪt(ə)l]	[ɔːr]	['nʌθɪŋ]	[mɔːr]	.
They	**discovered**	**little**	**or**	**nothing**	**more**	**.**
他们	发现	小的	或者	没有什么	更多的	.

他们几乎没有发现其他任何东西。

[ðə; ði]	[dɑːrk]	[hjuːdʒ]	['fɪgjər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ænɪm(ə)l]	[wʌz; wəz]	[siːn]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['mɪnɪts]	,
The	**dark**	**huge**	**figure**	**of**	**the**	**animal**	**was**	**seen**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**,**
这	黑暗的	巨大的	数字	的	这	动物	曾是	已见	为了	一个	很少	分钟	,

那只动物巨大的黑色身影出现了几分钟。

['groʊpɪŋ]	[ə'raʊnd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌndərgroʊθ]	,	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[tʊk]	[ɪt'self]	[ɔːf]	[ænd; ənd]	[dɪd]	[nɑːt]	[kʌm]	[bæk]
groping	**around**	**in**	**the**	**undergrowth**	**,**	**when**	**it**	**took**	**itself**	**off**	**and**	**did**	**not**	**come**	**back**
摸索	大约	在	这	灌木丛	,	什么时候	它	采取	本身	离开	和	做过	不是	来	后退

.

:

.

它在灌木丛中摸索了一会儿，然后就飞走了，再也没有回来。

"	[ðæts]	[ðə; ði]	[ber]	[aɪ]	[-]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[klɪrɪn]	-	,	"	[rɪ'mɑːkt]	['krɔkɪt]	;
"	**That's**	**the**	**bear**	**I**	**see'd**	**on**	**the**	**clearin**	**'**	**,**	**"**	**remarked**	**Crockett**	**;**
"	那就是	这	熊	我	种子	在	这	清除	-	,	"	评论	克罗克特	;

“那就是我在林间空地上看到的那只熊，”克罗克特说道；

"	[ænd; ənd]	[ðæt]	[kə'triːnə]	['wʊdnt]	[let]	[ˌem 'iː]	[ʃuːt]	.	"
"	**and**	**that**	**Katrina**	**wouldn't**	**let**	**me**	**shoot**	**.**	**"**
"	和	那	卡特里娜	不会	让	我	射击	.	"

“而且卡特里娜不让我开枪。”

"	[jes]	;	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[hæv; həv]	[bɪn]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[θɪŋ]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[kʊd; kəd]	[hæv; həv]	[pʊt]	[ə; eɪ]	[bɔːl]
"	**Yes**	**;**	**it**	**would**	**have**	**been**	**a**	**good**	**thing**	**if**	**you**	**could**	**have**	**put**	**a**	**ball**
"	是的	;	它	会	有	到过	一个	好的	事物	如果	你	可以	有	放	一个	球

[θruː]	[ˌaɪ 'tiː]	.
through	**it**	**.**
通过	它	.

“是的；如果能把球打进去就好了。”

[aɪ]	[θɪŋk]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[bɪn]	[baɪ]	[sʌm; səm]	[sʌtʃ]	[miːnz]	[ðæt]	[hæns]	-	[hæz; həz]	[bɪn]	[led]
I	**think**	**it**	**has**	**been**	**by**	**some**	**such**	**means**	**that**	**Hans**	**Bungslager**	**has**	**been**	**led**
我	思考	它	有	到过	经过	一些	这样的	方法	那	汉斯	-	有	到过	引领

[ɑːn]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[dɪ'strʌkʃn]	.
on	**into**	**the**	**woods**	**to**	**his**	**own**	**destruction**	**.**
在	进入	这	树林	到	他的	自己的	破坏	.

我认为正是通过某种方式，汉斯·邦斯莱格才被引诱到森林里，最终走向毁灭。

"	[ðə; ði]	[naɪt]	[wʌz; wəz]	[soʊ]	[klɪr]	[ænd; ənd]	[stɪl]	[ðæt]	[ðə; ði]	[tuː]	[men]	,	['ɔːlmoʊst]	[ʌn'kɑːnʃəsli]	,	[fel]
"	**The**	**night**	**was**	**so**	**clear**	**and**	**still**	**that**	**the**	**two**	**men**	**,**	**almost**	**unconsciously**	**,**	**fell**
"	这	夜晚	曾是	所以	清除	和	仍然	那	这	二	男人	,	几乎	不知不觉	,	跌倒

[ə'sliːp]	,
asleep	**,**
睡着了	,

“夜色如此澄澈静谧，以至于两人几乎是下意识地睡着了。”

[æz; əz]	[ðeɪ]	[leɪ]	[stretʃt]	[aʊt]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[rɑːk]	.
as	**they**	**lay**	**stretched**	**out**	**upon**	**the**	**rock**	**.**
作为	他们	躺	拉伸	出去	之上	这	岩石	.

他们四仰八叉地躺在岩石上。

[ðə; ði]	['aʊərz]	[pæst]	[ɑːn]	,	[ænd; ənd]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[groʊ]	[laɪt]	,
The	**hours**	**passed**	**on**	**,**	**and**	**when**	**it**	**began**	**to**	**grow**	**light**	**,**
这	小时	通过了	在	,	和	什么时候	它	开始	到	生长	光	,

时间一分一秒地过去，当天色渐渐亮起来的时候，

[kə'triːnə] [ə'woʊk] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] ,

Katrina	**awoke**	**and**	**advanced**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**	**cavern**	**,**
卡特里娜	醒来	和	先进的	到	这	正面	的	这	洞穴	,

卡特里娜醒来后，走到洞穴前端。

[ænd; ənd] [pɔːzd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [stretʃt] [aʊt] [ðer; ðər] .

and	**paused**	**beside**	**the**	**two**	**men**	**stretched**	**out**	**there**	**.**
和	暂停	旁	这	二	男人	拉伸	出去	那里	.

然后停在了躺在那里的两个人旁边。

[bəuθ][wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts]

Both	**were**	**sleeping**	**soundly**	**,**	**and**	**she**	**looked**	**at**	**them**	**for**	**a**	**few**	**minutes**
两个都	是	睡眠	稳固地	,	和	她	看起来	在	他们	为了	一个	很少	分钟

[wɪð; wɪθ] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [kəˌmɪzə'reɪʃn] .

with	**feelings**	**of**	**commiseration**	**.**
和	情怀	的	怜悯	.

两人都睡得很香，她带着同情的心情看了他们几分钟。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['taɪərd] [aʊt] [ænd; ənd] ['wɪrid] , " [ʃiː; ʃi] ['mɜːmɜd] ; " [ðeɪ] [wɪl] [niːd] [sliːp] ,

"	**They**	**are**	**tired**	**out**	**and**	**wearied**	**,**	**"**	**she**	**murmured**	**;**	**"**	**they**	**will**	**need**	**sleep**	**,**
"	他们	是	疲劳的	出去	和	疲惫	,	"	她	低声说道	;	"	他们	将要	需要	睡觉	,

“他们很累，很疲惫，”她低声说，“他们需要睡觉。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [let] [ðem; ðəm][biː; bi] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .

and	**I**	**will**	**let**	**them**	**be**	**until**	**I**	**return**	**.**
和	我	将要	让	他们	是	直到	我	返回	.

我会让他们待在那里，等我回来。

" ['veri] ['kerfəli] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ,

"	**Very**	**carefully**	**she**	**came**	**down**	**from**	**among**	**the**	**rocks**	**,**
"	非常	小心	她	来了	向下	从	之中	这	岩石	,

她小心翼翼地从岩石间走了下来。

[ænd; ənd] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [beɪðd] [hɜːr'self][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**advancing**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**creek**	**bathed**	**herself**	**in**	**it**	**.**
和	前进	到	这	边缘	的	这	溪	洗澡	她自己	在	它	.

她走到小溪边，在溪水中沐浴。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][soʊ] [kuːl] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [plæʃt] [hɜːr; hər][hændz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

The	**water**	**was**	**so**	**cool**	**and**	**refreshing**	**that**	**she**	**plashed**	**her**	**hands**	**it**	**for**
这	水	曾是	所以	凉爽的	和	令人耳目一新	那	她	激流	她	双手	它	为了

['sevrəl] ['mɪnɪts] .

several	**minutes**	**.**
一些	分钟	.

水非常凉爽清爽，她把手伸进去泼了好几分钟。

[noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] ['entərd] [hɜːr; hər] [hed] ,

No	**thought**	**of**	**danger**	**entered**	**her**	**head**	**,**
不	想法	的	危险	进入	她	头	,

她脑海中丝毫没有想到危险。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [biˈliːvd] [ðə; ði] [pleɪs] [soʊ] [sɪ'kluːdɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['skersli] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv]

as	**she**	**believed**	**the**	**place**	**so**	**secluded**	**that**	**there**	**was**	**scarcely**	**a**	**possibility**	**of**
作为	她	相信	这	地方	所以	僻	那	那里	曾是	几乎	一个	可能性	的

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði][foʊz] [ðeɪ] ['dredɪd] [soʊ] [mʌtʃ] .

their	**being**	**disturbed**	**by**	**the**	**foes**	**they**	**dreaded**	**so**	**much**	**.**
他们的	存在	不安	经过	这	敌人	他们	令人恐惧的	所以	很多	.

她认为这个地方非常偏僻，他们几乎不可能受到他们非常害怕的敌人的骚扰。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi] [noʊn] [wʌt] [hɜːr; hər] [frendz] [hæd; həd] [siːn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

Had	**she**	**known**	**what**	**her**	**friends**	**had**	**seen**	**during**	**the**	**previous**	**night**	**,**
有	她	已知	什么	她	朋友们	有	已见	期间	这	以前的	夜晚	,

如果她知道朋友们前一天晚上看到了什么，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [ɪn][hɜːr; hər] ['muːvmənts] .

she	**would**	**have**	**been**	**more**	**careful**	**in**	**her**	**movements**	**.**
她	会	有	到过	更多的	小心	在	她	移动	.

她本应该在行动上更加谨慎。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ðɪ] [men] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] ,

She	**was**	**about**	**a**	**hundred**	**yards**	**from**	**where**	**the**	**men**	**were**	**sleeping**	**,**
她	曾是	关于	一个	百	码	从	在哪里	这	男人	是	睡眠	,

她当时距离男人们睡觉的地方大约一百码远。

[ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['mɔːsi] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [striːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə]

and	**sat**	**down**	**on**	**the**	**mossy**	**bank**	**of**	**the**	**stream**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**to**
和	卫星	向下	在	这	苔藓	银行	的	这	溪流	为了	一个	很少	分钟	到

[ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [slaɪt] [briːz] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fænɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] ['mjuːzɪk] [ə'mʌŋ]

enjoy	**a**	**slight**	**breeze**	**that**	**was**	**fanning**	**her**	**face**	**and**	**that**	**made**	**music**	**among**
享受	一个	轻微	微风	那	曾是	扇形	她	脸	和	那	制成	音乐	之中

[ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [liːvz] .

the	**rustling**	**leaves**	**.**
这	沙沙声	树叶	.

她坐在溪流长满青苔的岸边，享受着微风拂过脸庞，风吹过树叶沙沙作响，发出悦耳的声响。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌriː'vɪvɪfaɪɪŋ]

The	**sky**	**was**	**clear**	**,**	**and**	**the**	**sunlight**	**penetrated**	**the**	**woods**	**with**	**its**	**revivifying**
这	天空	曾是	清除	,	和	这	阳光	渗透	这	树林	和	它是	复苏

['ɪnfluəns] ;

influence	**;**
影响	;

天空晴朗，阳光穿透树林，带来勃勃生机；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][best]

but	**for**	**the**	**disappearance**	**of**	**her**	**uncle**	**she**	**would**	**have**	**been**	**in**	**the**	**best**
但	为了	这	消失	的	她	叔叔	她	会	有	到过	在	这	最好的

[ʌv; əv] ['spɪrɪts] .

of	**spirits**	**.**
的	烈酒	.

如果不是因为她叔叔失踪，她原本会心情非常好。

[ðə; ði]['kæbɪn][hæd; həd] [bɪn] [swept] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt]

The	**cabin**	**had**	**been**	**swept**	**away**	**,**	**but**	**she**	**and**	**the**	**two**	**men**	**had**	**escaped**
这	舱	有	到过	扫荡	离开	,	但	她	和	这	二	男人	有	逃脱

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

with	**their**	**lives**	**,**
和	他们的	生活	,

小木屋被洪水冲走了，但她和那两个男人都侥幸逃生。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['skersli] ['eni] ['deɪndʒər][hæd; həd] [pæst] .

and	**to**	**her**	**,**	**it**	**seemed**	**that**	**scarcely**	**any**	**danger**	**had**	**passed**	**.**
和	到	她	,	它	似乎	那	几乎	任何	危险	有	通过了	.

在她看来，似乎几乎没有任何危险过去。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][sæt] [ðʌs] [sʌm; səm][ten] ['mɪnɪts] [ɔːr] [ˌðerə'baʊts] ,

She	**had**	**sat**	**thus**	**some**	**ten**	**minutes**	**or**	**thereabouts**	**,**
她	有	卫星	因此	一些	十	分钟	或者	大约	,

她就这样坐了大约十分钟。

[wen] [ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [kɔːzd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [reɪz] [hɜːr; hər]

when	**a**	**crackling**	**of**	**the**	**bushes**	**across**	**the**	**stream**	**caused**	**her**	**to**	**raise**	**her**
什么时候	一个	噼啪作响	的	这	灌木丛	穿过	这	溪流	导致	她	到	增加	她

[hed] ,

head	**,**
头	,

溪对岸灌木丛发出噼啪声，她抬起头来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] [ber] .

and	she	caught	sight	of	what	appeared	to	be	a	large	black	bear	.
和	她	捕捉	视线	的	什么	出现	到	是	一个	大的	黑色的	熊	.

她瞥见了一只看起来像是体型巨大的黑熊的生物。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈpɑːrʃ(ə)l] [glɪmps] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [əbˈteɪnd] ,

It	was	only	a	partial	glimpse	that	she	obtained	,
它	曾是	仅有的	一个	部分的	一瞥	那	她	获得	,

她所看到的只是冰山一角。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ˈgoʊɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ˈfɜːrðər] [ˈɪntuː][ðə; ði]

and	the	animal	seemed	to	be	going	away	from	her	further	into	the
和	这	动物	似乎	到	是	去	离开	从	她	更远	进入	这

[wʊd] .

wood	.
木头	.

那只动物似乎正朝着树林深处走去，远离她。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] [ˈhæznt] [siːn] [ˌem ˈiː] , " [ʃiː; ʃi] [kənˈkluːdid] ,

"	I	guess	he	hasn't	seen	me	,	"	she	concluded	,
"	我	猜测	他	还没有	已见	我	,	"	她	结束	,

“我想他还没见过我，”她总结道。

[æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɔːrnd] [hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈmeɪnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

as	something	warned	her	that	she	had	already	remained	away	from	the
作为	某物	警告	她	那	她	有	已经	剩余	离开	从	这

[ˈkævərn] [tuː] [lɔːŋ] .

cavern	too	long	.
洞穴	也	长的	.

仿佛有什么在提醒她，她已经离开洞穴太久了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [kənˈkluːdid] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [lɔːŋgər] ,

So	she	concluded	to	wait	a	few	minutes	longer	,
所以	她	结束	到	等待	一个	很少	分钟	更长	,

于是她决定再等几分钟。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] [rɪˈlʌktəns] [tuː; tə] [əˈweɪk] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] , [huː] [soʊ] [ˈbædli] [ˈniːdɪd] [sliːp] .

as	she	felt	a	reluctance	to	awake	the	hunters	,	who	so	badly	needed	sleep	.
作为	她	毛毡	一个	不情愿	到	醒	这	猎人	,	WHO	所以	糟糕	需要	睡觉	.

她不忍心叫醒那些急需休息的猎人们。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ˈæftər] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈrɪp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] [əˈbʌv] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

A	short	time	after	,	she	heard	a	ripple	in	the	water	above	her	,	and	she
一个	短的	时间	后	,	她	听到	一个	波纹	在	这	水	多于	她	,	和	她

[lʊkt] [ʌp] - [striːm] ,

looked	up	-	stream	,
看起来	向上	-	溪流	,

不久之后，她听到上方水面传来涟漪声，便向上游望去。

[bʌt; bət] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] .

but	saw	nothing	.
但	锯	没有什么	.

但什么也没看到。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [tuː] [leɪt] .

For	the	reason	she	was	a	moment	too	late	.
为了	这	原因	她	曾是	一个	片刻	也	晚的	.

因为她晚了一步。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [prɑːmpt] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'tektɪd] [ðæt] [seɪm] "

Had	she	been	a	little	more	prompt	,	she	would	have	detected	that	same	"
有	她	到过	一个	小的	更多的	迅速的	,	她	会	有	检测到	那	相同的	"

[kə'mæntʃi] [ber] ,

Comanche	bear	,
科曼奇	熊	,

如果她反应再快一点，就能发现那头“科曼奇熊”了。

" ['kerfəli] ['weɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [kriːk] ,

"	carefully	wading	across	the	creek	,
"	小心	涉水	穿过	这	溪	,

小心翼翼地趟过小溪，

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] [laɪk][ə; eɪ][mæn] .

and	using	his	hind	legs	in	such	a	manner	that	he	stood	upright	like	a	man	.
和	使用	他的	后	腿	在	这样的	一个	方式	那	他	站立	直立	喜欢	一个	男人	.

他用后腿支撑身体，像人一样直立行走。

[kə'triːnə] [wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [tuː; tə] - [deɪ] .

Katrina	was	unusually	short	-	sighted	to	-	day	.
卡特里娜	曾是	异常地	短的	-	目击者	到	-	天	.

卡特里娜今天视力异常差。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [floʊd] [baɪ][dɑːrk][ænd; ənd] [dis'kʌlərd] ,

Even	when	the	water	in	front	of	her	flowed	by	dark	and	discolored	,
甚至	什么时候	这	水	在	正面	的	她	流动	经过	黑暗的	和	变色	,

即使眼前流淌的水浑浊不堪，

[ʃiː; ʃi] [feɪld] [tuː; tə] [teɪk] ['wɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][sæt][sʌm; səm] [taɪm] [lɔːŋgər] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['driːmi]

she	failed	to	take	warning	,	and	sat	some	time	longer	in	a	sort	of	dreamy
她	失败的	到	拿	警告	,	和	卫星	一些	时间	更长	在	一个	种类	的	梦幻般的

['revəri] ,

reverie	,
遐想	,

她没有听从警告，而是继续沉浸在一种梦幻般的遐想中，久久不愿离去。

['hɑːrdli] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ɑːn] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

hardly	conscious	of	what	was	going	on	about	her	.
几乎	有意识的	的	什么	曾是	去	在	关于	她	.

她几乎意识不到周围发生了什么。

[bʌt; bət]['æftər] [ə'waɪl] [ʃiː; ʃi] [raʊzd] [hɜːr'self][tuː; tə][hɜːr; hər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [roʊz]

But	after	awhile	she	roused	herself	to	her	situation	and	with	a	sigh	rose
但	后	一会儿	她	唤醒	她自己	到	她	情况	和	和	一个	叹	玫瑰

[tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] ,

to	her	feet	,
到	她	脚	,

但过了一会儿，她回过神来，意识到自己的处境，叹了口气站了起来。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][hɜːr; hər] [rɪ'tɜːrn] .

and	started	on	her	return	.
和	开始	在	她	返回	.

她回来后就开始了。

[hɜːr; hər] ['sensɪz] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] , [ænd; ənd][soʊ] ,

Her	senses	were	now	on	the	alert	,	and	so	,
她	感官	是	现在	在	这	警报	,	和	所以	,

她此刻警觉起来，于是，

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [steps] [ɔːr][soʊ] , [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,

when	she	had	taken	a	dozen	steps	or	so	,	she	caught	a	glimpse	of	the	bear	,
什么时候	她	有	已采取	一个	打	步骤	或者	所以	,	她	捕捉	一个	一瞥	的	这	熊	,

她走了十几步后，瞥见了那只熊。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔːr] ,

she	had	seen	some	time	before	,
她	有	已见	一些	时间	前	,

她之前见过，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [bɪˈtwiːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈrɑːks] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

and	it	was	now	directly	between	her	and	the	rocks	she	was
和	它	曾是	现在	直接地	之间	她	和	这	岩石	她	曾是

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] .

seeking	to	reach	.
寻求	到	抵达	.

现在，它正好挡在她和她想要到达的岩石之间。

[ðɪs] [wʌz; wəz][bæd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæd; həd][noʊ] [gʌn] [ɪn][hænd] ,

This	was	bad	,	as	she	still	had	no	gun	in	hand	,
这	曾是	坏的	,	作为	她	仍然	有	不	枪	在	手	,

这很糟糕，因为她手里仍然没有枪。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] ['ðerfɔːr] [dɪˈfend] [hɜːrˈself] [ɪf] [əˈtækt] .

and	could	not	therefore	defend	herself	if	attacked	.
和	可以	不是	所以	保卫	她自己	如果	遭到攻击	.

因此，如果遭到攻击，她无法自卫。

[ðə; ðɪ] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bruːt] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈwer] [ʌv; əv]

The	manner	of	the	brute	seemed	to	indicate	that	he	was	not	aware	of
这	方式	的	这	蛮力	似乎	到	表明	那	他	曾是	不是	意识到的	的

[hɜːr; hər][prɑːkˈsɪməti] ,

her	proximity	,
她	邻近	,

那畜生的举止似乎表明他没有意识到她就在附近。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [liːpt] ['laɪtli] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [triː] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [kənˈsiːlɪŋ] [hɜːrˈself] .

and	she	leaped	lightly	behind	a	tree	,	for	the	purpose	of	concealing	herself	.
和	她	跳跃	轻轻	在后面	一个	树	,	为了	这	目的	的	隐藏	她自己	.

她轻盈地跳到一棵树后，躲藏起来。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðʌs] [sʌm; səm] [ten] ['mɪnɪts] , [dɪˈbeɪtɪŋ] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [tuː; tə] - [ɔːr]

She	stood	thus	some	ten	minutes	,	debating	whether	she	should	call	to	Carsfield	or
她	站立	因此	一些	十	分钟	,	辩论	无论	她	应该	称呼	到	-	或者

[ˈkrɔkit] ,

Crockett	,
克罗克特	,

她就这样站了大约十分钟，犹豫着是该给卡斯菲尔德打电话还是给克罗克特打电话。

[ɔːr] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈweɪk] [ðəmˈselvz] , [ɔːr][ðə; ðɪ] [ber] [ʃʊd; ʃəd] [wɪðˈdrɔː] .

or	wait	until	they	should	awake	themselves	,	or	the	bear	should	withdraw	.
或者	等待	直到	他们	应该	醒	他们自己	, 或者	这	熊	应该	提取	.

或者等到它们自己醒来，或者等到熊离开。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['lætər] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [keɪs] ,

It	looked	as	if	the	latter	were	about	to	be	the	case	,
它	看起来	作为	如果	这	后者	是	关于	到	是	这	案件	,

看起来后一种情况似乎即将发生。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [ber] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['braʊzɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][æn; ən] ['eɪmləs] [weɪ] , ['kɑːnstəntli] [ɑːn]

as	the	bear	seemed	to	be	browsing	around	in	an	aimless	way	,	constantly	on
作为	这	熊	似乎	到	是	浏览	大约	在	一个	漫无目的	方式	,	不断地	在

[ðə; ðɪ] [muːv] ,

the	move	,
这	移动	,

那只熊似乎漫无目的地四处游荡，不停地走动。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['laɪkli] [su:n] [tu:; tə] [mu:v] [fɑ:r] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][wʌn][saɪd][tu:; tə]

and	therefore	he	would	be	likely	soon	to	move	far	enough	to	one	side	to
和	所以	他	会	是	可能	很快	到	移动	远的	足够的	到	一	边	到

[pər'mɪt] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər]['refju:dʒ] .

permit	her	to	reach	her	refuge	.
允许	她	到	抵达	她	避难所	.

因此，他很可能很快就会移到一边，让她到达避难所。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ʃi:; ʃi] ['weɪtɪd] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['groʊɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['tɑ:rdi] ['mu:vmənts]

For	this	she	waited	,	now	and	then	growing	impatient	at	the	tardy	movements
为了	这	她	等待	,	现在	和	然后	生长	不耐烦	在	这	迟迟	移动

[ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .

of	the	bear	.
的	这	熊	.

为此她一直在等待，但熊的动作迟缓，她时不时会变得不耐烦。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] ['stɜ:rɪŋ] [ə'baʊt] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔ:r] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd]

The	latter	was	constantly	stirring	about	,	but	somehow	or	other	,	it	appeared
这	后者	曾是	不断地	搅拌	关于	,	但	不知何故	或者	其他	,	它	出现

[tu:; tə][bi:; bi] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,

to	be	back	and	forth	,
到	是	后退	和	前进	,

后者一直在翻腾，但不知何故，它似乎在来回摇摆。

[bɪ'twi:n] [hɜ:r; hər][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:ks] , [ænd; ənd] ['nevər] [wʌns] [soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] ,

between	her	and	the	rocks	,	and	never	once	so	much	to	one	side	,
之间	她	和	这	岩石	,	和	绝不	一次	所以	很多	到	一	边	,

在她和岩石之间，而且从来没有如此偏向一边。

[æz; əz][tu:; tə] [tempt] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['efərt] .

as	to	tempt	her	to	make	the	effort	.
作为	到	诱惑	她	到	制作	这	努力	.

以此来诱使她做出努力。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [kə'tri:nə] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ʃʌt] [hɜ:r; hər] [aɪz] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] , [ðæt] [ðə; ði] [bru:t] [wʌz; wəz]

Furthermore	,	Katrina	could	not	shut	her	eyes	to	the	fact	,	that	the	brute	was
此外	,	卡特里娜	可以	不是	关闭	她	眼睛	到	这	事实	,	那	这	蛮力	曾是

['grædʒuəli] [ə'proʊtʃɪŋ] [hɜ:r; hər] .

gradually	approaching	her	.
逐步地	接近	她	.

此外，卡特里娜无法忽视这样一个事实：那个恶棍正在逐渐向她靠近。

[ðɪs] , [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [bɪ'keɪm] [soʊ] [ə'pærənt] ,

This	,	in	the	course	of	a	few	minutes	became	so	apparent	,
这	,	在	这	课程	的	一个	很少	分钟	成为	所以	明显	,

短短几分钟内，这一点就变得如此显而易见。

[ðæt] [ðə; ði][gɜ:rl] [felt] [ðæt] [hɜ:r; hər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['krɪtɪk(ə)l] .

that	the	girl	felt	that	her	situation	was	becoming	critical	.
那	这	女孩	毛毡	那	她	情况	曾是	成为	批判的	.

女孩感到自己的处境越来越危急。

[ə; eɪ] ['terər] [ʌv; əv][ə'lɑ:rm] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [freɪm] ,

A	terror	of	alarm	shook	her	frame	,
一个	恐怖	的	警报	摇晃	她	框架	,

一阵惊恐的颤栗让她浑身颤抖。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][kɔ:l][tu:; tə][hɜ:r; hər]['lʌvər] ,

and	she	was	on	the	point	of	uttering	a	call	to	her	lover	,
和	她	曾是	在	这	观点	的	发出声音	一个	称呼	到	她	情人	,

她正要给她的爱人打电话，

[wen] [ðə; ði] [ber] [ʃaɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [ðə; ði] " ['oʊpənɪŋ] ,

when	the	bear	shied	off	to	one	side	so	much	as	to	give	her	the	"	opening	,
什么时候	这	熊	躲闪	离开	到	一	边	所以	很多	作为	到	给	她	这	"	开幕	,

当熊躲到一边，给了她"机会"时

" [soʊ] ['ɑːrdntli] [dɪ'zaɪrd] .

"	so	ardently	desired	.
"	所以	热切地	想要的	.

如此渴望。

[kə'triːnə] [stʊd] ['tremblɪŋ] [ænd; ənd] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [wʌn]

Katrina	stood	trembling	and	hesitating	for	a	moment	,	and	then	with	one
卡特里娜	站立	发抖	和	犹豫不决	为了	一个	片刻	,	和	然后	和	一

[ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] [prer] ,

ejaculated	prayer	,
射精	祷告	,

卡特里娜颤抖着站在那里，犹豫了一会儿，然后哽咽着祷告道：

['stɑːrtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rɑːks] .

started	like	a	fawn	for	the	rocks	.
开始	喜欢	一个	讨好	为了	这	岩石	.

一开始就像小鹿追逐岩石一样。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [nɔːr] [left] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['skersli] ['stɑːrtɪd] ,

She	did	not	look	to	the	right	nor	left	,	but	she	had	scarcely	started	,
她	做过	不是	看	到	这	正确的	也不	左边	,	但	她	有	几乎	开始	,

她既没有向左也没有向右看，但她几乎还没开始行动。

[wen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] ['rɪzn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]

when	she	became	aware	that	the	bear	had	risen	on	his	hind	feet	and	was
什么时候	她	成为	意识到的	那	这	熊	有	升起	在	他的	后	脚	和	曾是

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [hɜːr; hər] .

seeking	to	intercept	her	.
寻求	到	截距	她	.

当她意识到熊已经用后腿站了起来，正要拦截她时。

['fæstər] [ʃiː; ʃi] [ræn] , [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [flai] ['oʊvər] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Faster	she	ran	,	until	she	seemed	to	fly	over	the	ground	,
快点	她	跑	,	直到	她	似乎	到	飞	超过	这	地面	,

她跑得越来越快，仿佛飞了起来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [mɔːr] [fliːt] [ʌv; əv] [fʊt] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd] ['skersli] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n]

but	the	bear	was	more	fleet	of	foot	than	she	,	and	scarcely	a	dozen
但	这	熊	曾是	更多的	舰队	的	脚	比	她	,	和	几乎	一个	打

[steps] [hæd; həd] [ɪ'læpst] ,

steps	had	elapsed	,
步骤	有	过去	,

但熊比她跑得快，仅仅过了十几步，她们就分开了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [hɜːr; hər] ['enəmi] .

when	it	became	certain	that	she	was	to	be	intercepted	by	her	enemy	.
什么时候	它	成为	肯定	那	她	曾是	到	是	截获	经过	她	敌人	.

当她确定自己将被敌人拦截时。

[ðen] [kə'triːnə] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [ə'fraɪt] [geɪz] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [foʊ] ,

Then	Katrina	turned	her	affrighted	gaze	upon	her	foe	,
然后	卡特里娜	转向	她	惊恐	目光	之上	她	敌人	,

然后，卡特里娜惊恐地将目光转向了她的敌人。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [sɔ:] [ə; eɪ] [kə'mæntʃi] ['wɔ:riər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ber] - [skɪn] [θroʊn]
and 和 | **instead** 反而 | **of** 的 | **a** 一个 | **bear** 熊 | **saw** 锯 | **a** 一个 | **Comanche** 科曼奇 | **warrior** 战士 | **,** , | **with** 和 | **a** 一个 | **bear** 熊 | **-** - | **skin** 皮肤 | **thrown** 抛掷
['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
over 超过 | **his** 他的 | **shoulder** 肩膀 | **,** ,

结果看到的不是熊，而是一位科曼奇族战士，肩上披着熊皮。

[ænd; ənd][ɪts] ['fraɪtf(ə)l] [hed] [ə'pɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
and 和 | **its** 它是 | **frightful** 可怕 | **head** 头 | **upon** 之上 | **top** 顶部 | **of** 的 | **his** 他的 | **own** 自己的 | **,** , | **directly** 直接地 | **in** 在 | **front** 正面 | **of** 的 | **her** 她 | **.** .

它的可怕头颅顶在她面前，就在他自己的头颅之上。

[stɪl] [ʃi:; ʃi] [sɔ:t] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hɪz; ɪz] ['brɔ:ni] [ɑ:rm][wʌz; wəz]
Still 仍然 | **she** 她 | **sought** 寻求 | **to** 到 | **escape** 逃脱 | **him** 他 | **;** ; | **but** 但 | **the** 这 | **next** 下一个 | **instant** 立即的 | **his** 他的 | **brawny** 强壮的 | **arm** 手臂 | **was** 曾是
[θroʊn] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] ,
thrown 抛掷 | **around** 大约 | **her** 她 | **,** ,

她仍然试图逃离他；但下一刻，他那粗壮的手臂就搂住了她。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [fli:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kæptɪv] ,
and 和 | **as** 作为 | **he** 他 | **turned** 转向 | **to** 到 | **flee** 逃跑 | **with** 和 | **his** 他的 | **captive** 俘虏 | **,** ,

当他转身带着俘虏逃跑时，

[hɜ:r; hər] ['terəfaɪd] [skri:m] [rʌŋ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [swu:nd] [ə'weɪ] .
her 她 | **terrified** 恐惧 | **scream** 尖叫 | **rung** 梯子 | **through** 通过 | **the** 这 | **woods** 树林 | **and** 和 | **she** 她 | **swooned** 晕倒 | **away** 离开 | **.** .

她惊恐的尖叫声响彻树林，然后她昏了过去。

['tʃæptər] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
CHAPTER 章 | **XVI** 十六 | **.** .

第十六章

['kɜ:rn(ə)l] ['krɑ:kɪts] [læst] [ber] - [hʌnt] .
COLONEL 上校 | **CROCKETT'S** 克罗克特 | **LAST** 最后的 | **BEAR** 熊 | **-** - | **HUNT** 打猎 | **.** .

克罗克特上校的最后一次猎熊。

" ['ʃʊrli] [aɪ] [hɜ:rd] [sʌm; səm][wʌn] [kɔ:l][ˌem 'i:] , " ['mʌtəd] [si:'bæstjən] - , [ðə; ði]['teksən] ,
" " **Surely** 一定 | **I** 我 | **heard** 听到 | **some** 一些 | **one** 一 | **call** 称呼 | **me** 我 | **,** , | **"** " **muttered** 低声说道 | **Sebastian** 塞巴斯蒂安 | **Carsfield** - | **,** , | **the** 这 | **Texan** 德克萨斯人 | **,** ,

“我肯定听到有人在叫我，”德克萨斯人塞巴斯蒂安·卡斯菲尔德喃喃自语道。

[æz; əz][hi:; hi] [raʊzd] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
as 作为 | **he** 他 | **roused** 唤醒 | **himself** 他自己 | **up** 向上 | **and** 和 | **rubbed** 摩擦 | **his** 他的 | **eyes** 眼睛 | **.** .

他起身揉了揉眼睛。

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] ?
" " **What** 什么 | **does** 做 | **this** 这 | **mean** 意思是 | **?** ?

“这是什么意思？”

['krɔkit] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][bəuθ] [bɪn] [ə'sli:p] .
Crockett 克罗克特 | **and** 和 | **I** 我 | **have** 有 | **both** 两个都 | **been** 到过 | **asleep** 睡着了 | **.** .

我和克罗克特都睡着了。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sentɪn(ə)l][nɑːt][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɔːr] [gɪv] [wei] [tuː; tə] ['draʊzinəs] .

What	a	warning	to	a	sentinel	not	to	lie	down	or	give	way	to	drowsiness	.
什么	一个	警告	到	一个	哨兵	不是	到	说谎	向下	或者	给	方式	到	睡意	.

这是对哨兵的警示，告诫他们不要躺下或犯困。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ðæt] [vɔɪs] [ə; eɪ] [driːm] [ɔːr][ə; eɪ] [riˈæləti] —

But	was	that	voice	a	dream	or	a	reality	—
但	曾是	那	嗓音	一个	梦	或者	一个	现实	—

但那声音究竟是梦境还是现实?

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [kəˈtriːnə] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

"	He	turned	his	head	and	saw	that	Katrina	was	gone	.
"	他	转向	他的	头	和	锯	那	卡特里娜	曾是	已消失	.

他转过头，发现卡特里娜已经不见了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] , ['tʃɪlɪŋ] ['hɔːrər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] , [hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

With	a	dreadful	,	chilling	horror	at	his	breast	,	he	sprung	to	his	feet	,
和	一个	可怕	,	令人不寒而栗	恐怖	在	他的	胸部	,	他	弹簧	到	他的	脚	,

他胸中涌起一阵可怕的、令人毛骨悚然的恐惧，猛地站了起来。

[lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , " [kəˈtriːnə] ! [kəˈtriːnə] !

looked	around	and	called	out	,	"	Katrina	!	Katrina	!
看起来	大约	和	称为	出去	,	"	卡特里娜	!	卡特里娜	!

环顾四周，大声喊道：“卡特里娜！卡特里娜！”

[kəˈtriːnə] !

KATRINA	!
卡特里娜	!

卡特里娜!

" [ðæt] [vɔɪs] ['penətreɪtɪd] [fɑːr] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

"	That	voice	penetrated	far	through	the	woods	and	reached	the	ears	of	her
"	那	嗓音	渗透	远的	通过	这	树林	和	达到	这	耳朵	的	她

[huː] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [soʊ] ['swɪftli] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪd] [kəˈmæntʃi] .

who	was	being	carried	so	swiftly	away	in	the	grasp	of	the	painted	Comanche	.
WHO	曾是	存在	携带	所以	迅速地	离开	在	这	抓牢	的	这	绘	科曼奇	.

“那声音穿透了茂密的树林，传到了被涂着油彩的科曼奇人迅速带走的她的耳朵里。

[ʃiː; ʃi] [sɔːt] [tuː; tə][rɪˈplaɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bruːt] [tʃekt] [hɜːr; hər] ['ʌtərəns] ,

She	sought	to	reply	,	but	the	brute	checked	her	utterance	,
她	寻求	到	回复	,	但	这	蛮力	已检查	她	发声	,

她想反驳，但那恶棍阻止了她开口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃriːks] [daɪd] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gæspɪŋ] [ˌes oʊ 'biː] .

and	the	shrieks	died	out	into	a	gasping	sob	.
和	这	尖叫	死亡	出去	进入	一个	喘息	哭泣	.

尖叫声渐渐消失，变成了断断续续的抽泣声。

" [wɒts] [ʌp] [naʊ] ? " [diˈmɑːndid] [ˈkrɔkit] , [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] ['tuːmʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] .

"	What's	up	now	?	"	demanded	Crockett	,	awakened	by	the	tumult	of	his	comrade	.
"	是什么	向上	现在	?	"	要求	克罗克特	,	觉醒	经过	这	骚乱	的	他的	同志	.

“又怎么了？”克罗克特被战友的骚动吵醒，问道。

" [gɑːd] [noʊz] [wɒts] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] [kəˈtriːnə] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈsperɪŋ] [rɪˈplaɪ] ; " [ʃiː; ʃi][hæz; həz]

"	God	knows	what's	become	of	Katrina	,	"	was	the	despairing	reply	;	"	she	has
"	上帝	知道	是什么	变得	的	卡特里娜	,	"	曾是	这	绝望	回复	;	"	她	有

['vænɪʃt] ,

vanished	,
消失了	,

“天知道卡特里娜怎么样了，”绝望的回答是，“她失踪了。”

[gɔːn] [ɔːr] [bɪn] ['stoʊlən] . "
gone or been stolen . "
已消失 或者 到过 被盗 . "

不见了或者被偷了。

" ['meɪbi] [ʃiːz] ['sʌmwer] [ə'baʊt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːən] , ['raʊzɪŋ] [hɪm'self] .
" Maybe she's somewhere about , " replied the Tennesseean , rousing himself .
" 或许 她是 某处 关于 , " 回复 这 田纳西人 , 振奋人心的 他自己 .

“也许她就在附近，”田纳西人一边说着，一边起身。

" [noʊ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ə'woʊk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː]
" No ; I am sure it was her calling to me that awoke me a few
" 不 ; 我 是 当然 它 曾是 她 呼叫 到 我 那 醒来 我 一个 很少
['mɪnɪts] [ə'goʊ] . "
minutes ago . "
分钟 前 . "

“不，我确定几分钟前把我吵醒的是她的呼唤。”

" [ðen] [wiː; wi] [ɔːt] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [muːv] , " ['ædɪd] ['krɔkit] , ['liːpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
" Then we oughter be on the move , " added Crockett , leaping to his feet .
" 然后 我们 应该 是 在 这 移动 , " 额外 克罗克特 , 跳跃 到 他的 脚 .

“那我们就应该出发了，”克罗克特说着，跳了起来。

" [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" What direction did it come from ? "
" 什么 方向 做过 它 来 从 ? "

它从哪个方向来的?

" ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [sliːp] , [aɪ][kæn; kən]['hɑːrdli] [tel] ;
" Coming to me in my sleep , I can hardly tell ;
" 未来 到 我 在 我的 睡觉 , 我 能 几乎 告诉 ;

“梦中醒来，我几乎无法分辨；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ɔːf] ['jɑːndər] .
but it strikes me that it was from off yonder .
但 它 罢工 我 那 它 曾是 从 离开 远处 .

但我感觉它来自远方。

" ['krɔkit] , [led][baɪ][sʌm; səm] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] ['ɪmpʌls] , [snætʃt] [ʌp][ðə; ði] [ber] - [skɪn] , [ænd; ənd]
" Crockett , led by some indefinable impulse , snatched up the bear - skin , and
" 克罗克特 , 引领 经过 一些 无法定义的 冲动 , 抢夺 向上 这 熊 - 皮肤 , 和
[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,
with it over his arm ,
和 它 超过 他的 手臂 ,

“克罗克特似乎受到某种难以名状的冲动驱使，一把抓起熊皮，把它搭在胳膊上，

[sprʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'loʊ] .
sprung down from among the rocks into the woods below .
弹簧 向下 从 之中 这 岩石 进入 这 树林 以下 .

从岩石缝隙中跃下，落入下方的树林中。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['teksən] ,
" We must take the trail , " he added to the Texan ,
" 我们 必须 拿 这 踪迹 , " 他 额外 到 这 德克萨斯人 ,

“我们必须走这条路，”他对那位德克萨斯人补充道。

[huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['ænsər] :
who had already discovered it on the ground , and answered :
WHO 有 已经 发现 它 在 这 地面 , 和 回答 :

有人已经在地面上发现了它，并回答说：

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [kriːk] .

"	There	it	is	,	leading	toward	the	creek	.
"	那里	它	是	,	领导	朝向	这	溪	.

“它就在那里，通往小溪。”

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɔːn] [ðer; ðər][tuː; tə] [beɪð] [hɜːr'self] .

She	has	gone	there	to	bathe	herself	.
她	有	已消失	那里	到	洗澡	她自己	.

她去那里洗澡了。

" [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [sə'faist] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] ,

"	A	few	moments	sufficed	to	take	them	to	the	spot	,
"	一个	很少	时刻	足够了	到	拿	他们	到	这	点	,

只需片刻，他们就能到达目的地。

[wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [spent] [ə; eɪ][hæf] - ['aʊər][ɔːr][soʊ] , ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

where	she	had	spent	a	half	-	hour	or	so	,	early	in	the	morning	,
在哪里	她	有	花费	一个	一半	-	小时	或者	所以	,	早期的	在	这	早晨	,

她清晨在那里待了大约半个小时，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [sər'kjuːɪtəs] [ruːt] [bæk] [ə'gen] ,

and	then	they	observed	the	circuitous	route	back	again	,
和	然后	他们	观察到	这	迂回	路线	后退	再次	,

然后他们又观察了返回的迂回路线。

[wɪtʃ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ɔːr][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌm; səm]['deɪndʒər]

which	suggested	that	she	had	discovered	or	was	seeking	to	avoid	some	danger
哪个	建议	那	她	有	发现	或者	曾是	寻求	到	避免	一些	危险

.

:

.

这表明她可能发现了某种危险，或者正在试图避免某种危险。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['futsteps] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]

There	was	no	difficulty	in	tracing	the	footsteps	to	the	point	where	the
那里	曾是	不	困难	在	追踪	这	脚步声	到	这	观点	在哪里	这

[kə'mæntʃi] [ber] [hæd; həd] [siːzd] [ænd; ənd] [bɔːrn] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .

Comanche	bear	had	seized	and	borne	her	away	.
科曼奇	熊	有	查获	和	出生	她	离开	.

很容易就能循着脚印找到科曼奇熊抓住她并把她带走的地方。

[ðə; ði] [prɪnts] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [pər'plekst] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

The	prints	on	the	ground	perplexed	them	for	a	few	minutes	.
这	印刷	在	这	地面	困惑	他们	为了	一个	很少	分钟	.

地上的脚印让他们困惑了好一会儿。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] , " [sed] [ðə; ði]['teksən] .

"	They	were	made	by	an	Indian	without	a	doubt	,	"	said	the	Texan	.
"	他们	是	制成	经过	一个	印度	没有	一个	怀疑	,	"	说	这	德克萨斯人	.

“毫无疑问，它们是印第安人制作的，”这位德克萨斯人说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] ['ɪndiən] , " [sed] ['krɔkit] ,

"	And	that	Indian	,	"	said	Crockett	,
"	和	那	印度	,	"	说	克罗克特	,

“还有那个印第安人，”克罗克特说，

" [wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] [ðæt] [wiː; wi] [sɔː] [læst] [naɪt] [ɑːn] ['tʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] . "

"	was	the	bear	that	we	saw	last	night	on	t'other	side	of	the	creek	.	"
"	曾是	这	熊	那	我们	锯	最后的	夜晚	在	另一个	边	的	这	溪	.	"

“那就是我们昨晚在小溪对岸看到的那只熊。”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
" **That's** **it** **!**
" 那就是 它 !

“就是这样！

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
that's **it** **!**
那就是 它 !

就是这样！

" ['ferli] [gɑːspt] [jʌŋ] - ; " [its] [ðer; ðər][oʊld] [trɪks] ['oʊvər] [ə'gen] .
" **fairly** **gasped** **young** **Carsfield** **;** " **it's** **their** **old** **tricks** **over** **again** **.**
" 相当 倒吸一口气 年轻的 - ; " 它是 他们的 老的 技巧 超过 再次 .

“卡斯菲尔德小声喘息着说：‘他们又耍老把戏了。’”

[hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi][fɑːr] [əˈweɪ] ['enihaʊ] ,
He **can't** **be** **far** **away** **anyhow** **,**
他 不能 是 远的 离开 无论如何 ,

他肯定离得不远，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [rʌn] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [riːtʃ] [hɪz; ɪz]
and **we** **will** **run** **him** **into** **the** **ground** **before** **he** **can** **reach** **his**
和 我们 将要 跑步 他 进入 这 地面 前 他 能 抵达 他的
[kən'fedərəts] .
confederates **.**
南方邦联 .

我们会在他找到他的同伙之前把他彻底击败。

" [ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːən] [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [truː] [kɔːrs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː]
" **The** **Tennesseean** **was** **satisfied** **that** **this** **was** **the** **true** **course** **,** **and** **the** **two**
" 这 田纳西人 曾是 使满意 那 这 曾是 这 真的 课程 , 和 这 二
['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [wʌns] ,
started **forward** **at** **once** **,**
开始 向前 在 一次 ,

“田纳西人确信这是正确的方向，两人随即出发了。”

[ðə; ði] [treɪl] ['oʊvər][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['rʌmpld] [liːvz] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzəli]
the **trail** **over** **the** **dead** **and** **rumpled** **leaves** **being** **such** **that** **it** **was** **easily**
这 踪迹 超过 这 死的 和 皱巴巴的 树叶 存在 这样的 那 它 曾是 容易地
['fɑːloʊd] .
followed **.**
随后 .

由于小径铺满了枯叶，很容易辨认方向。

" [hiː; hi][ɪz] ['rʌnɪŋ] ['veri] [fæst] , " ['ædɪd] [siː'bæstjən] ,
" **He** **is** **running** **very** **fast** **,** " **added** **Sebastian** **,**
" 他 是 跑步 非常 快速地 , " 额外 塞巴斯蒂安 ,

“他跑得非常快，”塞巴斯蒂安补充道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['prəugrest] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [wei] .
when **they** **had** **progressed** **something** **like** **a** **hundred** **yards** **upon** **their** **way** **.**
什么时候 他们 有 进展 某物 喜欢 一个 百 码 之上 他们的 方式 .

当他们向前走了大约一百码后。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [kɑːnt] ['kæri] [ðə; ði][gæl][ænd; ənd] [ˌaʊt'rʌn] [juː 'es] [bɪ'saɪdz] . "
" **But** **he** **can't** **carry** **the** **gal** **and** **outrun** **us** **besides** **.** "
" 但 他 不能 携带 这 女孩 和 超越 我们 除了 . "

“但他不可能背着那姑娘跑得比我们快。”

" ['hiːl] [meɪk] [hɜːr; hər][duː][hɜːr; hər] [oʊn] ['rʌnɪŋ] ['æftər] [ə'waɪl] . "
" **He'll** **make** **her** **do** **her** **own** **running** **after** **awhile** **.** "
" 地狱 制作 她 做 她 自己的 跑步 后 一会儿 . "

“过段时间他就会让她自己跑步了。”

" [ɪz][ʃiː; ʃi] [gʊd] [ɑːn][ðə; ði][dʒʌmp] ? " [inˈkwaiəd] [ˈkrɔkit] .

"	Is	she	good	on	the	jump	?	"	inquired	Crockett	.
"	是	她	好的	在	这	跳	?	"	询问	克罗克特	.

“她跳跃能力怎么样？”克罗克特问道。

" [ʃiː; ʃi] [rʌnz] [ˈveri] [ˈswɪftli] , " [sed] [ðə; ði] [ˈlʌvər] ,

"	She	runs	very	swiftly	,	"	said	the	lover	,
"	她	跑步	非常	迅速地	,	"	说	这	情人	,

“她跑得很快，”情人说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [dɔːg] [wɪl] [meɪk] [hɜːr; hər][duː][hɜːr; hər] [best] . "

"	and	you	may	be	sure	that	dog	will	make	her	do	her	best	.	"
"	和	你	可能	是	当然	那	狗	将要	制作	她	做	她	最好的	.	"

“而且你可以肯定，那条狗会让她竭尽全力。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [straɪks] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðem; ðəm] [ˈvɑːrmɪnt] [ɑːr; ər][ˈtraɪɪn] - [tuː; tə] [teɪk] [ˈprizənəz] ,

"	It	strikes	me	that	them	varmints	are	tryin	'	to	take	prisoners	,
"	它	罢工	我	那	他们	害兽	是	尝试	-	到	拿	囚犯	,

“我觉得这些畜生想抓俘虏人。”

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈreɪz(ə)n] - [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [θruː] [ðiːz] [pɑːrts] . "

instead	of	raisin	'	the	ha'r	of	the	settlers	through	these	parts	.	"
反而	的	葡萄干	-	这	-	的	这	定居者	通过	这些	部分	.	"

而不是让这些地区的定居者们染发。

" [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] , [ˈʌtəd] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .

"	That's	it	,	"	was	the	reply	,	uttered	on	the	run	.
"	那就是	它	,	"	曾是	这	回复	,	说出	在	这	跑步	.

“就是这样，”他边跑边回答道。

[sʌtʃ] [ɪnˈdiːd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [wen] [ðə; ði][pæst] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmæntʃi]

Such	indeed	seemed	to	be	the	case	,	when	the	past	actions	of	the	Comanches
这样的	的确	似乎	到	是	这	案件	,	什么时候	这	过去的	行动	的	这	科曼奇人

[wɜːr; wər] [kənˈsɪdərd] , [fɔːr; fər] ,

were	considered	,	for	,
是	经过考虑的	,	为了	,

回顾科曼奇人过去的行径，情况似乎确实如此，因为：

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [tuː; tə]

it	can	be	seen	that	more	than	once	they	had	it	in	their	power	to
它	能	是	已见	那	更多的	比	一次	他们	有	它	在	他们的	力量	到

[pɪk] [ɔːf][ðə; ði] [waɪts] [baɪ] [ˈdeθli] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] ,

pick	off	the	whites	by	deathly	shot	from	the	wood	,
挑选	离开	这	白人	经过	致命的	射击	从	这	木头	,

可以看出，他们不止一次有能力从树林里用致命的子弹射杀白人。

[bʌt; bət][hæd; həd] [riˈfreind] , [ænd; ənd] [riˈzɔːtid] [tuː; tə]['strætədʒi][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðem; ðəm] .

but	had	refrained	,	and	resorted	to	strategy	to	secure	them	.
但	有	克制	,	和	复原	到	战略	到	安全的	他们	.

但他克制住了自己，转而采取策略来确保他们的安全。

[hæns] - [hæd; həd] [bɪn] " ['ɑːpɝˌeɪtəd] " [əˈpɑːn][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Hans	Bungslager	had	been	"	operated	"	upon	in	this	way	,
汉斯	-	有	到过	"	经营的	"	之上	在	这	方式	,

汉斯·邦斯莱格曾接受过这种“手术”。

[ænd; ənd][hæd; həd]['oʊnli] [ɪˈskeɪpt] [θruː] [ə; eɪ][ˌprɑːvɪˈdenʃ(ə)l] [gliːm] [ʌv; əv]['pruːd(ə)ns] [ðæt] [flæʃt]

and	had	only	escaped	through	a	providential	gleam	of	prudence	that	flashed
和	有	仅有的	逃脱	通过	一个	天意	闪耀	的	谨慎	那	闪光灯

[θruː] [hɪz; ɪz] [breɪn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .

through	his	brain	at	the	right	moment	.
通过	他的	脑	在	这	正确的	片刻	.

他之所以能逃脱，全赖于脑海中在关键时刻闪现的一丝机智。

[ðə; ði] [treɪl] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['teksən] [ænd; ənd] [ˌtɛnɪ'siːən] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,

The	trail	followed	by	the	Texan	and	Tennesseean	,	for	a	long	distance	,
这	踪迹	随后	经过	这	德克萨斯人	和	田纳西人	,	为了	一个	长的	距离	,

德克萨斯人和田纳西人沿着这条路走了很长一段路。

[went] [streɪt] ['fɔːrwərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] , [æz; əz] [ðoʊ] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [noʊ] [pər'tɪkjələr] [pɔɪnt] ,

went	straight	forward	into	the	woods	,	as	though	aiming	at	no	particular	point	,
去	直的	向前	进入	这	树林	,	作为	尽管	瞄准	在	不	特别的	观点	,

他径直走进树林，仿佛没有特定的目标。

[bʌt; bət] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [get] [æz; əz] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [pər'suːt] [æz; əz] [wʌz; wəz] ['pɑːsəb(ə)l] .

but	seeking	to	get	as	far	away	from	pursuit	as	was	possible	.
但	寻求	到	得到	作为	远的	离开	从	追逐	作为	曾是	可能的	.

但要尽可能远离追捕。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['fɑːloʊɪŋ] [hɑːrd] ['æftər] [ðə; ði] [æb'dʌktər] , [wen] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [pæθ]

They	were	still	following	hard	after	the	abductor	,	when	they	crossed	the	path
他们	是	仍然	下列的	难的	后	这	绑架者	,	什么时候	他们	交叉	这	小路

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [braʊnstən] ,

leading	to	Brownston	,
领导	到	布朗斯顿	,

他们仍在紧追绑匪，这时他们穿过了通往布朗斯顿的小路。

[ænd; ənd] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] .

and	over	which	they	had	passed	a	few	hours	before	.
和	超过	哪个	他们	有	通过了	一个	很少	小时	前	.

他们几个小时前就经过了那里。

[ðeɪ] [pɔːzd] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz]

They	paused	an	instant	,	looking	to	the	right	and	left	,	but	nothing	was
他们	暂停	一个	立即的	,	寻找	到	这	正确的	和	左边	,	但	没有什么	曾是

[tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,

to	be	seen	,
到	是	已见	,

他们停顿片刻，向左右望去，却什么也没看到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [pæθ] [æt; ət] [raɪt] -

and	the	trail	of	the	flying	Indian	was	seen	to	cross	the	path	at	right	-
和	这	踪迹	的	这	飞行	印度	曾是	已见	到	叉	这	小路	在	正确的	-

['æŋglz] .

angles	.
角度	.

人们看到飞翔的印第安人的踪迹与小路呈直角相交。

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] , " [ɪk'skleɪmd] [siː'bæstjən] .

"	That	is	encouraging	,	"	exclaimed	Sebastian	.
"	那	是	鼓励	,	"	惊呼	塞巴斯蒂安	.

“这真是令人鼓舞，”塞巴斯蒂安惊叹道。

" [waɪ] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

"	Why	?	"	asked	his	companion	.
"	为什么	?	"	问	他的	伴侣	.

“为什么？”他的同伴问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]

"	It	looks	as	if	he	were	going	it	alone	,	instead	of	hunting	up	his
"	它	看起来	作为	如果	他	是	去	它	独自的	,	反而	的	打猎	向上	他的

[kəm'pænjənz] . "

companions	.	"
同伴	.	"

“看来他是孤身一人行动，而不是去寻找他的同伴。”

" [dəunt][biː; bi]['sɑːrtɪn][ʌv; əv] [ðæt] .

"	Don't	be	sartin	of	that	.
"	不	是	萨廷	的	那	.

别那么固执。

[hiː; hi] [eint] [æn; ən][ɪndʒɪn] , [ɪf] [hiː; hi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [pleɪs] [hɪz; ɪz][noʊz][ɪz] - - [æt; ət] ,

He	ain't	an	Injin	,	if	he	don't	know	what	place	his	nose	is	p'intin	'	at	,
他	不是	一个	仁津	, 如果	他	不	知道	什么	地方	他的	鼻子	是	-	-		在	,

如果他不知道自己的鼻子插在哪儿，那他就不是印第安人。

[ænd; ənd] ['hiːl] [faɪnd][sʌm; səm] ['ʌðər] [s'kæmps] [ə'fɔːr] [lɔːŋ] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

and	he'll	find	some	other	scamps	afore	long	to	help	him	.
和	地狱	寻找	一些	其他	流浪者	之前	长的	到	帮助	他	.

不久之后，他就会找到其他一些无赖来帮他。

" ['krɔkit] [pruːvd] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns]

"	Crockett	proved	right	in	this	instance	,	for	they	had	gone	but	a	short	distance
"	克罗克特	已证实	正确的	在	这	实例	,	为了	他们	有	已消失	但	一个	短的	距离

['fɜːrðər] ,

further	,
更远	,

克罗克特这次是对的，因为他们只是又向前走了一小段路而已。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] .

when	they	came	in	sight	of	the	camp	-	fire	.
什么时候	他们	来了	在	视线	的	这	营	-	火	.

当他们看到篝火的时候。

[ðer; ðər] [skɪl] [ɪn] [treɪl] - ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv]

Their	skill	in	trail	-	hunting	was	not	sufficient	for	them	to	make	certain	of
他们的	技能	在	踪迹	-	打猎	曾是	不是	充足的	为了	他们	到	制作	肯定	的

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [praɪz]

the	time	that	had	elapsed	since	the	passing	of	the	Comanche	and	his	prize
这	时间	那	有	过去	自从	这	通过	的	这	科曼奇	和	他的	奖

;

;
;

他们追踪猎物的技巧不足以让他们确定科曼奇人及其猎物经过的时间；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['veri] [fɑːr][bɪ'haɪnd][ðə; ði][skæmp] ,

but	they	knew	they	could	not	be	very	far	behind	the	scamp	,
但	他们	知道	他们	可以	不是	是	非常	远的	在后面	这	恶棍	,

但他们知道自己不可能落后那个小家伙太远。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rʌn] ['blaɪndli]['ɪntuː] ['eni]

and	they	kept	their	eyes	on	the	look	-	out	that	they	did	not	run	blindly	into	any
和	他们	保留	他们的	眼睛	在	这	看	-	出去	那	他们	做过	不是	跑步	盲目地	进入	任何

['deɪndʒər] .

danger	.
危险	.

他们时刻保持警惕，避免盲目地陷入任何危险之中。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði] [feɪnt] ['kɜːrlɪŋ] [smoʊk] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ɪn] [taɪm]

So	they	detected	the	faint	curling	smoke	on	the	bank	of	a	small	stream	in	time
所以	他们	检测到	这	头晕的	冰壶	抽烟	在	这	银行	的	一个	小的	溪流	在	时间

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðəm'selvz] ,

to	prevent	exposing	themselves	,
到	防止	暴露	他们自己	,

因此，他们及时发现了小溪岸边飘来的淡淡烟雾，避免了暴露在外。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ri'kɔnisəns] .

and	they	made	a	careful	reconnoissance	.
和	他们	制成	一个	小心	侦察	.

他们进行了仔细的侦察。

[fɔ:r] [kə'mæntʃi] ['indiəns][wɜ:r; wər] ['si:tɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['faɪər] , ['evri] [wʌn] ['smoʊkɪŋ] .

Four	Comanche	Indians	were	seated	around	a	small	fire	,	every	one	smoking	.
四	科曼奇	印度人	是	坐着	大约	一个	小的	火	,	每一个	一	吸烟	.

四名科曼奇印第安人围坐在一小堆篝火旁，每个人都在抽烟。

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [fu:d] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ]

The	smell	of	cooking	food	was	in	the	air	,	showing	that	they	had	finished	a
这	闻	的	烹饪	食物	曾是	在	这	空气	,	显示	那	他们	有	完成的	一个

[gʊd] ['brekfəst] .

good	breakfast	.
好的	早餐	.

空气中弥漫着食物的香味，表明他们已经享用了一顿丰盛的早餐。

[ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['skætərd] [ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv] ['sevrəl] ['feðər] - [bedz] , ['lɪnɪn] , ['kælɪkoʊ]

Around	them	were	scattered	the	contents	of	several	feather	-	beds	,	linen	,	calico
大约	他们	是	疏散	这	内容	的	一些	羽毛	-	床	,	亚麻布	,	印花布

[ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,

and	clothing	,
和	衣服	,

他们周围散落着几张羽绒床的内衬、亚麻布、印花棉布和衣物。

[ə'testɪŋ] ['veri] ['pleɪnli] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] " [gɔ:n] [θru:] " ['sʌmˌbɑ:di:z] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn][ə; eɪ]

attesting	very	plainly	that	they	had	"	gone	through	"	somebody's	establishment	in	a
证明	非常	显然	那	他们	有	"	已消失	通过	"	某人的	建立	在	一个

[moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['mænər] .

most	effective	manner	.
最多	有效的	方式	.

这非常清楚地证明，他们以非常有效的方式“渗透”了某人的机构。

[ə'pɑ:n][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] ['blæŋkits] [sæt] [kə'tri:nə] ['dʌŋkən] , [hɜ:r; hər] [feɪs] ['kʌvərd] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]

Upon	a	heap	of	blankets	sat	Katrina	Duncan	,	her	face	covered	and	her
之上	一个	堆	的	毯子	卫星	卡特里娜	邓肯	,	她	脸	涵盖	和	她

[hed] [bent] [ɪn] [dɪ'sper] .

head	bent	in	despair	.
头	弯曲	在	绝望	.

卡特里娜·邓肯坐在成堆的毯子上，脸被毯子盖住，绝望地低着头。

[ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] ['i:gərli] [dɪ'skʌsɪŋ] [sʌm; səm] ['mætər] , [ænd; ənd] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]

The	Indians	were	eagerly	discussing	some	matter	,	and	paid	no	attention	to
这	印度人	是	急切地	讨论	一些	事情	,	和	有薪酬的	不	注意力	到

[ðer; ðər] ['helpləs] ['kæptɪv] .

their	helpless	captive	.
他们的	无助	俘虏	.

印第安人正热烈地讨论着什么事，丝毫没有注意到他们无助的俘虏。

[ðə; ði]['teksən][ænd; ənd] [ˌtɛnɪ'si:ən] [wɪð'dru:] [ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz][tu:; tə] [kən'sʌlt] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt]

The	Texan	and	Tennesseean	withdrew	a	few	paces	to	consult	as	to	what
这	德克萨斯人	和	田纳西人	退出	一个	很少	步幅	到	咨询	作为	到	什么

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [du:] .

they	should	do	.
他们	应该	做	.

德州人和田纳西人后退了几步，商量该怎么办。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv][ʌv; əv][ðer; ðər][foʊz] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['hɑːrdli] ['præktɪkəbl] [tuː; tə] [meɪk]

As	there	were	five	of	their	foes	,	it	was	hardly	practicable	to	make
作为	那里	是	五	的	他们的	敌人	,	它	曾是	几乎	切实可行的	到	制作

[æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

an	attack	upon	them	.
一个	攻击	之上	他们	.

由于他们的敌人有五个，因此向他们发动攻击几乎是不切实际的。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [kən'siːlmənt] , [ðə; ði] [waɪts] [kʊd; kəd] [pɪk] [ɔːf] [tuː] .

From	their	concealment	,	the	whites	could	pick	off	two	.
从	他们的	隐蔽	,	这	白人	可以	挑选	离开	二	.

白人躲在暗处，可以逐一击毙两人。

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [ɪn][ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪləti] [ðen] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [kɪl] [kə'triːnə] [æz; əz]

The	course	of	the	other	three	in	all	probability	then	would	be	to	kill	Katrina	as
这	课程	的	这	其他	三	在	全部	可能性	然后	会	是	到	杀	卡特里娜	作为

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] ,

quick	as	a	flash	,
快的	作为	一个	闪光	,

那么，其他三人很可能会迅速杀死卡特里娜。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['reskjuː] ,

so	as	to	prevent	the	possibility	of	her	rescue	,
所以	作为	到	防止	这	可能性	的	她	救援	,

为了防止她获救的可能性，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [tuː] [waɪts] ,

and	then	to	turn	and	attack	the	two	whites	,
和	然后	到	转动	和	攻击	这	二	白人	,

然后转身攻击两名白衣队员，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['prɑːspekt][ʌv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ;

with	a	very	good	prospect	of	finishing	them	off	in	the	same	manner	;
和	一个	非常	好的	前景	的	精加工	他们	离开	在	这	相同的	方式	;

很有可能以同样的方式将他们彻底消灭；

[fɔːr; fər][noʊ] ['lɪvɪŋ] ['indiəns][kæn; kən][aʊt] - [dɑːdʒ] , [aʊt] - [ʃuːt] [ɔːr][aʊt] - [wɪt] , [ɔːr][aʊt] - [faɪt]

for	no	living	Indians	can	out	-	dodge	,	out	-	shoot	or	out	-	wit	,	or	out	-	fight
为了	不	活的	印度人	能	出去	-	躲闪	,	出去	-	射击	或者	出去	-	有	,	或者	出去	-	斗争

[ðiːz] [seɪm] [kə'mæntʃi] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [west] .

these	same	Comanches	of	the	South	-	west	.
这些	相同的	科曼奇人	的	这	南	-	西方	.

没有哪个印第安人能在躲闪、射击、智谋或战斗方面胜过西南部的科曼奇人。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑːd] [mæn] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts]

With	an	odd	man	,	they	would	be	certain	to	get	into	the	rear	of	the	whites
和	一个	奇怪的	男人	,	他们	会	是	肯定	到	得到	进入	这	后部	的	这	白人

,

,

,

如果带上一个奇特的男子，他们肯定能绕到白人的后面。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][læst] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə]

and	when	that	was	done	,	it	would	be	a	long	and	last	good	-	by	to
和	什么时候	那	曾是	完毕	,	它	会	是	一个	长的	和	最后的	好的	-	经过	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当这一切结束时，这将是与他们漫长而最后的告别。

" [aɪ][dəunt] [siː] [ðə; ði] [ber] , " [riˈmɑːkt] - ; " [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [θroʊn] [ɔːf] [ðə; ði] [skɪn] ,
" I don't see the bear , " remarked Carsfield ; " he may have thrown off the skin ,
" 我 不 看 这 熊 , " 评论 - ; " 他 可能 有 抛掷 离开 这 皮肤 ,

“我没看到熊，”卡斯菲尔德说道；“它可能已经脱了皮。”

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] . "
but I was unable to see it upon the ground . "
但 我 曾是 无法 到 看 它 之上 这 地面 . "

但我没能在地面上看到它。

" [ˈhiːz] [gɔːn] [bæk] , [ˈθɪŋkɪn] - [wɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɑːks] , [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [fuːl] [ˌjuː ˈes] .
" He's gone back , thinkin ' we're at the rocks , to try and fool us .
" 他是 已消失 后退 , 思考 - 是 在 这 岩石 , 到 尝试 和 傻子 我们 .

“他回去了，以为我们已经走到了绝境，想愚弄我们。”

" - [wʌz; wəz] [ˈstrɔːŋli] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðɪs] .
" Carsfield was strongly inclined to believe this .
" - 曾是 强烈 倾斜 到 相信 这 .

卡斯菲尔德非常倾向于相信这一点。

" [wer] [ɪz] - ? "
" Where is Bungslager ? "
" 在哪里 是 - ? "

“邦斯莱格在哪里？”

" [ðæt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [tel] , " [sed] [ˈkrɔkit] ; " [wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ˈoʊnli][ʌv; əv][hɜːr; hər][æt; ət]
" That is hard to tell , " said Crockett ; " we can think only of her at
" 那 是 难的 到 告诉 , " 说 克罗克特 ; " 我们 能 思考 仅有的 的 她 在
[ˈprez(ə)nt] .
present .
展示 .

“这很难说，”克罗克特说；“我们现在只能想到她。”

" [ðə; ði][ˈteksən] [tɜːrnd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
" The Texan turned suddenly upon his companion .
" 这 德克萨斯人 转向 突然 之上 他的 伴侣 .

“德克萨斯人突然转向他的同伴。”

" [siː] [hɪr] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ber] - [skɪn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
" See here , you have a bear - skin with you ;
" 看 这里 , 你 有 一个 熊 - 皮肤 和 你 ;

你看，你这里有一张熊皮；

[ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ber] [tuː] ?
isn't it possible for you to play the bear too ?
不是 它 可能的 为了 你 到 玩 这 熊 也 ?

你难道不能也扮演熊吗?

" [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkrɔkit] [tʊk] [æt; ət] [wʌns] .
" Colonel Crockett took at once .
" 上校 克罗克特 采取 在 一次 .

克罗克特上校立即接过了话茬。

" [aɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .
" I'll do it .
" 患病的 做 它 .

“我愿意做。”

" [ænd; ənd] [ˈstreɪtˌweɪ] [hiː; hi][bɪˈgæn] [əˈreɪ] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːstuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] .
" And straightway he began arraying himself in the costume of the animal .
" 和 立刻 他 开始 排列 他自己 在 这 戏服 的 这 动物 .

“他立刻开始穿戴动物的服装。”

[hiː; hi][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [rɪˈzembləns] ,

He	succeeded	in	making	quite	a	resemblance	,
他	成功了	在	制作	相当	一个	相似	,

他成功地模仿得惟妙惟肖。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [bəuθ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dʌn] [ˈdʊrɪŋ]

but	when	it	was	finished	both	saw	that	the	thing	could	not	be	done	during
但	什么时候	它	曾是	完成的	两个都	锯	那	这	事物	可以	不是	是	完毕	期间

['deɪlaɪt] .

daylight	.
日光	.

但当一切结束后，两人都意识到这件事不可能在白天完成。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [weɪ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hoʊp][tuː; tə] [səkˈsiːd] [wʌz; wəz][baɪ] [ˈkrɔkɪt] [ˈæktʃuəli] [ˈteɪkɪŋ]

The	only	way	by	which	they	could	hope	to	succeed	was	by	Crockett	actually	taking
这	仅有的	方式	经过	哪个	他们	可以	希望	到	成功	曾是	经过	克罗克特	实际上	采取

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmæntʃi] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ber] .

the	place	of	the	Comanche	who	had	been	playing	the	part	of	bear	.
这	地方	的	这	科曼奇	WHO	有	到过	玩耍	这	部分	的	熊	.

他们要想成功，唯一的办法就是让克罗克特代替扮演熊的科曼奇人。

[ˈeni] [ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈskruːtəni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊntərfɪt] [baɪ][ðə; ði][ˈindiəns] [wʊd] [biː; bi][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə] [rɪˈzʌlt]

Any	critical	scrutiny	of	the	counterfeit	by	the	Indians	would	be	certain	to	result
任何	批判的	审查	的	这	伪造	经过	这	印度人	会	是	肯定	到	结果

[ɪn][ðer; ðər] [dɪˈtekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] .

in	their	detection	of	the	trick	.
在	他们的	检测	的	这	诡计	.

印第安人只要对假币进行仔细审查，就一定会识破骗局。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈkrɔkɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkɑːmræd]

If	they	could	be	made	to	believe	that	Crockett	was	their	own	comrade
如果	他们	可以	是	制成	到	相信	那	克罗克特	曾是	他们的	自己的	同志

[fˈrɒlɪkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kæmp] ,

frolicking	about	the	camp	,
嬉戏	关于	这	营	,

如果能让他们相信克罗克特是他们自己的战友，在营地里嬉戏玩耍，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æpt][tuː; tə] [bɪˈstoʊ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .

they	would	not	be	apt	to	bestow	much	attention	upon	him	.
他们	会	不是	是	易于	到	赐给	很多	注意力	之上	他	.

他们不太可能对他给予太多关注。

[stɪl] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [trɪk] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈskʌvərd] [ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] ,

Still	,	as	it	was	certain	that	the	trick	would	be	discovered	sooner	or	later	,
仍然	,	作为	它	曾是	肯定	那	这	诡计	会	是	发现	很快	或者	之后	,

然而，由于这个伎俩迟早会被人发现，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] - [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] [ɪn] [wɪtʃ]

it	was	all	-	important	that	they	should	have	the	darkness	of	night	in	which
它	曾是	全部	-	重要的	那	他们	应该	有	这	黑暗	的	夜晚	在	哪个

[tuː; tə][wɜːrk] .

to	work	.
到	工作	.

对他们来说，能够在漆黑的夜晚工作至关重要。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [tuː] [wɪðˈdruː] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [ˈdɪstəns] ,

Accordingly	the	two	withdrew	to	a	safe	distance	,
因此	这	二	退出	到	一个	安全的	距离	,

于是两人退到了安全距离之外。

[ænd; ənd][ðə; ði]['teksən] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

and	the	Texan	went	on	a	little	foraging	expedition	of	his	own	,
和	这	德克萨斯人	去	在	一个	小的	觅食	远征	的	他的	自己的	,

于是，这位德克萨斯人独自展开了一次小型觅食探险。

['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪ'nʌf] [fuːd] [fɔːr; fər]['prez(ə)nt]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

managing	to	secure	enough	food	for	present	purposes	.
管理	到	安全的	足够的	食物	为了	展示	目的	.

目前设法获得了足够的食物。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['goʊɪŋ][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ,

One	or	two	of	the	Comanches	was	constantly	going	and	coming	,
一	或者	二	的	这	科曼奇人	曾是	不断地	去	和	未来	,

一两个科曼奇人不断地来来往往。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði]['indiəns] ['ʌndər] [sɜːr'veɪləns] .

and	they	kept	the	Indians	under	surveillance	.
和	他们	保留	这	印度人	在下面	监视	.

他们对印第安人进行了监视。

[kə'triːnə] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,

Katrina	was	furnished	with	food	,
卡特里娜	曾是	提供	和	食物	,

卡特里娜得到了食物，

[bʌt; bət][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][nɑːt]['broʊkən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

but	the	camp	was	not	broken	and	it	was	evident	they	intended	to
但	这	营	曾是	不是	破碎的	和	它	曾是	明显	他们	故意的	到

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

spend	the	night	where	they	were	.
花费	这	夜晚	在哪里	他们	是	.

但营地并未被拆除，显然他们打算在那里过夜。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] " [kə'mæntʃi] [ber] " [wɔːkt] ['ɪntuː][kæmp] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][haɪd]

Late	in	the	afternoon	the	"	Comanche	Bear	"	walked	into	camp	,	carrying	his	hide
晚的	在	这	下午	这	"	科曼奇	熊	"	步行	进入	营	,	携带	他的	隐藏

[θroʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

thrown	over	his	shoulder	.
抛掷	超过	他的	肩膀	.

傍晚时分，“科曼奇熊”走进了营地，肩上扛着自己的兽皮。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr] [tuː] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

He	remained	for	an	hour	or	two	and	then	departed	,	and	,	as	it
他	剩余	为了	一个	小时	或者	二	和	然后	已离开	,	和	,	作为	它

[wʌz; wəz] [naʊ] ['fʊli] [dɑːrk] ,

was	now	fully	dark	,
曾是	现在	完全	黑暗的	,

他停留了一两个小时后便离开了，此时天色已完全黑了。

['krɔkit] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['ventʃər] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['deɪndʒərəs] [ɪk'sperɪmənt] .

Crockett	prepared	to	venture	upon	his	dangerous	experiment	.
克罗克特	准备	到	风险投资	之上	他的	危险的	实验	.

克罗克特准备冒险进行他那危险的实验。

[jʌŋ] - [ə'proʊtʃt] [æz; əz] [nɪr] [ðə; ði][kæmp][æz; əz]['pruːd(ə)nt] ,

Young	Carsfield	approached	as	near	the	camp	as	prudent	,
年轻的	-	接近	作为	靠近	这	营	作为	谨慎	,

年轻的卡斯菲尔德尽可能靠近营地。

[ænd; ənd] [ðen] ['krɔkit] [went] [saidl] [ænd; ənd] ['gæləpɪŋ] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'proʊtʃɪŋ] ['grædʒuəli] ,

and	then	Crockett	went	sidling	and	galloping	toward	it	,	approaching	gradually	,
和	然后	克罗克特	去	侧身	和	疾驰	朝向	它	,	接近	逐步地	,

然后克罗克特侧身疾驰，逐渐靠近它。

[ænd; ənd] [jet] [kən'si:lɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'dentətɪ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

and	yet	concealing	his	identity	as	much	as	possible	.
和	然而	隐藏	他的	身份	作为	很多	作为	可能的	.

然而，他却尽可能地隐藏了自己的身份。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] , [ɔ:l] [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [lʊkt] [æt; ət]

When	he	came	within	the	circle	of	light	,	all	five	of	the	Indians	looked	at
什么时候	他	来了	之内	这	圆圈	的	光	,	全部	五	的	这	印度人	看起来	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

当他进入光圈时，五个印第安人都看向了他。

[ænd; ənd] [ðen] [peɪd] [noʊ] ['fɜ:rðər] [hi:d] , ['evɪdəntli] [bɪ'li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] ['kɑ:mræd] ,

and	then	paid	no	further	heed	,	evidently	believing	it	to	be	their	comrade	,
和	然后	有薪酬的	不	更远	注意	,	显然	相信	它	到	是	他们的	同志	,

['præktɪsɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [hɪm'self] .

practicing	to	improve	himself	.
练习	到	提升	他自己	.

然后便不再理会，显然认为那是他们的同伴在练习以提高自己。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [hi:; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [kə'tri:nə] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,

Nearer	and	nearer	he	approached	the	spot	where	Katrina	was	sitting	,
更近	和	更近	他	接近	这	点	在哪里	卡特里娜	曾是	坐着	,

他越来越靠近卡特里娜坐着的地方，

[ʃi:; ʃi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['terər] ,

she	looking	at	him	with	a	look	of	terror	,
她	寻找	在	他	和	一个	看	的	恐怖	,

她用惊恐的眼神看着他，

[æz; əz] [ɪf] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['weðər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɜ:r; hər][ɔ:r][nɑ:t] .

as	if	uncertain	whether	he	was	watching	her	or	not	.
作为	如果	不确定	无论	他	曾是	观看	她	或者	不是	.

仿佛不确定自己是否在看着她。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] ['krɔkit] [wɪʃt] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['mænɪdʒd] , [ˌʌn'si:n] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,

This	was	what	Crockett	wished	,	and	he	managed	,	unseen	by	the	Indians	,
这	曾是	什么	克罗克特	希望	,	和	他	管理	,	看不见	经过	这	印度人	,

这正是克罗克特所希望的，而且他成功地做到了，印第安人并没有察觉。

[tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ][saɪn] [wɪtʃ] [pʊt][hɜ:r; hər][ɑ:n][hɜ:r; hər] [gɑ:rd] .

to	give	her	a	sign	which	put	her	on	her	guard	.
到	给	她	一个	符号	哪个	放	她	在	她	警卫	.

给她一个信号，让她提高警惕。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [lʊkt] [sə'spɪʃəsli] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

One	of	the	Comanches	looked	suspiciously	at	him	,
一	的	这	科曼奇人	看起来	可疑地	在	他	,

其中一个科曼奇人狐疑地看着他，

[bʌt; bət][hi:; hi] [əd'vænst] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ʌv; əv] [kə'tri:nə] ,

but	he	advanced	until	he	was	within	a	few	feet	of	Katrina	,
但	他	先进的	直到	他	曾是	之内	一个	很少	脚	的	卡特里娜	,

但他一路向前，直到离卡特里娜只有几英尺远。

[wen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ɪn][ə; eɪ] ['hʌski] ['wɪspər] :

when	he	called	out	to	her	in	a	husky	whisper	:
什么时候	他	称为	出去	到	她	在	一个	沙哑	耳语	:

当他用沙哑的低语呼唤她时：

" [naʊ] [rʌn] , [raɪt] [baɪ][ˌem ˈiː] !
" **Now** **run** , **right** **by** **me** !
" 现在 跑步 , 正确的 经过 我 !

“现在就从我身边跑过去！”

" ['hævɪŋ] [noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] , [hɜːr; hər] ['kæptərz] [hæd; həd] [nɑːt] [baʊnd] [hɜːr; hər] ,
" **Having** **no** **thought** **of** **any** **such** **thing** , **her** **captors** **had** **not** **bound** **her** ,
" 拥有 不 想法 的 任何 这样的 事物 , 她 俘虏者 有 不是 边界 她 ,

“由于绑架她的人没有想到会发生这种事，所以没有捆绑她。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrl] ['dɑːrtɪd] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪr] , ['liːpɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [baɪ] ['krɔkit] ,
and **the** **girl** **darted** **off** **like** **a** **deer** , **leaping** **directly** **by** **Crockett** ,
和 这 女孩 飞镖 离开 喜欢 一个 鹿 , 跳跃 直接地 经过 克罗克特 ,

女孩像鹿一样飞奔而去，直接从克罗克特身边跃过。

[huː] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊd] [hɑːrd] ['æftər] [hɜːr; hər] .
who **immediately** **followed** **hard** **after** **her** .
WHO 立即地 随后 难的 后 她 .

她身后紧跟着他。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [ə'fraɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] ,
It **looked** **as** **if** **she** **had** **started** **in** **affright** **at** **the** **approach** **of** **the** **bear** ,
它 看起来 作为 如果 她 有 开始 在 恐惧 在 这 方法 的 这 熊 ,

她似乎是被熊的靠近吓了一跳。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [gɔːn] [wel] , [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [kə'mæntʃi] [ber] , [æt; ət]
and **all** **ought** **to** **have** **gone** **well** , **had** **not** **the** **genuine** **Comanche** **bear** , **at**
和 全部 应该 到 有 已消失 出色地 , 有 不是 这 真的 科曼奇 熊 , 在
[ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['moʊmənt] ,
this **critical** **moment** ,
这 批判的 片刻 ,

一切本该顺利进行，如果不是那头真正的科曼奇熊在这关键时刻出手相助的话。

[pʊt] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɪrəns] .
put **in** **an** **appearance** .
放 在 一个 外貌 .

露面。

[ðɪs] [ɪk'spoʊzd] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðer; ðər]
This **exposed** **the** **whole** **thing** , **and** **in** **an** **instant** **the** **Indians** **were** **on** **their**
这 裸露 这 所有的 事物 , 和 在 一个 立即的 这 印度人 是 在 他们的
[fiːt] ,
feet ,
脚 ,

这彻底暴露了一切，印第安人瞬间站了起来。

[ɪn] [fʊl] [pər'suːt] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['trɪki] [kəm'pænjən] [æt; ət] [ðer; ðər] [hed] .
in **full** **pursuit** , **with** **their** **tricky** **companion** **at** **their** **head** .
在 满的 追逐 , 和 他们的 棘手 伴侣 在 他们的 头 .

在狡猾的同伴的带领下，它们全力追赶。

[bʌt; bət] [kə'triːnə] [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] ,
But **Katrina** **had** **gained** **a** **good** **start** ,
但 卡特里娜 有 获得 一个 好的 开始 ,

但卡特里娜飓风开局不错，

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['skersli] ['entərd] [ðə; ði] ['riːəl] [gluːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [wen] [hɜːr; hər] ['lʌvər]
and **had** **scarcely** **entered** **the** **real** **gloom** **of** **the** **wood** **when** **her** **lover**
和 有 几乎 进入 这 真实的 愁云 的 这 木头 什么时候 她 情人
[wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ,
was **beside** **her** ,
曾是 旁 她 ,

她刚走进树林深处，她的情人就来到了她身边。

['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fled] [wɪð; wɪθ] [ɔːl][ðə; ði] [spiːd] [æt; ət][ðer; ðər] [kə'mænd] .

holding	her	hand	,	and	they	fled	with	all	the	speed	at	their	command	.
保持	她	手	,	和	他们	逃亡	和	全部	这	速度	在	他们的	命令	.

他们牵着她的手，以最快的速度逃走了。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːrp] [tɜːrnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['deɪndʒər] ;

A	few	sharp	turns	,	and	they	got	beyond	all	danger	;
一个	很少	锋利的	转弯	,	和	他们	得到	超过	全部	危险	;

几个急转弯后，他们就脱离了所有危险；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mæntʃi] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]['bruːɪn] ,

but	the	Comanche	who	had	played	the	part	of	bruin	,
但	这	科曼奇	WHO	有	玩	这	部分	的	棕熊	,

但是扮演棕熊角色的科曼奇人，

['fɑːloʊd] [soʊ][hɑːrd]['æftər] ['krɔkit] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'luːd] [hɪm; ɪm] .

followed	so	hard	after	Crockett	that	he	could	not	elude	him	.
随后	所以	难的	后	克罗克特	那	他	可以	不是	躲避	他	.

克罗克特紧追不舍，最终还是没能摆脱他。

" ['wɔl] , [ɪf] [aɪ][mʌst; məst] , [aɪ][mʌst; məst] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːən] ,

"	Wal	,	if	I	must	,	I	must	!	"	muttered	the	Tennesseean	,
"	沃尔	,	如果	我	必须	,	我	必须	!	"	低声说道	这	田纳西人	,

“沃尔，如果非做不可，那就做不可吧！”这位田纳西人低声说道。

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪrf(ə)l] ['boʊi; 'buːi][ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [red] - [skɪn] .

drawing	his	fearful	Bowie	and	turning	upon	the	red	-	skin	.
绘画	他的	可怕	鲍伊	和	转弯	之上	这	红色的	-	皮肤	.

画出他恐惧的鲍伊，转向红皮肤。

[ðə; ði]['kɑːntest][wʌz; wəz]['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['sekənd]['ɔːlmoʊst] .

The	contest	was	over	in	a	second	almost	.
这	竞赛	曾是	超过	在	一个	第二	几乎	.

比赛几乎瞬间就结束了。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiən] [sʌŋk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [naɪf] ,

As	the	Indian	sunk	before	the	fearful	knife	,
作为	这	印度	沉没	前	这	可怕	刀	,

当印第安人倒在可怕的刀刃下时，

['krɔkit] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd] [ɪ'luːd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Crockett	was	just	in	time	to	turn	and	elude	the	others	,
克罗克特	曾是	只是	在	时间	到	转动	和	躲避	这	其他的	,

克罗克特及时转身，躲过了其他人。

[huː] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [rə'pɪdəti] .

who	were	coming	up	with	much	rapidity	.
WHO	是	未来	向上	和	很多	快速	.

他们以极快的速度涌现出来。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd]

He	had	a	hard	time	of	it	,	and	but	for	the	shelter	of	the	wood
他	有	一个	难的	时间	的	它	,	和	但	为了	这	庇护所	的	这	木头

,

,

,

他处境艰难，若非树林的庇护，

[wʊd] [nɑːt][hæv; həv][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [ˈsiːst] [frʌm; frəm]

would	not	have	succeeded	in	getting	away	;	but	he	soon	ceased	from
会	不是	有	成功了	在	获得	离开	;	但	他	很快	停止	从

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪgˈzɜːʃənz] ,

his	great	exertions	,
他的	伟大的	努力	,

他本无法逃脱；但他很快就停止了剧烈的挣扎。

[ænd; ənd][ˈæftər][æn; ən] [ˈaʊɜ-z] [ˈkɔːʃəs] [ˈsɪgnəlɪŋ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][ˌriːˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðə; ði][ˈlʌvəz] ,

and	after	an	hour's	cautious	signaling	managed	to	rejoin	the	lovers	,
和	后	一个	小时	谨慎	信号传导	管理	到	重新加入	这	恋人	,

[riˈmɑːkɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspɪriəns] :

remarking	,	as	he	related	his	experience	:
评论	,	作为	他	有关的	他的	经验	:

经过一个小时谨慎的信号传递，他终于重新加入了这对恋人，并在讲述自己的经历时说道：

" [ˈsʌmhaʊ] [ɔːr] [ˈʌðər] [aɪ][ˈsɔːrtər] [fiːl] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][læst] [-] - [hʌnt] [aɪl] [ˈevər] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] !

"	Somehow	or	other	I	sorter	feel	this	is	the	last	b'ar	-	hunt	I'll	ever	take	a	hand	in	!
"	不知何故	或者	其他	我	分拣机	感觉	这	是	这	最后的	酒吧	-	打猎	患病的	曾经	拿	一个	手	在	!

“不知为何，我总觉得这将是我最后一次参与猎杀野猪的活动了！”

" [ðeɪ] [enˈdevəd] [tuː; tə] [læf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪˈpreʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈpɜːrpəsli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]

"	They	endeavored	to	laugh	at	his	depression	,	and	he	purposely	changed	the
"	他们	努力	到	笑	在	他的	沮丧	,	和	他	故意	已更改	这

[ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,

conversation	,
对话	,

他们试图嘲笑他的抑郁症，而他则故意转移话题。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][kæst][noʊ] [gluːm] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈhæpinəs] .

as	he	wished	to	cast	no	gloom	over	their	happiness	.
作为	他	希望	到	投掷	不	愁云	超过	他们的	幸福	.

他不想给他们的幸福蒙上阴影。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [diːmd] [best] [tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [æz; əz] [nɪr] [braʊnstən] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,

It	was	now	deemed	best	to	approach	as	near	Brownston	as	possible	,
它	曾是	现在	被认为	最好的	到	方法	作为	靠近	布朗斯顿	作为	可能的	,

现在看来，最好的办法是尽可能靠近布朗斯顿方向前进。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,

so	as	to	be	ready	to	enter	the	village	,	if	it	could	be	done	,
所以	作为	到	是	准备好	到	进入	这	村庄	,	如果	它	可以	是	完毕	,

这样，如果可以的话，就能做好进入村庄的准备。

[ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .

early	in	the	morning	.
早期的	在	这	早晨	.

清晨。

[ðeɪ] [əˈkɔːrdɪŋli] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər] [ˈkɔːʃəs] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

They	accordingly	resumed	their	cautious	way	through	the	woods	,
他们	因此	恢复	他们的	谨慎	方式	通过	这	树林	,

于是，他们继续小心翼翼地穿过树林。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈfutsteps] .

but	had	not	gone	far	when	they	heard	approaching	footsteps	.
但	有	不是	已消失	远的	什么时候	他们	听到	接近	脚步声	.

但他们还没走多远就听到了靠近的脚步声。

[ðə; ði] [waɪts] ['ɪnstəntli] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [men] [grɑːspt] [ðer; ðər]['raɪfəlz] , ['redi] [fɔːr; fər]
The whites instantly halted , and the two men grasped their rifles , ready for
这 白人 即刻 停止 , 和 这 二 男人 抓住 他们的 步枪 , 准备好 为了
[frend] [ɔːr][foʊ] .
friend or foe .
朋友 或者 敌人 .

白人立刻停了下来，两人抓起步枪，准备迎击敌友。

" - [ænd; ənd] ['blɪtsən] !
" Doonder and blitzen !
" - 和 闪电战 !

“Doonder and blitzen！”

['aɪz] [bɪn] - - ['evər] [sɪn] - [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪn] - ,
I's been valkin ' ever sin ' to - morrow mornin ' ,
是 到过 - - 曾经 罪 - 到 - 明天 早晨 - ,

我一直都在为明天早上的罪恶而努力，

[ænd; ənd][aɪ] [eint] [soʊ][fɜːr][ɔːf][tiː] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz][aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['jestərdeɪ] [ˌiː'ɛf]
and I ain't so fur off te village as I would be yesterday ef
和 我 不是 所以 毛皮 离开 te 村庄 作为 我 会 是 昨天 ef

而且我现在离村子没昨天那么远了。

[aɪ][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [nekst] [wiːk] !
I had started next week !
我 有 开始 下一个 星期 !

我下周就要开始了！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæns] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['græspɪŋ]
" It was Hans , and the next minute all three were around him , grasping
" 它 曾是 汉斯 , 和 这 下一个 分钟 全部 三 是 大约 他 , 抓握
[hɪz; ɪz][hændz] ,
his hands ,
他的 双手 ,

“是汉斯，下一秒，三个人就围在他身边，紧紧抓住他的手。”

[kə'triːnə] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɔːl] [dɪ'mændɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .
Katrina weeping and embracing him , and all demanding what it meant .
卡特里娜 哭泣 和 拥抱 他 , 和 全部 要求 什么 它 意思是 .

卡特里娜哭着拥抱他，所有人都追问这到底是什么意思。

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [wei] , [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [sɪns]
He explained , in his characteristic way , what had happened to him since
他 解释 , 在 他的 特征 方式 , 什么 有 发生 到 他 自从
[hɪz; ɪz] [ˌsepə'reɪʃn] ,
his separation ,
他的 分离 ,

他以自己特有的方式，解释了自他与人分离以来发生在他身上的事情。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['fæmɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] ;
and adding that he was nearly famished with hunger ;
和 添加 那 他 曾是 几乎 饥饿 和 饥饿 ;

他还补充说，他几乎饿得前胸贴后背；

[bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [rɪ'liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
but as there was no means of relieving him ,
但 作为 那里 曾是 不 方法 的 缓解 他 ,

但由于没有办法解救他，

[ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [wʌz; wəz] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gli:mɪŋ] [laɪts] [ʌv; əv]

the	journey	was	continued	until	they	were	in	sight	of	the	gleaming	lights	of
这	旅行	曾是	持续	直到	他们	是	在	视线	的	这	闪闪发光	灯	的

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

the	settlement	.
这	沉降	.

他们继续前行，直到看到了定居点闪烁的灯光。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ri'kɔnisəns] [feɪld] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] ['eni] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mæntʃi] ,

As	a	careful	reconnoissance	failed	to	discover	any	thing	of	the	Comanches	,
作为	一个	小心	侦察	失败的	到	发现	任何	事物	的	这	科曼奇人	,

经过仔细侦察，并未发现任何科曼奇人的踪迹。

[ðeɪ] [mu:vd] [ɑ:n][ænd; ənd] ['entərd] [braʊnstən] ,

they	moved	on	and	entered	Brownston	,
他们	已搬	在	和	进入	布朗斯顿	,

他们继续前行，进入了布朗斯顿。

[wer] [ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mə'rɔ:dɪŋ] ['indiəns][hæd; həd]['teɪkən][ðer; ðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] ['dʊrɪŋ]

where	they	learned	that	the	marauding	Indians	had	taken	their	departure	during
在哪里	他们	学习	那	这	劫掠	印度人	有	已采取	他们的	离开	期间

[ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ,

the	afternoon	,
这	下午	,

他们得知，劫掠的印第安人已于下午离开。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meməreb(ə)l] [reɪd][wʌz; wəz] ['endɪd] .

and	the	memorable	raid	was	ended	.
和	这	难忘	袭击	曾是	结束	.

这场令人难忘的突袭行动就此结束。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] , ['krɔkit] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] , [hu:] [wɜ:r; wər] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn]

A	few	days	later	,	Crockett	and	his	friends	,	who	were	awaiting	his	return	in
一个	很少	天	之后	,	克罗克特	和	他的	朋友们	,	WHO	是	等待中	他的	返回	在

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

the	village	,
这	村庄	,

几天后，克罗克特和他的朋友们在村里等他回来，

['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['æləmoʊ] , [wer] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [noʊn] , [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdəneri] [mæn]

started	for	the	Alamo	,	where	,	as	it	is	well	known	,	this	extraordinary	man
开始	为了	这	阿拉莫	,	在哪里	,	作为	它	是	出色地	已知	,	这	非凡的	男人

[wʌz; wəz] [ɪnh'ju:mənlɪ] [kɪld] ,

was	inhumanly	killed	,
曾是	毫无人性	被杀	,

他前往阿拉莫，众所周知，这位杰出的人物在那里惨遭杀害。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [hu:] [hæd; həd] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] [pər'fɪdiəs]

with	the	remnant	of	the	garrison	who	had	surrendered	to	the	perfidious
和	这	剩	的	这	驻军	WHO	有	投降	到	这	背信弃义

['sæntə] ['ʌnə] .

Santa	Anna	.
圣诞老人	安娜	.

与向奸诈的圣安纳投降的残余守军一起。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑ:tɪdʒ] [æt; ət] [braʊnstən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [kə'tri:nə] ['dʌŋkən] [wen] [ʃi:; ʃi]

The	little	cottage	at	Brownston	became	the	home	of	Katrina	Duncan	when	she
这	小的	小屋	在	布朗斯顿	成为	这	家	的	卡特里娜	邓肯	什么时候	她

['mærid] [ðə; ði] ['gælənt] [si:'bæstjən] - ,

married	the	gallant	Sebastian	Carsfield	,
已婚	这	英勇	塞巴斯蒂安	-	,

卡特里娜·邓肯嫁给英俊的塞巴斯蒂安·卡斯菲尔德后，布朗斯顿的那间小屋就成了她的家。

['æftər][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] ['teksəs] [wʌz; wəz] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ]['meksɪkoʊ] .

after	**the**	**independence**	**of**	**Texas**	**was**	**acknowledged**	**by**	**Mexico**	**.**
后	这	独立	的	德克萨斯州	曾是	已确认	经过	墨西哥	.

在墨西哥承认德克萨斯独立之后。

[hæns] - [hæd; həd][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfətəbl]['lɪt(ə)l][sʌm; səm] [stoʊd] [ə'weɪ] [wer] [noʊ]

Hans	**Bungslager**	**had**	**a**	**comfortable**	**little**	**sum**	**stowed**	**away**	**where**	**no**
汉斯	-	有	一个	舒服的	小的	和	已存放	离开	在哪里	不

[kə'mæntʃi] [kʊd; kəd] [leɪ] [ðer; ðər][hændz][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

Comanches	**could**	**lay**	**their**	**hands**	**upon**	**it**	**,**
科曼奇人	可以	躺	他们的	双手	之上	它	,

汉斯·邦斯莱格藏了一笔可观的钱，放在科曼奇人够不着的地方。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hiː; hi] [ˌriː'bɪlt] [hɪz; ɪz]['kæbɪn] , [bɔːt] [ə; eɪ] [nuː] [kaʊ] ,

and	**with**	**this**	**he**	**rebuilt**	**his**	**cabin**	**,**	**bought**	**a**	**new**	**cow**	**,**
和	和	这	他	重建	他的	舱	,	买	一个	新的	奶牛	,

他用这笔钱重建了他的小木屋，还买了一头新牛。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [froʊ] [spent] ['meni] [deɪz] [tə'geðər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [ðæt]

and	**he**	**and**	**his**	**frow**	**spent**	**many**	**days**	**together**	**upon**	**the**	**same**	**ground**	**that**
和	他	和	他的	前排	花费	许多	天	一起	之上	这	相同的	地面	那

[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['fɪrf(ə)l] [siːnz] [ɪn][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] .

had	**been**	**the**	**witness**	**of**	**so**	**many**	**fearful**	**scenes**	**in**	**their**	**history**	**.**
有	到过	这	证人	的	所以	许多	可怕	场景	在	他们的	历史	.

他和他的同伴们在同一片土地上度过了许多天，这片土地见证了他们历史上许多可怕的场景。

[ðə; ði] [end] .

THE	**END**	**.**
这	结尾	.

剧终。

[daɪm] ['pɑːkɪt] ['nɑːvəlz] .

DIME	**POCKET**	**NOVELS**	**.**
一角钱	口袋	小说	.

廉价袖珍小说。

['pʌblɪʃt] ['semi] - ['mʌnθli] , [æt; ət] [ten] [sents] [iːtʃ] .

PUBLISHED	**SEMI**	**-**	**MONTHLY**	**,**	**AT**	**TEN**	**CENTS**	**EACH**	**.**
已发布	半	-	月度	,	在	十	分	每个	.

半月刊，每本售价10美分。

[wʌn] — ['hɔˌkaɪ] ['hæri] .

1	**—**	**Hawkeye**	**Harry**	**.**
1	—	鹰眼	哈里	.

1—鹰眼哈利。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .

By	**Oll**	**Coomes**	**.**
经过	奥尔	库姆斯	.

作者：奥尔·库姆斯。

[ˌtuː'tuː] — [ded] [ʃɑːt] .

2	**—**	**Dead**	**Shot**	**.**
2	—	死的	射击	.

2—致命一击。

[baɪ]['ælbərt]['dʌbljuː] . ['eɪkən] .

By	**Albert**	**W**	**.**	**Aiken**	**.**
经过	阿尔伯特	W	.	艾肯	.

作者：艾伯特·W·艾肯。

[θriː] — [ðə; ði] [bɔɪ] ['maɪnərz] .
3 **—** **The** **Boy** **Miners** **.**
3 — 这 男生 矿工 .

3—少年矿工。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By **Edward** **S** **.** **Ellis** **.**
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

[fɔːr] — [bluː] [dɪk] .
4 **—** **Blue** **Dick** **.**
4 — 蓝色的 迪克 .

4—蓝迪克。

[baɪ][kæpt] . ['meɪn] [riːd] .
By **Capt** **.** **Mayne** **Reid** **.**
经过 船长 . 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

[faɪv] — [næt] [wʊlf] .
5 **—** **Nat** **Wolfe** **.**
5 — 纳特 沃尔夫 .

5—纳特·沃尔夫。

[baɪ]['mɪsɪz] . [em] . [viː] . ['vɪktər] .
By **Mrs** **.** **M** **.** **V** **.** **Victor** **.**
经过 太太 . M . V . 胜利者 .

作者：MV Victor 女士。

[sɪks] — [ðə; ði] [waɪt] ['trækər] .
6 **—** **The** **White** **Tracker** **.**
6 — 这 白色的 追踪器 .

6—白色追踪者。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By **Edward** **S** **.** **Ellis** **.**
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

['sɛvən] — [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [waɪf] .
7 **—** **The** **Outlaw's** **Wife** **.**
7 — 这 亡命之徒 妻子 .

7—亡命之徒的妻子。

[baɪ]['mɪsɪz] . [æn] [es] . ['stiːvənz, 'stɛfənz] .
By **Mrs** **.** **Ann** **S** **.** **Stephens** **.**
经过 太太 . 安 S . 斯蒂芬斯 .

作者：安·S·斯蒂芬斯夫人

[eɪt] — [ðə; ði] [tɔːl] ['træpər] .
8 **—** **The** **Tall** **Trapper** **.**
8 — 这 高的 捕兽人 .

8—高个捕兽人。

[baɪ]['ælbərt]['dʌbljuː] . ['eɪkən] .
By **Albert** **W** **.** **Aiken** **.**
经过 阿尔伯特 W . 艾肯 .

作者：艾伯特·W·艾肯。

[naɪn] — ['laɪtnɪŋ] [dʒoʊ] .
9 **—** **Lightning** **Jo** **.**
9 — 闪电 乔 .

9—闪电乔。

[baɪ][kæpt] . ['ædəmz] .
By Capt . Adams .
经过 船长 . 亚当斯 .

作者：亚当斯上尉

- — [ðə; ði] ['aɪlənd] ['paɪrət] .
10 — The Island Pirate .
- — 这 岛 海盗 .

10—岛屿海盗。

[baɪ][kæpt] . ['meɪn] [ri:d] .
By Capt . Mayne Reid .
经过 船长 . 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

- — [ðə; ði] [bɔɪ] ['reɪndʒər] .
11 — The Boy Ranger .
- — 这 男生 游骑兵 .

11—少年游侠。

[baɪ] ['ɒl] ['ku:mz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [bes] , [ðə; ði] ['træpər] .
12 — Bess , the Trapper .
- — 贝丝 , 这 捕兽人 .

12—捕兽人贝丝。

[baɪ][i:] . [es] . ['elɪs] .
By E . S . Ellis .
经过 E . S . 埃利斯 .

作者：ES Ellis。

- — [ðə; ði] [frentʃ] [spaɪ] .
13 — The French Spy .
- — 这 法语 间谍 .

13—法国间谍。

[baɪ]['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [lɔ:ŋ] [ʃɑ:t] .
14 — Long Shot .
- — 长的 射击 .

14—远射。

[baɪ][kæpt] . ['kʌmstɔk] .
By Capt . Comstock .
经过 船长 . 康斯托克 .

作者：康斯托克上尉

- — [ðə; ði]['^ʌn,meikə(r)] .
15 — The Gunmaker .
- — 这 枪械制造商 .

15—枪械制造者。

[baɪ][dʒeɪmz][el] . ['boʊən] .
By James L . Bowen .
经过 詹姆斯 L . 鲍文 .

作者：詹姆斯·L·鲍文。

- — [red] [hænd] .
16 — Red Hand .
- — 红色的 手 .

16—红手。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒiː] . ['paɪpər] .
By A . G . Piper .
经过 一个 . G . 派珀 .

作者：AG Piper。

- — [ben] , [ðə; ði] ['træpər] .
17 — Ben , the Trapper .
- — 本 , 这 捕兽人 .

17—捕兽人本。

[baɪ] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By Lewis W . Carson .
经过 刘易斯 W . 卡森 .

作者：刘易斯·W·卡森。

- — [waɪld]['reɪv(ə)n] .
18 — Wild Raven .
- — 荒野 乌鸦 .

18—野渡鸦。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [ðə; ði] ['spektər] [tʃiːf] .
19 — The Specter Chief .
- — 这 幽灵 首席 .

19—幽灵首领。

[baɪ] - ['rəubinz] .
By Seelin Robins .
经过 - 知更鸟 .

作者：西林·罗宾斯。

- — [ðə; ði] [-] - ['kɪlər] .
20 — The B'ar - Killer .
- — 这 酒吧 - 杀手 .

20—B'ar杀手。

[baɪ][kæpt] . ['kʌmstɔk] .
By Capt . Comstock .
经过 船长 . 康斯托克 .

作者：康斯托克上尉

- — [waɪld][næt] .
21 — Wild Nat .
- — 荒野 纳特 .

21—野生自然

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ɑːr] . ['eɪstɚ] .
By Wm . R . Eyster .
经过 威廉 . 拉 . 艾斯特 .

作者：Wm. R. Eyster。

- — ['ɪndiən] [dʒoʊ] .
22 — Indian Jo .
- — 印度 乔 .

22—印度乔。

[baɪ] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By Lewis W . Carson .
经过 刘易斯 W . 卡森 .

作者：刘易斯·W·卡森。

- — [oʊld] [kent] , [ðə; ði]['reɪndʒər] .
23 — Old Kent , the Ranger .
- — 老的 肯特 , 这 游骑兵 .

23—老肯特，游侠。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['træpər] .
24 — The One - Eyed Trapper .
- — 这 一 - 眼睛 捕兽人 .

24—独眼捕兽人。

[baɪ][kæpt] . ['kʌmstɔk] .
By Capt . Comstock .
经过 船长 . 康斯托克 .

作者：康斯托克上尉

- — ['gɑːdˌboʊld] , [ðə; ði][spaɪ] .
25 — Godbold , the Spy .
- — 神力 , 这 间谍 .

25—神勇，间谍。

[baɪ][en] . [siː] . ['aɪərn] .
By N . C . Iron .
经过 N . C . 铁 .

由 NC Iron 提供。

- — [ðə; ði] [blæk] [ʃɪp] .
26 — The Black Ship .
- — 这 黑色的 船 .

26—黑船。

[baɪ][dʒɑːn][es] . [wɔːrnər] .
By John S . Warner .
经过 约翰 S . 华纳 .

作者：约翰·S·华纳。

- — ['sɪŋg(ə)l] [aɪ] .
27 — Single Eye .
- — 单身的 眼睛 .

27—单眼。

[baɪ] ['wɔrən] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .
By Warren St . John .
经过 沃伦 英石 . 约翰 .

作者：沃伦·圣约翰。

- — ['ɪndiən] ['dʒɪm] .
28 — Indian Jim .
- — 印度 吉姆 .

28—印第安吉姆。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði] [skaʊt] .
29 — The Scout .
- — 这 侦察 .

29—侦察兵。

[baɪ] ['wɔrən] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .
By Warren St . John .
经过 沃伦 英石 . 约翰 .

作者：沃伦·圣约翰。

- — ['iːg(ə)l] [aɪ] .
30 — Eagle Eye .
- — 鹰 眼睛 .

30—鹰眼。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['mɪstɪk] [kə'nuː] .
31 — The Mystic Canoe .
- — 这 神秘 独木舟 .

31—神秘的独木舟。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði]['goʊldən] [hɑːr'puːn] .
32 — The Golden Harpoon .
- — 这 金的 鱼叉 .

32—金鱼叉。

[baɪ][ɑːr] . ['staːbʌk] .
By R . Starbuck .
经过 拉 . 星巴克 .

作者：R·斯塔巴克。

- — [ðə; ði][skælp] [kɪŋ] .
33 — The Scalp King .
- — 这 头皮 国王 .

33——头皮之王。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] .
By Lieut .
经过 中尉 .

由中尉

[ned] ['hʌntər] .
Ned Hunter .
内德 猎人 .

内德·亨特。

- — [oʊld] [luːt] .
34 — Old Lute .
- — 老的 琵琶 .

34—老鲁特琴。

[baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['ɑːrtʃər] .
By E . W . Archer .
经过 E . W . 射手 .

作者：EW Archer。

- — ['reɪnˌboʊlt] , ['reɪndʒər] .
35 — Rainbolt , Ranger .
- — 雨箭 , 游骑兵 .

35—雷恩博尔特，游侠。

[baɪ] ['ɒl] ['ku:mz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [ðə; ði] [bɔɪ] [ˌpaɪə'nɪr] .
36 — The Boy Pioneer .
- — 这 男生 先锋 .

36—少年先锋。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — ['kɑ:rsn] , [ðə; ði] [gaɪd] .
37 — Carson , the Guide .
- — 卡森 , 这 指导 .

37—卡森，《指南》。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['rændɔlf] .
By J . H . Randolph .
经过 J . H . 兰道夫 .

作者：JH Randolph。

- — [ðə; ði] [hɑ:rt] ['i:tər] .
38 — The Heart Eater .
- — 这 心 食客 .

38—噬心者。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['wetzel] , [ðə; ði] [skaʊt] .
39 — Wetzel , the Scout .
- — 韦策尔 , 这 侦察 .

39—侦察兵韦策尔。

[baɪ] ['bɔɪntən] ['bɛlnæp] .
By Boynton Belknap .
经过 博因顿 贝尔纳普 .

作者：博因顿·贝尔克纳普。

- — [ðə; ði][hju:dʒ] ['hʌntər] .
40 — The Huge Hunter .
- — 这 巨大的 猎人 .

40—巨型猎手。

[baɪ][ed] . [es] . ['elɪs] .
By Ed . S . Ellis .
经过 艾德 . S . 埃利斯 .

作者：埃德·S·埃利斯

- — [waɪld][næt] , [ðə; ði] ['træpər] .
41 — Wild Nat , the Trapper .
- — 荒野 纳特 , 这 捕兽人 .

41—野蛮纳特，捕兽人。

[baɪ] [pɔːl] [ˈpreskət] .
By Paul Prescott .
经过 保罗 普雷斯科特 .

作者：保罗·普雷斯科特。

- — [lɪŋks] - [kæp] .
42 — Lynx - cap .
- — 山猫 - 帽 .

42—猞猁帽。

[baɪ] [pɔːl] [ˈbɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] [waɪt] [ˈaʊtlɔː] .
43 — The White Outlaw .
- — 这 白色的 取缔 .

43—白衣亡命之徒。

[baɪ] [ˈhæri] [ˈhæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði][dɔːg] [ˈtreɪlər] .
44 — The Dog Trailer .
- — 这 狗 拖车 .

44—狗拖车。

[baɪ] [ˈfredrɪk] [ˈdju(ː)i] .
By Frederick Dewey .
经过 弗雷德里克 杜威 .

作者：弗雷德里克·杜威。

- — [ðə; ði][elk] [kɪŋ] .
45 — The Elk King .
- — 这 麋鹿 国王 .

45—麋鹿王。

[baɪ][kæpt] . [ˈtʃɑːz] . [ˈhaʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [ˈeɪdriən] , [ðə; ði][ˈpaɪlət] .
46 — Adrian , the Pilot .
- — 阿德里安 , 这 飞行员 .

46——飞行员艾德里安。

[baɪ][kɑːl] . [piː] . [ˈɪŋgrəˌhæm] .
By Col . P . Ingraham .
经过 上校 . P . 英格拉姆 .

作者：P·英格拉姆上校

- — [ðə; ði][mæn] - [ˈhʌntər] .
47 — The Man - hunter .
- — 这 男人 - 猎人 .

47—猎人。

[baɪ][ˈmɑːrəu][oʊ] . [ˈroʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['trækər] .
48 — The Phantom Tracker .
- — 这 幻影 追踪器 .

48—幻影追踪者。

[baɪ][ef] . ['dju(:)i] .
By F . Dewey .
经过 F . 杜威 .

作者：F·杜威。

- — ['mɑːkəsɪn] [bɪl] .
49 — Moccasin Bill .
- — 鹿皮鞋 账单 .

49—鹿皮鞋法案。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] [wʊlf] [kwiːn] .
50 — The Wolf Queen .
- — 这 狼 女王 .

50—狼后。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['haʊərd] .
By Charles Howard .
经过 查尔斯 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德。

- — [tɑːm] [hɔːk] , [ðə; ði] ['treɪlər] .
51 — Tom Hawk , the Trailer .
- — 汤姆 鹰 , 这 拖车 .

51—汤姆·霍克，预告片。

- — [ðə; ði][mæd] [tʃiːf] .
52 — The Mad Chief .
- — 这 疯狂的 首席 .

52——疯狂的酋长。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] [blæk] [wʊlf] .
53 — The Black Wolf .
- — 这 黑色的 狼 .

53—黑狼。

[baɪ] ['edwɪn] [iː] . ['juːɪŋ] .
By Edwin E . Ewing .
经过 埃德温 E . 尤因 .

作者：埃德温·E·尤因。

- — ['ɑːrkənsɔː] [dʒæk] .
54 — Arkansas Jack .
- — 阿肯色州 杰克 .

54—阿肯色杰克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['blækbiəd] .
55 — Blackbeard .
- — 黑胡子 .

55—黑胡子。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] ['rɪvər] ['raɪfəlz] .
56 — The River Rifles .
- — 这 河 步枪 .

56—河畔步枪队。

[baɪ] - ['mʌlər] .
By Billex Muller .
经过 - 穆勒 .

作者：比莱克斯·穆勒

- — ['hʌntər] [hæm] .
57 — Hunter Ham .
- — 猎人 火腿 .

57—亨特·哈姆。

[baɪ][dʒeɪ] . ['edgər] ['ɪlɪf] .
By J . Edgar Iliff .
经过 J . 埃德加 伊利夫 .

作者：J·埃德加·伊利夫。

- — - .
58 — Cloudwood .
- — - .

58—云木。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['mɛrəl] .
By J . M . Merrill .
经过 J . M . 梅里尔 .

作者：JM Merrill。

- — [ðə; ði] ['teksəs] [hɔːks] .
59 — The Texas Hawks .
- — 这 德克萨斯州 老鹰队 .

59—德克萨斯雄鹰队。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['mɜːrsɪləs] [mæt] .
60 — Merciless Mat .
- — 无情 垫 .

60—无情的垫子。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [mæd] ['ænθɔˌniːz] [skaʊts] .
61 — Mad Anthony's Scouts .
- — 疯狂的 安东尼的 童子军 .

61——疯狂安东尼的球探队。

[baɪ][iː] . ['rɑːdmən] .
By **E** . **Rodman** .
经过 E . 罗德曼 .

作者：E·罗德曼

- — [ðə; ði] ['lʌkləs] ['træpər] .
62 **—** **The** **Luckless** **Trapper** .
- — 这 倒霉的 捕兽人 .

62—倒霉的捕兽人。

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ɑːr] . ['eɪstɚ] .
By **Wm** . **R** . **Eyster** .
经过 威廉 . 拉 . 艾斯特 .

作者：Wm. R. Eyster。

- — [ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [skaʊt] .
63 **—** **The** **Florida** **Scout** .
- — 这 佛罗里达 侦察 .

63—佛罗里达球探。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By **Jos** . **E** . **Badger** , **Jr** .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] ['aɪlənd] ['træpər] .
64 **—** **The** **Island** **Trapper** .
- — 这 岛 捕兽人 .

64—岛上的捕兽人。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By **Chas** . **Howard** .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [wʊlf] - [kæp] .
65 **—** **Wolf** **-** **Cap** .
- — 狼 - 帽 .

65—狼帽。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By **Capt** . **Chas** . **Howard** .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['rætlɪŋ] [dɪk] .
66 **—** **Rattling** **Dick** .
- — 嘎嘎作响 迪克 .

66—嘎嘎作响的迪克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By **Harry** **Hazard** .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ʃɑːrp] - [aɪ] .
67 **—** **Sharp** **-** **Eye** .
- — 锋利的 - 眼睛 .

67—锐眼。

[baɪ]['meɪdʒər] [mæks] [mɑːr'tiːn] .
By **Major** **Max** **Martine** .
经过 主要的 最大限度 马丁 .

作者：马克斯·马丁少校。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

克罗克特上校，德州拖车(Colonel Crockett, the Texan trailer)

- — ['aɪərn] - [hænd] .
68 — Iron - Hand .
- — 铁 - 手 .

68—铁手。

[baɪ] ['fredrɪk] ['fɔːrɪst] .
By Frederick Forest .
经过 弗雷德里克 森林 .

作者：弗雷德里克·福雷斯特。

- — [ðə; ði] ['jeloʊ] ['hʌntər] .
69 — The Yellow Hunter .
- — 这 黄色的 猎人 .

69—黄衣猎人。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['raɪdər] .
70 — The Phantom Rider .
- — 这 幻影 骑士 .

70—幻影骑士。

[baɪ]['mɑːrəu][oʊ] . ['roʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — ['deləwɛə] [tɑːm] .
71 — Delaware Tom .
- — 特拉华州 汤姆 .

71—特拉华州汤姆。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['sɪlvər] ['raɪf(ə)l] .
72 — Silver Rifle .
- — 银 步枪 .

72—银步枪。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [skaʊt] .
73 — The Skeleton Scout .
- — 这 骨骼 侦察 .

73—骷髅侦察兵。

['mædʒ] .
Maj **.**
少校 .

少校

[el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
L **.** **W** **.** **Carson** **.**
L . W . 卡森 .

LW 卡森。

- — ['lɪt(ə)l] ['raɪf(ə)l] .
74 **—** **Little** **Rifle** **.**
- — 小的 步枪 .

74—小步枪。

[baɪ][kæpt] . " ['bruːɪn] " ['ædəmz] .
By **Capt** **.** **"** **Bruin** **"** **Adams** **.**
经过 船长 . " 布鲁因 " 亚当斯 .

作者：布鲁因·亚当斯上尉。

- — [ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] .
75 **—** **The** **Wood** **Witch** **.**
- — 这 木头 巫婆 .

75—森林女巫。

[baɪ]['edwɪn] ['emərsn] .
By **Edwin** **Emerson** **.**
经过 埃德温 爱默生 .

作者：埃德温·爱默生。

- — [oʊld] [rʌf] , [ðə; ði] ['træpər] .
76 **—** **Old** **Ruff** **,** **the** **Trapper** **.**
- — 老的 拉夫 , 这 捕兽人 .

76——老鲁夫，捕兽人。

[baɪ] " ['bruːɪn] " ['ædəmz] .
By **"** **Bruin** **"** **Adams** **.**
经过 " 布鲁因 " 亚当斯 .

作者：布鲁因·亚当斯。

- — [ðə; ði]['skɑːrlət] ['ʃəuldəz] .
77 **—** **The** **Scarlet** **Shoulders** **.**
- — 这 猩红 肩膀 .

77—猩红的肩膀。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By **Harry** **Hazard** **.**
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði]['bɔːrdər] ['raɪflmən] .
78 **—** **The** **Border** **Rifleman** **.**
- — 这 边界 步枪兵 .

78—边境步枪手。

[baɪ][el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By **L** **.** **W** **.** **Carson** **.**
经过 L . W . 卡森 .

作者：LW Carson。

- — ['aʊtlɔː] [dʒæk] .
79 **—** **Outlaw** **Jack** **.**
- — 取缔 杰克 .

79—亡命之徒杰克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['taɪgər] - [teɪl] , [ðə; ði] ['semɪnoʊl] .
80 — Tiger - Tail , the Seminole .
- — 老虎 - 尾巴 , 这 塞米诺尔人 .

80—虎尾，塞米诺尔人。

[baɪ][ɑːr] . ['rɪŋˌwʊd] .
By R . Ringwood .
经过 拉 . 林伍德 .

作者：R. Ringwood。

- — [deθ] - ['diːlər] .
81 — Death - Dealer .
- — 死亡 - 经销商 .

81—死亡使者。

[baɪ] ['ɑːrθər] [el] . ['mɛsɝv] .
By Arthur L . Meserve .
经过 亚瑟 L . 梅瑟夫 .

作者：亚瑟·L·梅瑟夫。

- — ['kɛntən] , [ðə; ði]['reɪndʒər] .
82 — Kenton , the Ranger .
- — 肯顿 , 这 游骑兵 .

82——游骑兵肯顿。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] ['spektər] ['hɔːrsmən] .
83 — The Specter Horseman .
- — 这 幽灵 骑手 .

83—幽灵骑士。

[baɪ] [fræŋk] ['dju(:)i] .
By Frank Dewey .
经过 坦率 杜威 .

作者：弗兰克·杜威。

- — [ðə; ði] [θriː] [t'ræpəz] .
84 — The Three Trappers .
- — 这 三 捕兽人 .

84—三个捕兽人。

[baɪ] - ['rɑːbɪnz] .
By Seelin Robbins .
经过 - 罗宾斯 .

作者：西林·罗宾斯。

- — - .
85 — Kaleolah .
- — - .

85—卡莱奥拉。

[baɪ][tiː] . ['bentən] [ʃiːldz] , [juː] . [es] . [en] .
By T . Benton Shields , U . S . N .
经过 T . 本顿 盾牌 , U . S . N .

作者：T·本顿·希尔兹，美国海军

- — [ðə; ði] ['hʌntər] ['hə:kjuli:z] .
86 — The Hunter Hercules .
- — 这 猎人 赫拉克勒斯 .

86—猎人赫拉克勒斯。

[baɪ] ['hæri] [ˌes 'ti:] . [dʒɔ:rdʒ] .
By Harry St . George .
经过 哈里 英石 . 乔治 .

作者：哈里·圣乔治。

- — [fɪl] ['hʌntər] .
87 — Phil Hunter .
- — 菲尔 猎人 .

87—菲尔·亨特。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑ:z] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] [skaʊt] .
88 — The Indian Scout .
- — 这 印度 侦察 .

88—印第安侦察兵。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði][gɜ:rl][ə'vendʒər] .
89 — The Girl Avenger .
- — 这 女孩 复仇者 .

89—女复仇者。

[baɪ] ['tʃɑ:z] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] [red] ['hɜ:rmɪtɛs] .
90 — The Red Hermitess .
- — 这 红色的 隐士 .

90—红衣女隐士。

[baɪ] [pɔ:l] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [stɑ:r] - [feɪs] , [ðə; ði] ['sleiə] .
91 — Star - Face , the Slayer .
- — 星星 - 脸 , 这 杀手 .

91—星脸，杀手。

- — [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [bɔɪ] .
92 — The Antelope Boy .
- — 这 羚羊 男生 .

92—羚羊男孩。

[baɪ][dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
By Geo .
经过 地理 .

作者：Geo。

[el] . ['eɪkən] .
L . **Aiken** .
L . 艾肯 .

L. 艾肯。

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['hʌntər] .
93 — **The** **Phantom** **Hunter** .
- — 这 幻影 猎人 .

93—幻影猎人。

[baɪ][iː] . ['emərsn] .
By **E** . **Emerson** .
经过 E . 爱默生 .

作者：E·爱默生。

- — [tɑːm] ['pɪntl] , [ðə; ði]['paɪlət] .
94 — **Tom** **Pintle** , **the** **Pilot** .
- — 汤姆 枢轴 , 这 飞行员 .

94—汤姆·平特尔，飞行员。

[baɪ][em] . ['klæp] .
By **M** . **Klapp** .
经过 M . 克拉普 .

作者：M. Klapp。

- — [ðə; ði] [red] ['wɪzərd] .
95 — **The** **Red** **Wizard** .
- — 这 红色的 巫师 .

95—红色巫师。

[baɪ] [ned] ['hʌntər] .
By **Ned** **Hunter** .
经过 内德 猎人 .

作者：内德·亨特。

- — [ðə; ði]['raɪv(ə)l] [t'ræpəz] .
96 — **The** **Rival** **Trappers** .
- — 这 竞争对手 捕兽人 .

96—竞争对手捕手。

[baɪ][el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By **L** . **W** . **Carson** .
经过 L . W . 卡森 .

作者：LW Carson。

- — [ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] .
97 — **The** **Squaw** **Spy** .
- — 这 印第安女人 间谍 .

97—印第安女间谍。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By **Capt** . **Chas** . **Howard** .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['dʌski] [dɪk] .
98 — **Dusky** **Dick** .
- — 昏暗 迪克 .

98—达斯基·迪克。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By **Jos** . **E** . **Badger** , **Jr** .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .
99 — Colonel Crockett .
- — 上校 克罗克特 .

99—克罗克特上校。

[baɪ] ['tʃɑːz] . [iː] . [lə'sæl] .
By Chas . E . Lasalle .
经过 查斯 . E . 拉萨尔 .

作者：查斯·E·拉萨尔

- — [oʊld] [ber] [pɔː] .
100 — Old Bear Paw .
- — 老的 熊 爪子 .

100—老熊爪。

[baɪ]['meɪdʒər] [mæks] [mɑːr'tiːn] .
By Major Max Martine .
经过 主要的 最大限度 马丁 .

作者：马克斯·马丁少校。

- — [rɛdlɔ] .
101 — Redlaw .
- — 雷德劳 .

101—雷德劳。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [waɪld] [ruːb] .
102 — Wild Rube .
- — 荒野 鲁布 .

102—狂野的鲁布。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] ['hʌntərz] .
103 — The Indian Hunters .
- — 这 印度 猎人 .

103—印第安猎人。

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . ['boʊən] .
By J . L . Bowen .
经过 J . L . 鲍文 .

作者：JL Bowen。

- — ['skaːd] ['iːg(ə)l] .
104 — Scarred Eagle .
- — 疤痕 鹰 .

104—伤痕累累的鹰。

[baɪ] ['ændruː] ['dɪrbərn] .
By Andrew Dearborn .
经过 安德鲁 迪尔伯恩 .

作者：安德鲁·迪尔伯恩。

- — [nɪk] [dɔɪl] .
105 — Nick Doyle .
- — 缺口 多伊尔 .

105—尼克·多伊尔。

[baɪ][piː] . ['hæmɪltən] ['maɪərz] .
By P . Hamilton Myers .
经过 P . 汉密尔顿 迈尔斯 .

作者：P·汉密尔顿·迈尔斯。

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] [spaɪ] .
106 — The Indian Spy .
- — 这 印度 间谍 .

106—印度间谍。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [dʒɑːb] [diːn] .
107 — Job Dean .
- — 工作 院长 .

107—乔布·迪安。

[baɪ]['ɪŋˌgoʊldzbi] [nɔːrθ] .
By Ingoldsby North .
经过 英戈尔兹比 北 .

位于英戈尔兹比北部。

- — [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .
108 — The Wood King .
- — 这 木头 国王 .

108—木王。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] [skælp] ['hʌntər] .
109 — The Scalped Hunter .
- — 这 被剥头皮 猎人 .

109—剥头皮的猎人。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [nɪk] , [ðə; ði] [skaʊt] .
110 — Nick , the Scout .
- — 缺口 , 这 侦察 .

110——侦察兵尼克。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['teksəs] ['taɪgər] .
111 — The Texas Tiger .
- — 这 德克萨斯州 老虎 .

111——德州虎。

[baɪ] ['edwərd] ['wɪlɪt] .
By Edward Willett .
经过 爱德华 威利特 .

作者：爱德华·威利特。

- — [ðə; ði] [krɔːst] [naɪvz] .
112 — The Crossed Knives .
- — 这 交叉 刀具 .

112—交叉的刀。

[baɪ] ['hæmɪltən] .
By Hamilton .
经过 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿。

- — ['taɪgər] - [hɑːrt] , [ðə; ði] ['trækər] .
113 — Tiger - Heart , the Tracker .
- — 老虎 - 心 , 这 追踪器 .

113—虎心，追踪者。

[baɪ] ['haʊərd] .
By Howard .
经过 霍华德 .

作者：霍华德。

- — [ðə; ði] [mæskt] [ə'vendʒər] .
114 — The Masked Avenger .
- — 这 戴面具 复仇者 .

114—蒙面复仇者。

[baɪ] ['ɪŋgrəˌhæm] .
By Ingraham .
经过 英格拉姆 .

作者：英格拉姆。

- — [ðə; ði] [pɜːrl] ['paiərits] .
115 — The Pearl Pirates .
- — 这 珍珠 海盗 .

115—珍珠海盗。

[baɪ] ['staːbʌk] .
By Starbuck .
经过 星巴克 .

星巴克出品。

- — [blæk] ['pænθər] .
116 — Black Panther .
- — 黑色的 豹 .

116—黑豹。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['æbdiəl] , [ðə; ði][ə'vendʒər] .
117 — Abdiel , the Avenger .
- — 阿卜迪尔 , 这 复仇者 .

117—复仇者阿卜迪尔。

[baɪ][ed] . ['wɪlɪt] .
By Ed . Willett .
经过 艾德 . 威利特 .

作者：埃德·威利特

- — ['keɪtoʊ] , [ðə; ði] ['kriːpər] .
118 — Cato , the Creeper .
- — 卡托 , 这 苦力怕 .

118—卡托，爬行者。

[baɪ] [fred] . ['dju(:)i] .
By **Fred** . **Dewey** .
经过 弗雷德 . 杜威 .

作者：弗雷德·杜威

- — [tuː] - ['hændɪd] [mæt] .
119 **—** **Two** **-** **Handed** **Mat** .
- — 二 - 递交 垫 .

119—双手垫。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By **Jos** . **E** . **Badger** .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [mæd] [treɪl] ['hʌntər] .
120 **—** **Mad** **Trail** **Hunter** .
- — 疯狂的 踪迹 猎人 .

120—疯狂的猎径猎人。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By **Harry** **Hazard** .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [blæk] [nɪk] .
121 **—** **Black** **Nick** .
- — 黑色的 缺口 .

121—黑尼克。

[baɪ] ['fredrɪk] ['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] .
By **Frederick** **Whittaker** .
经过 弗雷德里克 惠特克 .

作者：弗雷德里克·惠特克。

- — [kɪt] [bɜːrd] .
122 **—** **Kit** **Bird** .
- — 成套工具 鸟 .

122—基特·伯德。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By **W** . **J** . **Hamilton** .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['spektər] ['raɪdərz] .
123 **—** **The** **Specter** **Riders** .
- — 这 幽灵 骑手 .

123—幽灵骑士。

[baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . ['gliːsən] .
By **Geo** . **Gleason** .
经过 地理 . 格里森 .

作者：乔治·格里森

- — ['dʒaɪənt] [piːt] .
124 **—** **Giant** **Pete** .
- — 巨大的 皮特 .

124—巨人皮特。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By **W** . **J** . **Hamilton** .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði][gɜːrl] ['kæptɪn] .
125 — The Girl Captain .
- — 这 女孩 队长 .

125—女船长。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — ['jæŋki] [ɛf] .
126 — Yankee Eph .
- — 扬基 以弗 .

126—扬基以弗所书

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wʊstər] .
By J . R . Worcester .
经过 J . 拉 . 伍斯特 .

作者：JR Worcester。

- — - .
127 — Silverspur .
- — - .

127—银刺。

[baɪ] ['edwərd] ['wɪlɪt] .
By Edward Willett .
经过 爱德华 威利特 .

作者：爱德华·威利特。

- — ['skwɑːtər] [dɪk] .
128 — Squatter Dick .
- — 非法占地者 迪克 .

128—非法占地者迪克。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [ðə; ði] [tʃaɪld] [spaɪ] .
129 — The Child Spy .
- — 这 孩子 间谍 .

129—儿童间谍。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['gliːsən] .
By George Gleason .
经过 乔治 格里森 .

作者：乔治·格里森。

- — [mɪŋk] [koʊt] .
130 — Mink Coat .
- — 貂 外套 .

130—貂皮大衣。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [red] [pluːm] .
131 — Red Plume .
- — 红色的 羽 .

131—红羽。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — [klaɪd] , [ðə; ði] ['treɪlər] .
132 — Clyde , the Trailer .
- — 克莱德 , 这 拖车 .

132—克莱德，拖车。

[baɪ]['mɑːrəu][oʊ] . ['roʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — [ðə; ði] [lɔːst] [kæʃ] .
133 — The Lost Cache .
- — 这 丢失的 缓存 .

133—失落的宝藏。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — [ðə; ði] ['kænɪbl] [tʃiːf] .
134 — The Cannibal Chief .
- — 这 食人族 首席 .

134—食人族首领。

[pɔːl] [dʒeɪ] . ['preskət] .
Paul J . Prescott .
保罗 J . 普雷斯科特 .

保罗·J·普雷斯科特。

- — - .
135 — Karaibo .
- — - .

135—卡拉伊博。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — ['skɑːrlət] ['mɑːkəsɪn] .
136 — Scarlet Moccasin .
- — 猩红 鹿皮鞋 .

136—猩红色鹿皮鞋。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — ['kɪdnæpt] .
137 — Kidnapped .
- — 绑架 .

137—被绑架。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
138 — Maid of the Mountain .
- — 女佣 的 这 山 .

138—山中少女。

[baɪ] ['hæmɪltən] .
By Hamilton .
经过 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿。

- — [ðə; ði] [skiː'oʊtoʊ] [skaʊts] .
139 — The Scioto Scouts .
- — 这 赛奥托 童子军 .

139—赛奥托侦察兵。

[baɪ] [ed] . ['wɪlɪt] .
By Ed . Willett .
经过 艾德 . 威利特 .

作者：埃德·威利特

- — [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['renɪgeɪd] .
140 — The Border Renegade .
- — 这 边界 叛逆者 .

140—边境叛徒。

[baɪ] ['bædʒər] .
By Badger .
经过 獾 .

作者：獾。

- — [ðə; ði] [mjuːt] [tʃiːf] .
141 — The Mute Chief .
- — 这 沉默的 首席 .

141—哑巴酋长。

[baɪ] [siː] . [diː] . [klaːk] .
By C . D . Clark .
经过 C . D . 克拉克 .

作者：CD Clark。

- — [buːn] , [ðə; ði] ['hʌntər] .
142 — Boone , the Hunter .
- — 布恩 , 这 猎人 .

142—布恩，猎人。

[baɪ] ['wɪtəkɝ, 'hwɪtəkɝ] .
By Whittaker .
经过 惠特克 .

作者：惠特克。

- — ['maʊnt(ə)n] [keit] .
143 — Mountain Kate .
- — 山 凯特 .

143—山地凯特。

[baɪ] ['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɝ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] [red] ['skælpər] .
144 — The Red Scalper .
- — 这 红色的 黄牛 .

144—红发黄皮人。

[baɪ]['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By **W** **.** **J** **.** **Hamilton** **.**
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] [loʊn] [tʃi:f] .
145 **—** **The** **Lone** **Chief** **.**
- — 这 孤独 首席 .

145—孤胆英雄。

[baɪ]['dʒoʊz] . [i:] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By **Jos** **.** **E** **.** **Badger** **,** **Jr** **.**
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] ['sɪlvər] ['bju:gl] .
146 **—** **The** **Silver** **Bugle** **.**
- — 这 银 号角 .

146—银号角。

[lɛf'tɛnənt] .
Lieut **.**
中尉 .

中尉

[kɑ:l] . ['heizəltən] .
Col **.** **Hazleton** **.**
上校 . 黑兹尔顿 .

哈兹尔顿上校。

- — ['tʃɪŋgə] , [ðə; ði][ʃaɪ'ænʃaɪ'en] .
147 **—** **Chinga** **,** **the** **Cheyenne** **.**
- — chinga , 这 夏延 .

147—Chinga，夏安族人。

[baɪ][i:] . [es] . ['elɪs] .
By **E** **.** **S** **.** **Ellis** **.**
经过 E . S . 埃利斯 .

作者：ES Ellis。

- — [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [treɪl] .
148 **—** **The** **Tangled** **Trail** **.**
- — 这 纠缠不清 踪迹 .

148—错综复杂的道路。

[baɪ]['meɪdʒər] [mɑ:r'ti:n] .
By **Major** **Martine** **.**
经过 主要的 马丁 .

作者：马丁少校。

- — [ðə; ði] [ˌʌn'si:n] [hænd] .
149 **—** **The** **Unseen** **Hand** **.**
- — 这 看不见 手 .

149—看不见的手。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['hendərsən] .
By **J** **.** **S** **.** **Henderson** **.**
经过 J . S . 亨德森 .

作者：JS Henderson。

- — [ðə; ði] [loʊn] ['ɪndiən] .
150 **—** **The** **Lone** **Indian** **.**
- — 这 孤独 印度 .

150—孤胆印第安人。

[baɪ][kæpt] . [siː] . ['haʊərd] .
By Capt . C . Howard .
经过 船长 . C . 霍华德 .

作者：C·霍华德上尉。

- — [ðə; ði] ['brændɪd] [breɪv] .
151 — The Branded Brave .
- — 这 品牌 勇敢的 .

151—烙印勇士。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — ['bɪli] [ˊboulegs] , [ðə; ði] ['semɪnoʊl] [tʃiːf] .
152 — Billy Bowlegs , The Seminole Chief .
- — 比利 罗圈腿 , 这 塞米诺尔人 首席 .

152—比利·鲍莱格斯，塞米诺尔酋长。

- — [ðə; ði] ['væli] [skaʊt] .
153 — The Valley Scout .
- — 这 谷 侦察 .

153—山谷侦察兵。

[baɪ] - ['rəubinz] .
By Seelin Robins .
经过 - 知更鸟 .

作者：西林·罗宾斯。

- — [red] ['dʒækɪt] .
154 — Red Jacket .
- — 红色的 夹克 .

154—红夹克。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [skaʊt] .
155 — The Jungle Scout .
- — 这 丛林 侦察 .

155—丛林侦察兵。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — ['tʃerəkiː] [tʃiːf] .
156 — Cherokee Chief .
- — 切罗基 首席 .

156—切罗基族酋长。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['bændɪt] ['hɜːrmɪt] .
157 — The Bandit Hermit .
- — 这 土匪 隐士 .

157—强盗隐士。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['peɪtriət] [skaʊts] .
158 — The Patriot Scouts .
- — 这 爱国者 童子军 .

158—爱国侦察兵。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði] [wʊd] ['reindʒəz] .
159 — The Wood Rangers .
- — 这 木头 游骑兵队 .

159—森林游骑兵。

- — [ðə; ði] [red] [foʊ] .
160 — The Red Foe .
- — 这 红色的 敌人 .

160—红色敌人。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌʌn'noʊn] .
161 — The Beautiful Unknown .
- — 这 美丽的 未知 .

161—美丽的未知。

- — ['keɪnˌbreɪk] [məuz] .
162 — Canebrake Mose .
- — 甘蔗地 摩西 .

162—甘蔗地灌木丛。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [hæŋk] , [ðə; ði] [gaɪd] .
163 — Hank , the Guide .
- — 汉克 , 这 指导 .

163—汉克，向导。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['bɔ:rdər] [skaʊt] .
164 — The Border Scout .
- — 这 边界 侦察 .

164—边境侦察兵。

['redi] ['ɔkt] . 5th .
Ready Oct . 5th .
准备好 十月 . 5th .

10月5日即可交付。

['biːdl]	[ænd; ənd]	['ædəmz]	,	['pʌblɪʃərz]	,	-	['wɪljəm]	[striːt]	,	[nuː]	[jɔːk]	.
BEADLE	**AND**	**ADAMS**	**,**	**Publishers**	**,**	**98**	**William**	**Street**	**,**	**New**	**York**	**.**
珠串	和	亚当斯	,	出版商	,	-	威廉	街道	,	新的	约克	.

BEADLE AND ADAMS 出版社，纽约威廉街 98 号。

[-]	[noʊt]	:	['tʃeɪndʒɪz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[meɪd]	[wer]	[ðə; ði][træn'skraɪbər]	[pər'siːvd]	[ðer; ðər]
Transcriber's	**Note**	**:**	**Changes**	**have**	**been**	**made**	**where**	**the**	**transcriber**	**perceived**	**there**
转录员的	笔记	:	变化	有	到过	制成	在哪里	这	转录员	感知	那里

[tuː; tə][biː; bi]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	.
to	**be**	**typographical**	**errors**	**.**
到	是	印刷	错误	.

转录员注：已对转录员认为存在的拼写错误进行了修改。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神